

DACIA



# NÁVOD NA POUŽÍVANIE VOZIDLA

JOGGER





## Vitajte vo svojom vozidle

Táto používateľská príručka obsahuje všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- **aby ste lepšie pochopili svoje vozidlo**, aby ste mohli naplno využiť jeho funkcie a pokročilé technológie a používať ich v čo najlepších podmienkach.
- **aby ste zabezpečili, že funguje správne** dôsledným dodržiavaním odporúčaní o údržbe.
- **na efektívnu prevádzku** bez plytvania časom, **len** vtedy, keď prevádzku nemusí vykonávať špecialista.

Prečítajte si túto príručku a objavte užitočné informácie, funkcie a technické aktualizácie, ktoré obohatia váš zážitok z jazdy. Ak by zostali ešte nejaké nejasnosti, technici siete vám vždy ochotne poradia.

Pokyny nájdete v nasledujúcich symboloch:

Piktogramy  a  sa nachádzajú vo vozidle a upozorňujú na to, že si treba prečítať návod na používanie, kde nájdete podrobné informácie a/alebo obmedzenia funkcií v závislosti od výbavy vozidla.

→ , ktoré je použité vo všetkých návodoch, sa odvoláva na inú časť dokumentu.



**v celom návode označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné odporúčanie.**

Opis modelov uvedených v tomto dokumente bol zostavený na základe technických údajov platných v čase jeho prípravy. Tento dokument neobsahuje žiadne opravy ani doplnky k digitálnej verzii, ktorá by mala zostať referenčným manuálom. Preto sa odporúča pravidelne čítať digitálnu verziu, aby ste mali prístup k najaktuálnejším informáciám.

**Návod sa vzťahuje na všetko vybavenie (štandardné alebo voliteľné), ktoré je k dispozícii pre tieto modely. Jej prítomnosť vo vozidle závisí od verzie, voliteľného príslušenstva a krajiny určenia.**

**Okrem toho v tomto dokumente môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.**

**Okrem toho funkcie opísané v tomto návode podliehajú aj budúcim zmenám v dôsledku aktualizácií, predpisov alebo technických obmedzení.**

**Schémy v návodoch na používanie sa uvádzajú ako príklady.**

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla.

Kopírovanie alebo preklad celého textu či jeho častí je bez písomného súhlasu výrobcu vozidla zakázaný.

Preložené z francúzštiny.

# STRUČNÝ PREHĽAD

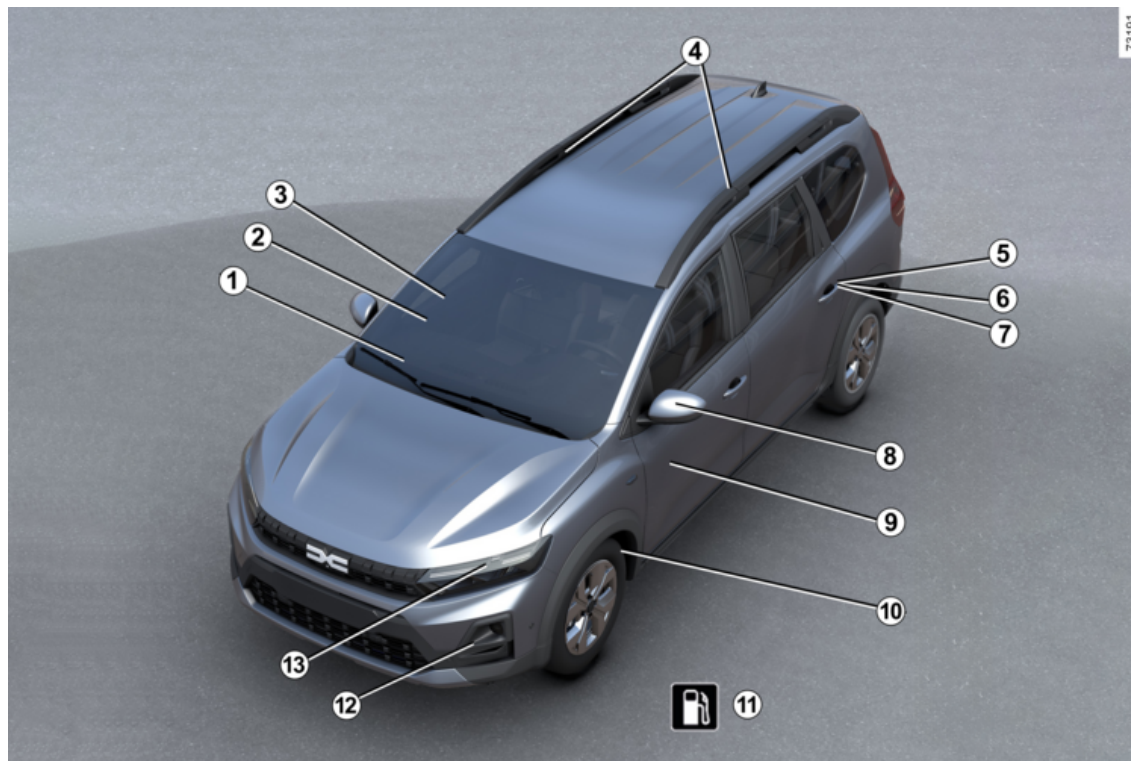
<b>Vitajte vo svojom vozidle</b> .....	<b>4</b>	Zvuková a svetlená signalizácia .....	146
Exteriér .....	4	Stierače.....	147
Kabína .....	6	Palivová nádrž .....	153
Poloha vodiča .....	8	Nádrž s prípravkom .....	156
Asistencia pri riadení .....	10	<b>Jazda</b> .....	<b>161</b>
Bezpečnosť vo vozidle.....	12	Zábeh.....	161
Identifikácia vozidla – štítky .....	14	Štartovanie, zastavenie motora .....	162
Priestor motora (bežná údržba).....	16	Ovládanie rýchlostí .....	172
pomoc pri poruche.....	18	Parkovacia brzda .....	180
Vozidlo Hybrid.....	20	Osobitosti vozidiel s naftovým motorom .....	185
Vozidlo na LPG.....	22	Osobitosti vozidiel s benzínovým motorom .....	187
<b>Zoznámenie sa so svojím vozidlom</b> .....	<b>24</b>	ŽIVOTNÉ PROSTREDIE.....	189
VozidloHYBRID.....	24	Rady pre údržbu a proti znečisteniu .....	191
Vozidlo na LPG.....	31	Rady pre jazdu, úsporná jazda .....	192
Karta .....	37	Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách.....	197
Kľúč, diaľkové ovládanie.....	45	Upozornenie na stratu tlaku v pneumatikách .....	202
Dvere a otváracie prvky .....	50	Podporné systémy riadenia vozidla .....	208
Predné sedadlá.....	57	Pridavné funkcie podpory riadenia .....	212
Zadné miesta .....	59	rýchlosť obmedzovača,.....	250
Bezpečnostné pásy .....	66	Tempomat.....	253
Doplnkové bezpečnostné zariadenia.....	72	Parkovací asistent .....	258
Bezpečnosť detí.....	82	Tiesňový hovor .....	273
Detские sedačky .....	88	<b>Pre vaše pohodlie</b> .....	<b>276</b>
Bezpečnosť detí: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolu- jazdca vpredu .....	105	Vetracie otvory, vykurovanie a klimatizácia .....	276
Riadenie.....	108	Multimediálna výbava .....	289
palubný počítač.....	112	Vybavenie interiéru vozidla .....	294
Výstražné svetlá .....	131	Odkladacie priestory, priestor kabíny .....	301
Riadenie.....	137	Preprava predmetov .....	307
Pohľad dozadu .....	139	<b>Údržba</b> .....	<b>317</b>
Osvetlenie a signalizácia .....	141	Prístup k motoru, úrovniam .....	317

# STRUČNÝ PREHĽAD

Akumulátor.....	325
Čistenie.....	329
<b>Praktické rady .....</b>	<b>333</b>
Pneumatiky .....	333
pomoc pri poruche .....	347
Svetlomety, svetlá: výmena žiaroviek .....	354
Ramienska stieračov: výmena .....	365
Poistky .....	367
Príprava na montáž autorádia .....	369
Inštalácia a používanie príslušenstva .....	370
Poruchy činnosti .....	372
<b>Technické údaje .....</b>	<b>377</b>
Informácie o vozidle.....	377
Náhradné diely a opravy.....	385
Potvrdenie o servisnej prehliadke.....	386
Kontrola proti korózii.....	392

# EXTERIÉR

1



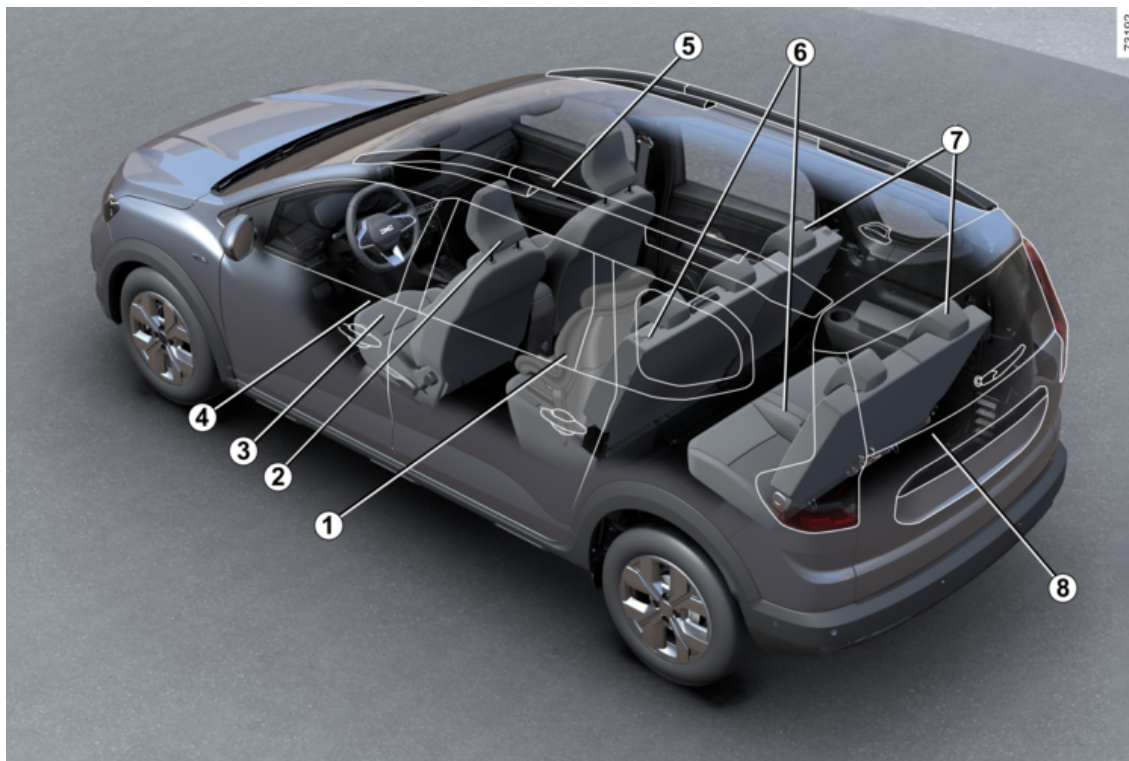
4 - Vitajte vo svojom vozidle

# EXTERIÉR

- 1** Odhmlievanie → 279 a → 283
- 2** Predné stierače → 147
- 3** Elektrické otváranie okien → 294
- 4** Strešný nosič → 312
- 5** Kľúč/diaľkové ovládanie → 45
- 6** Karta → 37
- 7** Zamykanie/odomykanie dverí → 51
- 8** Spätné zrkadlá → 139
- 9** Údržba karosérie → 329
- 10** Pneumatiky → 333
- 11** Tankovanie paliva/LPG → 153
- 12** Svetlá: výmena → 354
- 13** Svetlá: funkčnosť → 141

# KABÍNA

1



73192

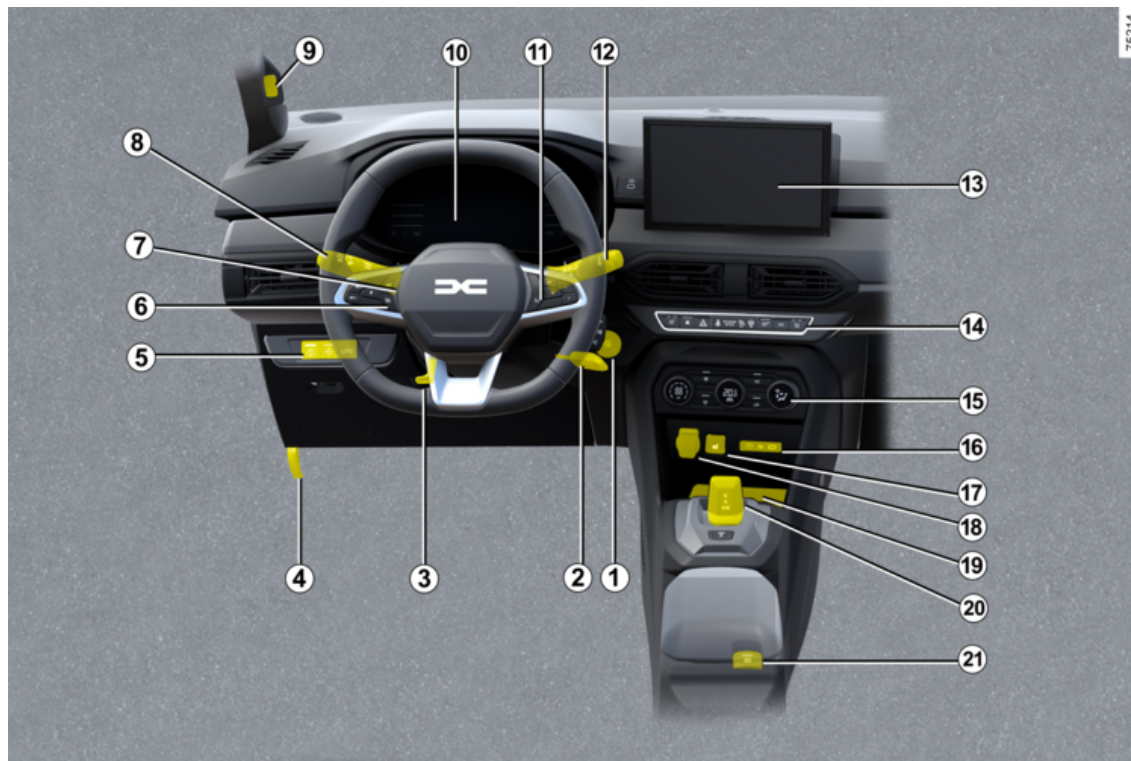
6 - Vitajte vo svojom vozidle

# KABÍNA

- 1 Bezpečnosť detí → 82**
- 2 Predné hlavové opierky → 57**
- 3 Predné sedadlá → 57**
- 4 Nastavenie správnej polohy pri riadení → 66**
- 5 Odkladacie priestory/usporiadanie kabíny → 301**
- 6 Zadné miesta v 2. rade → 60**
- Zadné sedadlá v 3. rade → 61
- 7 Zadné hlavové opierky → 59**
- 8 Úložný priestor/vybavenie batožinového priestoru → 308**

# POLOHA VODIČA

1



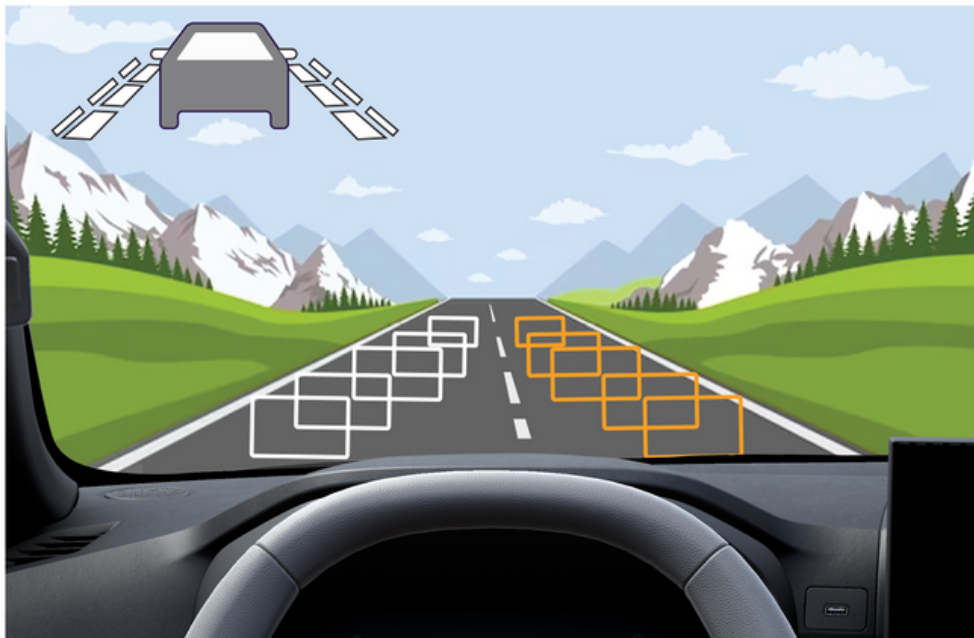
8 - Vitajte vo svojom vozidle

# POLOHA VODIČA

- 1** Tlačidlo štartovania/vypnutia motora ➔ **162**
- 2** Spínacia skrinka na kľúč ➔ **162**
- 3** Nastavenie volantu ➔ **137**
- 4** Odistenie kapoty motora ➔ **317**
- 5** Ovládač:
  - My Safety ➔ **212** ;
  - Vyhrievaný volant alebo v závislosti od vozidla spínač na všeobecnú aktiváciu/deaktiváciu parkovacieho asistenta;
  - Ovládanie LPG ➔ **31**
- 6** Obmedzovač rýchlosti ➔ **250**
- 7** Tempomat ➔ **253**
- 8** Vonkajšie osvetlenie ➔ **141**
- 9** Vnútoraná kamera ➔ **239**
- 10** Prístrojová doska ➔ **131**
- 11** Ovládacie prvky palubného počítača ➔ **112**
- 12** Páčka ostrekovača/stierača ➔ **147**
- 13** Multimediálny panel ➔ **289**
- 14** Ovládanie vyhrievaných sedadiel ➔ **57**
- 15** Kúrenie/klimatizácia ➔ **279**
- 16** USB-C ➔ **289** zásuvky
- 17** Ovládanie aktivácie/deaktivácie trakčnej kontroly v závislosti od vozidla – Extended grip ➔ **208**.
- 18** Zásuvka na príslušenstvo ➔ **289**
- 19** Zóna na nabíjanie/odloženie telefónu ➔ **289**
- 20** Rýchlostná páka ➔ **172**
- 21** Elektronické ovládanie aktivácie/deaktivácie parkovacej brzdy ➔ **180**

# ASISTENCIA PRI RIADENÍ

1



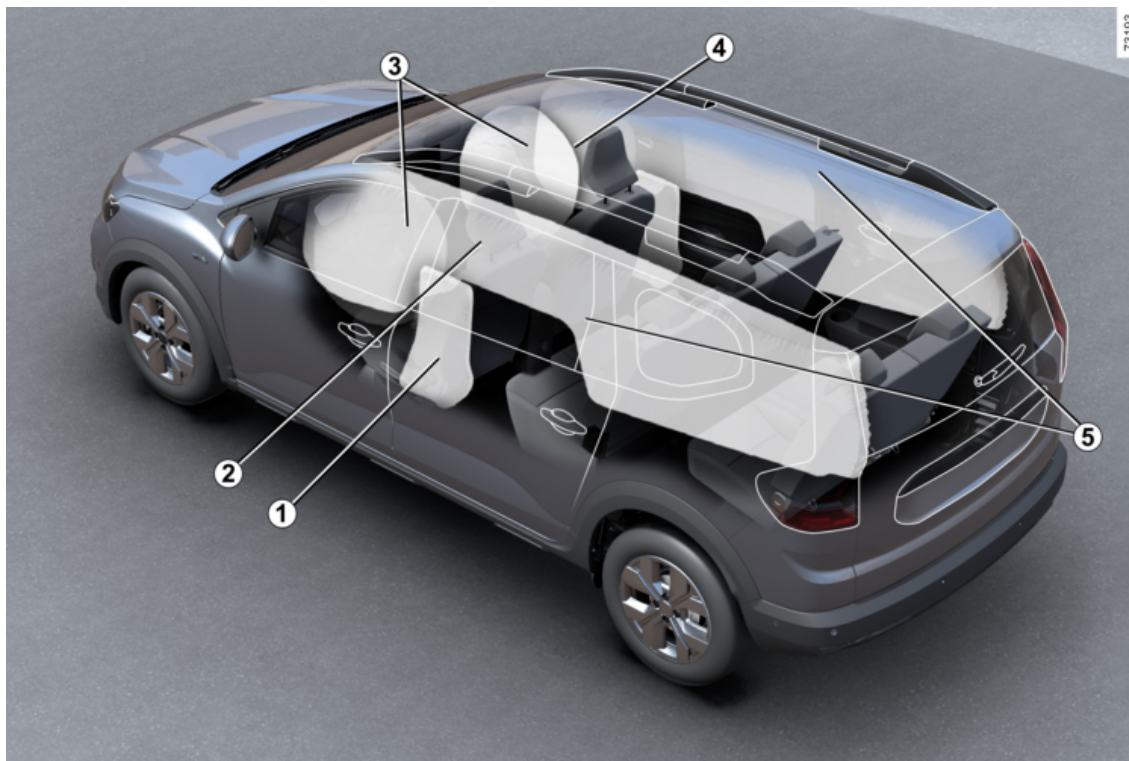
79120

# ASISTENCIA PRI RIADENÍ

- ABS (protiblokovací systém kolies) → 208
- ESC (kontrola smerovej stability) → 208
- Brzdový asistent → 208
- pomoc pri rozbiehaní vo svahu → 208
- Systém proti preklzávaní kolies - Extended grip → 208
- Stop and Start → 168
- Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách → 197
- Upozornenie pri strate tlaku v pneumatikách → 202
- My Safety → 212
- Zabránenie vybočeniu z jazdného pruhu → 213
- Upozornenie na mŕtvy uhol → 221
- Upozornenie na bezpečnú vzdialenosť → 226
- Upozornenie na zaistenie bdlosti vodiča → 237
- Upozornenie na únavu vodiča → 242
- Upozornenie na pozornosť vodiča → 239
- Detekcia dopravných značiek → 245
- Obmedzovač rýchlosti → 250
- Tempomat → 253
- Cúvacia kamera → 258
- Kamera so snímaním z viacerých uhlov → 261
- Parkovací asistent → 267

# BEZPEČNOST VO VOZIDLE

1

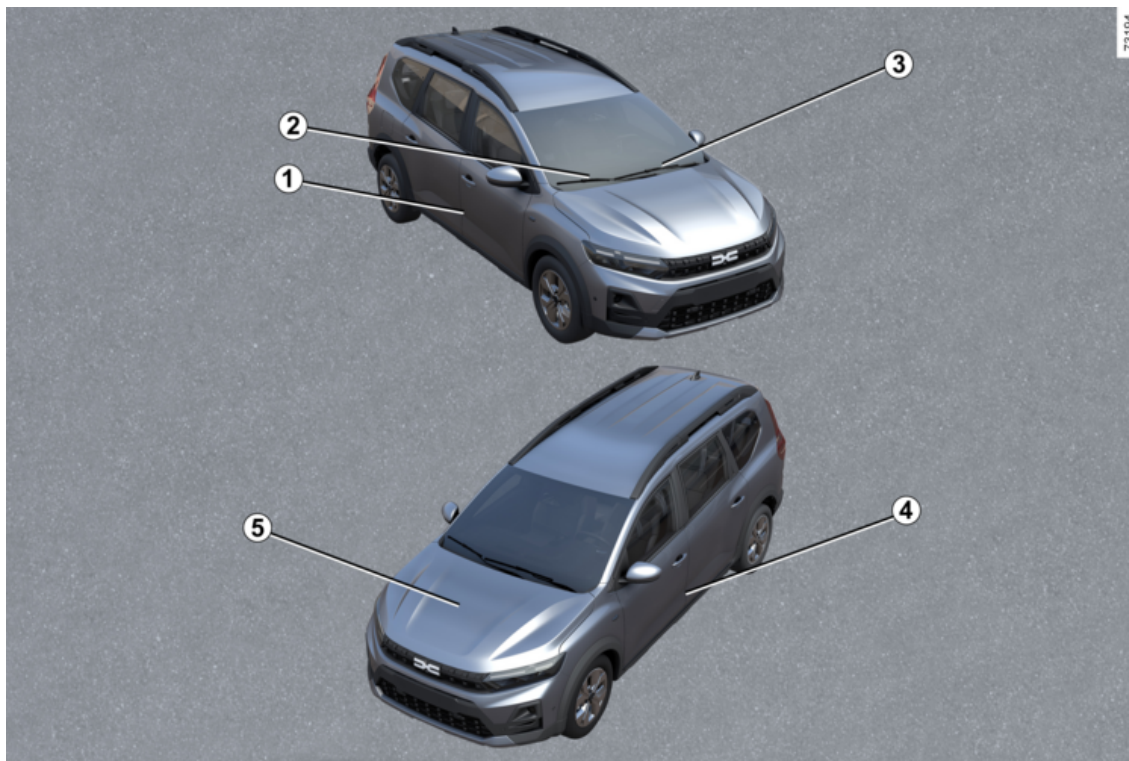


# BEZPEČNOSŤ VO VOZIDLE

- 1** Airbags Postranné → **77**
- 2** Bezpečnostné pásy → **66**
- 3** Airbags Predná náprava → **72**
- 4** Blokovanie airbagu spolujazdca vpredu → **72**
- 5** Airbags Roletové → **78**

# IDENTIFIKÁCIA VOZIDLA – ŠTÍTKY

1

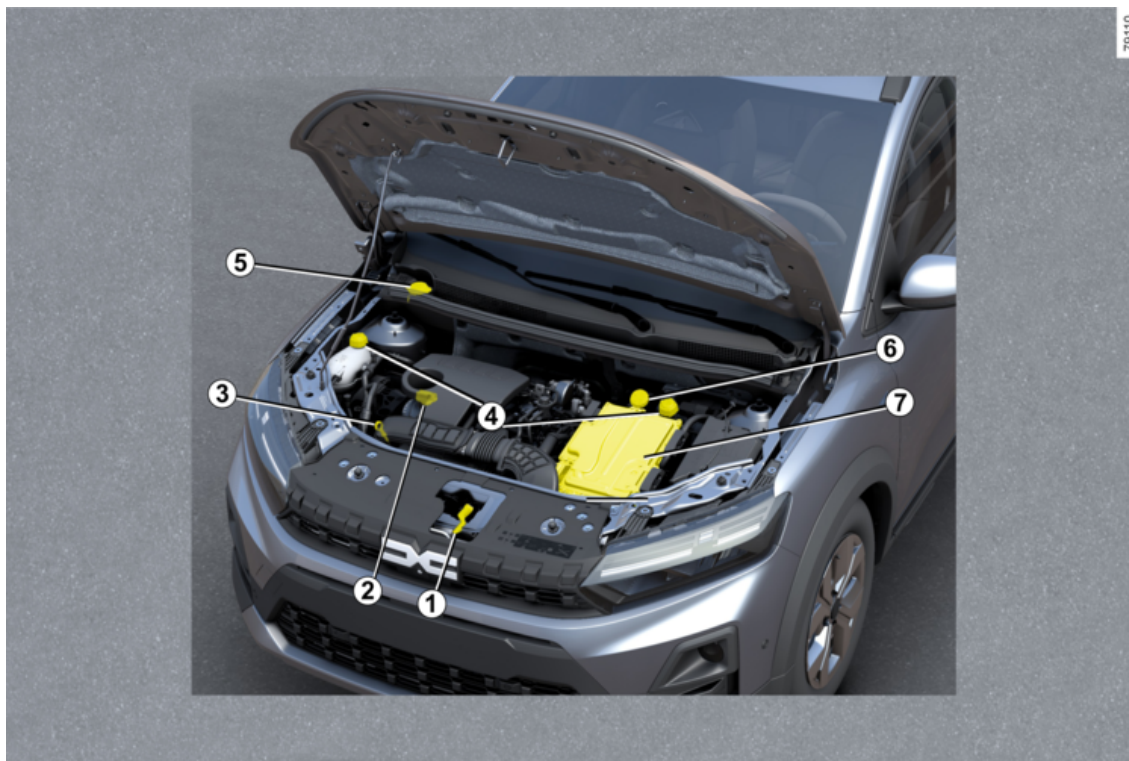


# IDENTIFIKÁCIA VOZIDLA – ŠTÍTKY

- 1** Identifikačný štítok vozidla ➔ **377**
- 2** Technické informácie pre tiesňové služby ➔ **377**
- 3** Upozornenie na identifikačné číslo vozidla ➔ **377**
- 4** Štítky s údajmi o tlaku v pneumatikách ➔ **202 ➔ 335**
- 5** Identifikácia motora ➔ **378**

# PRIESTOR MOTORA (BEŽNÁ ÚDRŽBA)

1



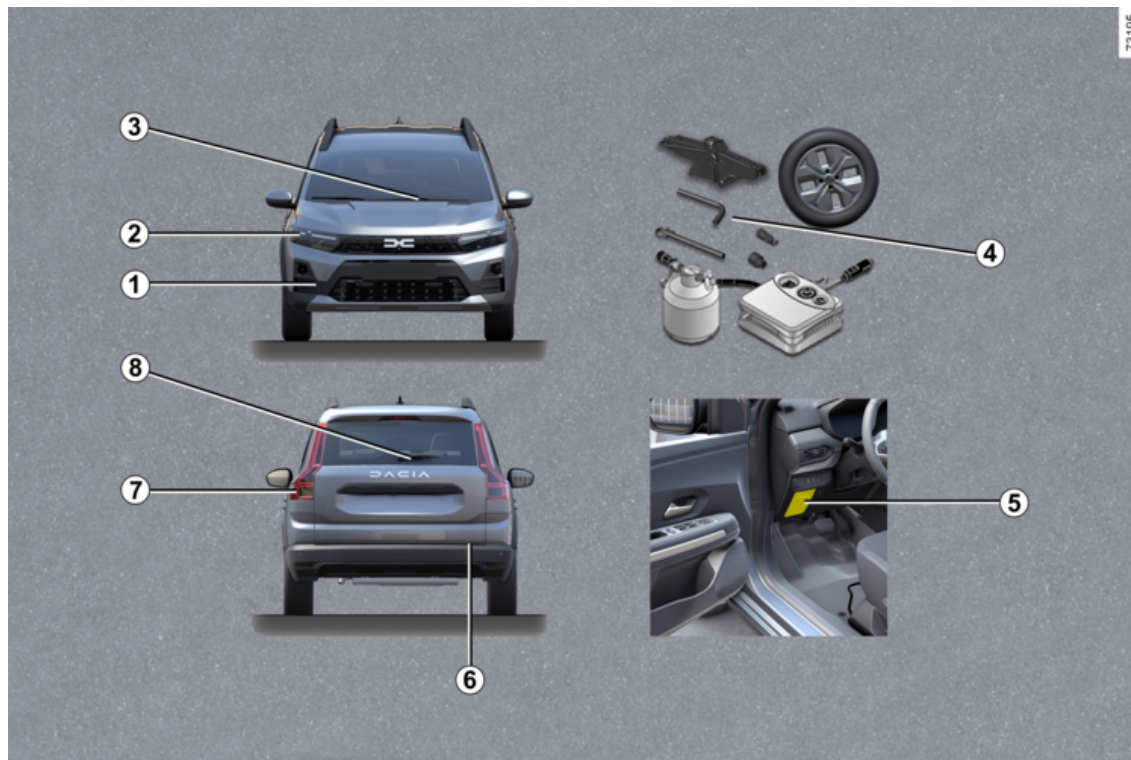
79110

## PRIESTOR MOTORA (BEŽNÁ ÚDRŽBA)

- 1** Otváranie kapoty → **317**
- 2** Zátka plniaceho hrdla olejovej nádrže → **318**
- 3** Mierka motorového oleja → **318**
- 4** chladiaca kvapalina → **322**
- 5** Kvapalina do ostrekovača → **323**
- 6** Brzdová kvapalina → **317**
- 7** Akumulátor → **325**

# POMOC PRI PORUCHE

1

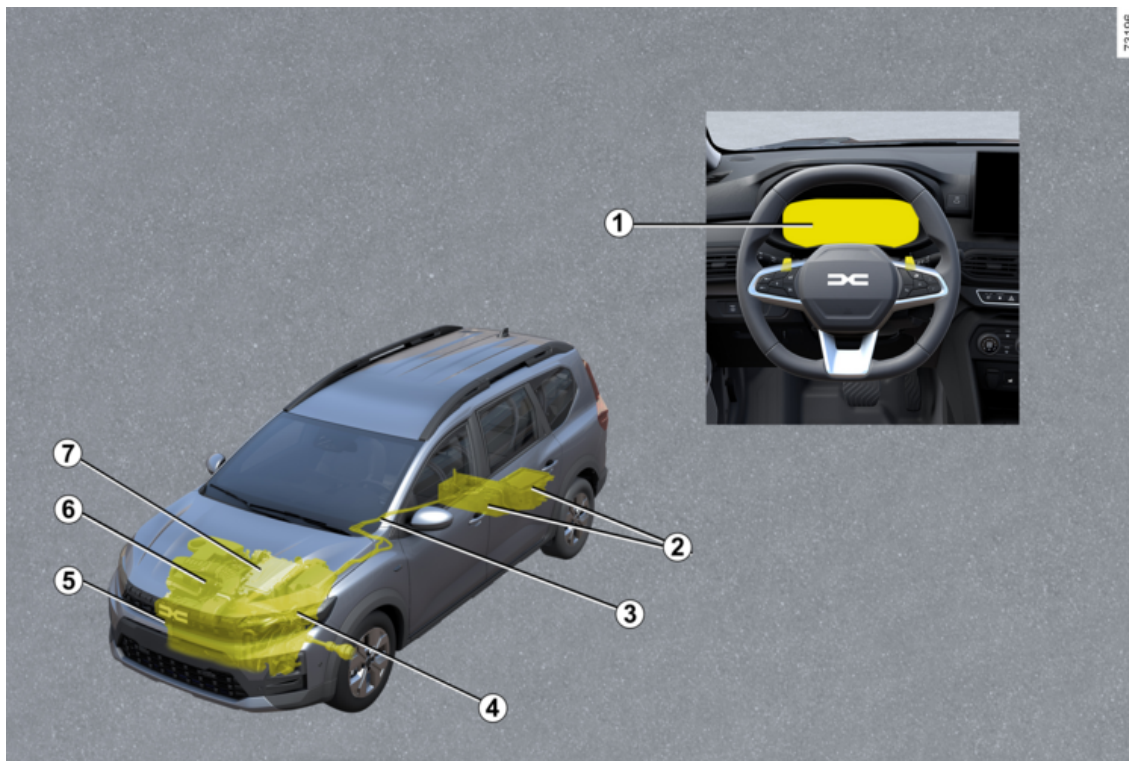


# POMOC PRI PORUCHE

- 1** Vlečný bod vpredu → **347**
- 2** Výmena žiaroviek predných svetlometov → **354**
- 3** Výmena ramienok stieračov → **365**
- 4** Defekt: nástroje → **340**
- Rezervné koleso → **341**
- Výmena kolesa → **197**
- 5** Poistky → **367**
- 6** Vlečný bod vzadu → **347**
- 7** Výmena žiaroviek zadných svetiel → **359**
- 8** Výmena zadného stierača → **365**

# VOZIDLO HYBRID

1



# VOZIDLO HYBRID

Hybrid Systém vozidla : úvod → 24

Hybrid Systém vozidla : dôležité odporúčania → 30

**1** Výstražné svetlá → 131

Displeje a ukazovatele → 123

Ekonometer → 192

**2** → 24 → 325 → 352 batérie

**3** Oranžové elektrické káble → 24

**4** Elektrický motor → 24

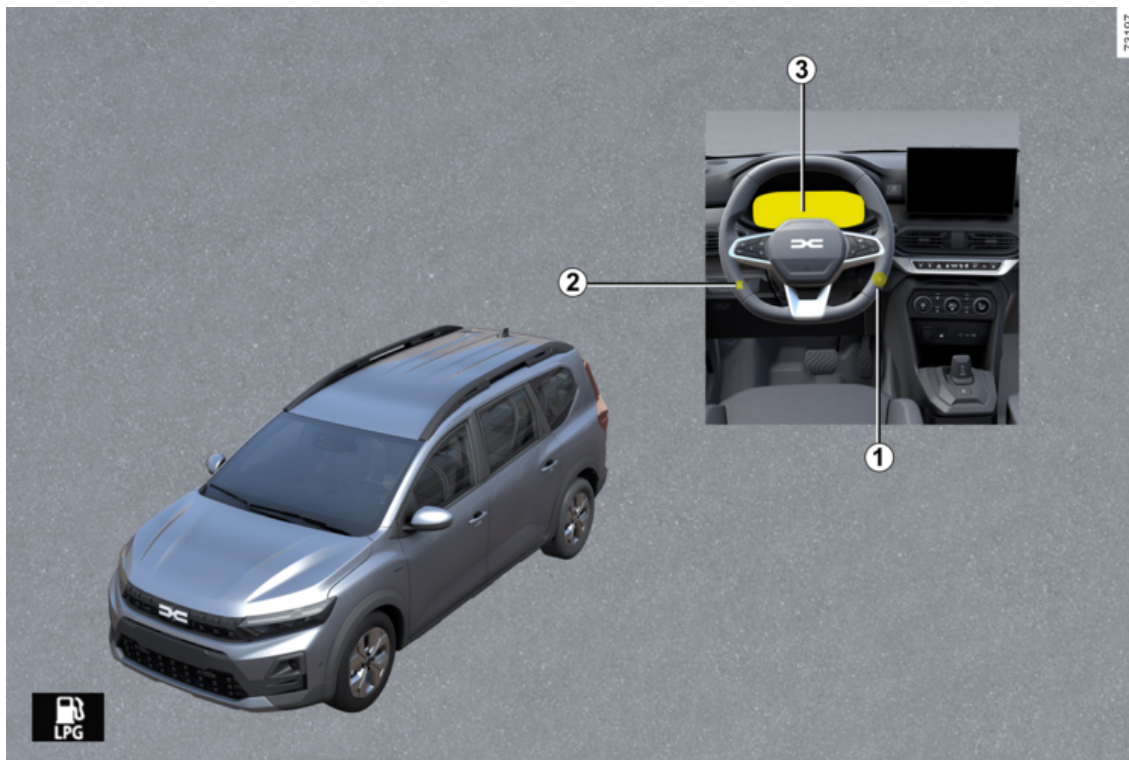
**5** Vlečenie, pomoc pri poruche → 347

**6** Spaľovací motor → 24

**7** chladiaca kvapalina → 322

# VOZIDLO NA LPG

1



## VOZIDLO NA LPG

**1** Štartovanie, vypínanie motora: vozidlo s kľúčom ➔ **162**

Štartovanie, vypínanie motora: vozidlo s kartou ➔ **164**

**2** Ovládač motora LPG. ➔ **31**

**3** Palubný počítač ➔ **112**

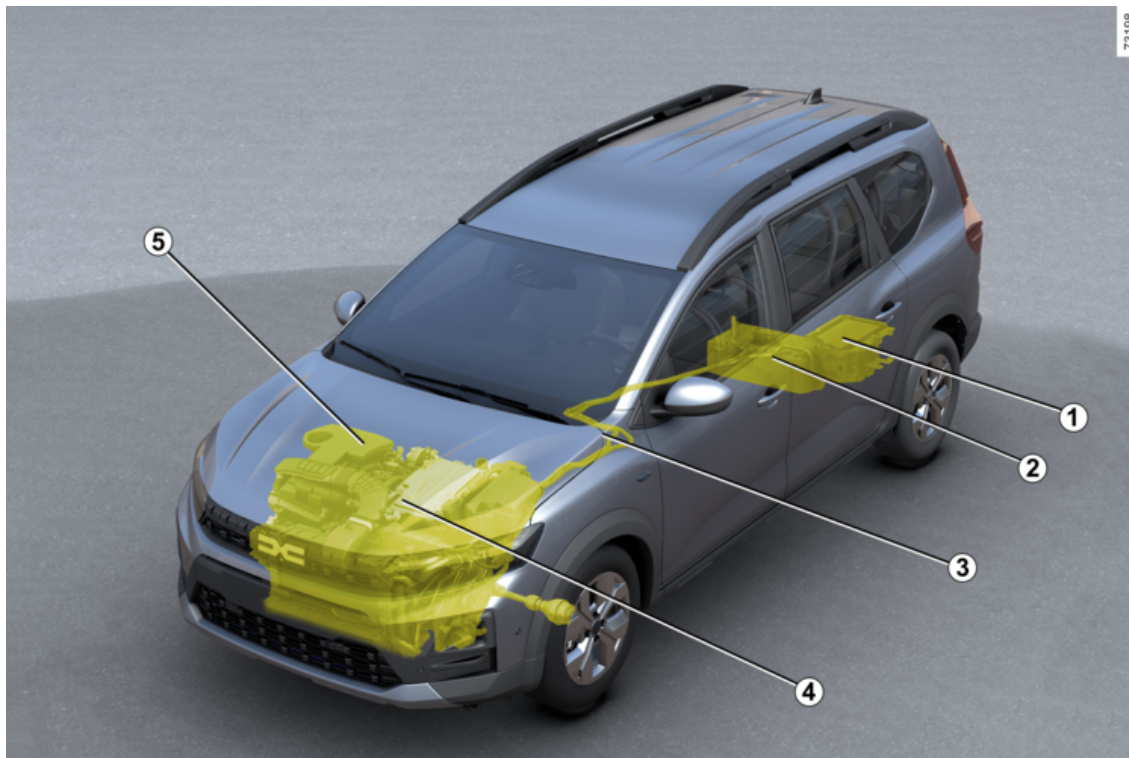


Plnenie LPG ➔ **153**

# VOZIDLOHYBRID

prezentácia

2



# VOZIDLOHYBRID

1 „12 V“ batéria

2 „vysokonapät'ová“ trakčná batéria

3 Oranžové elektrické káble

4 Elektrický motor

5 Spaľovací motor

Systém vozidla Hybrid využíva elektromotor na zlepšenie výkonu spaľovacieho motora (zrýchlenie, štartovanie atď.).

Vozidlo má väčší krútiaci moment na zrýchlenie a nižšiu spotrebu paliva.

Vozidlo môže jazdiť aj výlučne v elektrickom prevádzkovom režime bez pomoci spaľovacieho motora. Vozidlo využíva energiu uloženú vo vysokonapät'ovom trakčnom akumulátore.

## Akumulátory

Vozidlo Hybrid je vybavené dvoma typmi batérií:

- „vysokonapät'ová“ trakčná batéria,
- „12 V“ akumulátor.

## Vysokonapät'ový trakčný akumulátor

Tento akumulátor, ktorý sa nachádza pod zadnou podlahou, uchováva energiu potrebnú na správne fungovanie elektromotora.

Rovnako ako v prípade akéhokoľvek iného akumulátora dochádza pri použí-


vaní k jeho vybijaniu. Nabíjanie trakčného akumulátora:

- počas spomaľovania vozidla;
- keď sa spaľovací motor spustí automaticky, aby fungoval ako generátor.

Dojazd daného vozidla v elektrickom prevádzkovom režime závisí od úrovnene nabitia trakčného akumulátora, ako aj od štýlu jazdy a od komponentov, ktoré spotrebúvajú energiu (klimatizácia, vykurovací systém atď.).

V prípade vybitia trakčného akumulátora bude vozidlo poháňať samotný spaľovací motor, až kým sa trakčný akumulátor znova dostatočne nenabije.

**Ak je vaše vozidlo zaparkované dlhší čas**, naštartujte motor v pravidelných intervaloch (približne raz za mesiac) a skontrolujte, či sa výstražná kontrol-

ka  na prístrojovej doske zobrazuje modrou farbou.

Ak k tomu dôjde, batériu je potrebné nabiť: nechajte motor spustený, kým sa výstražná kontrolka nezobrazí modrou farbou ➔ 123.

V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu trakčného akumulátora batérie a znemožneniu naštartovania vozidla.

## „12 V“ batéria

Sekundárny „12 V“ akumulátor, ktorý sa nachádza v batožinovom priestore, dodáva energiu potrebnú na otvorenie/zatvorenie vozidla a na používanie vybavenia.

**Poznámka:** „12 V“ akumulátor neposkytuje podporu pri štartovaní spaľovacieho motora. To prináša systém Hybrid.



Vozidlo Hybrid využíva vysokonapät'ový elektrický systém.

Tento systém môže byť teplý počas a po vypnutí zapaľovania. Dodržiavajte všetky upozornenia, uvedené na štítkoch vo vozidle.

Všetky operácie alebo úpravy na „vysokonapät'ovom“ elektrickom systéme vozidla (komponenty, káble, konektory, trakčná batéria) sú prísne zakázané z dôvodu rizík, ktoré predstavujú pre vašu bezpečnosť. Poradte sa s autorizovaným predajcom.

**Riziko vážnych popálení alebo úrazu elektrickým prúdom so smrteľnými následkami.**

# VOZIDLOHYBRID

A

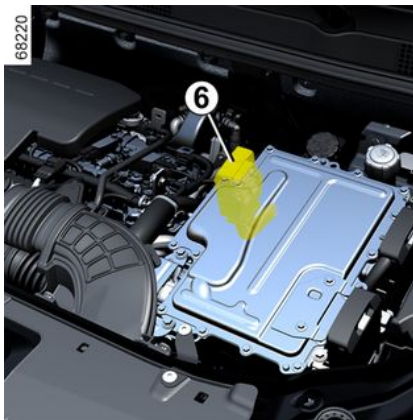
2



Symbol **A** označuje elektrické prvky vášho vozidla, ktoré môžu predstavovať ohrozenie vašej bezpečnosti.

79119

## Elektrický obvod pod „vysokým napätím“



Elektrický obvod pod „vysokým napätím“ spoznáte podľa oranžových káblov

**6** a častí so symbolom

Systém Hybrid vyberie spaľovací motor a/alebo elektrický motor podľa štýlu jazdy (plynulá alebo športová jazda atď.) a stavu premávky.

Nečas, zaplavené vozovky:






Nejazdite po zaplavenej vozovke, ak hladina vody prevyšuje spodný okraj diskov.

## Indikátor toku energie 7

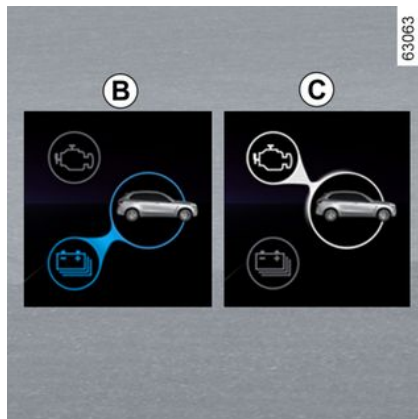
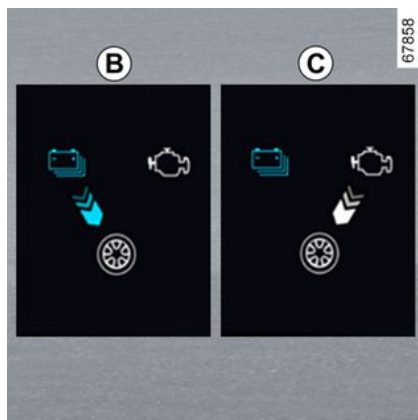
62292



V závislosti od zvoleného jazdného režimu predstavuje výstražné svetlo **7** toku energie medzi:

-  elektrickou sústavou (trakčným akumulátorom a elektromotorom);
-  spaľovacím motorom;
-  kolesami.

# VOZIDLOHYBRID



Farba tokov sa mení:

– modrá: elektrická energia;

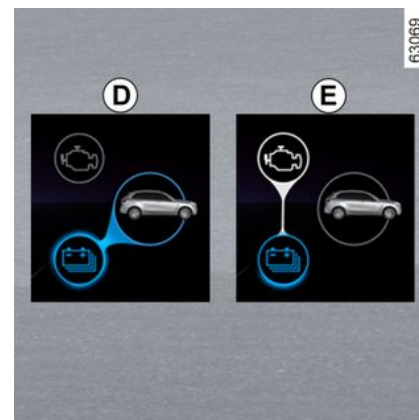
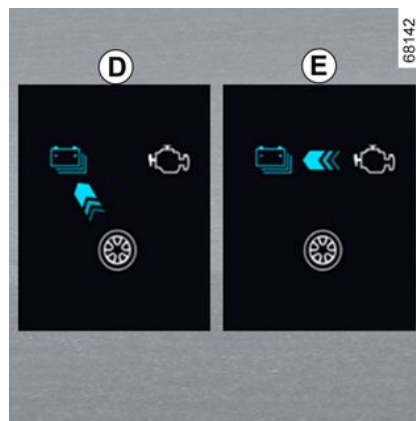
– biela: energia vyrobená spaľovacím motorom.

## „Elektrická trakcia“ **B** prietok

Elektrická sústava sa používa na pohyb vozidla.

## „Trakcia spaľovacieho motora“ **C** prietok

Spaľovací motor sa používa na pohyb vozidla.



## „Obnovenie energie“ **D** prietok

Keď zdvihnete nohu z plynového pedála alebo zošliapnete brzdový pedál, elektromotor a/alebo rekuperačný brzdový systém premení energiu, ktorá vzniká pri spomaľovaní vozidla, na elektrickú energiu.

Tento postup sa využíva na brzdenie vozidla a dobíjanie trakčného akumulátora.

## „Výroba energie“ **E** tok

Spaľovací motor nabíja trakčný akumulátor.

**Poznámka:** je možná kombinácia rôznych tokov (napr. kombinácia toku **B** a toku **C** znamená, že na pohyb vozidla sa používa spaľovací motor a elektromotor).

# VOZIDLOHYBRID

2



## Mimoriadny prípad

Keď trakčný akumulátor dosiahne maximálnu úroveň nabitia, brzdenie elektrickým motorom sa dočasne zmierni. Prispôbte tomu spôsob jazdy.



Motorová brzda nemôže v žiadnom prípade nahradiť stlačenie brzdového pedála.

## Výlučne elektrický jazdný režim

62294



8


Na prístrojovej doske sa zobrazí vý-

stražná kontrolka **8 EV**, ktorá vás informuje, že Hybrid systém používa na pohon pohybu vozidla iba elektrickú zostavu.



## Odporúča sa, aby ste s prázdnu palivovou nádržou nejazdili v čisto elektrickom režime.

Ak sa na prístrojovej doske zobra-

zí oranžová kontrolka  a ozve sa zvukový signál, čo najskôr doplňte palivo do nádrže.

## Riziko imobilizácie vozidla

Ak sa v nádrži nenachádza žiadne palivo, vozidlo sa automaticky prepne do plne elektrického režimu.

Ak budete jazdiť až do úplného vybitia trakčného akumulátora, nebude možné znova naštartovať vozidlo (ani po doplnení paliva). Poradte sa s autorizovaným predajcom.

## Hluk

Vozidlá Hybrid sú v režime elektrického pohonu mimoriadne tiché. Nie ste na to zatiaľ zvyknutí a podobne ani ostatní účastníci cestnej premávky. Môžu mať pritom problémy započuť vaše vozidlo, keď sa pohybuje.

Ak chcete ľudí upozorniť na prítomnosť vozidla, je vaše vozidlo vybavené zvukovou signalizáciou pre chodcov.

V režime elektrického pohonu sa systém aktivuje automaticky. Zvuk sa ozýva pri rýchlosti vozidla približne od 1 až 30 km/h.

Vzhľadom na to, že je elektromotor tichý, počujete zvuky, ktoré sa môžu zdať neobvyklé (aerodynamický hluk, hluk od pneumatík atď.), ako aj zvuky spôsobené prevádzkou systému Hybrid (napr. chladenie trakčného akumulátora).

## Zvuková signalizácia pre chodcov

Zvuková signalizácia pre chodcov umožňuje upozorniť ostatných, najmä chodcov a cyklistov, na vašu prítomnosť.

Po naštartovaní motora sa zvuková signalizácia pre chodcov aktivuje automaticky. Zvuk sa ozýva pri rýchlosti vozidla približne od 1 až 30 km/h.

V prípade poruchy zvukovej signalizácie pre chodcov sa na prístrojovej do-

## VOZIDLOHYBRID

ske zobrazí hlásenie „Nefunguje vonkajší zvuk“. Poradte sa v značkovom servise.



Vaše vozidlo Hybrid je veľmi tiché. Pri vystúpaní z vozidla vždy skontrolujte, či je volič prevodovky v polohe **P** polohe, zatiahnite parkovaciu brzdu a vypnite zapáľovanie.

**RIZIKO VÁŽNEHO PORANENIA..**

## Dôležité odporúčania

2



Pozorne si prečítajte pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k **riziku požiaru, vážnych zranení či zásahu elektrickým prúdom, ktoré môžu spôsobiť smrť.**

### **V prípade nehody či zásahu prúdom**

Pri nehode môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napr. náraz do obrubníka, zvýšeného chodníka a pod.) a môže sa poškodiť elektrický okruh alebo trakčný akumulátor.

Nechajte si skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

Nikdy sa nedotýkajte „vysokonapäťových“ komponentov alebo oranžových káblov, ktoré sú vystavené a viditeľné vo vnútri alebo mimo vozidla.

V prípade vážneho poškodenia trakčného akumulátora môže dôjsť k únikom:

- nikdy sa nedotýkajte kvapalín vytekajúcich z trakčného akumulátora,
- v prípade kontaktu opláchnite postihnuté miesto dostatočným množstvom vody a čo najrýchlejšie sa poraďte s lekárom.

### **V prípade požiaru**

V prípade požiaru, opustenia a evakuácie vozidla sa obráťte na záchrannú službu a informujte ich, že vozidlo je vybavené systémom Hybrid.

Ak musíte zasiahnuť, používajte iba hasiace prostriedky typu ABC alebo BC, ktoré sú vhodné pre prípad ohňa na elektrických systémoch. Nepoužívajte vodu ani iné hasiace prostriedky.

V prípade poškodenia elektrického obvodu sa obráťte na značkový servis.

### **Pre všetky operácie odťahovania**

Pozrite si časť s názvom „Vlečenie, pomoc pri poruche“ ➔ 347.

### **Umývanie vozidla**

Nikdy neumývajte motorový priestor alebo „vysokonapäťovú“ trakčnú batériu vysokotlakovým prúdom.

Riziko poškodenia elektrického obvodu.

**Riziko zásahu elektrickým prúdom, ktorý môže spôsobiť smrť.**

# VOZIDLO NA LPG

## prezentácia

Tieto vozidlá pri dvojpalivovej prevádzke využívajú dva druhy paliva: LPG a benzín. Majú dve samostatné nádrže → 153.

## Čo je LPG



Skvapalnený ropný plyn, ktorý je v súlade s normou EN 589 alebo ekvivalentnou národnou legislatívou.

Vyznačuje sa charakteristickým zápachom.



Ovládanie voľby palivového režimu LPG/benzín 1

Toto umožňuje vodičovi manuálny prechod z jedného palivového režimu do druhého.


Na prístrojovej doske sa zobrazí sivá

kontrolka **LPG**, ktorá signalizuje, že systém čaká na splnenie požadovaných podmienok pred prepnutím do režimu LPG.

Výstražná kontrolka **LPG** svieti na bielo alebo v závislosti od vozidla na zeleno, čím signalizuje, že je aktívny režim LPG.



Ukazovateľ paliva LPG a výstražná kontrolka

Výstražná kontrolka  sa zobrazí na prístrojovej doske 2 spolu s príslušným ukazovateľom paliva LPG.

Uvedené množstvo paliva LPG má len orientačnú hodnotu.

## Úkon

## ŠTARTOVANIE MOTORA



Pri štartovaní motora sa vždy využíva benzínový pohon.


- Pre vozidlá s kľúčom → 162.
- Pre vozidlá s kartou → 164.

**Poznámka:** ak je pri štartovaní motora aktívny režim LPG, systém sa dočasne prepne do režimu „benzín“:


## VOZIDLO NA LPG

– na prístrojovom paneli **2** sa zobrazí

výstražná kontrolka  v sivej farbe bez zvukového signálu, ale so zobra-

zením výstražnej kontrolky  a s ňou súvisiacej hladiny paliva „benzín“. To znamená, že je aktívny režim benzínu.

Akonáhle sú splnené požadované podmienky (úroveň teploty motora atď.), systém sa automaticky prepne do reží-

mu LPG: výstražná kontrolka  sa zobrazí alebo, v závislosti od vozidla, v zelenej farbe, keď je aktivovaný režim LPG.

### Prepínanie paliva počas jazdy


#### Manuálny prechod z benzínového režimu na režim LPG

Stlačte ovládací prvok **1**.

Prepnutie do režimu LPG sa vykoná automaticky, keď je systém pripravený:

– na prístrojovej doske sa zobrazí vý-


stražná kontrolka  a príslušná hladina paliva LPG **2**;

– výstražná kontrolka  sa rozsvieti sivou farbou na potvrdenie voľby režimu LPG, potom sa rozsvieti bielou farbou alebo, v závislosti od vozidla,

zelenou farbou, keď je režim LPG aktívny.

#### Manuálny prechod z režimu LPG na benzínový režim

Stlačte ovládací prvok **1**.

Svetelná kontrolka  zhasne Na paneli prístrojov **2** sa tým zároveň signalizuje, že benzínový režim je zapnutý.



Prístup k informáciám a opätovná inicializácia nastavení jazdy na LPG

→ 112.




**Ak je palivová nádrž prázdna, vozidlo nemôže naštartovať ani jazdiť**

**v režime len LPG.**

Prevádzka na dve palivá s využitím LPG/benzínu si vyžaduje prítomnosť benzínu (pri štartovaní, veľkej akcelerácii, nízkych teplotách atď.).

Ak sa na prístrojovom paneli roz-


svieti oranžová kontrolka  a ozve sa zvukový signál, čo najskôr doplňte benzín do nádrže.

#### Automatické prepnutie z režimu LPG na benzínový režim

V závislosti od vozidla môže systém za určitých podmienok používania (napr. štartovanie za studena, prudké zrýchlenie atď.) dočasne prepnúť späť do benzínového režimu.

Výstražná kontrolka  sa zobrazí sivou farbou, aby vás upozornila.

Ak sú podmienky opäť splnené, automaticky sa prepne späť do režimu LPG

a výstražná kontrolka  sa rozsvieti na bielo alebo, v závislosti od vozidla, na zeleno.

## VOZIDLO NA LPG

**Poznámka:** po niekoľkých neúspešných pokusoch sa systém môže rozhodnúť, že počas aktuálnej jazdy zostane v režime Benzín.

Nový pokus sa môže vykonať po úplnom zastavení motora.

### Prázdna nádrž LPG

#### Keď je nádrž takmer prázdna

a motor beží na rezervu paliva LPG, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Nízka hladina LPG“ sprevádzaná pípnutím a rozsvietením:

– výstražnej kontrolky **LPG** v bielej farbe alebo v závislosti od vozidla v zelenej farbe;

a

– výstražná kontrolka **LPG** svieti žlto.



Stlačením spínača **3** „OK“, **4** alebo **5** zastavíte zobrazovanie hlásenia a výstražných kontroliek.

**Ak v nádrži nie je žiadny LPG**, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „LPG nádrž prázdna“ sprevádzaná zvukovým signálom a:

– zmiznutím výstražnej kontrolky **LPG**;

;

a

– zasvietením výstražnej kontrolky

**LPG** nažlto.

Čo najskôr doplňte LPG → 34.

### Poruchy činnosti

V prípade chyby, ktorá by mohla narušiť správnu prevádzku motora, sa zobrazí hlásenie „LPG nedostupné“ a systém sa automaticky prepne z režimu LPG do režimu Benzín.

Potvrďuje to zobrazenie nasledujúcich údajov na prístrojovej doske:

– hlásenie „Skontrolujte LPG systém“; a

– výstražnej kontrolky **LPG** alebo, v závislosti od vozidla, žltej výstražnej

kontrolky **LPG**.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

### V prípade jazdy v náročných podmienkach

**Pri veľmi chladnom počasí** (teplota nižšia ako približne 10 °C) a v závislosti od kvality použitého plynu môže systém:

– automaticky riadiť podmienky prepínania medzi režimom LPG a režimom benzínu;

alebo

– v režime LPG spotrebuje malé množstvo benzínu.

**Poznámka:** vo vozidlách, ktoré sú vybavené, sa odporúča používať režim ECO v týchto podmienkach (najmä pri

## VOZIDLO NA LPG

teplotách pod 0°C), aby sa maximálne využil režim LPG → 192.

2

### V prípade nehody

Najdôležitejšie opatrenia sú rovnaké ako v prípade vozidiel s benzínovým motorom:

- zatahnite parkovaciu brzdú;
- vypnite motor (automaticky sa spustí bezpečnostný systém, ktorý preruší prívod paliva LPG do motora;
- vypnite zapalovanie;
- dodržujte miestne predpisy.



Palivo LPG má charakteristický zápach, vďaka ktorému ľahko identifikujete jeho prípadný únik.

Ak vo vozidle alebo v jeho okolí cítite zápach plynu:

- okamžite prepnite na benzínový režim a uistite sa, že sa v blízkosti vozidla nenachádzajú žiadne plamene ani zdroje ohňa;
- obráťte sa na značkový servis.



Nedotýkajte sa žiadnych súčiastok systému LPG, neudierajte do nich a ne snažte sa ich rozoberať.

### Nádrž na LPG

#### Dopĺňanie paliva LPG

**Užitočný objem nádrže na LPG: približne 40 l (8,80 gal) alebo 50 l (11,00 gal) (v závislosti od vozidla).**

Použite parkovaciu brzdú, zastavte motor a vypnite zapalovanie a svetlá.

Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené na čerpacích staniciach.

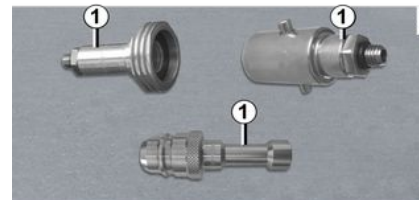
V závislosti od krajiny musíte pred plnením naskrutkovať plniaci adaptér **1** na koncovku plniacej nádrže LPG.

Odporúča sa vždy nádrž naplniť úplne.

Keď sa prítok paliva LPG v čerpadla zastaví alebo sa výrazne zníži, znamená to, že bola dosiahnutá maximálna hladina LPG.

V takom prípade už v dopĺňaní nepokračujte.

### Čerpacia stanica bez samoobslužného dopĺňania



Ak plnenie LPG vykonáva personál servisnej stanice, musíte mu odovzdať plniaci adaptér **1**.

## VOZIDLO NA LPG



### **DÔLEŽITÉ: Plniaci adaptér LPG 1**

V závislosti od krajiny sa na plnenie LPG vyžaduje použitie špecifického adaptéra.

Plniaci adaptér **1** je umiestnený vo vrecku v odkladacej skrinke. Môže alebo nemusí byť prítomný vo vozidle, v závislosti od toho, v ktorej krajine bolo vozidlo predané.

Pred tým, ako budete jazdiť s vozidlom do inej krajiny, sa musíte obrátiť na značkový servis, aby ste zistili typ adaptéra, ktorý sa má v prípade potreby použiť.

### **Čerpacia stanica so samoobslužným dopĺňaním**



Pri práci s pištoľou na dopĺňanie paliva LPG odporúčame nasadiť si rukavice.

Otvorte kryt nádrže na aute a odskrutkujte uzáver **2** z koncovky na dopĺňanie LPG.

Pozorne si prejdite informácie uvedené na zariadení na výdaj paliva o tom, ako správne dávkovať palivo LPG.

V závislosti od typu stanice môže byť potrebné pred spustením plnenia vykonať dlhé stlačenie tlačidla stanice.

Ak sa čerpadlo zastaví alebo ak má problémy s prevádzkou, znamená to, že sa dosiahla maximálna úroveň naplnenia nádrže (80 %).

Plnenie sa zastaví, keď uvoľníte tlačidlo. Uvoľnite zaisťovaciu páku (môže sa stať, že unikne trocha plynu), vytiahnite pištoľ, vráťte ju na zariadenie na výdaj paliva.

**Po naplnení znovu nasadíte uzáver **2****, aby ste zabránili vniknutiu vody alebo cudzích telies do systému.

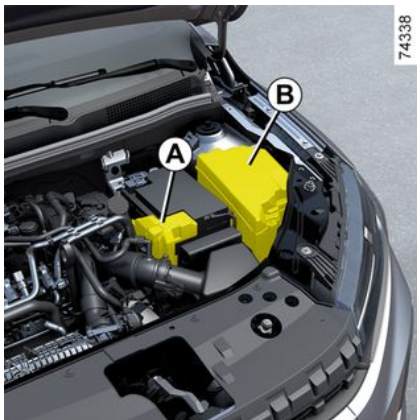


Ak chcete natankovať palivo, motor musí byť vypnutý (a nielen v pohotovostnom režime v prípade vozidiel vybavených funkciou Stop and Start): musíte vypnúť zapaľovanie ➔ **162**, ➔ **164**.

**Riziko požiaru;**

# VOZIDLO NA LPG

## Poistky



### Poistky v motorovom priestore A a B

Niektoré funkcie sú chránené poistkami umiestnenými v motorovom priestore v skriniach **A** a **B**.

Vzhľadom na to, že prístup k nim je obtiažny, **odporúčame vám tieto poistky vymeniť v značkovom servise.**



V súlade s platnými právnymi predpismi alebo z preventívnych dôvodov môžete u svojho autorizovaného predajcu získať núdzovú súpravu obsahujúcu sadu náhradných žiaroviek a poistiek.



Skontrolujte príslušnú poistku **a v prípade potreby ju vymeňte za poistku s rovnakou menovitou hodnotou ako pôvodná.**

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe vypnuté.

**Riziko poranení.**




Pred vykonaním akejkoľvek činnosti v motorovom priestore musíte vypnúť zapaľovanie → 162,

→ 164.



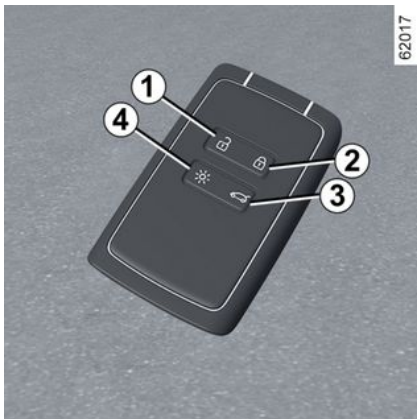
Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás na to

kontrolka  v priestore motora.

**Riziko poranení.**

# KARTA

## Všeobecne



1. Odomykanie všetkých dverí.
2. Zamykanie všetkých dverí.
3. Samostatné odomknutie batožinového priestoru.
4. Diaľkové zapínanie osvetlenia.

### Karta umožňuje:

- uzamknutie/odomknutie otváracích prvkov (dvere, dvere batožinového priestoru);
- diaľkové zapnutie osvetlenia vozidla.

## Dojazd

Skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vloženú. Jej servisná životnosť je približne dva roky: k výmene treba pristúpiť, keď sa zobrazí správa „Slabá batéria karty“ na prístrojovej doske → 43.

## dosah karty

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste náhodným stlačením tlačidiel karty neuzamkli alebo neodomkli vozidlo.

**Poznámka:** ak sa otváracia časť (dvere alebo veko batožinového priestoru) otvorí alebo nesprávne zatvorí, uzamknutie nie je úspešné a zaznie zvukový signál.

## rušenie

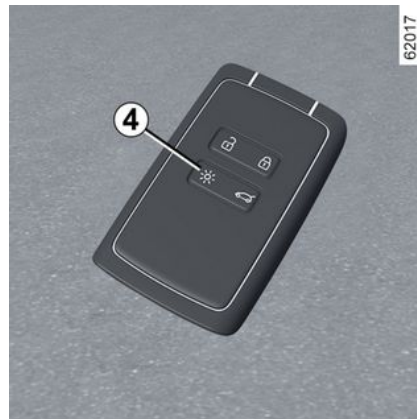
Funkčnosť karty môže byť narušená pôsobením okolia (vonkajšie zariadenia alebo prístroje používajúce rovnakú frekvenciu ako karta).



Ak je batéria vybitá, stále môžete vozidlo zamknúť/odomknúť a naštartovať

→ 51 → 164.

## Funkcia „diaľkového osvetlenia“



Stlačením tlačidla 4 zapnete vnútorné osvetlenie, bočné svetlá a stretávacie svetlá na približne 20 sekúnd. Umožňuje zistiť polohu vášho odstaveného vozidla na parkovisku.

**Poznámka:** opätovným stlačením tlačidla 4 vypnete osvetlenie.

## KARTA



### Odporúčanie

Kartu nenechávajte v horúcich, studených alebo vlhkých priestoroch.

Kartu nenechávajte na mieste, kde by sa mohla náhodne ohnúť alebo poškodiť, napríklad v zadnom vrecku.



### Výmena, potreba ďalšej karty

Ak kartu stratíte alebo potrebujete inú, môžete si ju zaobstaráť v značkovom servise. V prípade výmeny karty bude potrebné pristiaviť vozidlo a **predložiť všetky karty**, ktoré k nemu patria, v značkovom servise na opätovné nastavenie systému. Na jedno vozidlo možno používať štyri karty.



### Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

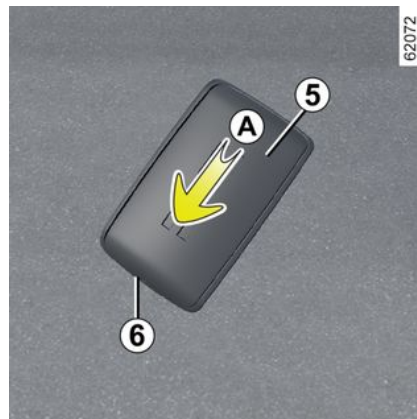
Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa, nesamostatnú dospelú osobu alebo zvierata, a to ani len na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI  
ALEBO VÁŽNYCH ZRANENÍ.**

## Montáž popruhu 7

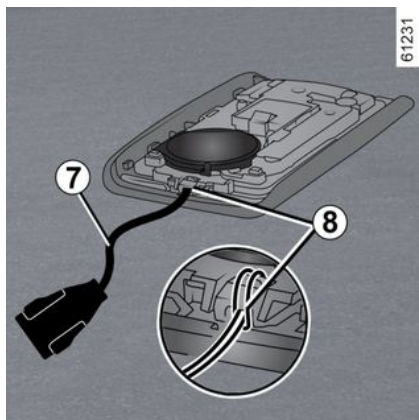


Posuňte zadný kryt **5** smerom nadol a zároveň zatlačte na oblasť **A**.



Do otvoru nikdy nekladajte nástroje typu skrutkovač **6**.

## KARTA



Vložte remienok na ruku do komponentu **8** a prestrčte koniec remienka cez pracku.

Umiestnite popruh na otvor **6** a zatvorte kryt.

**Poznámka:** skontrolujte, či priemer šnúry ručného popruhu **7** zodpovedá otvoru **6**.

### Používanie

K dispozícii sú dva režimy zamykania/odomykania vozidla:

- v režime „hands-free“, keď sa približujete k vozidlu a vzdiaľujete sa od neho;
- pomocou karty v režime diaľkového ovládania.



Neumiestňujte kartu na miesta, kde by mohla prísť do kontaktu s ostatnou elektronickou výbavou (počítač, telefón...), ktorá by mohla narušiť jej funkčnosť.

### Vypnutie/zapnutie režimu „hands free“

V závislosti od typu vozidla môžete aktivovať alebo deaktivovať odomykanie pri príchode k vozidlu a zamykanie pri odchode od vozidla.

Môžete vypnúť/zapnúť zvukový signál, ktorý sa ozve pri zamknutí, keď odchádzate od vozidla → 127.



Nikdy nenechávajte kartu vo vozidle, keď ho opúšťate.



### Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa, nesamostatnú dospelú osobu alebo zvieru, a to ani len na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI  
ALEBO VÁŽNYCH ZRANENÍ.**

## KARTA

### Používanie karty v režime „hands-free“

2



67810

V režime „hands-free“ je možné zamknúť/odmknúť vozidlo bez použitia ktoréhokoľvek tlačidla na karte, pokiaľ je karta v prístupovej zóne **1**.

**Poznámka** : ak sa vozidlo nepoužívalo dlhšie ako osem dní, systém „hands-free“ sa prepne do pohotovostného režimu. Na jeho opätovné zapnutie stlačte tlačidlo odomknutia na karte.

### „Hands-free“ odomkyvanie pri priblížení k vozidlu

Ak je karta v prístupovej zóne **1**, vozidlo sa odomkne.

Odomknutie sa signalizuje **jedným** zablikaním výstražných svetiel.

### „Hands-free“ zamykanie pri vzdáľovaní sa od vozidla

Ak máte kartu pri sebe a dvere kabíny a batožinového priestoru sú zatvorené, vzdialte sa od vozidla: po opustení prístupovej zóny sa dvere automaticky zamknú **1**.

**Poznámka**: vzdialenosť, pri ktorej sa vozidlo zamkne, závisí od prostredia.

Zamknutie dverí sprevádza **dvójité zablikanie** výstražných svetiel a smeroviek.

Uzamknutie sa potvrdí pípnutím.

### Osobitosti spojené so systémom odomknutia

Po ôsmich dňoch nepoužívania sa odomkyvanie pri priblížení sa k vozidlu vypne.

Pomocou karty s funkciou diaľkového ovládača odomknite vozidlo a znova aktivujete príslušný režim.

### Osobitosti spojené so zamykaním

Ak sú dvere kabíny otvorené alebo nie sú správne zatvorené, vozidlo sa neuzamkne.

### Osobitosti zamykania v režime „hands-free“



67810

Po zamykaní v režime hands-free je potrebné počkať aspoň tri sekundy, kým bude možné vozidlo odomknúť. V priebehu týchto troch sekúnd, je možné sa ubezpečiť, či došlo k dobrému uzamknutiu vozidla, potiahnutím za ručkovú dverí.

# KARTA



Ak sa karta nachádza v detekčnej zóne **1** približne 15 minút, diaľkové zamky sa deaktivuje. Ak chcete vozidlo zamknúť, stlačte tlačidlo **4** na karte.

Vozidlo nie je možné zamknúť, ak sa karta nachádza v zóne **2**. Ak sa vozidlo odomkne stlačením tlačidla na karte, ale dvere alebo batožinový priestor sa potom neotvoria, diaľkové „hands-free“ zamky sa deaktivujú.



## Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

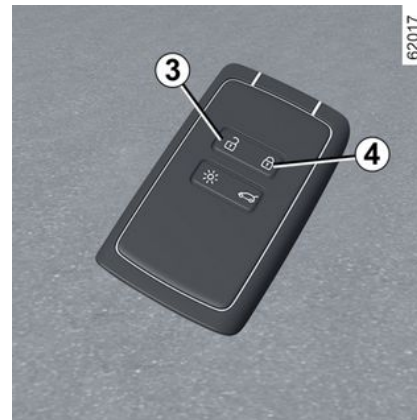
Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa, nesamostatnú dospelú osobu alebo zvieru, a to ani len na krátky čas.

Naštartovaním motora, aktivovaním niektorých zariadení, ako napríklad elektrického ovládania okien alebo zamykania dverí, môžete ohroziť seba alebo iné osoby.

Navyše v teplem a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI  
ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.**

## Používanie karty od vozidla ako diaľkového ovládača



### Odomykanie pomocou karty

Stlačte tlačidlo **3**.

Odomknutie sa signalizuje **jedným** zablikaním výstražných svetiel.

Ak sa potom pokúsíte otvoriť dvere stlačením kľučky v čase, keď sú dvere odomknuté na diaľku, príslušné dvere zostanú zamknuté. Ak to chcete napraviť, uvoľnite rukoväť a znovu odomknite vozidlo stlačením tlačidla **3** na karte.

### Zamykanie pomocou karty

Keď sú dvere a dvere batožinového priestoru zatvorené, stlačte tlačidlo **4**: vozidlo sa zamkne. Zamknutie dverí

## KARTA

sprevádza **dvojité zablikanie** výstražných svetiel a smeroviek.

**Poznámka** : maximálna vzdialenosť, z ktorej je možné vozidlo zablokovať, závisí od okolia.

### Osobitné prípady

Ak je niektorý otvárací prvok (dvere kabíny alebo batožinového priestoru) otvorený alebo nie je správne zatvorený, vozidlo nemožno uzamknúť a zaznie zvukový signál.



Pri naštartovanom motore sú tlačidlá karty neaktívne.

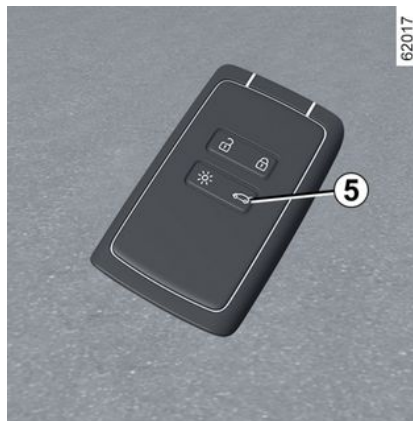


67811

**Ak sa pri zapnutom motore** otvoria a zatvoria dvere a karta sa už nenachádza v zóne **2**, správa „Karta nedetegovaná“ znamená, že karta nie je vo vozidle. Toto umožňuje predísť tomu, aby ste napríklad odišli z miesta potom, čo ste nechali vystúpiť spolujazdca s kartou.

Výstraha zmizne, akonáhle je karta znovu detegovaná.

### Samostatné odomknutie/zamknutie batožinového priestoru



62017

Stlačte a podržte tlačidlo **5**. Priestor na batožinu sa jemne pootvorí a podľa typu auta sa zadné dvere kufra otvoria úplne automatizovane.

**Poznámka**: po odomknutí batožinového priestoru iba pomocou tlačidla **5** na odomknutie ostatných otváracích prvkov je potrebné:

- stlačiť tlačidlo **3**, alebo
- vzdialiť sa od vozidla, aby ste aktivovali automatické uzamknutie pri vzdialovaní sa od vozidla. V takom prípade bude odomykanie pri priblížení sa k vozidlu opäť funkčné.

## KARTA



### Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa, nesamostatnú dospelú osobu alebo zvieru, a to ani len na krátky čas.

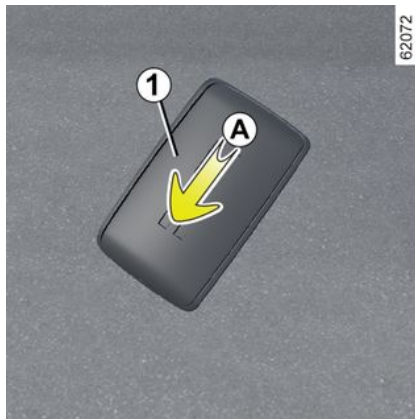
Naštartovaním motora, aktivovaním niektorých zariadení, ako napríklad elektrického ovládania okien alebo zamykania dverí, môžete ohroziť seba alebo iné osoby.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI  
ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.**

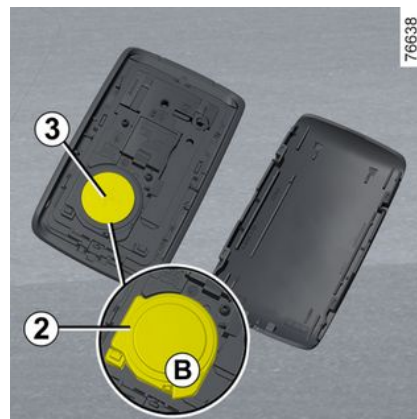
## Karta „hands-free“: batéria

### Výmena akumulátora



Keď sa na prístrojovom paneli zobrazí správa „Slabá batéria karty“, vymeňte batériu karty:

- posuňte zadný kryt **1** smerom nadol a zároveň zatlačte na oblasť **A**,
- v sekcii **B** zložte ochranný kryt **2** z batérie **3** tak, že ho zdvihnete smerom hore.
- snímate batériu stlačením jednej strany a nadvihnutím druhej,
- vymeňte ju podľa smeru a vzoru vyznačených na kryte.



Ak chcete kartu znovu nasadiť, postupujte v opačnom poradí a potom štyrikrát stlačte jedno z tlačidiel na karte, keď ste v blízkosti vozidla: pri ďalšom naštartovaní vozidla správa zmizne.

Skontrolujte, či je kryt dobre zaistený.

**Poznámka:** pri výmene batérie sa nedotýkajte elektronických obvodov ani kontaktov na karte.

### Poruchy činnosti

Ak nie je batéria dostatočne silná na to, aby zaistila fungovanie, vozidlo sa bude dať stále naštartovať a zamknúť/odmknúť → 51.



Pri výmene:

- zaistíte správne vloženie batérií.

### Nebezpečenstvo výbuchu.

- ak sa kryt správne neuzavrie, zariadenie nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí.



Keď sa musia vymeniť, zaistíte, aby sa použil rovnaký alebo ekvivalentný typ batérií (poradte sa v značkovom servise).



### Odporúčania týkajúce sa batérií:

- uchovávajte batérie (nové alebo použité) mimo dosahu detí;
- neprehítať batérie,

### Riziko chemického popálenia, ktoré môže mať fatálne následky.

- v prípade prehltnutia alebo vloženia do ľubovoľnej časti tela čo najskôr vyhľadajte lekársku pomoc.



Batérie môžete zakúpiť v značkových servisoch, ich životnosť je približne dva roky. Dbajte, aby sa na batérii nenachádzali stopy atramentu: riziko zlého elektrického kontaktu.

26913



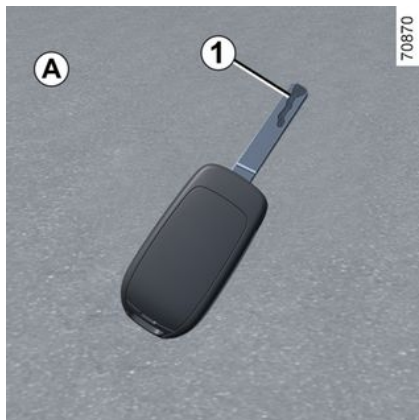
Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.

# KLÍČ, DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

## Všeobecne

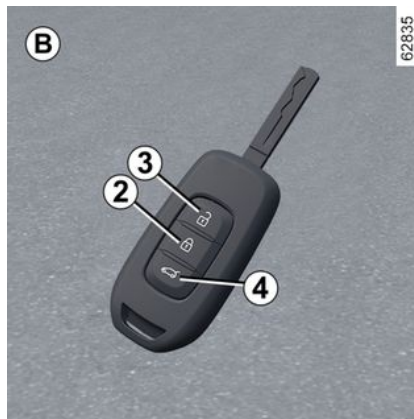
V závislosti od vozidla existujú tri typy kľúčov: kľúč **A**, **B** alebo **C**.

### Kľúč A



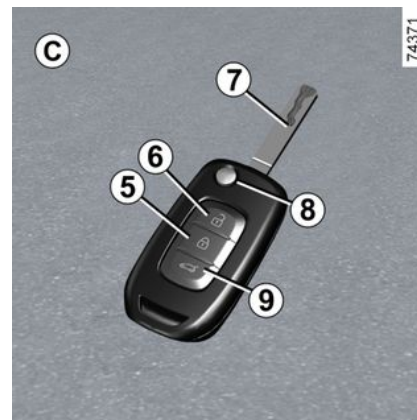
**1.** Kódovaný kľúč pre spínač zapalovania, dvere, uzáver palivovej nádrže a v závislosti od vozidla len pre batožinový priestor.

### Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie B



- 2.** Zamykanie všetkých dverí.
- 3.** Odomykanie všetkých dverí.
- 4.** Samostatné odomknutie/zamknutie batožinového priestoru.

### Kľúč C



#### Kľúč, diaľkové ovládanie C

- 5.** Zamykanie všetkých dverí.
- 6.** Odomykanie všetkých dverí.
- 7.** Kľúč do dverí vodiča a kľúč zapalovania.
- 8.** Zaistenie/odistenie vložky kľúča. Aby ste uvoľnili vložku z puzdra, stlačte tlačidlo **8** a vysunie sa sama. Stlačte tlačidlo **8** a pridržiavajte vložku, aby sa vrátila na svoje miesto.
- 9.** Samostatné odomknutie/zamknutie batožinového priestoru.

# KLÍČ, DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE



Klíč sa nesmie používať na iný účel, ako sú funkcie opísané v návode na používanie (otváranie fliaš a pod.).



## Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa, nesamostatnú dospelú osobu alebo zviera, a to ani len na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI  
ALEBO VÁŽNYCH ZRANENÍ.**

## Dosah rádiových diaľkových ovládania

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste náhodným stláčaním tlačí-

diel diaľkového ovládania neuzamkli alebo neodomkli dvere.

**Poznámka:** ak sú dvere alebo dvere batožinového priestoru otvorené alebo nie sú správne zatvorené, vozidlo sa nezamkne. Ozve sa zvukový signál, no výstražné svetlá a bočné výstražné svetlá nezablikajú.

## rušenie

Funkčnosť diaľkového ovládania môže byť rušená pôsobením okolia (vonkajšie zariadenia alebo prístroje používajúce rovnakú frekvenciu ako diaľkové ovládanie).



## Odporúčanie

Nevystavujte diaľkové ovládanie zdroju tepla, chladu alebo vlhkosti.



## Výmena, potreba ďalšieho kľúča alebo diaľkového ovládania

V prípade straty, alebo ak potrebujete ďalší kľúč alebo diaľkové ovládanie, obráťte sa výlučne na značkový servis.

V prípade výmeny diaľkového ovládania bude potrebné pristaviť vozidlo v značkovom servise a **predložiť všetky diaľkové ovládania**, ktoré k nemu patria, na oživenie systému.

Máte možnosť použiť až štyri kľúče alebo diaľkové ovládania.

## Porucha kľúča alebo diaľkového ovládania

Vždy sa uistite, že sa používa správny typ batérie a že je batéria v dobrom stave a správne vložená. Životnosť týchto batérií je asi dva roky

Spôsob výmeny batérie → 48

# KLÚČ, DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

## Používanie

### Zamykanie dverí



Stlačte tlačidlo zamykania **1**.

Zamknutie dverí sprevádza **dvojité** zablikanie výstražných svetiel a blikačov.

ak je otvárací prvok (dvere kabíny alebo zadné výklopné dvere) otvorený alebo nie je správne zatvorený, zamknutie bude neúspešné a výstražné svetlá ani blikače **nezablikajú**.

### Odomknutie dverí

Stlačte odomykacie tlačidlo **2**.

Odomknutie sprevádza **jedno zablikanie** výstražných svetiel a blikačov.

**Poznámka:** Ak dvere neotvoríte približne do 2 minút po odomknutí diaľkovým ovládaním, dvere sa opäť automaticky zamknú.

### Samostatné odomknutie batožinového priestoru

Stlačením a podržaním tlačidla **3** odomknete batožinový priestor.

**Poznámka:** Podľa konkrétneho typu vozidla sa dvere kufra môžu plne otvoriť automatizovaným spôsobom.



Kľúč sa nesmie používať na iný účel, ako sú funkcie opísané v návode na používanie (otváranie fliaš a pod.).



### Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa, nesamostatnú dospelú osobu alebo zvieru, a to ani len na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby našartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

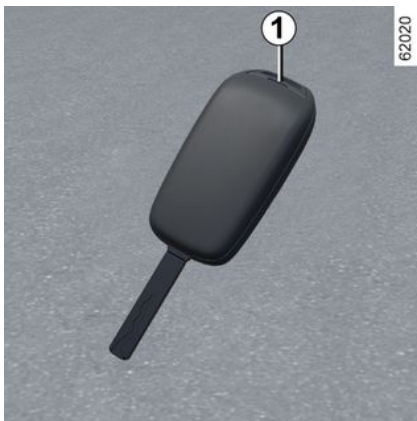
Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI  
ALEBO VÁŽNYCH ZRANENÍ.**

# KLÍČ, DIALKOVÉ OVLÁDANIE

Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie: batéria

## 2 Výmena akumulátora



Otvorte kryt cez štrbinu **1** pomocou skrutkovača s plochou čepeľou alebo podobného nástroja a vymeňte batériu **2**, pričom dodržte typ a polaritu uvedené na zadnej strane krytu.



Ak sa vyžaduje výmena, zaistite, aby sa použil rovnaký alebo ekvivalentný typ batérie (poradte sa v značkovom servise).



**Poznámka:** pri výmene batérie sa nedotýkajte elektronického obvodu v kryte kľúča.

Presvedčte sa, či kryt je dobre zatvorený a či skrutka je správne zatahnutá.



Batérie môžete zakúpiť v značkových servisoch, ich životnosť je približne dva roky.  
Dbajte, aby sa na batérii nenachádzali stopy atramentu: riziko zlého elektrického kontaktu.

## Poruchy činnosti

Ak nie je batéria dostatočne silná na to, aby zaistila fungovanie, vozidlo sa bude dať stále naštartovať a zamknúť/odmknúť → 51.

26913



Pri výmene:

– zaistite správne vloženie batérií.

### Nebezpečenstvo výbuchu.

– ak sa kryt správne neuzavrie, zariadenie nepoužívajte a držte ho mimo dosahu detí.

# KLÚČ, DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE



## Odporúčania týkajúce sa batérií:

- uchovávajúte batérie (nové alebo použité) mimo dosahu detí;
- neprehátať batérie,

## Riziko chemického popálenia, ktoré môže mať fatálne následky.

- v prípade prehltnutia alebo vloženia do ľubovoľnej časti tela čo najskôr vyhľadajte lekársku pomoc.



Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.

# DVERE A OTVÁRACIE PRVKY

## OTVÁRANIE A ZATVÁRANIE DVERÍ

### Otváranie zvonku



Keď sú dvere odomknuté, položte ruku pod rukoväť **1** a potiahnite ju k sebe  
→ 51.

### Otváranie zvnútra



Potiahnite rukoväť **2**.



Z bezpečnostných dôvodov dvere otvárajte/zatvárajte, len keď je vozidlo zastavené.

### Zukový alarm pripomínajúci zapnutie svetiel

Pri otváraní dverí sa ozve zvukový signál, ktorý vám signalizuje, že svetlá zostali svietiť, zatiaľ čo zapalovanie je už vypnuté.

### Bzučiak otvorenia dverí alebo veka batožinového priestoru

V závislosti od vozidla sa tento alarm nachádza vo dverách vodiča alebo vo všetkých otvoroch.

Vozidlo sa zastaví, ak sú dvere otvorené alebo zle zatvorené, rozsvieti sa

kontrolka

Ak vozidlo pri jazde dosiahne rýchlosť

asi 20 km/h, rozsvieti sa kontrolka

### Osobitosť

V závislosti od vozidla sa príslušenstvo (rádio...) kompletne vypne buď pri vypnutí motora alebo pri zaistení dverí.

# DVERE A OTVÁRACIE PRVKY

## Bezpečnosť detí



Ak chcete znemožniť otvorenie zadných dverí zvnútra, presuňte páku **3** pre každé dvere a zvnútra skontrolujte, či sú dvere bezpečne zamknuté.



### Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa, nesamostatnú dospelú osobu alebo zviera, a to ani len na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI  
ALEBO VÁŽNYCH ZRANENÍ.**

– slabá batéria v rádiovýfrekvenčnom diaľkovom ovládaní alebo v karte, vybitý akumulátor vozidla atď.

– používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón atď.);

– Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.

Vtedy možno:

– použiť kľúč integrovaný v rádiovýfrekvenčnom diaľkovom ovládaní alebo rezervný kľúč integrovaný v karte (v závislosti od vozidla) na odomknutie dverí vodiča;

– odomknúť všetky dvere ručne;

– používať ovládanie zamykania/odomkania vnútorných dverí;

## Zamykanie, odomykanie otváracích prvkov a dverí

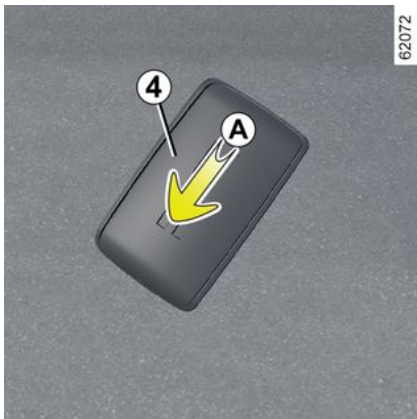
**V prípade nefungujúceho diaľkového ovládania alebo, v závislosti od vozidla, nefungujúcej karty**

**V niektorých prípadoch** rádioafrekvenčné diaľkové ovládanie a karta nemusia fungovať:

# DVERE A OTVÁRACIE PRVKY

## Zabudovaný kľúč karty

2



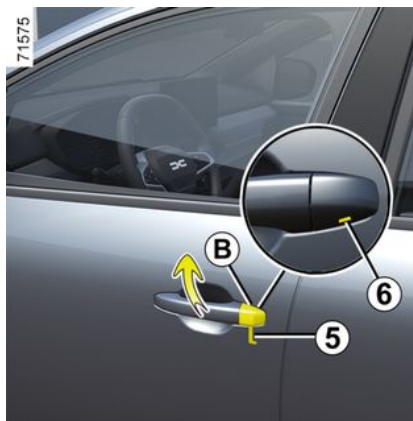
Zabudovaný kľúč **5** sa používa na zamknutie alebo odomknutie predných ľavých dverí, ak karta nefunguje.

### Pristup ku kľúču **5**

Posuňte zadný kryt **4** smerom nadol a zároveň zatlačte na oblasť **A**.



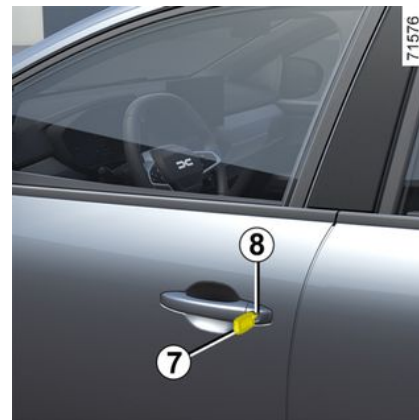
### Používanie kľúča integrovaného v karte



- Koniec kľúča **5** zasunúť do zárezu **6** v spodnej časti krytu **B** na dverách vodiča;
- posunutím nahor odstrániť kryt **B**;
- Zasunúť kľúč **5** do zámky dverí vodiča a zamknúť alebo odomknúť dvere.

Po nastúpení do vozidla, vsuňte integrovaný kľúč späť do jeho lôžka v karte.

### Vozidlá s kľúčom, diaľkovým ovládaním



### Používanie kľúča

Vložte kľúč **7** do zámky dverí vodiča **8**, zamknúť a odomknúť.

# DVERE A OTVÁRACIE PRVKY

## Manuálne zamykanie dverí



Pri otvorených dverách otočte páčkou **9** (pomocou konca kľúča) a zatvorte dvere.

Zostanú zamknuté voči prístupu zvonka.

Dvere bude možné otvoriť zvnútra vozidla alebo kľúčom v dverách vodiča.



### Zvnútra

(v závislosti od vozidla)

Stlačením tlačidla **10** ho uzamknete alebo zdvihnutím tlačidla **10** odomknete.



### Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

## Ovládanie zamykania/odomkyvania dverí zvnútra



V závislosti od vozidla sa dá použiť na súčasné zamknutie alebo odomknutie štyroch bočných dverí a zadných dverí. Stlačením spínača **11** zamknite alebo odomknite dvere.

Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Ak prevádzkate predmet s otvoreným batožinovým priestorom, môžete ešte zamknúť ostatné dvere: pri vypnutom motore stlačte a podržte spínač **11** dlhšie ako päť sekúnd, aby sa dvere zamkli.

# DVERE A OTVÁRACIE PRVKY

## Kontrolka stavu zamknutia dverí

(v závislosti od vozidla)

**Pri zapnutom zapalovaní** sa rozsvieti kontrolka nad spínačom **11** a informuje vás o stave uzamknutia otváracieho prvku:

- Keď svieti výstražná kontrolka, dvere a dvere batožinového priestoru sú zamknuté;
- keď kontrolka nesvieti, dvere a kufor sú odomknuté.

Ak zamykáte dvere, kontrolka zostane svietiť, potom zhasne.

## Zamykanie dverí bez karty alebo bez kľúča

Napríklad keď je vybitá batéria, dočasne nefunguje karta alebo kľúč...

**Pri vypnutom motore a otvorených dverách alebo dverách batožinového priestoru** stlačte a podržte spínač **11** dlhšie ako päť sekúnd.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

Odomykanie vozidla zvonku bude možné len kartou nachádzajúcou sa v prístupovej zóne vozidla alebo pomocou kľúča.



Nikdy nenechávajte kľúč vo vnútri, keď opúšťate vozidlo.

## AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY

### Princíp funkcie



Po rozjazde vozidla systém automaticky uzamkne dvere, keď dosiahnete rýchlosť približne 10 km/h.

Dvere sa odomknú:

- stlačením spínača **11** centrálnemu odomykaniu dverí;

– pri zastavení, otvorením predných dverí zvnútra.

**Poznámka:** ak sú dvere otvorené/zavreté, automaticky sa opäť zamknú, keď vozidlo dosiahne rýchlosť približne 10 km/h.

## Zapínanie/vypínanie funkcie

**Zapnutie funkcie:** pri odstavenom vozidle a zapnutom motore podržte stlačený spínač **11**, kým nezaznie zvukový signál.

**Deaktivácia:** Pri stojacom vozidle a zapnutom motore stlačajte spínač **11**, kým nebudete počuť dve pípnutia.

## Poruchy činnosti

Ak zistíte poruchu činnosti (nedochádza k automatickému uzamknutiu), skontrolujte, či sú všetky dvere správne zatvorené. Ak sú dobre zatvorené a problém pretrváva, obráťte sa na značkový servis.

Okrem toho sa presvedčte, či uzamykanie nie je náhodou vypnuté.

Ak je to tento prípad, znovu ho aktivujte.

## DVERE A OTVÁRACIE PRVKY



### Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

## BATOŽINOVÝ PRIESTOR

### Pootvorenie

### Elektrické zamykanie a odomykanie



Keď sú dvere odomknuté, stlačte tlačidlo **12** alebo v závislosti od vozidla stlačte tlačidlo **13** (na kľúči alebo karte) a zadné dvere sa automaticky úplne otvoria.

**Poznámka:** pred otvorením zadných výklopných dverí sa presvedčte, či je v okolí dostatok miesta na otvorenie zadných výklopných dverí.

**Poznámka:** vo veľmi studených klimatických podmienkach automatické otváranie nemusí fungovať, ak sú tesnenia zadných výklopných dverí zamrznuté.



Pri otváraní alebo zatváraní dverí sa uistite, že nič nebráni tomuto pohybu.



Pri otváraní zadných dverí dbajte na to, aby sa nikto nenachádzal v blízkosti pohyblivých

častí.

**Nebezpečenstvo zranení.**



Z bezpečnostných dôvodov dvere otvárajte/zatvárajte, len keď je vozidlo zastavené. **Nebezpe-**

**čenstvo zranení.**



Je zakázané pripevňovať akékoľvek prepravné zariadenie (nosič bicyklov, nákladný box atď.),

ktoré spočíva na zadných dverách. So žiadosťou o montáž nosiča na vozidlo sa obráťte na značkový servis.

# DVERE A OTVÁRACIE PRVKY

## Zatváranie

2



Spustíte zadné dvere, najprv pomocou vnútorného držadla **14**, ak je ním vozidlo vybavené.

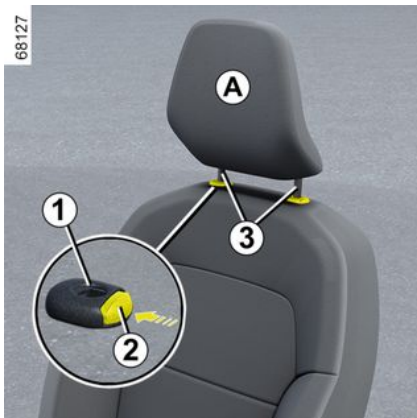


Pri zatváraní zadných dverí nikdy nemanipulujte so vzperami.

# PREDNÉ SEDADLÁ

## Opierky hlavy vpredu

### Zvýšenie opierky hlavy A



Vytiahnite opierku smerom nahor až do požadovanej výšky. Presvedčte sa, či je sedadlo dobre zaistené.

### Zníženie opierky hlavy

Stlačte tlačidlo **2** a stlačte opierku až do požadovanej výšky. Presvedčte sa, či je sedadlo dobre zaistené.

### Demontáž opierky hlavy

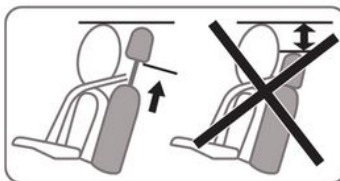
Vytiahnite ju čo najvyššie (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom do-

zadu). Stlačte tlačidlo **2** a zdvihnutím opierky hlavy ju uvoľnite.

### Spätná montáž opierky hlavy

Skontrolujte, či sú tyče opierky hlavy čisté **3**.

Vložte tyče opierky hlavy do otvorov **1** (v prípade potreby sklopte operadlo sedadla dozadu). Opierku hlavy spúšťajte, kým sa nezaistí, a stlačením tlačidla **2** ju nastavte do požadovanej výšky. Skontrolujte, či je každá tyč **3** zaistená na operadle sedadla.



61287



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené: vrchná časť opierky má byť čo možno najbližšie k vrcholu hlavy. Vzdialenosť medzi hlavou a časťou **A** má byť čo najkratšia.

2

## Predné sedadlá

### Nastavenia



Posúvanie sedadiel dopredu alebo dozadu

## PREDNÉ SEDADLÁ

Zdvihnutím a podržaním rukoväte **1** odomknite sedadlo. V požadovanej polohe páku pusťte a presvedčte sa, či je sedadlo poriadne zaistené.

### Zvýšenie alebo zníženie sedáka

(v závislosti od vozidla)

Pohybujte páčkou **2** niekoľkokrát smerom hore alebo smerom dolu, kým sa nedosiahne požadovaná poloha.

### Nastavenie sklonu operadla

Nadvihnite rukoväť **3** a sklopte operadlo do požadovanej polohy. V požadovanej polohe páku pusťte a presvedčte sa, či je sedadlo poriadne zaistené.

### Vyhrievané sedadlá

(v závislosti od vozidla)

Zapnuté zapaľovanie:

- prvým stlačením spínača **4** pre príslušné sedadlo sa aktivuje vykurovací systém na maximálny výkon. Na spínači sa rozsvietia obe zabudované výstražné kontrolky;
- Druhé stlačenie vykurovanie zníži na minimálny výkon. svieti jedna integrovaná výstražná kontrolka,
- pri treťom stlačení tlačidla sa vyhrievanie vypne.

Systém automaticky reguluje teplotu sedadla. Pri aktivácii sa určí, či je vykurovanie sedadla potrebné alebo nie.



Po vykonaní nastavení skontrolujte, či sú operadlá sedadiel správne zaistené na mieste.



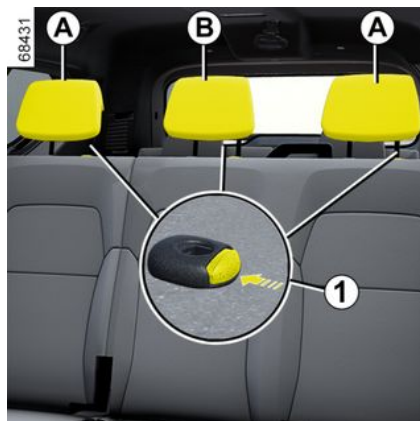
**Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenaštvajte počas jazdy.**

V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť umiestnené žiadne predmety: v prípade náhleho zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále, a tak znemožniť ich použitie.

# ZADNÉ MIESTA

## Opierky hlavy vzadu



### Odstránenie opierok hlavy **A** alebo **B**

Zdvihnite opierku hlavy na maximum, a potom stlačte tlačidlo **1** a vyberte opierku hlavy.

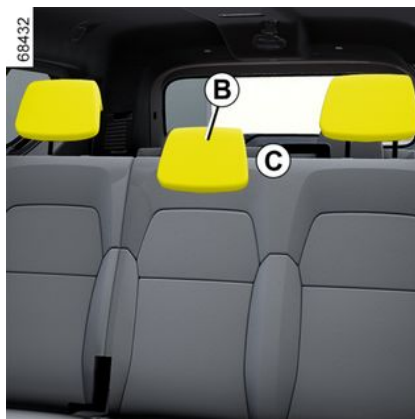
### Nastavenie výšky opierky hlavy **B**

(v závislosti od vozidla)

Stlačte tlačidlo **1** a súčasne posuňte opierku hlavy do požadovanej výšky.

### Opätovná montáž opierok hlavy **A** alebo **B**

Vsuňte vodiace tyčky do puzdra, stlačte tlačidlo **1**, zasunúť opierky hlavy a skontrolujte, či je dobre zaistená.



### Opierka hlavy v používanej polohe **B**

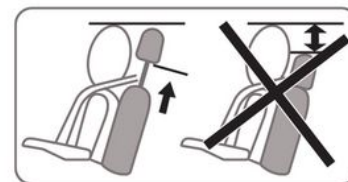
(v závislosti od vozidla)

Úplne nadvihnite opierku hlavy, kým sa nezaistí. Presvedčte sa, či je sedadlo dobre zaistené.

### Odkladacia poloha opierky hlavy **B**

(v závislosti od vozidla)

Stlačte tlačidlo **1** a opierku stlačte úplne nadol.



**Najnižšia poloha opierky hlavy (poloha C) je polohou určenou len ukladanie:** do tejto polohy ju nenastavujte, keď na sedadle sedí cestujúci.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou vozidla a aby boli správne nastavené:

# ZADNÉ MIESTA

## Zadné miesta v 2. rade

2



### Sklopenie sedadla A alebo lavice B

- Posuňte predné sedadlá dopredu;
- Uistite sa, že sú všetky bezpečnostné pásy odopnuté a umiestnite ich do vodičiel 1.
- spustíte opierky hlavy → 59;
- zatiahnite za výstupok 2;
- sklopte operadlo na sedák;
- zdvihnite sedadlo do zvislej polohy.



Pri premiestňovaní zadných sedadiel skontrolujte, či sú kotviace body čisté (nesmú obsahovať piesok, látky, hračky atď.).



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť zadných bezpečnostných pásov.



### Zmena polohy sedadla A alebo lavice B

- Sedadlo lavice spúšťajte, kým sa nezaistí;
- nadvihnite operadlá;
- skontrolujte, či sedák a operadlá lavice sú dobre zaistené.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

# ZADNÉ MIESTA

## Obmedzenia používania



Keď sa na niektorom zadnom sedadle v druhom rade nachádza cestujúci, je zakázané ísť s vozidlom so sklopeným iným sedadlom v druhom rade.

**Nebezpečenstvo zranení.**



V záujme bezpečnosti dbajte na to, aby nikto nebol v blízkosti pohybujúcich sa častí.



Dbajte, aby operadlo sedadla bolo dobre zaistené. V opačnom prípade odstráňte predmety, ktoré tomu bránia, zozadu. Zopakujte úkony, až kým sedadlo nebude poriadne zaistené.



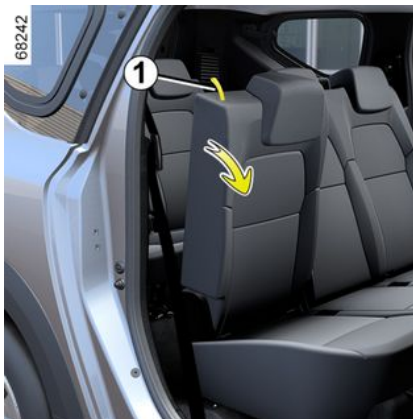
**Pri vrátení sedadiel do pôvodnej polohy** skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.

**Pri používaní poťahov na sedadlá,** dbajte, aby nebránili zaisteniu operadla.

Nastavte si správne bezpečnostné pásy.  
Zmena polohy opierok.

## Zadné miesta v 3. rade

### Prístup k zadným sedadlám v treťom rade



– V druhom rade vytiahnite výstupok **1**;

– sklopte operadlo na sedák;

– zdvihnite sedadlo do zvislej polohy.



Pri spätnéj montáži sedadla do pôvodnej polohy postupujte v opačnom poradí.



V záujme bezpečnosti dbajte na to, aby nikto nebol v blízkosti pohybujúcich sa častí.

## ZADNÉ MIESTA

2



Dbajte, aby operadlo sedadla bolo dobre zaistené. V opačnom prípade odstráňte predmety, ktoré tomu bránia, zozadu. Zopakujte úkony, až kým sedadlo nebude poriadne zaistené.



**Pri vrátení sedadiel do pôvodnej polohy** skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.

**Pri používaní potáhov na sedadlá**, dbajte, aby nebránili zaisteniu operadla.

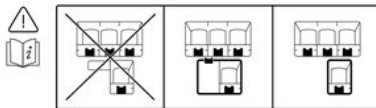
Nastavte si správne bezpečnostné pásy.  
Zmena polohy opierok.

### Obmedzenia používania

A



B



Keď cestujúci sedí na jednom zo sedadiel v treťom rade, je zakázané ísť s vozidlom so sklopeným operadlom alebo sedadlom v druhom rade.

Štítko **A** je vo vozidle umiestnený ako pripomienka.

**Nebezpečenstvo zranení.**



Keď cestujúci sedí na niektorom zo sedadiel v treťom rade, je zakázané ísť s vozidlom so sklopeným iným sedadlom v treťom rade.

Štítko **B** je vo vozidle umiestnený ako pripomienka.

**Nebezpečenstvo zranení.**

Zadné sedadlá v treťom rade môžu byť sklopené alebo zložené pri preprave rozmerých predmetov.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

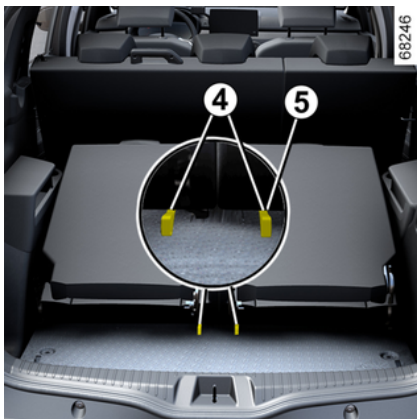
### Sklápanie sedadiel



- Skontrolujte, či sú zadné bezpečnostné pásy správne umiestnené na hákoch **2**;
- spustíte opierku hlavy → **59**;
- odomknite ovládacie prvky **3**, stlačte stred operadiel a spustíte operadlá na základňu;

## ZADNÉ MIESTA

– zatahните za popruhy **4**, aby ste uvoľnili sedadlá a zdvihli základňu sedadla do zvislej polohy.



Dbajte na to, aby každý popruh **4** zostal v krúžku **5**.  
**Riziko poškodenia.**

### Zmena polohy sedadiel

- Skontrolujte, či sú zadné bezpečnostné pásy správne umiestnené na hákoch **2**;
- znížte sedák, pokiaľ sa nezablokuje;
- odomknite ovládacie prvky **3** a pritom držte zatlačené horné časti operadiel a zdvihnite operadlá sedadiel;
- skontrolujte, či sú sedák a operadlá riadne zaistené.



Na zadných sedadlách v treťom rade sa nesmie prepravovať žiadna osoba ani zviera, ak kryt batožinového priestoru nie je odsunutý.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť zadných bezpečnostných pásov.



Pri manévrovaní so zadnými sedadlami dbajte na čistotu úchytovej (musia byť zbavené kamienkov, handier, hračiek a pod.)

### Vybratie sedadiel



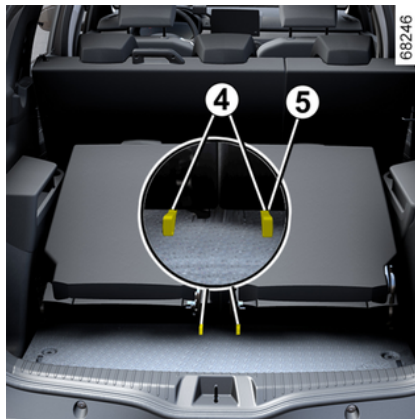
- Skontrolujte, či sú zadné bezpečnostné pásy správne umiestnené na hákoch **2**;
- **sklopte druhý rad sedadiel** → 60;
- spustíte opierky hlavy → 59;


## ZADNÉ MIESTA

2



- odomknite ovládanie **3**, stlačte v strede operadiel a sklopte operadlá na sedáku;
- zatahnite za popruhy **4**, aby ste uvoľnili sedadlá a zdvihli základňu sedadla do zvislej polohy;



 Dbajte na to, aby každý popruh **4** zostal v krúžku **5**.  
**Riziko poškodenia.**

- odistite ovládacie prvky **6**;
- zdvihnite sedadlá, aby ste ich mohli vybrať pomocou zadných bočných dverí. Potom ich môžete z vozidla vybrať.



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť zadných bezpečnostných pásov.

# ZADNÉ MIESTA

## Inštalácia sedadiel



- Skontrolujte, či sú zadné bezpečnostné pásy správne umiestnené na hákoch **2**;
- **sklopte druhý rad sedadiel → 60**;
- zmeniť polohu sedadiel vzhľadom na háky na podlahe **7** cez zadné bočné dvere;
- znížte sedák, pokiaľ sa nezablokuje;



- odomknite ovládacie prvky **3** a pritom držte zatlačené horné časti operadiel a zdvihnite operadlá sedadiel;
- skontrolujte, či sú sedák a operadlá riadne zaistené.



Pri manévrovaní so zadnými sedadlami dbajte na čistotu úchytovej časti (musia byť zbavené kamienkov, handier, hračiek a pod.)

# BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

## Bezpečnostné pásy

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

**Skôr než naštartujete, nastavte si polohu pri riadení, potom aj ostatným cestujúcim, upravte si bezpečnostný pás tak, aby ste dosiahli čo najlepšiu ochranu.**

### Nastavenie správnej polohy pri riadení

- **Poriadne sa usadte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku atď.). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedále. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ruky pri držaní volantu mierne ohnuté,
- **nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť vzdialenosť medzi hlavou a opierkou čo najmenšia,
- **nastavte výšku sedačky.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **nastavte polohu volantu.**



Aby boli bezpečnostné pásy vzadu účinné, musia byť zadné sedadlá ➔ 60 ➔ 61 správne nastavené.



Zle nastavené alebo skrútené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Bezpečnostný pás použite len pre jednu osobu, pre dieťa alebo dospelého.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká voľa.

## Nastavenie bezpečnostných pásov



Zabezpečenie správneho nastavenia a polohy bezpečnostných pásov na všetkých sedadlách:

- nastavte sedadlá (poloha sedadla a uhol operadla, ak sú k dispozícii);
- dobre sa oprite o operadlo;
- posuňte ramenný popruh **1** čo najbližšie k základni krku bez toho, aby sa o ňu skutočne opieral (v prípade potreby upravte výšku bezpečnostného pásu, ak je to možné), a uistite sa, že ramenný popruh **1** je v kontakte s ramenom;
- umiestnite brušný pás **2** tak, aby ležal naplocho na stehnách a opieral sa o panvu.

# BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Bezpečnostný pás sa musí nosiť čo najbližšie k telu (napr. nenosiť príliš hrubé oblečenie, predmety, ktoré by mohli prekážať atď.).

## Zapínanie

**Pomaly a rovnomerne** odvíjajte pás a dbajte, aby jazýček **3** zapadol do zámky **5** (potiahnutím skontrolujte, či je jazýček zaistený **3**).

Ak sa pás pri odvíjaní zablokuje, poďte ho a znovu pomaly odvíjajte.

Ak je pás úplne zablokovaný, pomaly, ale silno ho potiahnite a vyťahnite asi o 3 cm. Nechajte, aby sa sám navinul a potom ho znovu odvíjajte.

Ak problém pretrváva, poraďte sa v značkovom servise.

## Odpínanie

Stlačte tlačidlo **4** a pás sa sám navinie. Pridržiavajte ho.



**Výstražná kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu**



Táto výstražná kontrolka sa zobrazí na centrálnom displeji **A** po zapnutí zapalovania vozidla a ak nie je zapnutý bezpečnostný pás (pásky) vodiča a/alebo spolujazdca vpredu a/alebo spolujazdca vzadu (ak je sedadlo obsadené).



**Výstraha nezapnutého bezpečnostného pásu spolujazdca vpredu a vzadu**




Pri zatvorených dverách sa po zapnutí zapalovania na prístrojovej doske na približne 60 sekúnd zobrazí grafický symbol **6**. Ten informuje vodiča o stave zapnutia každého z bezpečnostných pásov vždy:

- dvere sú otvorené počas jazdy (rýchlosť vozidla je vyššia ako nula);
- pri zapínaní alebo odpínaní pásu.


## Pochopenie grafiky **6**:

-  zapnutý bezpečnostný pás;
-  obsadené sedadlo a odpnutý bezpečnostný pás;


## BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

–  neobsadené miesto.

Pri zatvorených dverách sa po zapnutí zapaľovania vozidla na centrálnom displeji zobrazí výstražná kontrolka

, ak nie sú zapnuté bezpečnostné pásy vodiča a/alebo spolujazdca (ak je toto sedadlo obsadené).

Ak je rýchlosť vozidla nižšia ako približne 20 km/h (12 mph), na centrálnom displeji sa zobrazí výstražná kon-

trolka , ak je obsadené predné sedadlo a nie je zapnutý bezpečnostný pás. Sprevádza ho grafický prvok **6**, ktorý sa zobrazí približne na 60 sekúnd vždy, keď sa zapne alebo rozopne jeden z bezpečnostných pásov.

Ak je jeden z bezpečnostných pásov odopnutý alebo sa počas cesty prestane ťahať, keď rýchlosť vozidla dosiahne alebo prekročí hodnotu 20 km/h:

– na centrálnom displeji bliká kontrolka



a

– pípanie znie približne 120 sekúnd,

a

– na približne 180 sekúnd sa zobrazí grafika **6** a pre príslušné sedadlo sa

zobrazí symbol .

Vždy skontrolujte, či sú cestujúci riadne pripútaní a či zobrazený počet zapnutých bezpečnostných pásov zodpovedá počtu obsadených sedadiel.

**Poznámka:** v niektorých prípadoch sa môžu upozornenia aktivovať, ak sa na niektoré sedadlo položí nejaký predmet.




Pri zatvorených dverách sa po zapnutí zapaľovania na prístrojovej doske na približne 60 sekúnd zobrazí grafický symbol **7**. Ten informuje vodiča o stave zapnutia každého z bezpečnostných pásov vždy:

– dvere sú otvorené počas jazdy (rýchlosť vozidla je vyššia ako nula);  
– pri zapínaní alebo odopínaní pásu.


### Pochopenie grafiky **7**:

– zelený symbol: zapnutý bezpečnostný pás;  
– červený symbol: sedadlo je obsadené a bezpečnostný pás nie je zapnutý;  
– symbol v sivej farbe: sedadlo nie je obsadené.

Pri zatvorených dverách sa po zapnutí zapaľovania vozidla na centrálnom displeji zobrazí výstražná kontrolka

, ak nie sú zapnuté bezpečnostné pásy vodiča a/alebo spolujazdca (ak je toto sedadlo obsadené).

Ak je rýchlosť vozidla nižšia ako približne 20 km/h (12 mph), na centrálnom displeji sa zobrazí výstražná kon-

trolka , ak je obsadené predné sedadlo a nie je zapnutý bezpečnostný pás. Sprevádza ho grafický prvok **7**, ktorý sa zobrazí približne na 60 sekúnd vždy, keď sa zapne alebo rozopne jeden z bezpečnostných pásov.

Ak je jeden z bezpečnostných pásov odopnutý alebo sa počas cesty prestane ťahať, keď rýchlosť vozidla dosiahne alebo prekročí hodnotu 20 km/h:

# BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

– na centrálnom displeji bliká kontrolka



a

– pípanie znie približne 120 sekúnd,

a

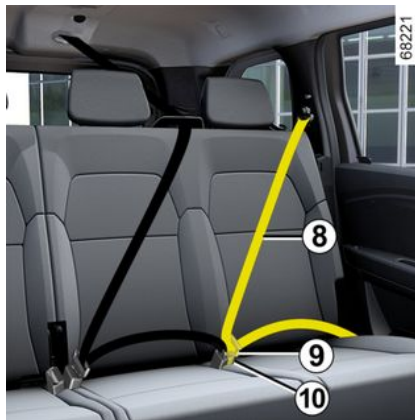
– na približne 180 sekúnd sa zobrazí grafika **7** a symbol príslušného sedadla sa zobrazí červenou farbou.

Vždy skontrolujte, či sú cestujúci riadne pripútaní a či zobrazený počet zapnutých bezpečnostných pásov zodpovedá počtu obsadených sedadiel.

**Poznámka:** v niektorých prípadoch sa môžu upozornenia aktivovať, ak sa na niektoré sedadlo položí nejaký predmet.

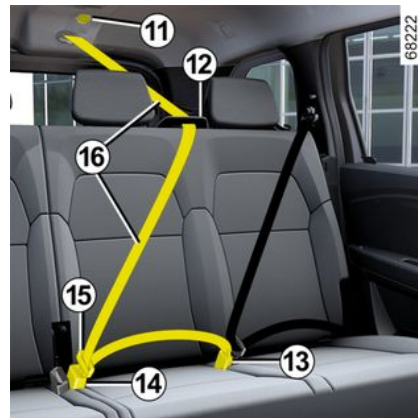
## Bezpečnostné pásy vzadu

### Zadné sedadlá v druhom rade verzie kombi



### Bezpečnostné pásy na zadných bočných sedadlách

Pomaly odviňte pás **8** a zacvaknite sponu **9** do červenej západky **10**.



### Zadný bezpečnostný pás v strede

Pomaly odvíjajte pás **16** z miesta uloženia **11**.

Vložte dva jazýčky a pás **16** do vedenia pásu **12**.

Povinne zapnite malý a pevný jazýček do čierneho uzamykacieho puzdra s tlačidlom **13**.

Zacvaknite väčší posuvný jazýček **15** do západky s červeným tlačidlom na odomknutie **14**.



Funkcie zadných sedadiel  
➔ 60 ➔ 61.

## BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

2



Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť bezpečnostných pásov vzadu.

### Zadné sedadlá v treťom rade verzie kombi



Odpojte pás **17** od háčika **20**. Pomaly odvíjajte pás **17**.

Posuvnú sponu bezpečnostného pásu **18** zacvaknite do príslušnej západky pomocou červeného odblokovacieho tlačidla **19**.



Pri manipulácii so zadnými sedadlami v treťom rade musí byť popruh bezpečnostného pásu **17** vždy upevnený na háčiku **20**, aby sa zabránilo poškodeniu popruhu alebo krytu batožinového priestoru (ak je ním vozidlo vybavené).



Funkcie zadných sedadiel  
→ 60 → 61.

# BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

## Oznamy

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Na pôvodných súčiastiach systému (sedadlách, bezpečnostných pásoch a na ich uchytení) sa nesmú vykonávať nijaké zmeny. S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na schválený servis.
- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (napr. štipce na bielizeň, svorky). Príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po nehode nechajte pásy skontrolovať, a ak je to potrebné vymeňte ich. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Pri posúvaní zadného sedadla dozadu dbajte na to, aby boli bezpečnostné pásy a pracky v správnej polohe a dali sa správne používať.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazýček pásu do správnej zámky.
- Dbajte, aby sa do oblasti zaistovacej zámky bezpečnostného pásu nedostali predmety, ktoré by mohli brániť jeho funkčnosti.
- Uistite sa o správnej polohe uzamykacieho modulu (nesmie byť zakrytý, rozbitý, obložený žiadnymi osobami alebo predmetmi).

# DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

## Bezpečnostné zariadenia dopĺňajúce pásy vpredu

V závislosti od vozidla môžu pozostávať z:

- predpínače slučky bezpečnostného pásu,
- obmedzovače napnutia v oblasti hrudníka;
- airbags vodiča a spolujazdca vpredu.

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivo pri čelných nárazoch.

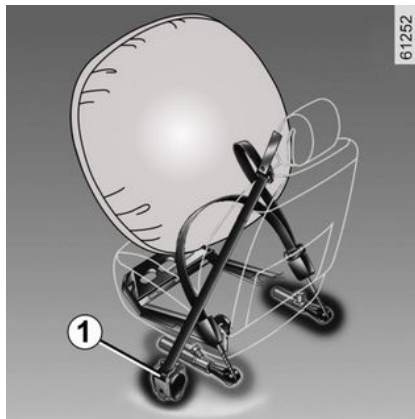
V závislosti od sily nárazu systém môže spôsobiť:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- zotrvačný napínač bezpečnostných pásov, ktorý sa spúšťa na odstránenie vôle bezpečnostných pásov;
- airbag a obmedzovač napnutia.

### Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

### Predpínače



Úlohou predpínačov je pritlačiť pás k telu a znehybniť cestujúceho, čím sa zvýši účinnosť bezpečnostného pásu.

Pri zapnutom zapaľovaní, v prípade čelného nárazu v závislosti od jeho sily systém môže uviesť do činnosti:

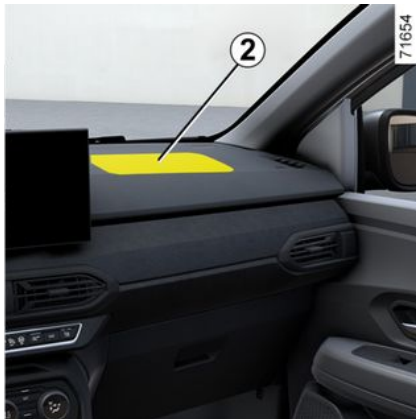
- zotrvačný napínač bezpečnostného pásu **1**, ktorý okamžite zatiahne bezpečnostný pás.



- Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (airbag, elektronické jednotky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- V záujme predídania náhodného spustenia, ktoré by viedlo k poškodeniam, do bezpečnostných systémov dopĺňajúcich pásy vpredu môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis, nech odstráni plynové generátory predpínačov a airbags.

# DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

## Airbags vodiča a spolujazdca vpredu




Sú súčasťou výbavy predných sedadiel na strane vodiča a spolujazdca.

Na prítomnosť tohto zariadenia upozorňuje nápis „Airbag“ na volante, na palubnej doske (zóna airbag **2**) a, v závislosti od vozidla, štítok nalepený v dolnej časti čelného skla.

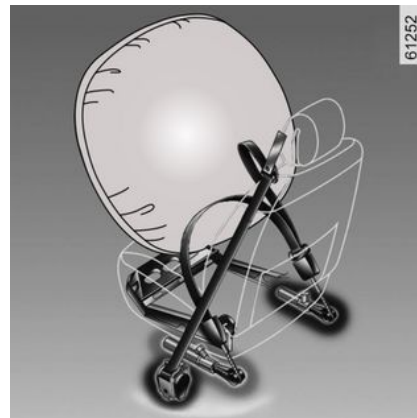
Systém airbagu pozostáva z:

- airbag a plynový generátor sú umiestnené na volante pre vodiča a na prístrojovej doske pre spolujazdca;
- z elektronickej jednotky na monitorovanie systému ovládajúceho elektrickú rozbušku generátora plynu;

- jediná kontrolka  na prístrojovej doske;
- snímače diaľkového ovládania (v závislosti od vozidla).



Systém airbag využíva pyrotechnický princíp. Pri nafúknutí airbagu dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamená začiatok požiaru) a zaznie detonácia. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iným nepríjemnostiam.



## Úkon

Systém je funkčný len po zopnutí zapalovania vozidla.

V prípade silného **čelného** nárazu sa airbag(s) rýchlo nafúknu a tlmia náraz hlavy a hrudníka vodiča do volantu a predného spolujazdca do palubnej dosky. Ihneď po náraze splasnú, aby nebránili pri opúšťaní vozidla.

## Poruchy činnosti



Táto výstražná kontrolka sa rozsvieti pri naštartovaní motora a potom po približne troch sekundách zhasne.

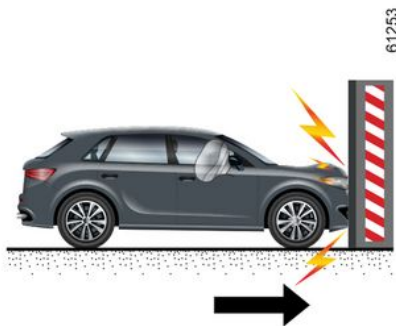
## DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo zostane svietiť, znamená to poruchu systému.

2

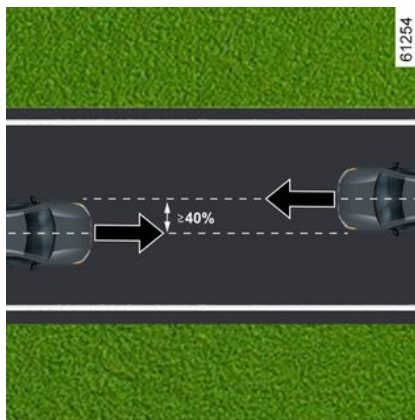
Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

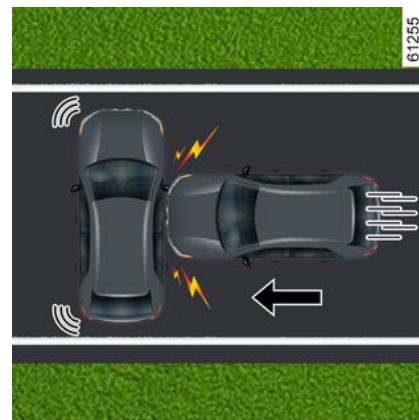


**V nasledujúcich prípadoch dôjde k aktivácii predpínačov alebo airbags.**

**Pri čelnom náraze** na pevný (nedeformovateľný) povrch rýchlosťou **25 km/h** alebo vyššou.

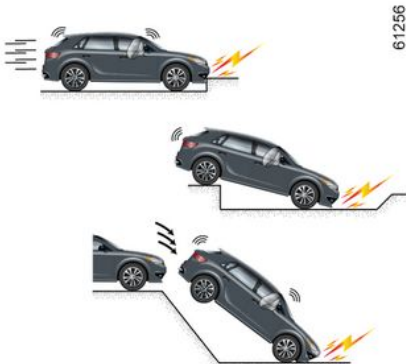


**Pri čelnom náraze** do iného vozidla zodpovedajúcej alebo vyššej kategórie, ak je oblasť nárazu 40 % alebo väčšia a rýchlosť vozidiel je **40 km/h** alebo vyššia.



**Pri bočnom náraze** do iného vozidla zodpovedajúcej alebo vyššej kategórie, ak je rýchlosť nárazu **50 km/h** alebo vyššia.

## DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA



### **Predpínače alebo airbags sa môžu aktivovať prostredníctvom:**

- náraz pod vozidlom (napr. obrubník),
- v dôsledku výtlkov,
- pád alebo tvrdé dopadnutie,
- v dôsledku prítomnosti kameňov.
- ...



### **Predpínače alebo airbags sa nemôžu aktivovať prostredníctvom:**

- pri náraze zozadu, bez ohľadu na intenzitu,
- ak sa vozidlo prevráti,
- ...



- pri bočnom náraze do prednej alebo zadnej časti vozidla,
- pri čelnom náraze do zadného previsu nákladného vozidla,
- pri čelnom náraze do ostrého objektu.
- ...

# DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

## Oznamy

2

Všetky nasledujúce upozornenia majú zabezpečiť, aby airbag pri nafukovaní nijako neprekážalo, a tiež aby sa predišlo riziku vážnych poranení spôsobených predmetmi, ktoré môžu pri nafukovaní vyletieť.



### Upozornenia týkajúce sa vodičovho airbag

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
- Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, stojan na telefón atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Nesadajte si príliš blízko k volantu: sadnite si s mierne pokrčenými rukami (pozrite si časť „Nastavenie polohy za volantom“ → 66). Tým je zabezpečený dostatočný priestor na uvoľnenie airbagu a jeho správna účinnosť.

### Upozornenia vo vzťahu spolujazdcomu airbag

- Na palubnú dosku v mieste airbag neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak na telefón atď.).
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvieratá, dáždňik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

**DETSKÁ SEDAČKA UMIESTNENÁ PROTI SMERU JAZDY NESMIE BYŤ NAMONTOVANÁ NA PREDNOM SEDADLE SPOLUJAZDCA, POKIAĽ NIE SÚ DEAKTIVOVANÉ PRÍDAVNÉ ZADRŽIAVACIE SYSTÉMY → 82.**

# DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

## Bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vzadu

V závislosti od vozidla môžu pozostávať z:

- predpínače slučky postranných bezpečnostných pásov;
- obmedzovače napnutia v oblasti hrudníka.

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivo pri čelných nárazoch.

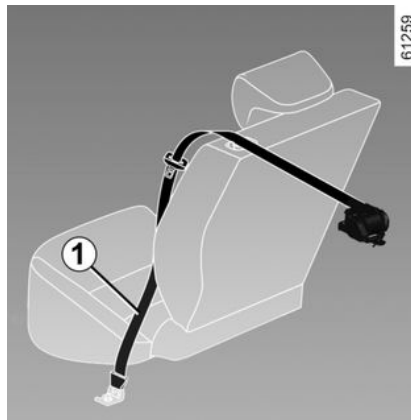
V závislosti od sily nárazu systém môže spôsobiť:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač slučky bezpečnostného pásu (spustí sa, aby zabezpečil správnu vôľu pásu).

## Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

## Napínače postranných bezpečnostných pásov



Úlohou predpínačov je pritlačiť pás k telu a znehybniť cestujúceho, čím sa zvýši účinnosť bezpečnostného pásu.

Pri zapnutom zapaľovaní môže systém po silnom čelnom náraze a v závislosti od intenzity nárazu spustiť zotrvačný napínač bezpečnostného pásu **1**, ktorý okamžite zatiahne bezpečnostný pás.



- Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbags, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a spôsobeniu škody, môžu airbags montovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbags.

## Postranné bezpečnostné systémy

### bočný Airbag

(v závislosti od vozidla)

Ide o airbag, ktoré tvoria príslušenstvo predných sedadiel a nafúknu sa po bo-

## DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

koch sedadiel (na strane dverí), aby chránili cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

2

### **roletový Airbag**

Tento airbag sa osadzuje (v závislosti od vozidla) pozdĺžne v hornej časti a nafúknu sa pozdĺž predných a zadných bočných okien dverí, aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

## Oznamy



### Upozornenie v súvislosti so stranou airbag

- **Používanie poťahov:** na sedadlách vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v značkových servisoch o vhodnom type poťahu. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbag a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru neumiestňujte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri nafúknutí airbag.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia sú prísne zakázané s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov.
- Štrbiny na predných sedadlách (na strane dverí) zodpovedajú oblasti nafúknutia airbag: ukladať sem akékoľvek predmety je zakázané.

# DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

## Prídavné zadržiavacie zariadenia

2

Všetky nasledujúce varovania sú k dispozícii, aby sa zabránilo nesprávnej aktivácii airbag a aby sa zabránilo priamemu vážnemu zraneniu spôsobenému vystreľovaním objektov počas nafukovania.



airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnych zranení v prípade nehody. Môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbag, hoci sú možné aj sekundárne poranenia spôsobené airbagmi.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu airbagov alebo napínačov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene,... môžu vyvolať spustenie týchto systémov

- Práce a úpravy kompletného systému (airbags, predpínacie systémy, ECU, kabeláž atď.) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaného personálu značkovej siete).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbag môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbag v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Pri predaji alebo zapožičaní vozidla informujte nového kupujúceho o týchto podmienkach pri odovzdaní tohto návodu na obsluhu vozidla.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora (generátorov).

# DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA

## Poruchy činnosti



Kontrolka **1** sa rozsvieti po zapnutí zapalovania a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapalovania alebo ak sa rozsvieti, keď je motor v chode, ide o poruchu systému (airbags, predpínačov atď.) pre predné a/alebo zadné sedadlá.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

# BEZPEČNOSŤ DETÍ

## Všeobecne

2

### Preprava detí

Skôr ako kúpite detskú sedačku, overte si, či je v súlade s miestnymi predpismi krajiny a či sa môže namontovať do vášho vozidla. Informujte sa v značkovom servise, kde vám poradia sedačky odporúčané pre vaše vozidlo.

Dbajte na to, aby ste dodržiavali platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Dieťa, rovnako ako dospelý, musí sedieť a musí byť pripútané pri akejkoľvek dĺžke trasy. Vy ste zodpovedný za dieťa, ktoré prepravujete.

Dieťa nie je miniatúra dospelého. Je vystavené riziku špecifických zranení, pretože svaly a kosti sa ešte vyvíjajú. Samotný bezpečnostný pás nie je vhodný na jeho dopravu. Použite vhodnú detskú sedačku a správne ju používajte.



Ak chcete zabrániť otvoreniu dverí, použite funkciu „Detská poistka”

→ 51



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhýbajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom → 66.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspí.



Náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m.

Nechajte dieťa neprípútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!

Nikdy nedržte dieťa v náručí. V prípade nehody ho neudržíte, aj keď budete pripútaní bezpečnostným pásom.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, vymeňte detskú sedačku a nechajte si skontrolovať bezpečnostné pásy a systém uchytenia ISOFIX.

### Používanie detskej sedačky

Stupeň ochrany dieťaťa sedačkou závisí od jej schopnosti udržať dieťa a od jej inštalácie. Nesprávna inštalácia znemožňuje ochranu dieťaťa pri prudkom brzdení alebo pri náraze.

Skôr ako kúpite detskú sedačku, overte si, či je v súlade s miestnymi predpismi krajiny a či sa môže namontovať do vášho vozidla. Informujte sa v značkovom servise, kde vám poradia sedačky odporúčané pre vaše vozidlo.

# BEZPEČNOSŤ DETÍ

Predpisy ohľadne prepravy detí sú špecifické pre každú krajinu.

Použitie detskej sedačky pri preprave závisí od veku a/alebo veľkosti a/alebo hmotnosti dieťaťa.

V prípade detí, ktoré nemusia byť prepravované v detskej sedačke, skontrolujte, či je bezpečnostný pás správne nastavený a zapnutý.

V každom prípade musíte dodržiavať platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Predtým ako namontujete sedačku, prečítajte si návod na používanie a dodržiavajte pokyny. V prípade ťažkostí pri inštalácii sa obráťte na výrobcu. Odložte si návod na používanie detskej sedačky.



Buďte príkladom svojim deťom, že si zapínate bezpečnostný pás a naučte ich:

- správne sa pripútať,
- nastupovať a vystupovať na opačnej strane premávky.

Nepoužívajte detskú sedačku kúpenú „z druhej ruky“ alebo bez návodu na používanie.

Dbajte, aby žiadny predmet v alebo v blízkosti sedačky nebránil jej inštalácii.



## Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa, nesamostatnú dospelú osobu alebo zviera, a to ani len na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby našartovaním motora, zapnutím niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI  
ALEBO VÁŽNYCH ZRANENÍ.**

# BEZPEČNOSŤ DETÍ

## Výber detskej sedačky

2



### Detské sedačky chrbtom v smere jazdy

Hlava dieťaťa je relatívne ťažšia ako hlava dospelého a krk dieťaťa je veľmi zraniteľný. Dieťa prevádzajte v tejto polohe čo možno najdlhšie (minimálne do 2 rokov). Zaisťuje hlavu aj krk.

Vyberte si sedačku, ktorá dostatočne chráni dieťa zbokú a vymeňte ju, akonáhle hlava dieťaťa presahuje „vajíčko“

### Detské sedačky čelom v smere jazdy



Do 18 kg alebo 4 rokov sa dieťa môže prepravovať na sedačke čelom v smere jazdy.

Vyberte si sedačku podľa veľkosti dieťaťa: oblasti hlavy a panvy si vyžadujú tú najvyššiu ochranu. Ak je sedačka orientovaná čelom v smere jazdy, jej poriadne upevnenie vo vozidle znižuje riziko poranenia hlavy. Prepravujte svoje dieťa v sedačke čelom v smere jazdy podľa veku s použitím popruhu.

Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.



### Podsedačky

Dieťa ťažšie ako 15 kg alebo staršie ako 4 roky môže cestovať na podsedačku, ktorý umožňuje prispôsobiť bezpečnostný pás jeho veku. Podsedačka musí mať vodidlo bezpečnostného pásu cez stehná dieťaťa, nie cez brucho. Výškovo nastaviteľné operadlo je vybavené vodidlom na popruh, ktorý musí prechádzať cez stred ramena. Nikdy nesmie prechádzať cez krk alebo ruku.

Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.

# BEZPEČNOSŤ DETÍ

## výber upevnenia detskej sedačky

Existujú dva spôsoby pripevnenia detských sedačiek: pomocou bezpečnostného pásu alebo pomocou systému ISOFIX.

### Upevnenie bezpečnostným pásom

Bezpečnostný pás musí byť nastavený tak, aby plnil svoju funkciu pri prudkom brzdení alebo náraze.

Dodržiavajte smer vedenia popruhu určeného výrobcom detskej sedačky.

Vždy skontrolujte zapnutie bezpečnostného pásu potiahnutím zvrchu, potom ho napnite, pričom zatlačte sedačku do sedadla.

Skontrolujte správnosť upevnenia sedačky pohybom vľavo/vpravo a dopredu/dozadu: sedačka musí zostať riadne uchytená.

Skontrolujte, či nie je detská sedačka nainštalovaná priečne a či nie je umiestnená oproti oknu.



Nepoužívajte detskú sedačku, ak hrozí, že sa uvoľní bezpečnostný pás, ktorý ju zadržiava: základňa sedačky sa nesmie opierať o sponu a/alebo západku bezpečnostného pásu.

### Pripojenie pomocou systému ISOFIX

Schválené detské sedačky ISOFIX sa schvaľujú v súlade s platnými predpismi, ak platí niektorý z nasledujúcich štyroch prípadov:

- Univerzálna sedačka ISOFIX 3-bodová čelom v smere jazdy;
- Polouniverzálna sedačka ISOFIX 2-bodová;
- špecifické pre vozidlo;
- i-Size vybavené:
  - bezpečnostným pásom, ktorý sa pripája k tretiemu krúžku príslušného sedadla,
  - alebo obsahuje podperu, ktorá spočíva na podlahe vozidla a zhoduje sa so schváleným sedadlom i-Size a ktorej úlohou je zabrániť pohybu detskej sedačky v prípade nárazu.



Na súčiastiach pôvodne namontovaného zadržiacieho systému (bezpečnostné pásy, ISOFIX, sedadlá a ich upevnenie) sa nesmú vykonávať žiadne úpravy.

V posledných troch prípadoch si overte, či sa môže detská sedačka inštalovať. Pozrite zoznam vhodných vozidiel.

Detskú sedačku upevnite pomocou zámkov ISOFIX, ak sú vo výbave. Systém ISOFIX zabezpečuje ľahkú, rýchlu a spoľahlivú montáž.

Systém ISOFIX pozostáva z 2 krúžkov a v niektorých prípadoch z troch.

# BEZPEČNOSŤ DETÍ

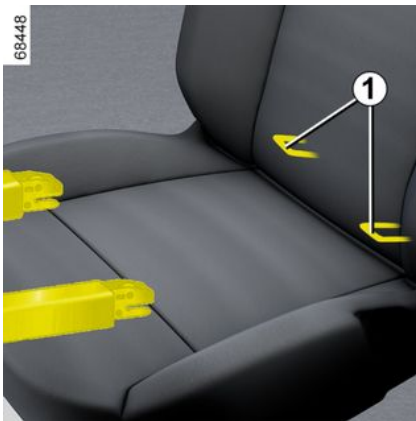
2




Bezpečnostný pás nesmie byť nikdy uvoľnený alebo skrútený. Nikdy nevedte pás popod rameno ani poza chrbát.

Skontrolujte, či nie je pás poškodený v dôsledku prudkého brzdenia.

Ak bezpečnostný pás nefunguje normálne, nemôže ochrániť dieťa. Poradte sa v značkovom servise. Nepoužívajte toto miesto, kým nie je bezpečnostný pás opravený.



Dva krúžky **1** sa nachádzajú medzi operadlom a základňou sedadla a sú označené značkou .




Pred použitím detskej sedačky ISOFIX, ktorú ste získali pre iné vozidlo, sa presvedčte, či ju možno inštalovať. Pozrite zoznam vozidiel u výrobcu výbavy, do ktorých sa sedačka môže namontovať.



Pri prvej inštalácii použite jazýček bezpečnostného pásu **2** na prerezanie

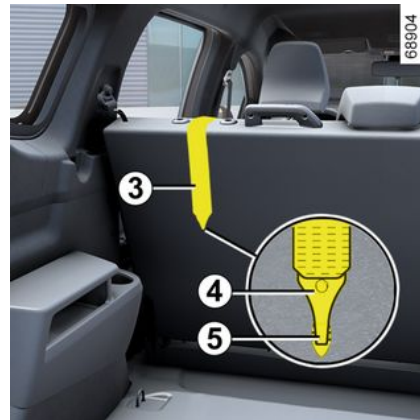
roztiahnuteľných švov pri otvoroch

označených symbolom  a získajte tak prístup ku krúžkom ISOFIX **1**.

Umiestnite detskú sedačku oproti otvorom a zatlačte na spodnú časť podstavca detskej sedačky.

Presvedčte sa pohybní zľava – doprava a dopredu – dozadu, či je sedačka dobre zaistená na krúžkoch.


## Pripojenie pomocou systému ISO-FIX



Tretí krúžok **5** sa používa na upevnenie horného pásu niektorých detských sedačiek. **3** na niektorých detských sedačkách.

**Zadné miesta**

# BEZPEČNOSŤ DETÍ

Pripevnite háčik **4** k jednému z krúžkov **5** označených symbolom  .



Na zachytenie horného pásu detskej sedačky musíte použiť kotviace body **5**.

Používať iné kotviace body na upevnenie tohto pásu je zakázané.



Kotviace body ISOFIX sú určené výlučne pre detské sedačky so systémom ISOFIX. Nikdy neupevňujte iné detské sedačky, ani bezpečnostný pás alebo iné predmety do týchto kotviacich bodov.

Presvedčte sa, či nič nezavadzia v mieste kotviacich bodov.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, nechajte si skontrolovať systém uchytenia ISOFIX a vymeňte detskú sedačku.

# DETSKÉ SEDAČKY

## inštalácia detskej sedačky, všeobecné informácie

Niektoré miesta nie sú vhodné na inštalovanie detskej sedačky. V montážnej tabuľke a na schéme je uvedené, kam sa má detská sedačka → 90 pripevniť.



Pri montáži detskej sedačky uprednostnite zadné sedadlo.

Presvedčte sa, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebúrnia pri správnom zaistení predného sedadla → 57.

Presvedčte sa, či namontovanie detskej sedačky do vozidla nemôže spôsobiť jej uvoľnenie od spodnej časti.

Ak musíte opierku hlavy odstrániť, zabezpečte jej správne uloženie, aby sa v prípade prudkého brzdenia alebo nárazu prudko nevpadla do priestoru.

Detskú sedačku pripevnite aj vtedy, keď je prázdna, aby v prípade prudkého brzdenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Uvedené typy detských sedačiek nemusia byť k dispozícii. Predtým, ako použijete detskú sedačku, overte si u výrobcu vozidla, či sa montuje.

### Vpredu

Preprava dieťaťa na mieste spolujazdca vpredu je špecifická pre každú krajinu. Prečítajte si platné právne predpisy a dodržiavajte informácie v tabuľke a schéme inštalácie → 90.

Pred inštalovaním sedačky na toto miesto (ak je to povolené):

- úplne znížte bezpečnostný pás,
- sedadlo posuňte úplne dozadu,
- jemne odklopte operadlo sedadla z vertikálnej polohy (približne 25°),
- vo vozidlách, ktoré sú tak vybavené, zvýšte sedačku na maximum.

Vždy úplne zdvihnite hlavové opierky sedadiel, aby neblokovali detskú sedačku → 57.

Po inštalácii detskej sedačky, ak je to možné, sedadlo vozidla sa v prípade potreby dá posunúť dopredu (aby vzhľadom zostalo dostatok miesta pre ďalších cestujúcich alebo detskú sedačku). Detská sedačka otočená chrbtom k smeru jazdy sa nesmie dotýkať palubnej dosky ani nesmie byť maximálne vysunutá.

Po nainštalovaní detskej sedačky už nemeňte ostatné nastavenia.



### RIZIKO SMRTI ALEBO ŤAŽKÉHO ZRANENIA:

pred montážou detskej sedačky proti smeru jazdy do tohto sedadla skontrolujte, či airbagbola deaktivovaná → 105.

### Postranné zadné miesta

Košík sa inštaluje po šírke vozidla a zaberá aspoň dve miesta. Hlava musí smerovať na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.

Pred nainštalovaním detskej sedačky do kotviacich bodov ISOFIX na zadnej sedačke skontrolujte, či sa jazyčky bezpečnostného pásu nenachádzajú medzi dvomi kotviacimi bodmi ISOFIX danej sedačky. Ak je to potrebné, premiestnite sponu príslušného miesta smerom dovnútra vozidla.

Pri inštalácii detskej sedačky chrbtom v smere jazdy posuňte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom posuňte operadlo predného sedadla, čo najďalej tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.

Pre bezpečnosť dieťaťa sediaceho čelom v smere jazdy posuňte sedačku čo možno najviac dopredu, operadlo dajte do zvislej polohy, aby ste zabránili kontaktu sedadla s nohami dieťaťa.

## DETSKÉ SEDAČKY

V každom prípade vytiahnite opierku hlavy zadného sedadla, na ktorom sa nachádza detská sedačka → 88. V prípade potreby umiestnite zadné sedadlo čo najviac dozadu. Tento krok treba urobiť ešte pred umiestnením detskej sedačky. Skontrolujte, či sa detská sedačka opiera o operadlo zadného sedadla.



### Inštalácia podsedačky (skupina 2 alebo 3)

Skontrolujte, či bezpečnostný pás → 66 správne funguje (navíja sa).

Nastavte bezpečnostný pás umiestnením:

- ramenný pás na rameno dieťaťa bez toho, aby sa dotýkal krku,
- brušného pásu tak, aby ležal naplocho na stehnách a opieral sa o panvu.

Ak je to potrebné, upravte polohu sedadla.



Inštalovať detskú sedačku s pevnou podperou na prostredné zadné sedadlo je zakázané. **NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH ZRANENÍ.**



Uistite sa, že detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia zablokovaniu predného sedadla na prednej strane → 57 alebo → 59.

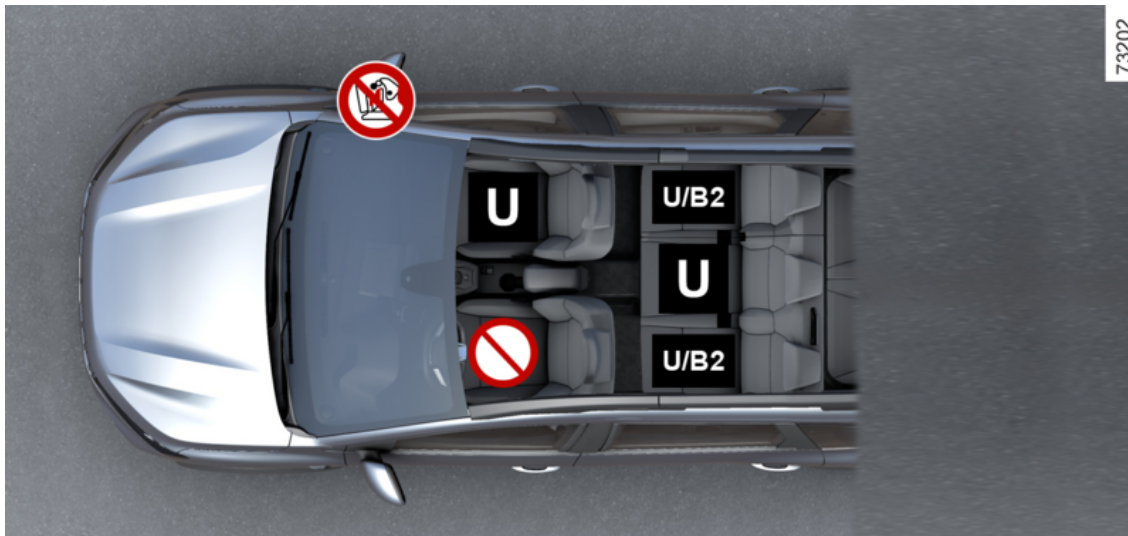
### Stredné miesto vzadu

Inštalovanie detskej sedačky na toto miesto je povolené jedine vtedy, ak je vybavené bezpečnostným pásom s navíjačom. Ostatné informácie sa dozviete v značkovom servise.

# DETSKÉ SEDAČKY

Upevnenie bezpečnostným pásom

**2** Montážna schéma, päťmiestna verzia



## DETSKÉ SEDAČKY



Skôr než posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.



Sedadlo vybavené na pripevnenie „univerzálnej“ schválenej sedačky sedadla pomocou bezpečnostného pásu.

**B2:** sedadlo umožňujúce používať detskú sedačku s „B2“, ktorú možno pripevniť bezpečnostným pásom.



**RIZIKO SMRTI ALEBO ŤAŽKÉHO ZRANENIA:** pred montážou detskej sedačky umiestnenej proti smeru jazdy na predné sedadlo spolujazdca skontrolujte, či bol airbag deaktivovaný → 105.



Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý → 66. V prípade potreby upravte polohu sedadla.



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

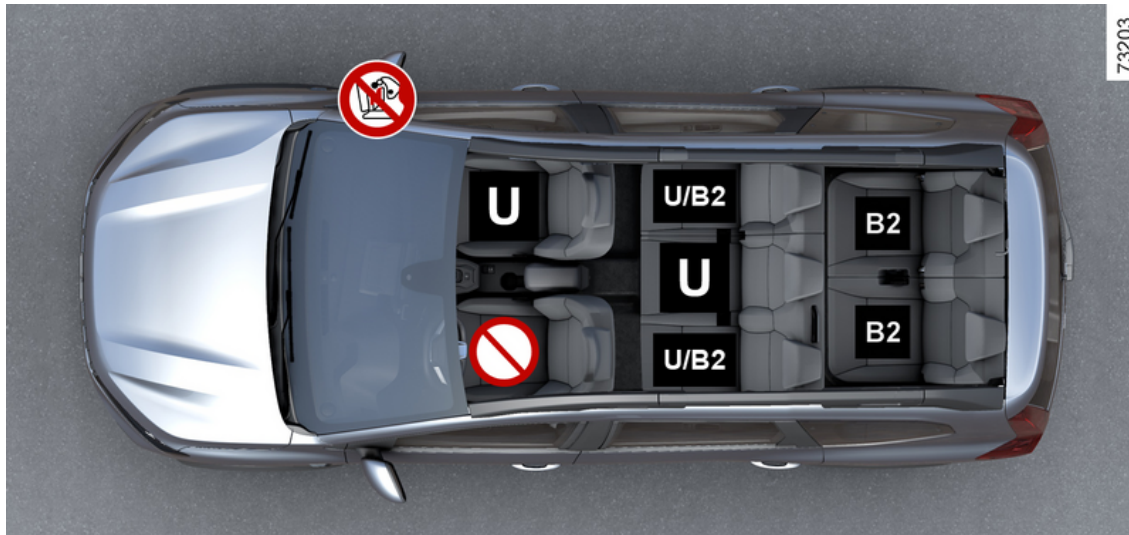


Je zakázané umiestniť detskú sedačku na susedné voľné sedadlo, keď je veľké operadlo sklopené na ostatné sedadlá → 59.

# DETSKÉ SEDAČKY

Schéma montáže, sedemmiestna verzia

2



## DETSKÉ SEDAČKY



Skôr než posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.



Sedadlo vybavené na pripevnenie „univerzálnej“ schválenej sedačky sedadla pomocou bezpečnostného pásu.

**B2:** sedadlo umožňujúce používať detskú sedačku s „B2“, ktorú možno pripevniť bezpečnostným pásom.



**RIZIKO SMRTI ALEBO ŤAŽKÉHO ZRANENIA:** pred montážou detskej sedačky umiestnenej proti smeru jazdy na predné sedadlo spolujazdca skontrolujte, či bol airbag deaktivovaný → 105.



Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý → 66. V prípade potreby upravte polohu sedadla.



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.



Je zakázané umiestniť detskú sedačku na susedné voľné sedadlo, keď je veľké operadlo sklopené na ostatné sedadlá → 59.

# DETSKÉ SEDAČKY

## Tabuľka inštalácie

2

V nasledujúcej tabuľke sú zhrnuté informácie, ktoré boli uvedené na schéme inštalácie, aby sa zabezpečilo dodržiavanie platných predpisov.

5-miestne a 7-miestne verzie kombi						
Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Miesto pre cestujúceho vpredu		Zadné miesta v 2. rade		Zadné miesta v 3. rade
		s airbagom bez deaktivácie alebo s aktivovaným airbagom (1)	bez airbag alebo s deaktivovaným airbag	Postranné miesta	Prostredné miesto	
<b>Priečna vanička</b> Homologované pre kategóriu 0	< ako 10 kg	X	X	U (4)	X	X
<b>„Vajíčko“ chrbtom v smere jazdy</b> Homologované pre kategóriu 0 alebo 0+	< do 13 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)	X
<b>Sedačka chrbtom v smere jazdy</b> Homologované pre kategóriu 0+ alebo 1	< do 13 kg a od 9 do 18 kg	X	U (2) (3)	U (5)	U (5) (7)	X
<b>Sedačka čelom v smere jazdy</b> Homologované pre kategóriu 1	9 kg až 18 kg	U (3)	X	U (6)	U (6) (7)	X

# DETSKÉ SEDAČKY

5-miestne a 7-miestne verzie kombi						
Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Miesto pre cestujúceho vpredu		Zadné miesta v 2. rade		Zadné miesta v 3. rade
		s airbagom bez deaktivácie alebo s aktivovaným airbagom (1)	bez airbag alebo s deaktivovaným airbag	Postranné miesta	Prostredné miesto	
Zvýšená sedačka Homologované pre kategóriu 2 alebo 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	U (3)	X	U / B2 (6)	U (6)	B2 (6)



**(1) NEBEZPEČENSTVO USMRTENIA ALEBO VÁŽNEHO ZRANENIA:** skôr než nainštalujete detskú sedačku otočenú proti smeru jazdy na miesto vpredu, skontrolujte, či je airbag spolujazdca vypnutý.

**(2) RIZIKO SMRTI ALEBO ŤAŽKÉHO ZRANENIA:** pred montážou detskej sedačky umiestnenej proti smeru jazdy na predné sedadlo spolujazdca skontrolujte, airbagči bola deaktivovaná ➔ 105.

**Pozrite si brožúru „Výbava pre bezpečnosť detí“, ktorá je k dispozícii v sieti predajcov, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre svoje dieťa, ktorá sa odporúča pre vaše vozidlo.**

X = Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U= Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným páskom homologovanej ako „univerzálna“: skontrolujte, či ju možno namontovať.

B2 = Podsedáky v skupinách 2 a 3 (15 až 25 kg a 22 až 36 kg).

**(3)** Zdvihnite sedadlo na maximum a umiestnite ho čo najviac dozadu, pričom operadlo sedadla mierne nakloníte (približne o 25°).

**(4)** Košík inštalujte priečne a zaberá aspoň dve miesta. Hlava musí smerovať na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.

**(5)** Ak chcete nainštalovať detskú sedačku otočenú proti smeru jazdy, posuňte predné sedadlo čo najviac dopredu a potom posuňte predné sedadlo dozadu tak ďaleko, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.

## DETSKÉ SEDAČKY

(6) Vždy zasuňte opierku hlavy zadného sedadla, na ktorom sa nachádza detská sedačka. Tento úkon treba urobiť ešte pred umiestnením detskej sedačky → 59. Sedadlo pred dieťaťom posuňte dopredu. Posunutím operadla dopredu zabránite kontaktu medzi sedadlom a nohami dieťaťa.

2



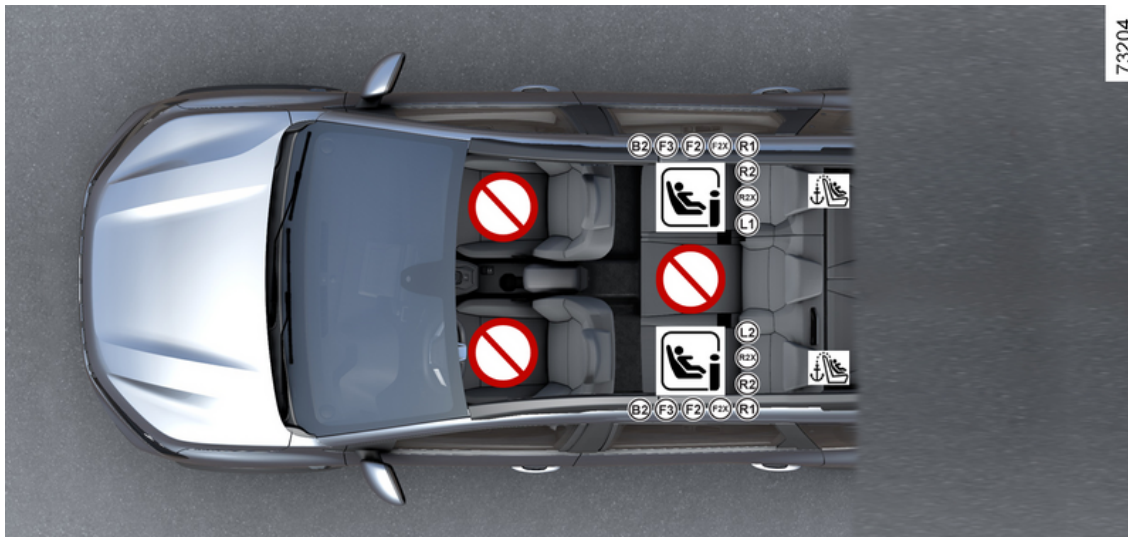
(7) **NEBEZPEČENSTVO USMRTENIA ALEBO VÁŽNEHO ZRANENIA:** inštalovať detskú sedačku s pevnou podperou je zakázané.



# DETSKÉ SEDAČKY

Upevnenie systémom ISOFIX

2 Montážna schéma, päťmiestna verzia



## DETSKÉ SEDAČKY




Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

### Detská sedačka pripevnená pomocou ISOFIX systému



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky. ISOFIX



Postranné miesta vzadu sú vybavené kotviacimi bodmi umožňujúcimi upevnenie „univerzálnej“ detskej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body  sa nachádzajú na zadnom kryte batožinového priestoru pod kapotou.



Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý → 66. V prípade potreby upravte polohu sedadla.



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

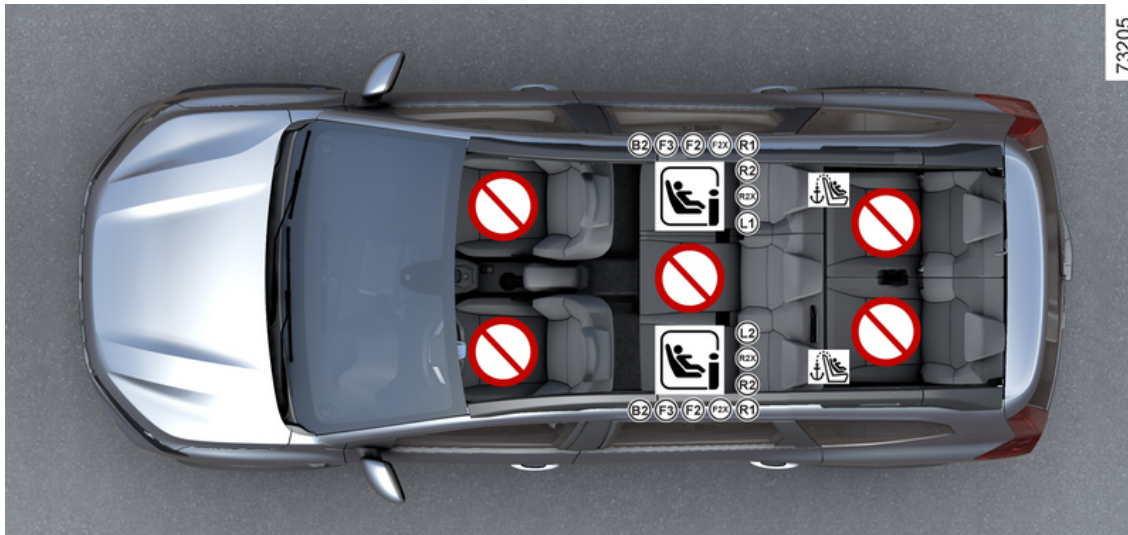


Je zakázané umiestniť detskú sedačku na susedné voľné sedadlo, keď je veľké operadlo sklopené na ostatné sedadlá → 59.

# DETSKÉ SEDAČKY

Schéma montáže, sedemmiestna verzia

2



## DETSKÉ SEDAČKY




Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

### Detská sedačka pripevnená pomocou ISOFIX systému



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky. ISOFIX



Postranné miesta vzadu sú vybavené kotviacimi bodmi umožňujúcimi upevnenie „univerzálnej“ detskej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body  sa nachádzajú na zadnom kryte batožinového priestoru pod kapotou.



Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý → 66. V prípade potreby upravte polohu sedadla.



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.



Je zakázané umiestniť detskú sedačku na susedné voľné sedadlo, keď je veľké operadlo sklopené na ostatné sedadlá → 59.

# DETSKÉ SEDAČKY

## Tabuľka inštalácie

V nasledujúcej tabuľke sú zhrnuté informácie, ktoré boli uvedené na schéme inštalácie, aby sa zabezpečilo dodržiavanie platných predpisov.

Štvordverová a päťdverová verzia						
Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedačky [upevnenie]	Miesto pre cestujúceho vpredu		Zadné miesta	
			S airbag, ktoré sa nedá deaktivovať	Bez deaktivovaného airbag alebo airbag	Postranné miesta	Prostredné miesto
<b>Priečna vanička</b> Homologované pre kategóriu 0	< ako 10 kg	L1 [F], L2 [G]	X	X	X	X
<b>„Vajíčko“ chrbtom v smere jazdy</b> Homologované pre kategóriu 0 alebo 0+	< do 13 kg	R1 [E]	X	X	IL (1)	X
<b>Sedačka chrbtom v smere jazdy</b> Homologované pre kategóriu 0+ alebo 1	< do 13 kg a od 9 do 18 kg	R2 [D], R2X [D]	X	X	IL (1)	X
		R3 [C]	X	X	X	X
<b>Sedačka čelom v smere jazdy</b> Homologované pre kategóriu 1	9 kg až 18 kg	F3 [A], F2 [B], F2X [B1]	X	X	IUF-IL (1) (2)	X
<b>Zvýšená sedačka</b>	15 kg až 25 kg	B2	X	X	IUF-IL (1) (2)	X

# DETSKÉ SEDAČKY

Štvordverová a päťdverová verzia						
Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedačky [upevnenie]	Miesto pre cestujúceho vpredu		Zadné miesta	
			S airbag, ktoré sa nedá deaktivovať	Bez deaktivovaného airbag alebo airbag	Postranné miesta	Prostredné miesto
Homologované pre kategóriu 2 alebo 3	22 kg až 36 kg	B3	X	X	X	X
Sedadlo i-Size	Sedačka chrbtom v smere jazdy		X	X	i-U (1)	X
	Sedačka čelom v smere jazdy		X	X	i-UF (1) (2)	X
	Zvýšená sedačka		X	X	i-UF (1) (2)	X

**Pozrite si brožúru „Výbava pre bezpečnosť detí“, ktorá je k dispozícii v sieti predajcov, kde si vyberiete vhodnú detskú sedačku pre svoje dieťa, ktorá sa odporúča pre vaše vozidlo.**

**X** = Sedadlo nie je vhodné na montáž detských sedačiek tohto typu.

**IUF** = Miesto vhodné na upevňovanie sedačky čelom v smere jazdy systémom ISOFIX homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

**IL** = Sedadlo, ktoré umožňuje pripevnenie detských sedačiek s homologizáciou „polouniverzálnou“ alebo "špecifickou" pomocou príchytiek ISOFIX; skontrolujte, či sa dá správne namontovať.

**i-U** = vhodné len pre „univerzálne“ zadržiavacie systémy i-Size smerujúce dopredu a dozadu: skontrolujte, či sa dá namontovať.

**i-UF** = Vhodné len pre „univerzálne“ zadržiavacie systémy smerujúce dopredu i-Size.

**(1)** Ak chcete nainštalovať detskú sedačku otočenú proti smeru jazdy, posuňte predné sedadlo čo najviac dopredu a potom posuňte predné sedadlo dozadu tak ďaleko, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.

**(2)** Vždy zasuňte opierku hlavy zadného sedadla, na ktorom sa nachádza detská sedačka. Tento úkon treba urobiť ešte pred umiestnením detskej sedačky → 59. Sedadlo pred dieťaťom posuňte dopredu. Posunutím operadla dopredu zabránite kontaktu medzi sedadlom a nohami dieťaťa.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

– F3 [A], F2 [B], F2X[B1]: pre sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);

## DETSKÉ SEDAČKY

- R2 [D], R2X [D], R3 [C]: sedadlá orientované proti smeru jazdy alebo škrupinové sedadlá skupiny 0+ (menej ako 13 kg) alebo skupiny 1 (9 až 18 kg);
- R1 [E] škrupinové sedadlá orientované proti smeru jazdy v skupine 0 (menej ako 10 kg) alebo 0+ (menej ako 13 kg);
- L1[F], L2 [G]: košíky kategórie 0 (do 10 kg);
- B2 a B3: podsedačky kategórie 2 a 3 (15 až 25 kg a 22 až 36 kg).

2

# BEZPEČNOSŤ DETÍ: VYPNUTIE, ZAPNUTIE AIRBAGU PRE SPOLUJAZDCA VPREDU

## Oznamy



airbag spolujazdca sa môžete vypnúť alebo zapnúť, keď je vozidlo v pokoji s vypnutým zapáľovaním.

## Deaktivácia airbag spolujazdca



Pred inštaláciou detskej sedačky na sedadlo spolujazdca vpredu:

– overte si, či sa vaša sedačka dá na toto sedadlo namontovať,

– v prípade detskej sedačky otočenej chrbtom v smere jazdy **musíte** vypnúť airbag spolujazdca.



**Ak chcete deaktivovať airbag : pri stojacom vozidle a vypnutom zapáľovaní, stlačte a otočte zámok 1 do polohy OFF.**

Po zapnutí zapáľovania **musíte** skontrolovať, či na displeji svieti kontrolka



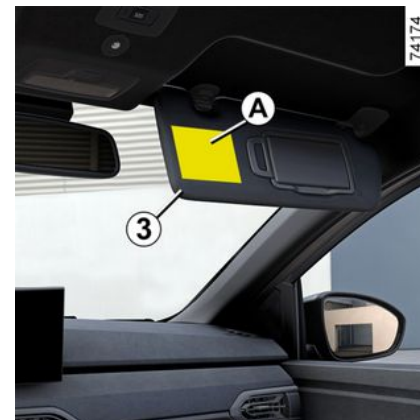
. 2.

**Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.**



## NEBEZPEČENSTVO

Z dôvodu nezlučiteľnosti medzi činnosťou airbag spolujazdca vpredu a umiestnením detskej sedačky chrbtom v smere jazdy **NIKDY** neinštalujte zadržovací systém pre deti otočený dozadu na sedadle vybavenom **ZAPNUTÝM** predným **AIRBAG**. Mohlo by to mať za následok **SMŔŤ** alebo **VÁŽNE ZRANENIE DIEŤAŤA**.



# BEZPEČNOSŤ DETÍ: VYPNUTIE, ZAPNUTIE AIRBAGU PRE SPOLUJAZDCA VPREDU

2



Tieto inštrukcie vám pripomínajú označenia na palubnej doske a štítky **A** na každej strane slnečnej clony pre spolujazdca **3** (pozrite si vyššie uvedený štítok).


## Aktiváciaairbag spolujazdca



Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.



**Opätovná aktivácia airbag : pri stojacom vozidle a vypnutom zapalovaní stlačte a otočte zámok **1** do polohy **ON**.**

Po zapnutí zapalovania **musíte** skontrolovať, či kontrolka  nesvieti a či sa na displeji **2** počas približne jednej minúty po každom naštartovaní

motora zobrazí kontrolka  .

L'airbag pre spolujazdca vpredu je zapnutý.

## Poruchy činnosti

V prípade poruchy systému aktivácie/deaktivácie predného spolujazdca airbag sa na prístrojovom paneli zobrazia

# BEZPEČNOSŤ DETÍ: VYPNUTIE, ZAPNUTIE AIRBAGU PRE SPOLUJAZDCA VPREDU

výstražné kontrolky  a  .

Vypnite zapalovanie a skontrolujte polohu zámku **1** .

Zapnite zapalovanie: výstražné kontrolky zhasnú.

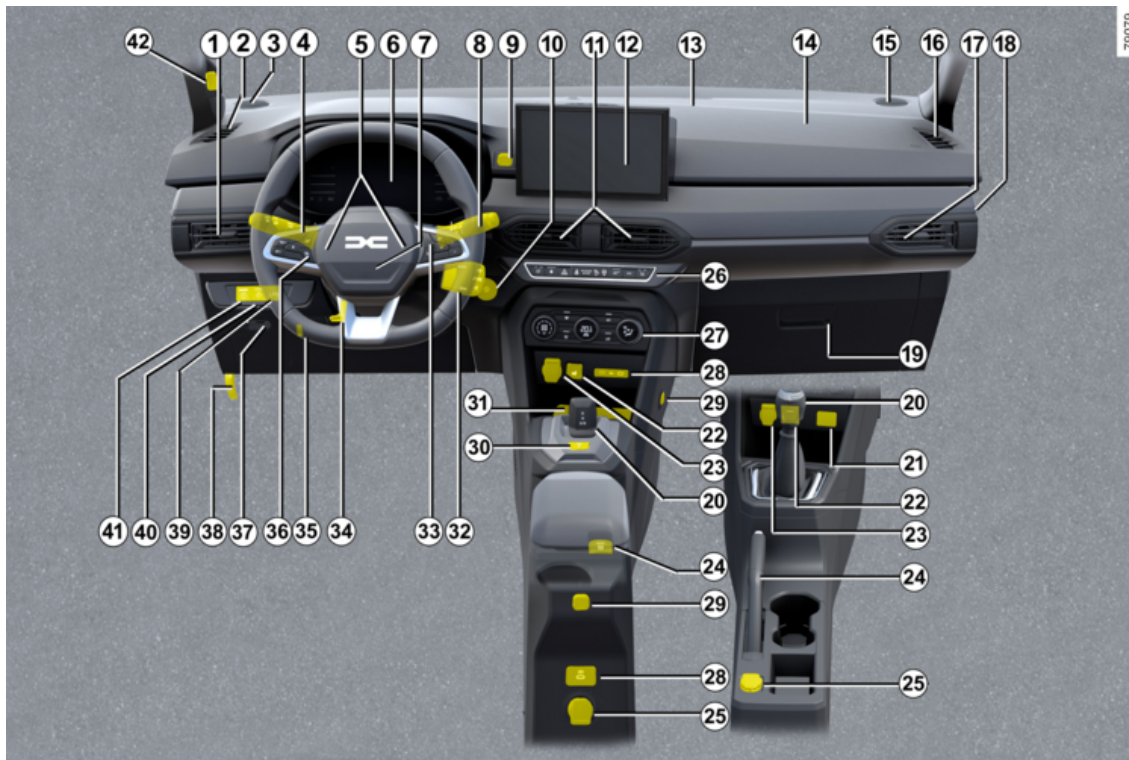
Ak problém pretrváva, signalizuje to poruchu systému. V takom prípade je zakázané, aby bola na prednom sedadle spolujazdca namontovaná detská sedačka otočená proti smeru jazdy alebo aby na tomto sedadle sedel iný cestujúci.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

# RIADENIE

Pozícia vodiča: favostranné riadenie

2



# RIADENIE

## Opísaná výbava ZÁVISÍ OD VERZIE VOZIDLA A KRAJINY.

1. Bočný vetrací otvor.
2. Bočná ofukovacia štrbina.
3. Tweeter.
4. Páčka:
  - smerové svetlá,
  - vonkajšie svetlá;
  - predné hmlové svetlá;
  - zadné hmlové svetlá.
5. Klaksón.
6. Prístrojová doska.
7. Umiestnenie airbagu vodiča.
8. Páčka ovládania stieračov/ostreko-vačov čelného a zadného skla.
9. Multimediálna zásuvka.
10. Spínacia skrinka alebo tlačidlo štartovania (v závislosti od vozidla).
11. Stredné vetracie otvory
12. Navigačný systém alebo odkladací priestor (v závislosti od vozidla).
13. Stredová ofukovacia štrbina.
14. Umiestnenie airbag pre spolujazdca.
15. Tweeter.
16. Bočná ofukovacia štrbina.
17. Bočný vetrací otvor.

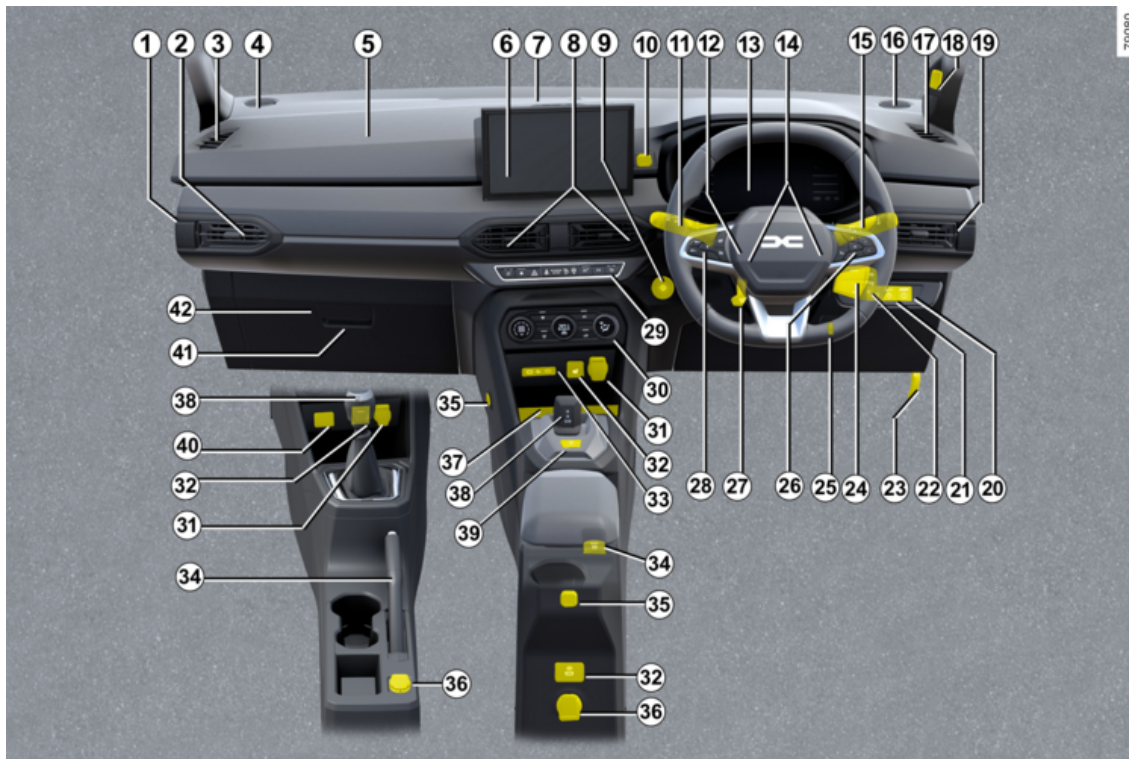
18. Vypnutie alebo zapnutie airbagu pre spolujazdca.
19. Príručná skrinka
20. Rýchlostná páka.
21. Multimediálna zásuvka.
22. ovládanie aktivácie/deaktivácie systému proti preklzávaniu kolies – Extended grip (v závislosti od vozidla).
23. Zapaľovač cigariet alebo zásuvka príslušenstva.
24. Ručná brzda alebo aktivácia/deaktivácia ovládania elektronickej parkovacej brzdy (v závislosti od vozidla).
25. Zásuvka na príslušenstvo.
26. Hlavný spínač na:
  - v závislosti od vozidla vyhrievané sedadlá vodiča a spolujazdca;
  - zapínanie/vypínanie centrálného zamýkania dverí;
  - zapínanie/vypínanie výstražných svetiel;
  - zapínanie/vypínanie funkcie Stop and Start alebo parkovacieho asistenta (v závislosti od vozidla);
  - aktivácia/deaktivácia režimu ECO (v závislosti od vozidla);
  - E – tlačidlo aktivácie/deaktivácie funkcie Save (v závislosti od vozidla).
27. Ovládače kúrenia alebo klimatizácie.
28. Zásuvky USB-C.

29. Držiak na viacero doplnkov YouC-lip.
30. Parkovacie tlačidlo.
31. Zóna na nabíjanie/odloženie telefónu
32. Ovládače autorádia.
33. Ovládanie:
  - zobrazenie informácií palubného počítača;
  - hlasové ovládanie multimediálneho systému.
34. Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.
35. Ovládač nastavenia dosvitu svetlometov.
36. Ovládacie prvky nastavenia funkcie:
  - obmedzovač rýchlosti;
  - tempomat.
37. Poistková skrinka.
38. Páčka otvárania kapoty.
39. Ovládač motora LPG.
40. Volant s vyhrievaním alebo univerzálny spínač parkovacieho asistenta , podľa typu automobilu.
41. My Safety Tlačidlo → 212
42. Vnútorná kamera → 239

# RIADENIE

## Riadiaci panel s riadením vpravo

2



# RIADENIE

## **Prítomnosť výbavy ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.**

1. Vypnutie alebo zapnutie airbagu pre spolujazdca.
2. Bočný vetrací otvor.
3. Bočná ofukovacia štrbina.
4. Tweeter.
5. Umiestnenie airbag pre spolujazdca.
6. Navigačný systém alebo odkladací priestor (v závislosti od vozidla).
7. Stredová ofukovacia štrbina.
8. Stredné vetracie otvory
9. Tlačidlo štartovania alebo spínacia skrinka (v závislosti od vozidla).
10. Multimediálna zásuvka.
11. Páčka:
  - smerové svetlá,
  - vonkajšie svetlá;
  - predné hmlové svetlá;
  - zadné hmlové svetlá.
12. Umiestnenie airbagu vodiča.
13. Prístrojová doska.
14. Klaksón.
15. Páčka ovládania stieračov/ostrekovačov čelného a zadného skla.
16. Tweeter.

17. Bočná ofukovacia štrbina.
18. Vnútorňa kamera → 239
19. Bočný vetrací otvor.
20. Tlačidlo My Safety.
21. Volant s vyhrievaním alebo univerzálny spínač parkovacieho asistenta , podľa typu automobilu.
22. Ovládač motora LPG.
23. Páčka otvárania kapoty.
24. Ovládače autorádia.
25. Ovládač nastavenia dosvitu svetlometov.
26. Ovládanie:
  - zobrazenie informácií palubného počítača;
  - hlasové ovládanie multimediálneho systému.
27. Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.
28. Ovládacie prvky nastavenia funkcie:
  - obmedzovač rýchlosti;
  - tempomat.
29. Hlavný spínač na:
  - v závislosti od vozidla vyhrievané sedadlá vodiča a spolujazdca;
  - zapínanie/vypínanie centrálného zamýkania dverí;
  - zapínanie/vypínanie výstražných svetiel;

- zapínanie/vypínanie funkcie Stop and Start alebo parkovacieho asistenta (v závislosti od vozidla);
  - aktivácia/deaktivácia režimu ECO (v závislosti od vozidla);
  - E – tlačidlo aktivácie/deaktivácie funkcie Save (v závislosti od vozidla).
30. Ovládače kúrenia alebo klimatizácie.
  31. Zapaľovač cigariet alebo zásuvka príslušenstva.
  32. ovládanie aktivácie/deaktivácie systému proti preklzávanju kolies – Extended grip (v závislosti od vozidla).
  33. Zásuvky USB-C.
  34. Ručná brzda alebo aktivácia/deaktivácia ovládania elektronickej parkovacej brzdy (v závislosti od vozidla).
  35. Držiak na viacero doplnkov YouClip.
  36. Zásuvka na príslušenstvo.
  37. Zóna na nabíjanie/odloženie telefónu
  38. Rýchlostná páka.
  39. Parkovacie tlačidlo.
  40. Multimediálna zásuvka.
  41. Príručná skrinka
  42. Poistková skrinka.

# PALUBNÝ POČÍTAČ

## Všeobecne

### 2 Palubný počítač A alebo B

V závislosti od vozidla zoskupuje nasledujúce funkcie:

- počet najazdených kilometrov;
- nastavenia jazdy;
- informačné hlásenia,
- prevádzkové chybové hlásenia (súvisiace s výstražnou kontrolkou



- výstražné hlásenia (súvisiace s vý-

stražnou kontrolkou **STOP**);

- menu prispôsobenia nastavení vozidla ➔ 127.

## Vozidlo vybavené palubným počítačom A



- Po zastavení vozidla podľa potreby niekoľkokrát stlačte spínač **1** a prejdite

na kartu „“;

- stlačte spínač **4** „OK“;

Opakovaným stláčaním prepínača **2** alebo **3** vyberte funkciu a stlačením prepínača **4** „OK“ ju potvrdte.

- f) Záznam o výjazde, prevádzková porucha a čítanie informačných správ;

b) Parametre jazdy:

- priemerná spotreba paliva;
- okamžitá spotreba paliva;
- predpokladaný počet kilometrov pri zostávajúcej zásobe paliva;

- počet najazdených kilometrov;
- priemerná rýchlosť;
- priemerná spotreba LPG;
- predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva LPG;
- vzdialenosť LPG;

c) počítadlo celkového počtu najazdených kilometrov a denné počítadlo kilometrov a priemerná rýchlosť;

d) vynulovanie tlaku vzduchu v pneumatikách;

e) nastavenie času;

f) dojazd po najbližšiu prehladku:

- dojazd po najbližšiu kontrolu;
- dojazd po najbližšiu výmenu oleja.

g) predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou redukčného činidla.

# PALUBNÝ POČÍTAČ

## Vozidlo vybavené palubným počítačom B



V závislosti od vozidla umožňuje zobrazenie nasledujúcich funkcií v zóne 5. Vyberte funkcie opakovaným stlačením prepínača 2 alebo 3:

- počet najjazdených kilometrov;
- nastavenia jazdy;
- informačné hlásenia,
- prevádzkové chybové hlásenia (súvisiace s výstražnou kontrolkou



- výstražné hlásenia (súvisiace s vý-

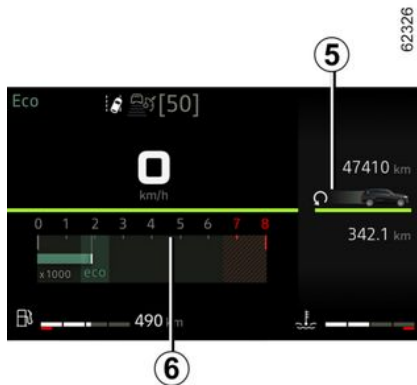
stražnou kontrolkou **STOP** );

- ECO monitor;

- v závislosti od vozidla, toku energie;
- sklon vozidla a kompas;
- orientačné informácie.

Zóna 6 sa dá prispôsobiť pomocou prepínača 1 a zobrazuje nasledujúce funkcie;

- otáčkomer alebo, v závislosti od vozidla, merač nabíjania;
- náповedy pri riadení.



### Výbery pre zobrazenie v zóne 5

(zobrazenie závisí od vybavenia vozidla a krajiny):

- f) Záznam o výjazde, prevádzková porucha a čítanie informačných správ;
- b) Parametre jazdy:
  - priemerná spotreba paliva;
  - okamžitá spotreba paliva;

- predpokladaný počet kilometrov pri zostávajúcej zásobe paliva;
- počet najjazdených kilometrov;
- priemerná rýchlosť;
- priemerná spotreba LPG;
- predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva LPG;
- vzdialenosť LPG;

c) počítadlo prejdenej vzdialenosti a priemerná rýchlosť,

d) vynulovanie tlaku vzduchu v pneumatikách;

e) dojazd po najbližšiu kontrolu:

- dojazd po najbližšiu kontrolu;
- dojazd po najbližšiu výmenu oleja.

f) odhadovaný rozsah so zvyšným čídlom;

g) ECO monitor;

h) v závislosti od vozidla, toku energie;

i) sklon vozidla a kompas;

j) orientačné informácie;

k) indikátor teploty chladiacej kvapaliny (vozidlo Hybrid).

### Vynulovanie denného počítadla kilometrov a parametrov jazdy (tlačidlo vynulovania)

Keď je na displeji zvolené jedno z nastavení jazdy, stlačte a podržte spínač 2 alebo 3, kým sa displej nevynuluje.

# PALUBNÝ POČÍTAČ

## Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

2

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosti sa postupne ustávajú so vzdialenosťou prejdenu od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdenných kilometrov po stlačení Top Start môžete zistiť, že pravdepodobný dojazd sa zväčšuje.

Je to spôsobené tým, že systém berie do úvahy priemernú spotrebu od posledného stlačenia Top Start.

Priemerná spotreba sa však môže znížiť, keď:

- fáza rozjazdu vozidla sa skončila,
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení Top Start bol motor studený),
- prešli ste z mestskej premávky do premávky mimo mesta.






## Automatické vynulovanie parametrov jazdy

K vynulovaniu dôjde automaticky po prekročení hranice niektorého parametra.

# PALUBNÝ POČÍTAČ

## Parametre jazdy






Zobrazovanie nasledujúcich informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
Žiadna správa	<b>a) Palubný denník.</b> Postupné zobrazovanie: <ul style="list-style-type: none"><li>– informačné správy (airbag pre spolujazdca OFF atď.);</li><li>– správy o poruchách funkčnosti („Skontrolovať vstrekovanie“ atď.).</li></ul>
Okamžitá  7.4 L/100	<b>b) Parametre jazdy:</b> <b>Okamžitá spotreba paliva.</b> Táto hodnota sa zobrazí po dosiahnutí rýchlosti približne 30 km/h.
Priemerná  5.8 L/100	<b>Priemerná spotreba paliva</b> od posledného vynulovania. Hodnota sa zobrazí po prejení aspoň 400 metrov od posledného vynulovania.
Dojazd  112.4 km	<b>Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva.</b> Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.
Vzdialenosť  112.4 km	<b>Vzdialenosť prejdená</b> od posledného vynulovania.
Priemerná  123.4 km/h	<b>Priemerná rýchlosť</b> od posledného vynulovania. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.
Priemer LPG	<b>Priemerná spotreba LPG.</b>

2

# PALUBNÝ POČÍTAČ

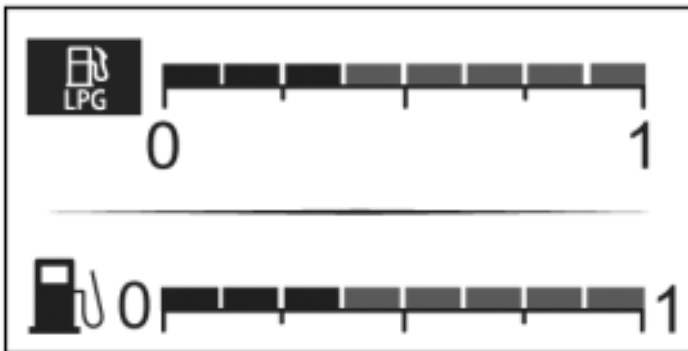
2

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
 5.8 L/100	<p><b>Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou LPG.</b></p> <p><b>Vzdialenosť prejdená na LPG od posledného vynulovania.</b></p> <p><b>c) Denné počítadlo kilometrov</b> <b>Vzdialenosť prejdená od posledného vynulovania.</b></p> <p><b>Priemerná rýchlosť</b> od posledného vynulovania. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.</p> <p><b>d) Vynulovanie tlaku vzduchu v pneumatikách.</b> ➔ 202</p> <p><b>e) Nastavenie času.</b> ➔ 130</p>
Dojazd LPG  112.4 km	
Vzdialenosť LPG  112.4 km	
Vzdialenosť  112.4 km	
Priemerná  123.4 km/h	
Inic. tlaky pneu dlho podržať	
16:30	

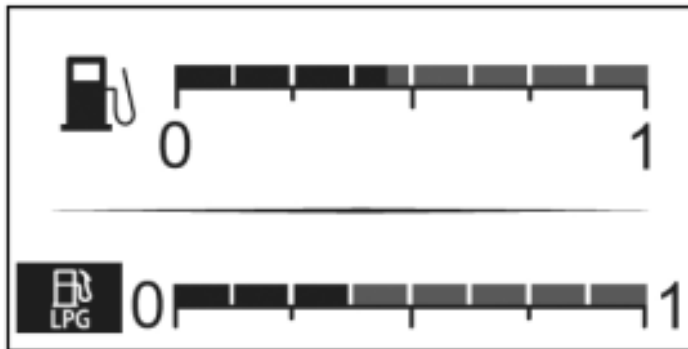
# PALUBNÝ POČÍTAČ

Príklady voľby

Interpretácia zobrazovanej informácie




Režim benzínu.



Režim LPG.

# PALUBNÝ POČÍTAČ

2

Príklady voľby Palubný počítač s hlásením o dojazde po najbližšiu prehliadku	Interpretácia zobrazovanej informácie
Prehliadka za 30 000 Km / 12 mesiacov	<b>f) Dojazd po najbližšiu prehliadku.</b> <b>Po zapnutí zapaľovania bez naštartovania motora</b> prejdite na údaj počtu kilometrov do servisu. Ak sa dojazd alebo hodnota času blíži k limitu, môže nastať niekoľko prípadov: – dojazd je menší ako <b>1 500 km alebo jeden mesiac</b> : zobrazí sa hlásenie „Predpokladaná kontrola“ spolu s najbližším termínom (vzdialenosť alebo čas), – ak je dojazd <b>0 míľ (0 km) alebo ak je dosiahnutý dátum servisu</b> : zobrazí sa správa „Previesť servis“ sprevádzaná výstražnou kontrolkou  . Vozidlo si vyžaduje čo najrýchlejšie vykonať technickú prehliadku.
Počítajte s prehliadkou 300 Km / 24 dní	
Previesť servis	
<b>Reset:</b> Ak chcete resetovať rozsah pred ďalším servisom, stlačte a podržte približne 10 sekúnd tlačidlo „OK“, kým sa nepretržite nezobrazí rozsah pred servisom. <b>Poznámka:</b> ak kontrola prebehne bez výmeny oleja, je potrebné reinitializovať len počet kilometrov pred najbližšou servisnou kontrolou. V prípade výmeny oleja je treba reinitializovať dojazd po najbližšiu kontrolu i výmenu oleja.	

# PALUBNÝ POČÍTAČ

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
Palubný počítač s hlásením o dojazde po najbližšiu prehliadku	
Výmena oleja za 30 000 km/24 mesiacov	<b>Dojazd po najbližšiu výmenu oleja</b> <b>Po zapnutí zapaľovania, no bez naštartovania motora</b> prejdite na údaj o zobrazení dojazdu po najbližšiu výmenu oleja.
<p>V závislosti od vozidla sa dojazd po najbližšiu výmenu oleja prispôsobuje štýlu jazdy (časté jazdy pri nízkej rýchlosti, na krátke vzdialenosti, časté jazdy na voľnobehu, vlečenie prívesu...). Vzdialenosť po najbližšiu výmenu oleja sa môže teda v niektorých prípadoch znižovať rýchlejšie, než je skutočná prejdená vzdialenosť.</p> <p><b>Reset:</b> Ak chcete resetovať rozsah pred ďalším servisom, stlačte a podržte približne 10 sekúnd tlačidlo „OK“, kým sa nepretržite nezobrazí rozsah pred výmenou oleja.</p> <p><b>Poznámka:</b> ak kontrola prebehne bez výmeny oleja, je potrebné reinitializovať len počet kilometrov pred najbližšou servisnou kontrolou. V prípade výmeny oleja je treba reinitializovať dojazd po najbližšiu kontrolu i výmenu oleja.</p>	
Doplniť AdBlue 2400 km	<b>g) predpokladaný dojazd so zvýšenou zásobou redukčného čidla ➔ 156.</b>

2

# PALUBNÝ POČÍTAČ

## Informatívne správy


Môžu pomôcť pri príprave vozidla na jazdu a informujú vás o určitej voľbe alebo o stave jazdy.

Príklady informačných správ sú uvedené ďalej.

Príklady hlásení	Interpretácia zobrazovanej informácie
« <b>Parkovacia brzda utiahnutá</b> »	Znamená, že parkovacia brzda je zatiahnutá.
« <b>Prebieha test funkcií</b> »	Zobrazí sa po zapnutí zapaľovania, keď vozidlo vykonáva autodiagnostiku.
« <b>Otočiť volantom + ŠTART</b> »	Ak chcete odomknúť stĺpik riadenia, mierne otočte volantom a súčasne pritom stlačte tlačidlo štartovania vozidla.
« <b>Porucha posilňovač riad.</b> »	Indikuje, že stĺpik riadenia nie je zablokovaný.

# PALUBNÝ POČÍTAČ


## Správy o poruche činnosti

Zobrazujú sa s kontrolkou  a znamenajú, že by ste čo najskôr mali opatrnou jazdou zamieriť do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.

Zmiznú po stlačení tlačidla voľby zobrazovania alebo po niekoľkých sekundách a uložia sa do palubného denníka. Kontrolka



zostane svietiť. Príklady správ o poruchách sú uvedené ďalej.

Príklady hlásení	Interpretácia zobrazovanej informácie
« Voda v naftovom filtri »	Indikuje prítomnosť vody vo filtri nafty, čo najskôr sa obráťte na značkový servis.
« Skontrolovať vozidlo »	Indikuje poruchu snímačov pedálov, systému riadenia akumulátora alebo snímača hladiny oleja.
« Skontrolovať airbag »	Indikuje poruchu bezpečnostných systémov dopĺňajúcich pásy. Pri nehode hrozí, že sa nespustia
« Skontrolovať emisný systém »	<ul style="list-style-type: none"><li>– Signalizuje poruchu v systéme spracovania výfukových plynov.</li><li>– Ak sa výstražná kontrolka  ➔ 156 rozsvieti, znamená to poruchu systému redukcie emisíí.</li></ul>
« Skontrolovať Volanie SOS »	Indikuje poruchu v systéme tiesňového hovoru.
« Skontrolovať elektrický syst. »	Indikuje poruchu v trakčnom systéme.

# PALUBNÝ POČÍTAČ

## Výstražné správy

2

Zobrazujú sa s kontrolkou **STOP** a vyžadujú, aby ste okamžite zastavili pre vašu vlastnú bezpečnosť, akonáhle to dopravná situácia dovolí. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.

Príklady výstražných správ sú uvedené ďalej. **Poznámka:** správy sa zobrazujú na displeji buď jednotlivo alebo striedavo (ak je potrebné zobrazíť niekoľko správ). Môže ich sprevádzať kontrolka a/alebo pípnutie.

Príklady hlásení	Interpretácia zobrazovanej informácie
« Riziko zničenia motora »	Signalizuje poruchu vstrekovania, prehriatie motora alebo vážny problém týkajúci sa motora.
« Porucha posilňovač riad. »	Signalizuje závažný problém riadenia.
« Porucha brzdový systém »	Indikuje poruchu brzdového systému. Zatiahnite ručne parkovaciu brzdu s posilňovačom a zabezpečte znehybnenie vozidla pomocou klinu.
« Elektro porucha »	Signalizuje problém v obvode nabíjania akumulátora vozidla (alternátor atď.) alebo poruchu v elektrickom trakčnom systéme.
« Riziko poškod prevodovky »	Signalizuje poruchu automatickej prevodovky.
« Elektromotor porucha »	Indikuje stratu výkonu vozidla.
« Prerazená pneu »	Znamená, že minimálne jedno z kolies je poškodené alebo silne podhustené.

# PALUBNÝ POČÍTAČ

## Displeje a ukazovatele

Prítomnosť a funkčnosť displejov a ukazovateľov ZÁVISÍ OD VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.

### Prístrojová doska A



Rozsvietenia sa po otvorení dverí vodiča. Rozsvietenie niektorých kontroliek je sprevádzané správou.



Otáčkomer 1 (ot./min × 1 000)



Tachometre 2 a v závislosti od vozidla 3

(km alebo míle za hodinu)

Upravujte svoju rýchlosť podľa tachometra 2 alebo 3. V prípade rozdielu medzi tachometrami sa riadte schváleným tachometrom 2 a poraďte sa s autorizovaným predajcom.

### 4 Ukazovateľ stavu paliva

Počet rozsvietených dielikov indikuje stav paliva. Ak je hladina na minime, zobrazia sa pomlčky a výstražná kontrolka minimálneho množstva paliva bliká alebo v závislosti od vozidla sa rozsvieti.

### Prístrojová doska B



Rozsvietenia sa po otvorení dverí vodiča. Rozsvietenie niektorých kontroliek je sprevádzané správou.

# PALUBNÝ POČÍTAČ

## Výber pohľadov

V závislosti od vozidla môže byť na prístrojovej doske k dispozícii niekoľko pohľadov. Ak chcete zvoliť pohľad, stlačte toľkokrát, koľkokrát je to potrebné, na ovládacom prvku **5** a prechádzajte rôznymi pohľadmi na prístrojovej doske **B**, kým nedosiahnete požadovaný pohľad.

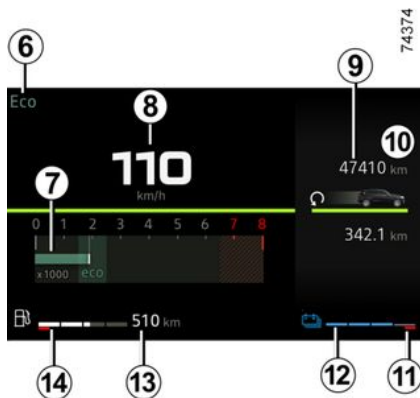
Všetky dostupné pohľady zobrazujú na prístrojovej doske tieto základné informácie:

- tachometer;
- informácie o aktivovaných jazdných zariadeniach;
- oblasť s informáciami.

„Minimálne“ zobrazenie zobrazuje iba základné informácie na prístrojovej doske.

V „klasicom“ zobrazení sa na prístrojovom paneli zobrazujú základné informácie, otáčkomer a merač výkonu (v závislosti od vozidla).


Zobrazenie „Asistencia pri riadení“ zobrazuje podrobné a okamžité informácie týkajúce sa aktivovaných jazdných pomôcok na prístrojovej doske. Napríklad blízkosť bielej čiary alebo príliš malá vzdialenosť od vozidla pred vami.



## Zobrazovanie informácií

### Zvukový alarm nadmernej rýchlosti

V závislosti od vozidla a krajiny sa zo-

brazí výstražná kontrolka  a zaznie zvukový signál. Tento zvukový signál zaznie len čo rýchlosť vozidla presiahne hodnotu 120 km/h. Táto kontrolka zostane svietiť, pokiaľ sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nad 120 km/h.

### Zvolený jazdný režim **6** → 192

### Otáčkomer **7**

### (dieliky na stupnici × 1 000)

Zobrazí sa inak podľa zvoleného osobného nastavenia prístrojovej dosky.

Nemusí sa zobrazíť v závislosti od vybratého štýlu.

### Tachometer **8**

Zobrazenie sa mení v závislosti od vybratého štýlu.

### Počítadlo celkovo najazdených kilometrov **9** → 115

### Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny **12**

Pri normálnej prevádzke musí indikátor **12** predchádzať zóne **11**.

Pri väčšom zaťažení sa k nej môže priblížiť.

Nie je to nič vážne, až pokiaľ sa ne-


zobrazí kontrolka **STOP** spoločne so správou na prístrojovej doske a zvukovým signálom.

### Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva **13**

Hodnota sa zobrazí po prejdení 400 metrov → **115**.

### Ukazovateľ paliva **14**

Ak je hladina na minime, kontrolka

 integrovaná v ukazovateli sa zobrazí spoločne so zvukovým signálom. Nádrž doplňte minimálne 8 litrami paliva.

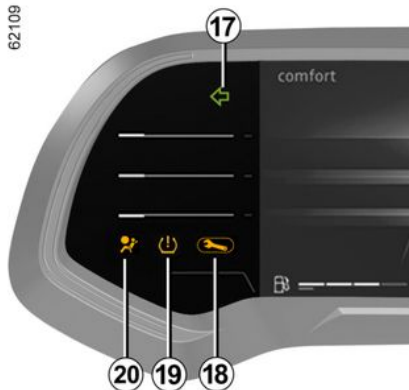
**Oblasť 10** → **112** s informáciami .

# PALUBNÝ POČÍTAČ



V závislosti od vozidla použité ovládacie prvky **15** alebo **16** na prehliadanie a výber rôznych miniaplikácií na prístrojovej doske:

- informácie palubného počítča (zaznamenávanie kilometrov, výstražné hlásenia atď.);
- multimediálne informácie (kompas, zdroj práve prehrávaného zvuku atď.);
- ...

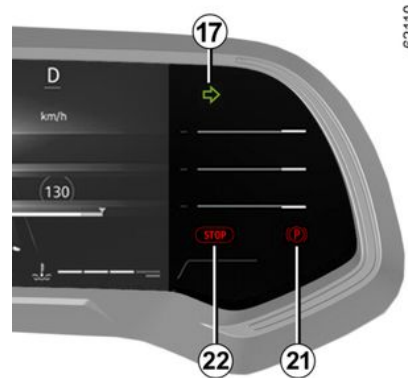


**Indikátory zmeny smeru 17**

**Výstražná kontrolka 18 → 131**

**Kontrolka nízkeho tlaku v pneumatikách 19 → 202**

**Výstražné svetlo airbag 20 → 208**



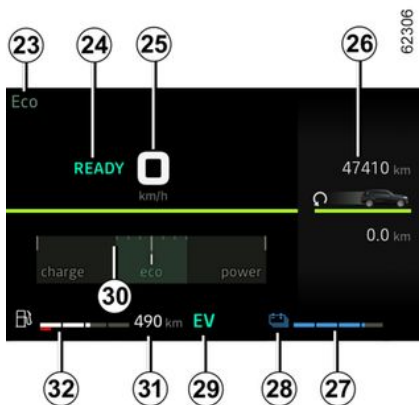
**Výstražná kontrolka parkovacej brzdy alebo elektronickej parkovacej brzdy 21 → 180**

**Výstražná kontrolka bezpodmienečného zastavenia 22 → 131**

## Verzia Hybrid

Rozsvietenia sa po otvorení dverí vodiča. Rozsvietenie niektorých kontroliek je sprevádzané správou.

# PALUBNÝ POČÍTAČ



## Zvolený jazdný režim 23

### Správa, že vozidlo je pripravené na jazdenie 24

Správa READY sa zobrazí po zapnutí zapaľovania a zmizne, keď rýchlosť vozidla prekročí približne 5 km/h.

## Tachometer 25

Zobrazenie sa mení v závislosti od vybratého štýlu.

### Zostávajúci stav „vysokonapäťovej“ trakčnej batérie 27

### Nízka úroveň nabitia trakčného akumulátora

V prípade extrémneho používania pri nízkej rýchlosti môže nabitie trakčnej batérie dosiahnuť nízku úroveň.

Výstražná kontrolka 28 sa zobrazí žltou farbou, aby vás upozornila.

Výkon elektromotora sa obmedzí, aby sa zaistilo správne fungovanie systému Hybrid, až kým sa nedosiahne dostatočná úroveň nabitia akumulátora.

Zvoľte pokojnejší štýl jazdy alebo, ak je to možné, zastavte vozidlo bez vypnutia zapaľovania, kým sa výstražná kontrolka 28 opäť nezobrazí na modro.

## Prah okamžitého odstavenia

V prípade extrémneho a dlhotrvajúceho používania vozidla (napr. ťahanie alebo jazda v prudkom teréne) pri rýchlosti do 10 km/h môže úroveň nabitia dosiahnuť prahovú hodnotu pre okamžité odstavenie.

Zaznie pípnutie a výstražná kontrolka



sa rozsvieti načerveno.

Ak bude úroveň nabitia aj naďalej klesať, prestane sa zobrazovať hodnota dojazdu na elektrický pohon.

Ak je to možné, zastavte vozidlo, ak to umožňujú podmienky v premávke.

Nechajte naštartovaný spaľovací motor, až kým nezmlizne výstražná kontrolka.

Toto je nutné urobiť na dobitie trakčného akumulátora.

## Výstražná kontrolka režimu elektrického pohonu 25

Zobrazí sa vtedy, keď sa na pohon vozidla používa iba trakčný akumulátor.

## Indikátor toku energie 29 → 24

## Merač nabijania 30 → 192

## Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva 31

Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov → 115.

## Ukazovateľ stavu paliva 32

Ak je hladina na minime, kontrolka



integrovaná v ukazovateli sa zobrazí spoločne so zvukovým signálom.

Bez ohľadu na zostávajúcu úroveň nabitia akumulátora doplňte do nádrže aspoň 8 litrov paliva.

Ak vozidlu úplne minie palivo, do nádrže doplňte aspoň 8 litrov paliva.

V opačnom prípade zostane režim Hybrid nedostupný.

## Oblasť 26 s informáciami → 112.

# PALUBNÝ POČÍTAČ



V závislosti od vozidla použite ovládací prvok **15** alebo **16** na prehliadanie a výber rôznych miniaplikácií na prístrojovej doske:

- informácie palubného počítča (zaznamenávanie kilometrov, výstražné hlásenia atď.);
- multimediálne informácie (kompas, zdroj práve prehrávaného zvuku atď.);
- indikátor toku energie;
- ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny;
- ...

## Upozornenie na minimálny stav hladiny oleja v motore

Pri štartovaní motora, displej na prístrojovej doske vás upozorní, že hladina oleja v motore je na minime ➔ 318.

Prvé upozornenie môžete vymazať stlačením spínača „OK“.

Nasledujúce upozornenia sa vymažú automaticky po 30 sekundách.

## Prístrojová doska v mŕfch

(je možné prejsť na km/h)

## Vozidlá bez multimediálnej obrazovky



– Po vypnutí zapaľovania podľa potreby niekoľkokrát stlačte spínač **5**, aby ste prešli do režimu „Nastavenia“;

- opakovaním stlačenia tlačidiel **15** alebo **16** prejdite do položky „Nastavenie vozidla“, potom stlačte **33 „OK“**;
- opakovaním stlačenia tlačidiel **15** alebo **16** prejdite do položky „PALUBNÁ DOSKA“, potom stlačte **33 „OK“**;
- opakovaním stlačenia tlačidla **15** alebo **16** prejdite na „Jednotka : km/h“ (alebo „Jednotka : mph“, ak je to potrebné), potom stlačte **33 „OK“**;

## Vozidlá vybavené multimediálnou obrazovkou.

Pozrite si návod na používanie multimediálneho systému a vykonajte výber jednotky.

**Poznámka:** v oboch prípadoch po odpojení akumulátora sa palubný počítča automaticky vráti na pôvodnú jednotku rýchlosti.

Do predchádzajúceho režimu sa vrátite rovnakým postupom.

Podrobnejšie informácie nájdete v návode multimediálneho systému.

## Menu osobných nastavení vozidla

Táto funkcia umožňuje, v závislosti od vybavenia vozidla, zapnutie/vypnutie a nastavenie niektorých funkcií vo vozidle.

# PALUBNÝ POČÍTAČ

Vozidlá vybavené multimediálnou obrazovkou 1



## Prístup do menu nastavenia

Informácie o prístupe k nastaveniam nájdete v návode na používanie rozličných častí multimediálneho systému.

## Výber nastavení

Vyberte menu a potom funkciu, ktorú chcete upraviť (zobrazenie informácií na prístrojovej doske závisí od výbavy vozidla a krajiny určenia):

- a) „POMOC PRI RIAD.“;
  - Ukazovateľ hlasitosti.
- b) „Prístup“:
  - Uvoľnenie dverí vodiča;
  - Zamykanie dverí počas jazdy;

- Otváranie/zatváranie v režime „hands-free“;
- Diaľkové zamykanie/odomykanie príjazu;
- Zvuk diaľkového zamykania;
- Tichý režim;
- Automatické zamykanie;

## c) „STIERAČE a Osvetlenie“:

- Vonkajšie pomocné osvetlenie;
- Stieranie pri jazde spiatoučkou;
- Automatické predné stieranie;
- Po umytí utrite;

## d) „Vitajte“:

- Vonkajšie uvítanie;
- Automatické vyklopenie vonkajších spätných zrkadiel;
- Vnútorné uvítanie;
- Automatický režim stropného svetla

V závislosti od funkcie vyberte:

- „ON“ alebo „OFF“ na aktiváciu alebo deaktiváciu, alebo

– nastavenie času zapnutia svetla (napr. pre funkciu „vonkajšie pomocné osvetlenie“).

Podrobnejšie informácie nájdete v návode multimediálneho systému.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

## Vozidlá bez multimediálnej obrazovky



## Prístup do ponuky nastavení na displeji 2


(v závislosti od vozidla)

– **Po zastavení vozidla** podľa potreby niekoľkokrát stlačte spínač 3 a prejdite


na kartu „“, alebo

# PALUBNÝ POČÍTAČ

– v závislosti od vozidla stlačte spínač **3** a opakovaným stláčaním ovládača

**4** alebo **5** prejdite do karty 

– stlačte spínač **6 „OK“**;  
– opakovaným stláčaním tlačidla **4**

alebo **5** prejdite do ponuky   
a potom stlačte tlačidlo **6 „OK“**;

## Výber nastavení

Pomocou ovládača **4** alebo **5** vyberte funkciu, ktorú chcete upraviť, a stlačte prepínač **6 „OK“** na potvrdenie (zobrazenie sa môže líšiť v závislosti od výbavy vozidla a krajiny):

a) „PALUBNÁ DOSKA“;

– Jazyk;  
– Jednotka;

b) „VOZIDLO“:

– Stieranie zadného skla pri cúvaní;  
– Automatické stieranie čelného skla;  
– Funkcia zotretia kvapiek vpredu-vzadu,  
– Vonkajšie uvítanie;

c) „PARKOVACÍ ASIST“:

– Hlasitosť zvukového signálu;

d) „POMOC PRI RIAD.“:

– Hlasitosť zvuku pri opustení jazdného pruhu;  
– Citlivosť výstrahy pri opustení jazdného pruhu;

– Výstraha vibráciou pri opustení jazdného pruhu;

– Citlivosť asistenta udržiavania v jazdnom pruhu;

– Slepé miesto;

– Aktívne brzdenie

– Upozornenie na rýchlosť;

– Upozornenie na vzdialenosť;

– ...

e) „Osvetlenie“:

– Automatický režim stropného svetla;

– Automatické vonkajšie pomocné osvetlenie;

– Vonkajšie pomocné osvetlenie: XX s.

f) „Prístup“:

– Zamykanie dverí počas jazdy;

– Otváranie/zatváranie v režime „hands-free“;

– Odomykanie len dverí vodiča;

– Automatické odporúčania;

– Tiché zamknutie;

– Automatické otváranie/zatváranie;

– Automatické vyklopenie vonkajších spätných zrkadiel;


g) „Reset“.

 funkcia zapnutá


 funkcia vypnutá

Po výbere riadku stlačte spínač **6 „OK“** na úpravu funkcie.

Ak vyberiete možnosť „PARKOVACÍ ASIST“ a potom „HLASITOSŤ“ alebo „PALUBNÁ DOSKA“ a potom „Jazyk“, budete musieť vykonať ďalšiu voľbu (hlasitosť zvuku parkovacieho asistenta alebo jazyk prístrojovej dosky). V tomto prípade vykonajte výber a potvrdte ho stláčením prepínača **6 „OK“**, vybraná hodnota sa zobrazí pomocou

 pred riadkom.

Ak chcete opustiť menu, stláčením prepínača **4** alebo **5** prejdite na položku „Späť“ a výber potvrdte stláčením prepínača **6 „OK“**. Možno bude potrebné vykonať túto operáciu niekoľkokrát.

 Menu osobných nastavení vozidla nemôžete používať počas jazdy. Pri rýchlosti nad 20 km/h sa displej na prístrojovej doske automaticky prepne do režimu palubného počítča.

# PALUBNÝ POČÍTAČ

## ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA

Vozidlá vybavené multimediálnou obrazovkou.



Čas alebo vonkajšia teplota sa objavja na multimediálnej obrazovke **1**.

Pozrite si návod na používanie multimédií.



**Vozidlá bez multimediálnej obrazovky**

Podľa potreby niekoľkokrát stlačte spínač **2** a prejdite na kartu Vozidlo.

Hodiny nastavte opakovaným stláčaním ovládača **3** alebo **4**.

Stlačte a podržte stlačený spínač **5** „OK“, kým zobrazenie času neprestane blikať.


Nastavte hodiny pomocou ovládača **3** alebo **4**, potom počkajte tri sekundy: hodnota minút zabliká.

Nastavte minúty pomocou ovládača **3** alebo **4**, potom počkajte tri sekundy: blikanie prestane a nastavenie času je ukončené.

## Ukazovateľ vonkajšej teploty

### Osobitý prípad:

Keď je vonkajšia teplota medzi  $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$ , znaky  $^{\circ}\text{C}$  blikajú (signalizujú riziko poľadovice na ceste).

 Ak dôjde k prerušeniu prívodu elektrickej energie (odpojenie batériu, prerušenie prívodného kábla...), odporúčame vám znovu nastaviť správny čas na hodinách. Odporúčame vám, aby ste toto nastavovanie nevykonávali počas jazdy.



### Ukazovateľ vonkajšej teploty

Vzhľadom na to, že vytváranie poľadovice závisí od klimatických podmienok, miestnej vlhkosti vzduchu a teploty, jej prítomnosť na ceste sa nedá zistiť len na základe informácie o vonkajšej teplote.

# VÝSTRAŽNÉ SVETLÁ


## Prístrojová doska **A** alebo **B**

Prítomnosť a činnosť výstražných svetiel ZÁVISÍ OD VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.



Ak sa neobjaví žiadna správa, ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. okamžite zastavenie vozidla má zásadným význam (ak to dovoľuje dopravná situácia). Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.



Kontrolka  vyžaduje, aby ste čo najskôr opatrnou jazdou zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili, keď to cestná premávka umožní. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa s autorizovaným predajcom.



## **Výstražné svetlo poruchy brzdového systému**

Rozsvieti sa pri zapnutí zapaľovania alebo po naštartovaní motora a následne po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas brzdzenia spoloč-

ne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to úbytok brzdovej

## VÝSTRAŽNÉ SVETLÁ

kvapaliny v okruhoch alebo poruchu brzdového systému. Okamžite zastavte a poraďte sa v značkovom servise.

### **Kontrolka bezpodmienečného zastavenia**

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Rozsvetuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a súčasne so zvukovým signálom.

Kontrolka prikazuje, aby ste v záujme zachovania bezpečnosti bezpodmienečne zastavili hneď ako to cestná premávka umožní. Vypnite motor a už ho neštartujte.

Poraďte sa s autorizovaným predajcom.

### **Výstražné svetlo**

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Môže sa rozsvietiť spoločne s ďalšími kontrolkami na prístrojovej doske.

Vyžaduje, aby ste čo najskôr **opatrnou jazdou** zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie vozidla.

### **Výstražné svetlo teploty chladickej kvapaliny**

Rozsvieti sa namodro po zapnutí zapaľovania alebo naštartovaní motora.

Ak sa svetlo rozsvieti na červeno, zastavte a nechajte motor bežať na voľnobehu jednu až dve minúty.

Teplota musí klesnúť a kontrolka sa musí vypnúť alebo opäť sfarbiť namodro. V opačnom prípade vypnite motor. Skôr ako skontrolujete chladiacu kvapalinu, motor nechajte vychladnúť.

Poraďte sa s autorizovaným predajcom.

### **Výstražné svetlo tlaku oleja**

Rozsvieti sa pri zapnutí zapaľovania alebo po naštartovaní motora a následne po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa na ceste rozsvieti a sprevádza

ho výstražná  kontrolka a pípnutie, musíte zastaviť vozidlo a vypnúť zapaľovanie.

Skontrolujte hladinu oleja ➔ 318.

Ak je hladina v poriadku, kontrolka sa rozsvietila z iného dôvodu: bezodkladne sa obráťte na autorizovaného predajcu.

### **Kontrolka preAirbag**

Pri zapnutí zapaľovania sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa nerozsvieti pri zapnutí zapaľovania, ak sa rozsvieti pri zapnutí motora

alebo ak bliká, znamená to, že v systéme je porucha.

ihneď sa obráťte na značkový servis.

### **Kontrolka LPG ➔ 31**

### **Výstražné svetlo minimálnej hladiny paliva**

Rozsvieti sa na oranžovo pri zapnutí zapaľovania a potom v závislosti od vozidla zhasne po niekoľkých sekundách alebo sa zobrazí na biele. Ak sa počas jazdy zobrazí oranžová farba a ozve sa zvukový signál, doplňte do nádrže aspoň 8 litrov (1,76 gal) paliva. Zostávajú vám pohonné hmoty na dojazd približne 50 km.

### **Výstražná kontrolka nízkej hladiny LPG ➔ 31**

### **Kontrolka zmeny rýchlosti**

Pri rozsvietení sa odporúča zaradiť vyšší (šípka smerujúca nahor) alebo nižší rýchlostný stupeň (šípka smerujúca dolu) ➔ 192.

### **Výstražné svetlo protiblokovania kolies**

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

# VÝSTRAŽNÉ SVETLÁ

Ak po zapnutí zapaľovania nezhasne alebo sa rozsvieti počas jazdy, vyskytla sa porucha systému ABS. Brzdenie bude fungovať normálne bez systému ABS. Ihneď sa obráťte na značkový servis.



## Výstražné svetlo dobijania akumulátora

Rozsvieti sa pri zapnutí zapaľovania alebo po naštartovaní motora a následne po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s

kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to prudký nárast alebo pokles napätia v elektrickom obvode.

Okamžite zastavte a poraďte sa v značkovom servise.



## Výstražná kontrolka elektronického stabilizačného systému (ESC) a systému trakčnej kontroly

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Výstražná kontrolka → 208 sa môže zobraziť z niekoľkých dôvodov.



## ESC OFF výstražná kontrolka → 208



## Výstražná kontrolka trakčnej kontroly → 208



## Indikátor systému opustenia jazdného pruhu → 213



## Výstražné svetlá tempomatu → 253



## Kontrolka obmedzovača rýchlosti → 250



## Kontrolka upozorňujúca na nadmernú rýchlosť

Ak rýchlosť vozidla prekročí 120 km/h, zaznie zvukový signál a rozsvieti sa kontrolka.



## Výstražná kontrolka otvorených dverí → 50



## Kontrolka uvedenia motora do pohotovostného režimu → 168



## Kontrolka nedostupnosti pohotovostného režimu motora → 168



## Kontrolka režimu ECO

Rozsvieti sa, ak je spustený režim ECO → 192.



## Kontrolka voľnobehu

V závislosti od vozidla sa rozsvieti sivo a potom zeleno, keď vozidlo automaticky spustí „voľnobeh“, aby sa optimalizovala spotreba paliva → 192.



## Výstražné svetlo

Ak sa počas šoférovania zobrazí červená kontrolka a je sprevádzaná indi-

kátorom **STOP**, musíte pre svoju bezpečnosť zastaviť, len čo to dopravná situácia umožní. Vypnite motor a už ho neštartujte.

Poraďte sa s autorizovaným predajcom.

Ak sa počas šoférovania zobrazí žltý indikátor a sprevádza ju kontrolka



, čo najskôr navštívte značkový servis. **Dovtedy jazdite opatrne.** Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.



## Zapnutá parkovacia brzda a kontrolka elektronickej parkovacej brzdy → 180.



## Kontrolka podhustenia pneumatík

# VÝSTRAŽNÉ SVETLÁ

Rozsvieti sa pri zapnutí zapaľovania alebo pri štarte motora a po niekoľkých sekundách zmizne → 202 → 197.



**Výstražné svetlo stlačenia brzdového pedála**

Rozsvieti sa, keď sa požaduje stlačenie brzdového pedála → 175..



**Kontrolka sledovania rýchlosti pri klesaní → 208**



**Výstražná kontrolka signalizujúca poruchu alebo nedostupnosť funkcie „Aktívne núdzové brzdenie“ → 230**



**Výstražná kontrolka funkcie „Aktívne núdzové brzdenie“ → 230**



**Kontrolka obrysových svetiel**



**Kontrolka diaľkových svetiel**



**Kontrolka stretávacích svetiel**



**Výstražná kontrolka automatických diaľkových svetiel → 141**



**Kontrolka predných hmlových svetlometov**



**Kontrolka zadných hmlových svetlometov**



**Kontrolka ľavého smerového svetla**



**Kontrolka smerového svetla, riadenie vpravo**



**Výstražná kontrolka nastavenia svetlometov**



**Indikátor systému na riadenie emisií**

V prípade vozidiel s príslušnou výbavou sa táto kontrolka rozsvieti pri štartovaní motora a v závislosti od daného vozidla pri vypnutí zapaľovania, keď je motor v pohotovostnom stave → 168 predtým, než sa vypne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až kým nezhasne. Ihneď sa obráťte na značkový servis → 191.



**Kontrolka žhavenia (naftový motor)**

Po zapnutí zapaľovania sa musí rozsvietiť. Indikuje, že žeraviace sviečky sú v činnosti.

Po dosiahnutí teploty zhasne. Môžete naštartovať motor.



**Výstražné svetlo variabilného posilňovača riadenia**

Rozsvieti sa pri zapnutí zapaľovania alebo po naštartovaní motora a následne po niekoľkých sekundách zhasne.

V závislosti od vozidla sa rozsvieti v prípade poruchy batérie → 347.

Ak sa rozsvieti za chodu spolu s kon-

trolkou **STOP**, znamená to poruchu systému.

Poradte sa s autorizovaným predajcom.



**Kontrolka systému filtra pevných častíc → 187, → 185**



**Kontrolka signalizuje úroveň redukčného čidla a poruchy v systéme znižovania emisií výfukových plynov → 156**



**V závislosti od vozidla sa zobrazí indikátor poruchy „Upozornenie na ostražitosť vodiča“ alebo „Upozornenie na pozornosť vodiča“ alebo „Upozornenie na únavu vodiča“.**

# VÝSTRAŽNÉ SVETLÁ



## Výstražná kontrolka pre elektrotechnický systém

Svieti spolu s výstražnou kontrolkou

**STOP** a zaznie zvukový signál, keď je teplota elektrickej zostavy príliš vysoká. Zastavte vozidlo a vypnite zapalovanie. Poradte sa v značkovom servise.

**Ak sa výstražná kontrolka rozsvieti spolu s výstražnou kontrolkou**

**STOP**, pípnutím a správou „OPATRNE OPUSTITE VOZIDLO“, vypnite zapalovanie a neštartujte motor. Opustíte vozidlo a poradte sa v značkovom servise.



Správa „OPATRNE OPUSTITE VOZIDLO“ spravidlaná kontrolkou

**STOP** a pípnutím upozorňuje, že pre svoju bezpečnosť musíte okamžite zastaviť vozidlo v závislosti od dopravnej situácie. Vypnite zapalovanie. Nechajte ho vypnuté. Vystúpte z vozidla, vysuňte všetkých cestujúcich z vozidla a držte ich mimo vozidla a premávky.

**Nebezpečenstvo požiaru.**



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.



## Výstražná kontrolka poruchy trakčného akumulátora

Ak sa rozsvieti spolu s kontrolkou



, signalizuje poruchu súvisiacu s trakčným akumulátorom. ihneď sa obráťte na značkový servis.



## Výstražná kontrolka ukazovateľa trakčného akumulátora

Rozsvieti sa nažltlo, keď úroveň nabitia trakčného akumulátora dosiahne prah rezervy ➔ 123



## EV Kontrolka režimu elektrického pohonu

Rozsvieti sa v prípade, že pohyb vozidla zabezpečujú len elektromotor a trakčný akumulátor ➔ 24.



## Výstražná kontrolka signalizujúca poruchu elektrotechnického systému

Keď sa rozsvieti, znamená to poruchu elektrotechnického systému súvisiacu s elektrickou zostavou (trakčný akumulátor a elektromotor).

ihneď sa obráťte na značkový servis.



## Kontrolka poruchy elektromotora

Keď sa rozsvieti, znamená to poruchu elektrotechnického systému súvisiacu s elektromotorom. ihneď sa obráťte na značkový servis.

## VÝSTRAŽNÉ SVETLÁ

2



Ak sa neobjaví žiadna správa, ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. okamžité zastavenie vozidla má zásadným význam (ak to dovoľuje dopravná situácia). Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.



**výstražné svetlo nezapnutého bezpečnostného pásu → 66**



Na displeji C



**Airbag (spolujazdec) ON**

→ 105



**Airbag (spolujazdec) OFF**

→ 105

# RIADENIE

## Nastavenie volantu



V závislosti od vozidla možno nastaviť výšku a hĺbku volantu.

Zatlačte páku **1** smerom nadol a nastavte volant do požadovanej polohy, potom páku zdvihnite, aby ste volant zablokovali.

Skontrolujte, či je volant poriadne zaisťovaný.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

## Vyhrievanie volantu

(v závislosti od vozidla)



Táto funkcia vyhrieva volant **2**.

### Princíp funkcie

Po dosiahnutí teploty funkcia reguluje vyhrievané časti po dobu približne 30 minút a potom sa automaticky vypne.

### Aktivácia funkcie

Pri zapnutom zapaľovaní stlačte spínač **3**: kontrolka v spínači sa rozsvieti.

### Vypnutie funkcie

#### – Automaticky:

Funkcia sa automaticky vypne po regulačnej fáze približne 30 minút. Integrovaná kontrolka v spínači **3** zhasne.

**Poznámka:** ak sa funkcia automaticky vypne, stlačte spínač **3** dvakrát, aby ste ju znovu aktivovali.

Ak spínač **3** nestlačíte, funkcia sa znovu aktivuje pri ďalšom zapnutí zapaľovania.

#### – Ručne:

Ak chcete deaktivovať funkciu počas fázy regulácie, stlačte spínač **3**. Integrovaná kontrolka v spínači **3** zhasne.


## Posilňovač riadenia

Nikdy nejazdite so slabo nabitým akumulátorom.

## Mimoriadny prípad

Pri poruche akumulátora (odpojený, vybitý akumulátor atď.) sa v závislosti od vozidla musí vykonať obnovenie nastavenia uhla volantu s posilňovačom riadenia. Ak to chcete urobiť:

- vozidlo odstavte na rovnom podklade;
- keď je vodič sám vo vozidle, naštartujte motor: na prístrojovej doske sa

zobrazí výstražná kontrolka  a/alebo, v závislosti od vozidla, správa „Otočte volantom max vľavo vpravo“;

- otočte volantom úplne doľava a podržte ho, pričom na konci pohybu vyvíjajte tlak približne jednu sekundu

## RIADENIE

(potom môžete pocítiť pohyb volantu v opačnom smere);

- rovnakú operáciu zopakujte úplným otočením volantu doprava;
- vráťte volant doľava, aby ste vyrovnali kolesá.



Riadenie nedržte vytočené na doraz proti odporu, ak vozidlo stojí.

### Špeciálna vlastnosť Stop and Start

(v závislosti od vozidla)

Po uvedení motora do pohotovostného režimu posilňovač riadenia už nebude prevádzkyschopný. Do pôvodného stavu sa vráti po opätovnom naštartovaní motora alebo hneď, ako rýchlosť prekročí 1 km/h (0,62 mph) (kopec, svah atď.).



Pri vypnutom motore alebo pri poruche systému je vždy možné otáčať volantom. Bude potrebné vyvinúť väčšie úsilie.



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

## POHĽAD DOZADU

### Spätné zrkadlá

#### Vonkajšie spätné zrkadlá s manuálnym nastavením

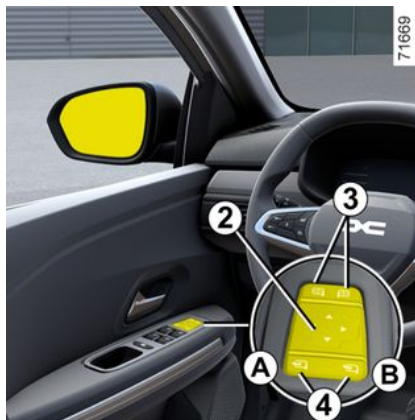


Ak chcete nastaviť vonkajšie zrkadlo, posuňte páčku **1**.

#### Sklopné vonkajšie spätné zrkadlá

Spätné zrkadlo sklopte ručne k oknu dverí.

### Elektrické spätné zrkadlá



#### Nastavenia

Keď vyberiete spätné zrkadlo pomocou spínača **3**, rozsvieti sa kontrolka integrovaná v spínači. Potom použite tlačidlo **2** na nastavenie zrkadla do požadovanej polohy.

#### Spätné zrkadlá s ohrevom

Počas chodu motora sa odmrazovanie zrkadiel aktivuje súčasne s odmrazovaním alebo odhmlievaním zadného skla → **279** → **283**.

#### Elektrické sklopné zrkadlá

**Poznámka:** Môžete deaktivovať/aktivovať sklápanie spätných zrkadiel → **127**.

Zrkadlá môžete sklopiť (prepínač **4** v polohe **B**) alebo vyklopiť (prepínač **4** v polohe **A**).



Predmety, ktoré spozorujete v spätnom zrkadle dverí sú v skutočnosti bližšie, než vyzerajú. Z hľadiska vlastnej bezpečnosti to vezmite do úvahy, aby ste správne odhadli vzdialenosť pred každou zmenou smeru.

#### Manuálne sklápacie vonkajšie spätné zrkadlá



2

## POHĽAD DOZADU

Ak chcete sklopiť spätné zrkadlo, potiahnite ho smerom k oknu dverí, až kým sa neozve cvaknutie.

Ak chcete vrátiť spätné zrkadlo do prevádzkovej polohy, postupujte v opačnom poradí.

Presvedčte sa, či je správne zaistené.

### Mimoriadny prípad

Keď sa spätné zrkadlo vyklopí alebo sklopí manuálne, môžete ho vrátiť do používanej polohy.

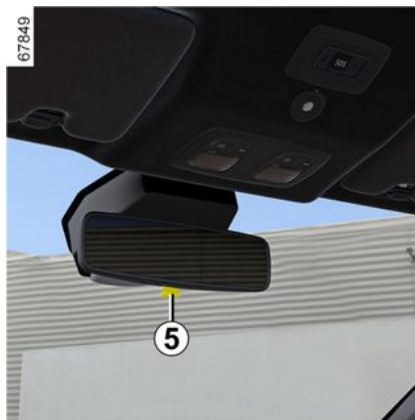
Vykonáte to stlačením spínača **4**. Je počuť mechanické cvaknutie spätného zrkadla.

Ak cvakanie nepočuť, znova stlačte spínač **3**, kým spätné zrkadlo nezačne vydávať tento zvuk.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

## Vnútorne spätné zrkadlo



Zrkadlo sa dá nastaviť.

### Spätné zrkadlo s páčkou **5**

Pri jazde v noci, aby vás neoslňovali svetlá vozidla idúceho za vami, stlačte malú páčku **5** umiestnenú za spätným zrkadlom.



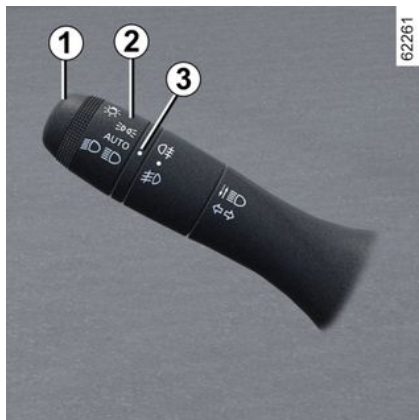
Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.




Predmety, ktoré spozorujete v spätnom zrkadle dverí sú v skutočnosti bližšie, než vyzerajú. Z hľadiska vlastnej bezpečnosti to vezmite do úvahy, aby ste správne odhadli vzdialenosť pred každou zmenou smeru.


# OSVETLENIE A SIGNALIZÁCIA

## OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA

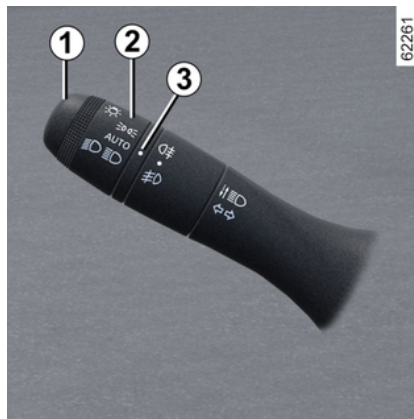


### Postranné svetlá

 Otáčajte krúžkom **2**, kým sa symbol nenachádza oproti značke **3**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

 V prípade jazdy po ľavej strane vozovky s vozidlom s riadením na ľavej strane (alebo naopak), si musíte počas pobytu v danej krajine nechať svetlomety nastaviť ➔ **144**.

### Funkcia rozsvietenia denných svetiel



Ak sú vo vozidle namontované, denné svetlá a zadné bočné svetlá sa po naštartovaní motora automaticky zapnú bez akéhokoľvek zásahu do ovládača **1** a po vypnutí motora sa vypnú.

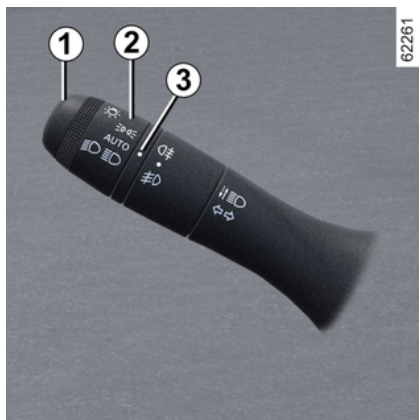
**Zvláštna funkcia:** Denné svetlá automaticky zhasnú, keď sa používa smerovka.



Pred jazdou v noci si skontrolujte, že elektrické zariadenie funguje správne a nastavte si svetlomety (ak nebudete jazdiť s obvyklou záťažou vozidla). Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi,...)

# OSVETLENIE A SIGNALIZÁCIA

2



## Stretávacie svetlá

### Činnosť pri ručnom ovládaní


Otáčajte krúžkom **2**, kým sa symbol nenachádza oproti značke **3**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti výstražné svetlo.

### Automatické ovládanie

(v závislosti od vozidla)


Otáčajte krúžok **2**, kým sa symbol **AUTO** nenachádza oproti značke **3**: pri naštartovanom motore sa stretávacie svetlá rozsvietia alebo automaticky zhasnú, v závislosti od intenzity vonkajšieho svetla, bez nastavovania páčky **1**.

## Diaľkové svetlá

 Pri naštartovanom motore a zapnutých stretávacích svetlách stlačte tlačidlo **1**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti výstražné svetlo.

Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znovu potiahnete páčku **1** smerom k sebe.

## Automatické diaľkové svetlá:

 V závislosti od vozidla systém automaticky zapína a vypína diaľkové svetlá.

Funkcia využíva kameru umiestnenú za vnútorným spätným zrkadlom na rozpoznávanie vozidiel pred vami a vozidiel prichádzajúcich v protismere.

**Poznámka:** v noci, v mestských oblastiach s pouličným osvetlením sa automatické diaľkové svetlá automaticky vypnú.

V závislosti od vozidla sa diaľkové svetlá rozsvetia automaticky, ak:


- úroveň vonkajšieho osvetlenia je nízka;
- nezistí sa žiadne iné vozidlo ani osvetlenie;
- rýchlosť vozidla je vyššia než asi 40 km/h.

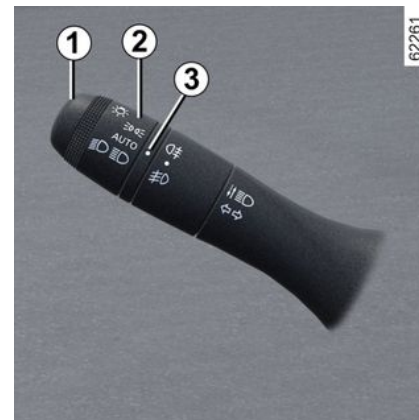
Ak nie splnená jedna z vyššie uvedeníých podmienok, systém sa prepne do režimu stretávacích svetiel.

**Poznámka:** dbajte na to, aby predné sklo nebolo zakryté (nečistotami, blatom, snehom, kondenzáciou atď.).

## Aktivácia automatických diaľkových svetiel:

Otáčajte krúžkom **2**, kým sa symbol **AUTO** nezrovná so značkou **3**, a zatlačte páčku **1**.

Na palubnej doske sa zobrazí kontrolka .



# OSVETLENIE A SIGNALIZÁCIA

## Deaktivácia automatických diaľkových svetiel:

- otočte krúžok **2** do inej polohy než AUTO;
- alebo
- potiahnite páčku **1**.

Kontrolka  na prístrojovej doske zhasne.

**Poznámka:** diaľkové svetlá sa aktivujú po deaktivácii funkcie automatických diaľkových svetiel.



Systém môže byť narušený za istých podmienok, predovšetkým :

- extrémne klimatické podmienky (dážď, sneh, hmla...),
- zašpinené čelné sklo, alebo kamera;
- ak má vozidlo pred vami alebo oproti idúce vozidlo slabo viditeľné alebo zakryté osvetlenie,
- nesprávne nastavenie predných svetiel,
- reflexné systémy;
- ...

## Poruchy činnosti


Ak sa hlásenie „Skontrolovať auto svetlá“ zobrazí na prístrojovej doske, systém je vypnutý.

Poradte sa v značkovom servise.

## Vypnutie stretávacích svetiel

Sú dve možnosti:

- manuálne nastavte krúžok **2** do po-

lohy  alebo v závislosti od vozidla do polohy **0**;

- svetlá automaticky zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla. V takom prípade sa pri štartovaní motora svetlá znovu rozsvietia podľa polohy krúžku **2** v závislosti od vonkajšieho osvetlenia, bez stlačenia páčky **1**.

## Zvukový alarm pripomínajúci zapnutie svetiel

V prípade, keď svetlá zostali zapnuté aj po vypnutí motora, po otvorení predných dverí vodiča zaznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapalovania nevypli svetlá (aby sa zabránilo vybíjaniu akumulátora).

## Funkcia uvítania a rozlúčenia

(v závislosti od vozidla)

Ak je funkcia zapnutá, denné svetlá a zadné obrysové svetlá sa automaticky zapnú po detekcii karty alebo po odomknutí vozidla.

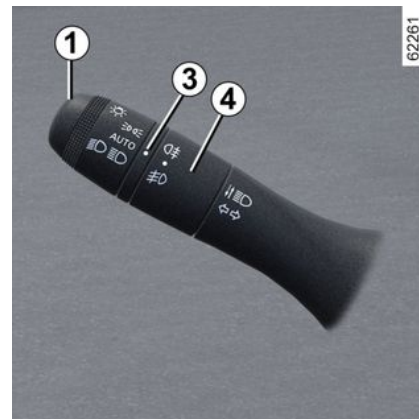
Zhasnú sa automaticky:

- asi jednu minútu po ich rozsvietení;
- po naštartovaní motora v závislosti od polohy páčky osvetlenia, alebo
- po zaistení vozidla.

## Zapínanie/vypínanie funkcie

Ak chcete aktivovať alebo deaktivovať funkciu externého uvítania, pozrite si návod na používanie multimediálneho systému.

Vyberte „ON“ alebo „OFF“.



# OSVETLENIE A SIGNALIZÁCIA

## Predné hmlové svetlá

**2** **#D** Otáčajte stredovým krúžkom **4** na páčke **1**, kým symbol nebude smerovať k značke **3**, potom ho uvoľnite.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

## Zadné hmlové svetlo

**0#** Otočte stredný krúžok **4** na páčke **3**, až kým sa oproti rýske neobjaví symbol, potom ho pusťte.

V závislosti od vozidla sa páčka dostane do pôvodnej polohy alebo zostane v danej polohe.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Nezabudnite hmlové svetlá vypnúť, akonáhle sa zlepší viditeľnosť, aby ste neohrozovali ostatných účastníkov cestnej premávky.



Ak je hmla, sneží alebo prepravujete predmety presahujúce rozmer strechy, automatické zapínanie svetiel nie je systematické.

Hmlové svetlá ovláda vodič: kontrolky na prístrojovej doske vás informujú o ich rozsvietení (kontrolka svieti) alebo zhasnutí (kontrolka je zhasnutá).

## Zhasnutie hmlových svetiel

Sú dve možnosti:

- manuálne, v závislosti od vozidla, otáčajte stredovým krúžkom **4**, kým sa značka **3** nenachádza oproti symbolu hmlového svetla, ktoré chcete vypnúť. Na prístrojovej doske zhasne príslušná kontrolka;
- svetlá automaticky zhasnú po vypnutí motora alebo po zamknutí vozidla a hmlové svetlá po otvorení dverí vodiča.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa buď vypne predné i koncové hmlové svetlo.

## Nastavovanie svetlometov



Dosvit svetlometov je možné meniť ovládačom **A** v závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčaním ovládača **A** nadol sa dosvit skracuje. Predlžuje sa otáčaním ovládača nahor.

# OSVETLENIE A SIGNALIZÁCIA

## Tabuľka príkladov polôh na nastavenie polohy podľa zaťaženia

	Príklady umiestnenia ovládača na nastavenie <b>A</b> podľa zaťaženia			
	5-miestne verzie kombi	7-miestne verzie kombi	5-miestne hybridné verzie	7-miestne hybridné verzie
Vodič sám alebo s cestujúcim vpredu	0	0	0	0
Vodič s cestujúcim vpredu a dvaja cestujúci vzadu	1	1	1	1
Vodič s jedným spolujazdcom a traja alebo piati cestujúci vzadu	1	1	1	1
Vodič so spolujazdcom a traja alebo piati cestujúci vzadu, ako aj batožina	3	2	3	2
Vodič s batožinou alebo zaťažením dosahujúcim maximálnu povolenú hmotnosť	3	2	3	2

V nasledujúcej tabuľke sa uvádza niekoľko príkladov. Vo všetkých prípadoch nastavte ovládanie **A** podľa zaťaženia vozidla tak, aby bol na cestu dobrý výhľad a aby nedochádzalo k osleповaniu vodičov.

2

# ZVUKOVÁ A SVETLENÁ SIGNALIZÁCIA

## Klaksón



Stlačte jedno z miest **A**.

## Svetelné výstražné znamenie

Na bliknutie svetlometmi potiahnite **1** páčku smerom k sebe.



## Výstražné svetlá



Stlačte spínač **2**.

Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne. Používajte ich len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky, že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste alebo sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.

## Smerové svetlá



Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

## Impulzné ovládanie

Krátko zatlačte páčku **1** smerom nahor alebo nadol bez prekročenia bodu odporu a potom ju uvoľnite: páčku vrátite do pôvodnej polohy a príslušná kontrolka smeru trikrát zabliká.

# STIERAČE

## Stierače, ostrekovače čelného skla

Vozidlo vybavené stieračom s cyklovačom



### A. jednorazovému pohybu stieračov

Krátkym stlačením sa spustí jedno prejde stieračov.

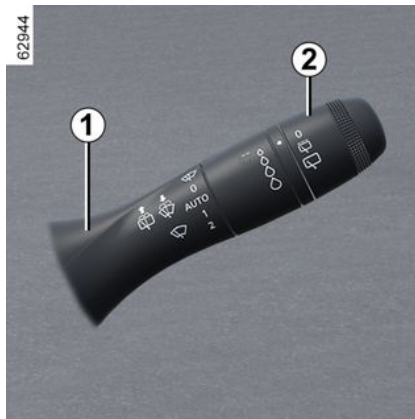
### B. vyp.

### C. prerušované stieranie

Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť.

### D. pomalý nepretržitý pohyb stieračov

### E. rýchly nepretržitý pohyb stieračov



### Osobitost'

Každé zastavenie vozidla počas jazdy znižuje rýchlosť stierania. Napríklad rýchly nepretržitý pohyb sa spomalí na normálny nepretržitý pohyb. Hneď ako sa vozidlo pohne, pohyb stieračov sa vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Akokoľvek akcia na páčke 1 prepíše a zruší automatickú funkciu.

**Poznámka:** pri umývaní vozidla v umývačke vráťte krúžok 2 na páčke 1 do polohy vypnuté, aby ste deaktivovali stieranie.

**Poznámka:** po použití nezabudnite vrátiť krúžok 2 na tyči 1 do vypnutej

polohy, aby sa pri ďalšom použití automaticky neaktivovalo stieranie.

### Vozidlo vybavené stieračom s dažďovým senzorom



Dažďový senzor sa nachádza na čelnom skle pred vnútorným spätným zrkadlom.

### A. jednorazovému pohybu stieračov

Krátke stlačenie vyvolá jeden cyklus stiahnutia stieračmi.

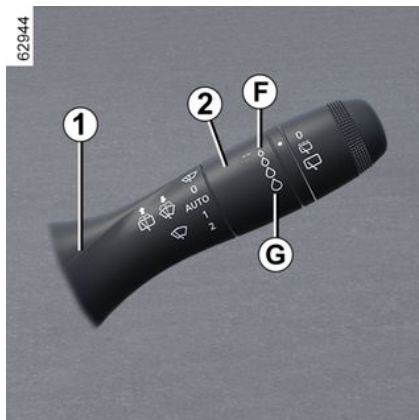
### B. vyp.

### C. funkcia automatického stierania (v závislosti od vozidla)

V tejto polohe systém zisťuje prítomnosť vody na čelnom skle a spúšťa

## STIERAČE

stierače s prispôsobenou rýchlosťou stierania.



Otáčaním krúžku je možné meniť prah spúšťania a čas trvania medzi jednotlivými snímaniami:

- **F**: minimálna citlivosť;
- **G**: maximálna citlivosť.

Čím viac sa zvýši citlivosť, tým rýchlejšie reagujú stierače a zvyšuje sa frekvencia stierania.

Pri zapnutí automatického stierania alebo pri zvýšení citlivosti sa vykoná jeden cyklus stiahnutia stieračmi.

### Poznámka:

- dažďový senzor má len funkciu pomoci. V prípade zníženej viditeľnosti musí vodič manuálne aktivovať stiera-

če. Ak je hmla alebo padá sneh, automatické stieranie nie je systematické a zostáva pod vašou kontrolou;

- pri mínusovej teplote sa automatické stieranie nezapne po naštartovaní vozidla. Zapne sa automaticky, keď vozidlo prekročí prah rýchlosti (približne 8 km/h);
- nezapínajte automatické stieranie za sucha,
- kým zapnete automatické stieranie, kompletne odmrazte čelné sklo;
- pri umývaní vozidla v autoumyvárni dajte páčku **1** do polohy **B**, aby sa vpl automatické stieranie.

Keď je vaše vozidlo vybavené ponukou možných nastavení vozidla, môžete si zvoliť zapnutie alebo vypnutie funkcie ➔ 127.

Pri vozidlách, ktoré nie sú vybavené ponukou nastavení, nechajte túto funkciu deaktivovať v schválenom servise.

### Poruchy činnosti

V prípade nefunkčnosti automatického stierania fungujú stierače v režime prerušovaného stierania. Poradte sa s autorizovaným predajcom.

Činnosť dažďového senzora sa môže prerušiť v prípade:

- poškodené stierače čelného skla;
- pás vody alebo stopy po stieraní v oblasti detekcie snímača môžu zvýšiť re-

akčný čas automatického stierania alebo zvýšiť frekvenciu stierania;

- čelné sklo s prasklinou alebo trhlinou na úrovni snímača alebo čelné sklo zašpinené od prachu, nečistoty, hmyzu, námrazy, používanie vosku na umývanie a hydrofóbných produktov; V takom prípade bude stierač čelného skla menej citlivý alebo nemusí reagovať vôbec.



**D.** pomalý nepretržitý pohyb stieračov

**E.** rýchly nepretržitý pohyb stieračov

### Osobitosť

Každé zastavenie vozidla počas jazdy znižuje rýchlosť stierania. Napríklad rýchly nepretržitý pohyb sa spomalí na

# STIERAČE

normálny nepretržitý pohyb. Hneď ako sa vozidlo pohne, pohyb stieračov sa vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Akákolvek akcia na páčke **1** prepíše a zruší automatickú funkciu.

## Odporúčania

– V prípade námrazy overte pred prvým uvedením do prevádzky, či ramienka nie sú prilepené. Ak zapnete stierač so zablokovanými ramienkami v dôsledku námrazy, riskujete poškodenie stierača ako aj motora stierača čelného skla.

– Nezapínajte stierače na suchom skle. Bude to mať za následok predčasné opotrebovanie alebo poškodenie líšt stieračov.

## Špecifická poloha predného stierača skla (servisná poloha)

Táto poloha umožňuje zdvihnúť ramienka stierača, aby sa dali oddeliť od čelného skla.

Môže byť užitočná pri:

- umývaní líšt stieračov,
- oddeľovaní líšt stieračov od čelného skla v zime,
- výmene ramienok → **365**.

Pri zapnutom zapaľovaní alebo naštartovanom motore dvakrát prepnite páčku **1** smerom hore do polohy **A** (jedno zotretie). Ramienka sa zastavia kúsok od kapoty.

Ak chcete vrátiť stierače do spodnej polohy, pri zapnutom zapaľovaní skontrolujte, či sú stierače sklopené na čelné sklo, a vráťte páčku **1** do polohy **A** (jedno zotretie).

Pred zapnutím zapaľovania umiestnite stierače na čelné sklo, aby ste predišli riziku poškodenia kapoty alebo stieračov pri ich zapnutí.



Pred akoukoľvek činnosťou týkajúcou sa čelného skla (umývanie vozidla, odmrazovanie, čistenie čelného skla atď.) vráťte ovládač **1** do polohy **B** (vypnuté).

**Nebezpečenstvo poranenia a/alebo poškodenia.**



Ak sú na čelnom skle nejaké prekážky (nečistoty, sneh, námraza atď.), pred zapnutím stieračov vyčistite čelné sklo (vrátane oblasti nachádzajúcej sa za vnútorným spätným zrkadlom) (inak hrozí riziko prehriatia motorčeka stieračov). Ak prekážka bráni pohybu stierača, tento sa môže zastaviť. Vyberte prekážku a znovu zapnite stierače pomocou páčky stieračov.

# STIERAČE

## Ostrekovač čelného skla



Pri zapnutom zapaľovaní potiahnite páčku **1**, potom ju uvoľnite.

Dlhším stlačením sa okrem ostrekovača čelného skla aktivuje cyklus dvoch zotretí stieračmi s po niekoľkých sekundách bude nasledovať tretí cyklus.

**Poznámka:** pri mínusovej teplote môže kvapalina v ostrekovačoch na skle zamrznúť a znížiť viditeľnosť. Čelné sklo ohrejte pomocou funkcie odhmlievania a následne ho vyčistíte.



Pri práci v motorovom priestore skontrolujte, či je stieracia tyč v polohe **B** (vypnuté).

**Nebezpečenstvo zranení.**



### Účinnosť ramienka stierača

Kontrolujte stav stieracích líšt. Ich životnosť závisí od vás:

- musí zostať čisté: stierač a sklo pravidelne čistite mydlovou vodou,
- nespúšťajte ho, ak je sklo suché,
- odlepte ho od skla, ak ste ho dlhšie nepoužívali.

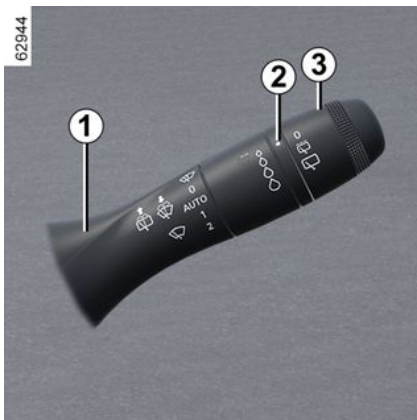
V každom prípade ho vymeňte, len čo sa začne znižovať jeho účinnosť: približne raz ročne  
→ 365.

### Upozornenie pri používaní stieračov


- Keď mrzne alebo sneží, skôr než spustíte stierače, očistite sklo (riziko prehriatia motorčeka),
- presvedčte sa, či ramienku pri stieraní nič neprekáža.

# STIERAČE

## Stierač, ostrekovač zadného skla



### Stierač zadného skla

 Pri zapnutom zapaľovaní otáčajte krúžkom **3** na páčke **1**, kým sa symbol nenachádza oproti značke **2**.

- **vyp.**
- **prerušované stieranie**  
Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť. Frekvencia stierania sa mení podľa rýchlosti vozidla;
- **pomalý nepretržitý pohyb stieračov**

Ak chcete operáciu zastaviť, znova otočte krúžok **3**.

#### Poznámka:

Pri umývaní pomocou umývacieho valca vráťte krúžok **3** na tyči **1** do polohy stop, aby ste deaktivovali stieranie.

#### Poznámka:

Po skončení používania nezabudnite vrátiť krúžok **3** na stonke **1** do vypnutej polohy, aby sa pri ďalšom používaní neumyšľe neaktivovalo stieranie.



Pri otváraní alebo zatváraní dverí batožinového priestoru nedržte rameno stierača.



Pred akýmkoľvek úkonom na zadnom skle (umývanie vozidla, odmrázovanie, čistenie atď.) dajte páčku **1** do polohy vypnuté.  
**Nebezpečenstvo poranenia a/alebo poškodenia.**



#### Výkon ramienka stierača

Kontrolujte stav stieracích líšt. Ich životnosť závisí od vás:

- musí zostať čisté: stierač a sklo pravidelne čistite mydlovou vodou,
- nespúšťajte ho, ak je sklo suché,
- odlepte ho od skla, ak ste ho dlhšie nepoužívali.

Vo všetkých prípadoch ho vymeňte hneď, ako sa zníži jeho výkon: približne raz ročne → **365**.

#### Upozornenie pri používaní stieračov

- Keď mrzne alebo sneží, skôr než spustíte stierače, očistite sklo (riziko prehriatia motorčeka),
- presvedčte sa, či ramienku pri stieraní nič neprekáža.

#### Zapnutie/vypnutie zadného stierača

Zaradenie spiatočky spustí prerušované stieranie (ak sú predné stierače funkčné). Keď je vaše vozidlo vybavené ponukou možných nastavení vozidla, môžete si zvoliť zapnutie alebo vypnutie funkcie → **127**.

## STIERAČE

Pri vozidlách, ktoré nie sú vybavené ponukou nastavení, nechajte túto funkciu deaktivovať v schválenom servise.

2

Ak sa na zadnom skle nachádzajú prekážky (špina, sneh atď.), stierač sa pokúsi všetky prekážky zmiestť. Ak nejaká prekážka bráni pohybu lišty stierača, môže sa zastaviť. Odstráňte prekážku, počkajte asi 30 sekúnd a znovu zapnite stierač skla príslušnou páčkou.

### Odporúčania

- V prípade námrazy pred použitím stieračov skontrolujte, či ramienko nie je prilepené na čelnom skle. Ak spúšťate stierač skla, keď je ramienko stierača zablokované námrazou, riskujete poškodenie ramienka stierača ako aj motora stierača.
- Nepoužívajte stierače na suchej obrázovke, pretože to spôsobí predčasné opotrebovanie alebo poškodenie lamiel.



### Stierač/ostrekovač ZADNÉHO SKLA



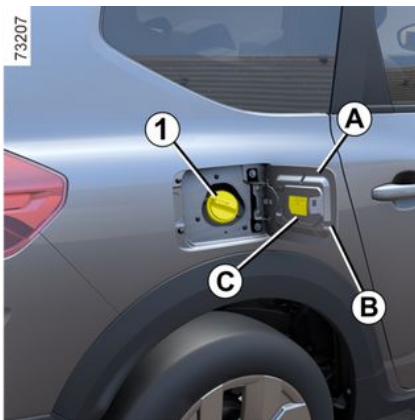
Pri zapnutom zapaľovaní stlačte páčku **1** dlhšie a následne ju uvoľnite.

Pri dlhšom podržaní páčky sa zapnú (spolu s ostrekovačom čelného skla) dva cykly zotretia stieračom zadného okna a po niekoľkých sekundách nasleduje tretí (funkcia zotretia kvapiek).

Ak uvoľníte páčku, vráti sa do polohy stierača zadného okna

# PALIVOVÁ NÁDRŽ

Model s benzínovým a naftovým motorom



**Užitočný objem palivovej nádrže: približne 50 litrov.**

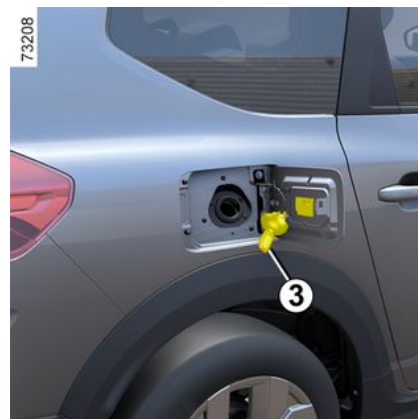
V závislosti od vozidla otvorte kryt palivovej nádrže **A** tak, že vložíte prst do otvoru **B**.

Ak ho chcete zatvoriť, zatlačte rukou klapku palivovej nádrže **A** až na doraz. V prípade niektorých vozidiel možno palivovú zátku **1** odomknúť kľúčom od spínacej skrinky. V opačnom prípade je spojená lankom z plastu. Podrobnosti o plnení nádrže nájdete v časti „Doplňanie paliva“.



V závislosti od vozidla zdvihnite páčku **2**, aby ste odblokovali klapku palivovej nádrže **A**. Otvorte ho a potom odskrutkujte uzáver palivovej nádrže **1**.

Na plnacej klapke je držiak uzáveru **3**, ktorý slúži na pridržanie uzáveru pri plnení nádrže.



**Vaše vozidlo má špeciálnu zátku plnacieho otvoru.** Ak ho musíte vymeniť, uistite sa, že nové

viac je rovnakého typu ako pôvodné. Poradte sa v značkovom servise.

Nemanipulujte so zátkou v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdroja tepla.

Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

2

# PALIVOVÁ NÁDRŽ

## Kvalita paliva

**Používajte kvalitné palivo**, ktoré je v súlade s platnými právnymi predpismi príslušnej krajiny. Musí zodpovedať špecifikáciám uvedeným na štítku **C** vo vnútri krytu palivovej nádrže → **378**.

## Verzia s benzínovým motorom

Použite výlučne bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) by malo zodpovedať údajom uvedeným na štítku **C**, ktorý sa nachádza vo vnútri plniacej klapky paliva → **378**.

## Verzia s naftovým motorom

Je nevyhnutné používať motorovú naftu, ktorá zodpovedá špecifikáciám uvedeným na štítku **C** vo vnútri plniacej klapky → **378**.



Kompatibilné sú palivá spĺňajúce európske normy, ktoré sa vzťahujú na motory vozidiel predávaných v Európe → **378**.



Ak chcete natankovať palivo, motor musí byť vypnutý (a nielen v pohotovostnom režime v prípade vozidiel vybavených funkciou Stop and Start): musíte vypnúť zapalovanie → **162** → **164**, **Riziko požiaru**.



Nepremiešavajte benzín (bezolovnatý alebo E85) do nafty, ani v malých množstvách.

Nepoužívajte palivo na báze etanolu, keď nie je vaše vozidlo na to upravené.

Do paliva **nepridávajte** redukčné činidlo – v opačnom prípade hrozí riziko poškodenia motora → **153**.

Ak chcete pridať aditívum do paliva, použite produkt schválený naším technickým oddelením. Poradte sa v značkovom servise.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému prívodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás na to



kontrolka v priestore motora.

**Nebezpečenstvo zranení.**

## Čerpanie paliva

Pri vypnutom motore zasuňte pištoľ **až na doraz** pred stlačením spúšte a potom naplňte nádrž (obmedzte riziko vystreknutia).

Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania. Následne po prvom

# PALIVOVÁ NÁDRŽ

automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Pri plnení dbajte, aby sa nedostala dovnútra voda.

Po naplnení znovu nasadíte uzáver **1** a zavriete kryt **A**, aby ste zabránili vniknutiu vody alebo cudzích telies do systému.

Vždy sa uistite, že uzáver **1**, kryt **A** a jej obvod zostávajú čisté a bez prachu, blata, nečistôt atď.

## Mimoriadny prípad

V prípade odstavenia vozidla na približne tri mesiace **musíte doplniť palivo, aby ste zabránili poškodeniu palivového čerpadla.**

Urobte to pri vypnutom zapaľovaní tak, že doplníte minimálne **asi 10 litrov** paliva a potom naštartujete motor, aby sa rozbehlo čerpadlo a obnovilo sa palivo v okruhu.

Ak nie je možné doplniť minimálne 5 litrov paliva v dôsledku vysokej hladiny paliva v nádrži, jazdíte s vozidlom, kým nezískate v nádrži potrebnú kapacitu.

## Verzia s benzínovým motorom

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie

výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené bezpečnostným systémom, ktorý **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).



### Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia a vypnite zapaľovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavali mimo premávky,
- Ak je hladina normálna, môže to znamenať inú príčinu, obráťte sa značkový servis.

## verzia LPG

**Užitočný objem nádrže na LPG: približne 40 l (8,80 gal) alebo 50 l (11,00 gal) (v závislosti od vozidla).**

## NÁDRŽ S PRÍPRAVKOM

Dbajte na to, aby ste dodržiavali platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Upozorňujeme, že nedodržiavanie platných predpisov môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla.

### Princíp funkcie

Prípravok je určený pre naftové motory vybavené systémom SCR (selektívna katalytická redukcia).

Používanie redukčného činidla znižuje množstvo oxidov dusíka vo výfukových plynoch.

Spotreba redukčného činidla pri skutočnom používaní závisí od podmienok používania vozidla, výbavy a štýlu jazdy.

### Kvalita redukčného činidla

Používajte len **činidlá, ktoré sú v súlade so štandardom ISO 22241** a v súlade so značkou na uzávere nádrže.

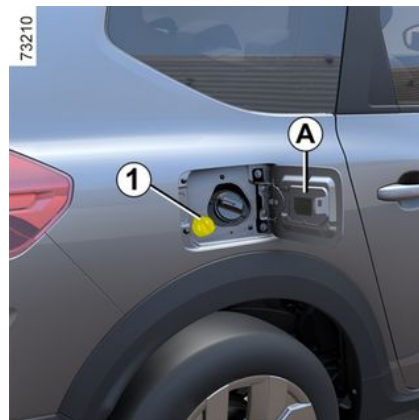


Pri doplnení redukčného činidla musí byť motor zastavený (nie len v pohotovostnom režime v prípade vozidiel vybavených funkciou Stop and Start). Je potrebné vypnúť zapalovanie → 162, → 164.



**Ak je „xxxKM BLOKOVANIE PLNENIA ADB-LUE“, naplňte nádržku na činidlo a postupujte podľa pokynov na plnenie.**  
**Riziko znefunkčnenia vozidla.**

## Dopĺňanie



### Využitelný objem nádrže:

približne **11 litrov**.

Po vypnutí zapalovania otvorte kryt **A** a potom odskrutkujte uzáver **1**.

**Poznámka:** keď je teplota nádrže vysoká, po otvorení uzáveru môžu uniknúť výpary hydroxidu amónneho.

Nádrž možno naplniť pri čerpadle. Pri vypnutom motore zasuňte pištoľ a nastavte ju **až na doraz** pred uvoľnením, a potom naplňte nádrž (riziko vystreknutia).

Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

Následne po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná,

# NÁDRŽ S PRÍPRAVKOM

ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu palíva.

V ostatných prípadoch plnenia je mimoriadne dôležité prečítať si informácie uvedené na nádobe s redukčným čínilom (napr. na plechovke alebo fľaši).



**Vaše vozidlo má špeciálnu zátku plniaceho otvoru.**

Ak ju potrebujete vymeniť, skontrolujte, či je rovnakého typu ako pôvodná zátka. Poradte sa v značkovom servise. Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

## Bezpečnostné opatrenia pri používaní

Pri plnení:

- s redukčným čínilom **zaobchádzajte opatrne. Môžu poškodiť oblečenie, topánky, komponenty karosérie atď.**
- dbajte na to, aby sa do palivovej nádrže nedostala voda.

Ak redukčné čínilo pretečie alebo kontaminuje lak, rýchlo očistite zasiahnuté miesto veľkým množstvom studenej vody a jemnou handričkou.

**Poznámka:** ak reagenčná kvapalina kryštalizuje, použite mäkkú špongiu.



Prípravok sa nesmie dostať do kontaktu s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou. Ak je to potrebné, vyhľadajte lekársku pomoc.

## V extrémne chladných klimatických podmienkach


**V mrazivom počasí treba nádrž na redukčné čínilo doplniť, hneď ako sa na prístrojovom paneli zobrazí**

výstražná kontrolka  a hlásenie „DOPLNIŤ ADBLUE DO 1 200 km“.

### Mimoriadne situácie

Prípravok mrzne približne pri teplote – 10 °C °C.

V takýchto podmienkach sa nepokúšajte o dopĺňanie zamrznutej kvapaliny. V prípade, že sa vyžaduje doplnenie alebo plnenie nádrže prípravkom

(svieti symbol ) , ak je to možné, zaparkujte vozidlo na teplejšom mieste, aby sa prípravok znova dostal do kvapalného skupenstva. Alebo zverte doplnenie alebo plnenie kvapaliny prípravku kvalifikovanému odborníkovi.



Po naplnení nádrže na prípravok skontroluje, či sú uzáver a kryt zatvorené, naštartujte motor a pred ďalšou jazdou **ČAKAJTE 10 sekúnd s vozidlom bez pohybu a zapnutým motorom.**

V prípade, že sa tento krok nevykoná, naplnenie nádrže sa zaregistruje automaticky, no nie skôr než po niekoľkých desiatkach minút jazdy.

Hlásenie „DOPLNIŤ ADBLUE“ a/alebo výstražné svetlá budú naďalej zobrazované, kým systém nezaregistruje, že došlo k naplneniu nádrže.

## NÁDRŽ S PRÍPRAVKOM

2






Na žiadnej časti systému nie sú povolené žiadne úpravy. Na zabránenie poškodeniu môžu práce so systémom vykonávať len kvalifikovaní pracovníci.

# NÁDRŽ S PRÍPRAVKOM

## Údržba/Dojazd

Informácie uvedené na prístrojovej doske môže sprevádzať zvukový signál.







Kontrolky	Hlásenie	Čo robiť?
-	„DOPLŇTE ADBLUE DO 2 400 KM“	Po zobrazení hlásenia pri zapnutom zapaľovaní je dojazd <b>menší než 2 400 km</b> . Doplňte alebo nechajte <b>naplniť alebo doplniť nádrž s prípravkom</b> v značkovom servise.
Rozsvieti sa 	„DOPLŇTE ADBLUE DO 1 200 KM“	Po zobrazení hlásenia pri zapnutom zapaľovaní je dojazd <b>v rozmedzí 1 200 a 800 km</b> . Doplňte alebo nechajte <b>naplniť alebo doplniť nádrž s prípravkom</b> v značkovom servise.
Rozsvieti sa 	„xxxKM DO ZABLOKOVANIA, DOPLŇTE ADBLUE“	Hlásenie sa zobrazí po zapnutí zapaľovania a zopakuje sa: – približne po každých 100 km <b>pri dojazde v rozmedzí 800 km a 200 km</b> ; – približne po každých 50 km <b>pri dojazde menšom než 200 km</b> . V každom prípade doplňte alebo si autorizovanom servise nechajte <b>čo najskôr doplniť nádržku na redukčné čidlo</b> .
Rozsvieti sa 	„0 KM DO ZABLOKOVANIA, DOPLŇTE ADBLUE“	<b>Motor nemožno naštartovať.</b> Na opätovné naštartovanie musíte naplniť nádrž s redukčným čídlom.

2

# NÁDRŽ S PRÍPRAVKOM

## Poruchy systému

Informácie uvedené na prístrojovej doske môže sprevádzať zvukový signál.

Kontrolky	Hlásenie	Interpretácia
Rozsvietia sa  a  .	„SKONTROLOVAŤ EMISIE“ „SKONTROLOVAŤ KVALITU ADBLUE“ „SKONTROLOVAŤ VSTREKOVANIE ADBLUE“	Indikuje poruchu systému. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
Rozsvietia sa  a  .	„xxxKM BLOKOVANIE REGULÁCIE EMISÍÍ“	Signalizuje poruchu systému a upozorňuje, že <b>po menej než 800 km nebude možné znova naštartovať vozidlo.</b> Tieto upozornenia sa opakujú: - každých 100 km, kým nezostáva dojazd <b>približne 800 km až 200 km</b> , pričom potom sa už vozidlo nedá znova naštartovať; – po každých 50 km, keď zostáva <b>menej než 200 km</b> , po ktorých už vozidlo nebude možné znova naštartovať. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
Rozsvietia sa  a  .	„0 KM DO ZABLOKOVANIA RIADENIA EMISÍÍ“	Indikuje, že vozidlo <b>sa znova nenašartuje</b> po vypnutí zapaľovania. Poradte sa so schváleným predajcom.

# ZÁBEH

## Verzia s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni.

Vaše vozidlo bude podávať plný výkon až po prejení približne **3 000 km**.

### **Intervaly technických prehliadok:**

pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

## Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekračujte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo pri 2 500 ot./min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po 6 000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

### **Intervaly technických prehliadok:**

pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

**Poznámka:** v prípade nového vozidla vo fáze zábehu môže byť hladina chladiva vyššia než stanovuje značka „MAXI“ na nádržke. Neskôr klesne medzi značky „MINI“ a „MAXI“.

To nepredstavuje riziko.

# ŠTARTOVANIE, ZASTAVENIE MOTORA

Spínacia skrinka štartéra pre vozidlá s kľúčom.

Poloha „Stop a blokovanie riadenia aktivované“ A.

Zamykanie: vytiahnite kľúč 1 a otočte volant, až kým sa nezamkne riadenie.

Ak chcete odomknúť, pootočte kľúč i volant.

Poloha „Zap.“ B

Zapaľovanie je zapnuté:

- **Verzia s benzínovým motorom:** môžete naštartovať motor.
- **Verzia s naftovým motorom:** motor sa predhrieva.

Poloha „Štart“ C



Ak motor nenaskočí, otočte kľúčom naspäť a potom znovu naštartujte.

Ľhneď po naštartovaní motora pusťte kľúč.

Osobitosti vozidiel vybavených automatickou prevodovkou

→ 172 → 175.

## ŠTARTOVANIE MOTORA

Ak je zaradený prevodový stupeň, v závislosti od vozidla sa na naštartovanie motora musí stlačiť spojkový pedál alebo zaradiť prevodovú páku do neutrálu. Na palubnom počítači sa zobrazí upozornenie „Neutral + START“.

Vo veľmi nízkych teplotách (teploty nižšie ako  $-20^{\circ}\text{C}$ ): aby ste uľahčili štartovanie motora, zapnite zapaľovanie na niekoľko sekúnd **pred** naštartovaním motora.

Pri štartovaní motora pri veľmi nízkej vonkajšej teplote (nižšej než  $-10^{\circ}\text{C}$ ) držte stlačený spojkový pedál, kým motor nenaštartuje.

Vo vozidle vybavenom automatickou prevodovkou pred naštartovaním nastavte páku do polohy P alebo N a stlačte brzdový pedál. → 172.



**Verzia s benzínovým motorom**

– Otočte kľúčikom do polohy „Štart“ **bez stlačenia plynového pedála.**

– Ľhneď po naštartovaní motora pusťte kľúč.

# ŠTARTOVANIE, ZASTAVENIE MOTORA

## Verzia s naftovým motorom

Otočte kľúč zapalovania do polohy „Zap.“ **B** a podržte túto polohu, kým nezhasne kontrolka predhrievania motora.

Otočte kľúčikom do polohy „Štart“ **C** **bez stlačenia plynového pedála.**

Ihneď po naštartovaní motora pusťte kľúč.

### Vypnutie motora

Pri voľnobežných otáčkach motora otočte kľúčom do polohy „Stop“ **A**.

### Osobitosť

V závislosti od vozidla prestane príslušenstvo (napr. rádio) fungovať buď po vypnutí motora, alebo po otvorení dverí vodiča, alebo po zamknutí dverí.



Nikdy neštartujte vozidlo na voľnobehu do svahu. Hrozí riziko deaktivácie posilňovača riadenia.

**Nebezpečenstvo nehody.**

### verzia LPG


Pri štartovaní motora sa vždy využíva benzínový pohon.



**Ak je palivová nádrž prázdna, vozidlo nemôže naštartovať ani jazdiť v režime len LPG.**

Prevádzka na dve palivá s využitím LPG/benzínu si vyžaduje prítomnosť benzínu (pri štartovaní, veľkej akcelerácii, nízkych teplotách atď.).

Ak sa na prístrojovom paneli zo-

brazí oranžová kontrolka  sprevádzaná zvukovým signálom, doplňte do nádrže aspoň 8 litrov (1,76 gal) paliva.



Ďalšie informácie o verziách LPG ➔ 31.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.



**Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, než vozidlo úplne zastane.**

Vypnutím motora sa vyradia z činnosti posilňovače brzd, riadenia, atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti airbags, či napínače bezpečnostných pásov.



**Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla**

Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa, nesamostatnú dospelú osobu alebo zvierata, a to ani len na krátky čas. Naštartovaním motora, aktívaním niektorých zariadení, ako napríklad elektrického ovládania okien alebo zamykania dverí, môžete ohroziť seba alebo iné osoby. Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo. **NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.**

# ŠTARTOVANIE, ZASTAVENIE MOTORA

## Verzia Hybrid



### Zapnutie zapalovania:

- nastavte prevodovku do polohy **P** ;
- stlačte brzdový pedál;
- otočte kľúčom do polohy „Štart“ **C** **bez stlačenia plynového pedála**;
- uvoľnite kľúč, keď sa na prístrojovej doske zobrazí správa **READY** sprevádzaná pípnutím.

Hlásenie zmizne, keď rýchlosť vozidla prekročí približne 5 km/h.

### Zastavenie systému Hybrid

Pri zastavenom vozidle otočte kľúčom do polohy „Stop“ **A**. Vypne sa zapalovanie a hlásenie **READY** z prístrojovej dosky zmizne.



Pred opustením vozidla skontrolujte, či je zapalovanie vypnuté.

## Spínacia skrinka štartéra vo vozidlách s kartou



Karta sa musí nachádzať v oblasti detekcie **1**.

Ak chcete naštartovať motor:

- na vozidle s automatickou prevodovkou nastavte páku do polohy **P** alebo **N**, stlačte brzdový pedál a stlačte tlačidlo **2**. Vo vozidlách Hybrida na prístrojovej doske rozsvieti hlásenie **READY** spolu so zvukovým signálom. Hlá-

senie zmizne, keď rýchlosť vozidla prekročí približne 5 km/h (3 míle/h) km/h;



- na vozidlách s manuálnou prevodovkou stlačte brzdový pedál alebo spojku a stlačte tlačidlo **2**. Ak je zaradená rýchlosť, naštartovať možno iba so stlačeným spojkovým pedálom.

### Osobitné prípady

- Ak nie sú splnené niektoré z podmienok, na prístrojovej doske sa zobrazí hlásenie „Zošliapnuť pedál brzdy + ŠTART“ alebo „Zošliapnuť pedál spojky + ŠTART“ alebo „Presunúť páku do pozície P“;
- v niektorých prípadoch bude potrebné pohnúť volantom a zároveň stlačiť štartovacie tlačidlo **2**, aby ste pomohli odblokovať stĺpik riadenia: v takom prí-

# ŠTARTOVANIE, ZASTAVENIE MOTORA

pade vás upozorní správa „Otočiť volantom + ŠTART“.

## verzia LPG

Pri štartovaní motora sa vždy využíva benzínový pohon.




**Ak je palivová nádrž prázdna, vozidlo nemôže naštartovať ani jazdiť**

### v režime len LPG.

Prevádzka na dve palivá s využitím LPG/benzínu si vyžaduje prítomnosť benzínu (pri štartovaní, veľkej akcelerácii, nízkych teplotách atď.).

Ak sa na prístrojovej doske objaví

oranžová kontrolka  sprevádzaná zvukovým signálom, doplňte do nádrže aspoň 8 litrov (1,76 gal) paliva.



Ďalšie informácie o verziách LPG ➔ 31.

## Štartovanie „hands-free“ s otvoreným batožinovým priestorom

V tomto prípade sa karta nesmie nachádzať v batožinovom priestore.



**Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla**

Nikdy neopúšťajte vaše vozidlo nechávajúc v ňom dieťa, nesamostatnú dospelú osobu alebo zvieru, a to ani len na krátky čas.

Naštartovaním motora, aktivovaním niektorých zariadení, ako napríklad elektrického ovládania okien alebo zamykania dverí, môžete ohroziť seba alebo iné osoby.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

**NEBEZPEČENSTVO SMRTI  
ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.**

## Funkcia príslušenstva

(zapnutie zapaľovania)



71682

3

Akonáhle ste pri vozidle, niektoré zariadenia sú funkčné (rádio, navigačný systém, stierače...).

Na využívanie ďalších funkcií, ak je karta v kabíne, stlačte tlačidlo 2 bez stlačenia pedálov.

# ŠTARTOVANIE, ZASTAVENIE MOTORA

## Poruchy činnosti



Niekedy karta „s voľnými rukami“ nemusí fungovať:

- batéria v karte je vybitá, vybitý akumulátor atď.
- karta je v blízkosti zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii (obrazovka, mobilný telefón, videoherné zariadenia, atď.),
- Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.

Na prístrojovej doske sa zobrazí hlásenie „Umiestniť kartu do zóny + START“.



Stlačte brzdový alebo spojkový pedál a potom položte kartu **3** (**A** alebo **B**) na symbol **4** (**A** alebo **B**). Stlačením tlačidla **2** naštartujte vozidlo. Hlásenie sa prestane zobrazovať.

### Osobitný prípad hybrid vozidiel

Keď vozidlo stojí a je v elektrickom prevádzkovom režime, na prístrojovej doske sa zobrazí hlásenie „Motor je aktívny vypnite“ sprevádzané pípnutím, ak:

- nie je zapnutý bezpečnostný pás vodiča;
- je otvorená kapota motora;
- otvoria sa dvere vodiča.



# ŠTARTOVANIE, ZASTAVENIE MOTORA

## Postup vypínania motora



Vozidlo musí stáť, vo vozidlách s automatickou prevodovkou je páka v polohe **P**.

Vo vozidlách Hybrid sa na prístrojovej doske zobrazí hlásenie **READY**.

Keď je karta vo vozidle, stlačte tlačidlo **2**: motor sa vypne.

V prípade vozidiel Hybrid sa hlásenie **READY** prestane zobrazovať na prístrojovej doske.

Stĺpik riadenia sa zablokuje pri otvorení dverí vodiča alebo pri zamknutí vozidla.

Ak sa karta už nenachádza v priestore pre cestujúcich alebo ak je batéria karty vybitá, keď vozidlo stojí a vy sa po-

kúšate vypnúť motor, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Chýba karta podržať ŠTART“: stlačte tlačidlo **2** aspoň na tri sekundy. Ak karta už nie je v kabíne, pohľadajte ju, kým dlho stlačíte tlačidlo, bez karty, nemôžete vozidlo naštartovať.

Motor vypnutý, príslušenstvo (rádio atď.) používané počas vypínania motora funguje ešte približne počas 10 minút.

Ak sa otvoria dvere vodiča, tieto prístroje sa vypnú.



Nikdy nevypínajte zapalovanie, kým vozidlo nestojí. Vypnutím motora sa vyradia z činnosti posilňovače (bŕzd, riadenia, atď.) a zariadenia pasívnej bezpečnosti airbags, či napínače bezpečnostných pásov.



Aby sa zachoval 12 V akumulátor, motorová jednotka sa automaticky vypne približne po 15 minútach stáť vozidla, pokiaľ nie je zapnutý bezpečnostný pás vodiča a motor ešte nebol manuálne vypnutý pomocou tlačidla **2**.

V prípade potreby môžete motor reštartovať jedným stlačením tlačidla **2**.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo suché lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.



Keď opúšťate vozidlo, predovšetkým ak máte pri sebe kartu, presvedčte sa, či je motor vypnutý.

# ŠTARTOVANIE, ZASTAVENIE MOTORA

## Funkcia Stop and Start


Tento systém umožňuje zníženie spotreby paliva a emisií plynov so skleníkovým efektom. Po načatovaní vozidla sa systém aktivuje automaticky. Počas jazdy systém zastaví chod motora (pohotovostný režim) v momente zastavenia vozidla (zápcha, zastavenie na semafore...).

## Podmienky pre uvedenie motora do pohotovostného režimu

Vozidlo bolo v prevádzke od svojho posledného odstavenia.

### Pre vozidlá s automatickou prevodovkou:

- prevodovka je nastavená na **D**, **L** (v závislosti od vozidla) alebo polohy **N**;
  - a
  - brzdový pedál je stlačený (dostatočne silno);
- Ak, v závislosti od vozidla, bliká vý-

stražná kontrolka  a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Zošliapnite brzdový pedál“, znamená to, že brzdový pedál nie je dostatočne zošliapnutý;


- a
- plynový pedál nie je zatlačený;
- a

- približne na 1 sekundu je rýchlosť nulová.

Pohotovostný režim motora pretrváva, ak je zaradená poloha **P** alebo ak je zaradená poloha **N** spolu so zatiahnutou parkovacou brzdou a uvoľneným brzdovým pedálom.

### Pre vozidlá s manuálnou prevodovkou:

- Prevodovka je v neutrále,
- Ak v závislosti od vozidla bliká výstraž-

ná kontrolka  a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Stlačte brzdový pedál“, znamená to, že brzdový pedál nie je dostatočne stlačený;

- a
- nie je spojkový pedál zošliapnutý,
- a
- rýchlosť vozidla je nižšia než približne 5 km/h.

### Pre všetky vozidlá:

rozsvietená kontrolka  na prístrojovej doske vás upozorňuje na uvedenie motora do pohotovostného režimu.

Výbava vozidla ostáva aktívna ak počas doby odstavenia motora.

Po uvedení motora do pohotovostného režimu posilňovač riadenia už nie je v prevádzke.


V tomto prípade bude znovu prevádzkyschopný, keď už motor nebude v pohotovostnom režime alebo keď rýchlosť prekročí približne 1 km/h (dolu z kopca, do kopca atď.).



Pri aktivácii pohotovostného režimu sa elektronická parkovacia brzda neaktivuje automaticky (vzhľadom na typ vozidla).



Nenechávajte vozidlo v pohybe pokiaľ je motor v pohotovostnom režime

(kontrolka  svieti na prístrojovej doske).



Pred opustením vozidla musí byť motor vypnutý (nie v pohotovostnom režime) ➔ **162**, ➔ **164**.

# ŠTARTOVANIE, ZASTAVENIE MOTORA

## Zabrániť uvedeniu motora do pohotovostného režimu

V určitých situáciách, ako napríklad uprostred križovatky, je možné pri aktivovanom systéme zachovať motor v chode, aby bolo možné rýchlo pokračovať v jazde.

### Pre vozidlá s automatickou prevodovkou:

Podržte vozidlo znehybnené so slabým zatlačením brzdového pedála.

### Pre vozidlá s manuálnou prevodovkou:

Zatlačte spojkový pedál.



Ak chcete natankovať palivo, motor musí byť vypnutý (a nielen v pohotovostnom režime v prípade vozidiel vybavených funkciou Stop and Start): musíte vypnúť zapalovanie ➔ 162 ➔ 164. **Riziko požiaru.**

## Opustenie pohotovostného režimu motora

### Pre vozidlá s automatickou prevodovkou:

– keď sa otvoria dvere vodiča;

alebo

– keď nie je zapnutý bezpečnostný pás vodiča;

alebo

– brzdový pedál je uvoľnený a poloha **D** alebo **L** (v závislosti od vozidla) je zaradená

alebo

– keď uvoľníte brzdový pedál, zaradí sa poloha **N** a parkovacia brzda sa uvoľní;

alebo

– po opätovnom stlačení brzdového pedála je poloha **P** zapnutá alebo je poloha **N** zapnutá so zatiahnutou parkovacou brzdou ➔ 172 ➔ 175;

alebo

– Poloha **R** je zapnutá;

alebo

– plynový pedál je stlačený.

### Pre vozidlá s manuálnou prevodovkou:

– pri otváraní dverí vodiča bez zaradeného prevodového stupňa a s uvoľneným spojkovým pedálom;

alebo

– pri odopínaní bezpečnostného pásu vodiča bez zaradeného prevodového stupňa a s uvoľneným spojkovým pedálom;

alebo

– prevodovka v neutrále a spojkový pedál zľahka zošliapnutý;

alebo

– prevodovka so zaradenou rýchlosťou a spojkový pedál úplne zošliapnutý.

**Osobitná poznámka:** ak vypnete zapalovanie (v závislosti od vozidla), na prístrojovej doske sa po prechode motora do pohotovostného režimu na niekoľko minút môže rozsvietiť kontrolka



### V prípade vozidiel vybavených manuálnou prevodovkou:

opätovné naštartovanie vozidla sa môže prerušiť v prípade, že spojkový pedál pustíte príliš rýchlo pri zaradenom prevodovom stupni.

## Podmienky pre nemožnosť uvedenia motora do pohotovostného režimu

Niektoré podmienky systému neumožňujú pohotovostný režim motora a to predovšetkým, keď:

– dvere vodiča nie sú zatvorené;

## ŠTARTOVANIE, ZASTAVENIE MOTORA

- nie je zapnutý bezpečnostný pás vodiča;
- spiatka bola zaradená,
- kryt motora je uzamknutý,
- vonkajšia teplota je príliš nízka alebo príliš vysoká,
- akumulátor nie je dostatočne nabitý,
- ak je príliš veľký rozdiel medzi teplotou v interiéri vozidla a stanovenou teplotou automatickej klimatizácie,
- je v prevádzke funkcia Parkovací asistent;
- nadmorská výška je príliš veľká,
- v prípade vozidiel vybavených automatickou prevodovkou je svah príliš prudký;
- Funkcia „Rýchle odhmlievanie“ je aktivovaná ➔ 283;
- teplota motora je nedostatočná,
- systém čistenia výfukových plynov sa práve obnovuje,
- ...



Pred vykonaním akejkoľvek činnosti v motorovom priestore musíte vypnúť zapaľovanie ➔ 162,

➔ 164.

### Osobitosti automatického opätovného naštartovania motora

Za istých podmienok sa môže motor naštartovať sám bez nutnosti vášho zásahu z dôvodu vašej bezpečnosti a pohodlia.

Môže k tomu dôjsť, keď:

- vonkajšia teplota je príliš nízka alebo príliš vysoká,
- Funkcia „Rýchle odhmlievanie“ je aktivovaná ➔ 283;
- akumulátor nie je dostatočne nabitý,
- rýchlosť vozidla je vyššia ako 5 km/h (pri jazde dole kopcom...),
- brzdový pedál sa stláča opakovane alebo sa objavuje požiadavka brzdového systému;
- ...



Pred opustením vozidla musí byť motor vypnutý (nie v pohotovostnom režime) ➔ 162, ➔ 164.

## Vypnutie, zapnutie funkcie



Stlačte spínač **1** na deaktiváciu funkcie. Na prístrojovej doske sa zobrazí hlásenie „Stop & Start neaktívny“ a rozsvieti sa kontrolka spínača **1**.

Opätovným stlačením sa systém znova aktivuje. Na prístrojovej doske sa zobrazí hlásenie „Stop & Start aktívny“ a kontrolka spínača **1** zhasne.

Systém sa znova automaticky spustí pri každom naštartovaní vozidla pomocou štartovacieho tlačidla ➔ 164.

### Poruchy činnosti

Ak sa na prístrojovej doske zobrazí hlásenie „Skontrolovať Stop & Start“ a

## ŠTARTOVANIE, ZASTAVENIE MOTORA

kontrolka nad spínačom **1**, znamená to, že systém je deaktivovaný.

Poradte sa v značkovom servise.



Špeciálna poznámka: keď je motor v pohotovostnom režime, jedným stlačením spínača **1** sa motor automaticky reštartuje.

# OVLÁDANIE RÝCHLOSTÍ

## Rýchlostná páka.

### Zaraďovanie spiatocky



(vozidlo stojí)

**Vozidlo s manuálnou prevodovkou:** prestavte páku na neutrál a potom prestavte páku na spiatocku.

Dodržiavajte mriežku vyznačenú na gombíku **1** a zdvihnite krúžok **2** proti gombíku, aby ste zaradili spätný chod.

**Vozidlá s automatickou prevodovkou** → 172

Pri zaradení spiatocky (pri zapnutom zapaľovaní) sa rozsvieti kontrolka spiatocky.

## Automatická prevodovka, elektronická páka

### Radiaca páka 1



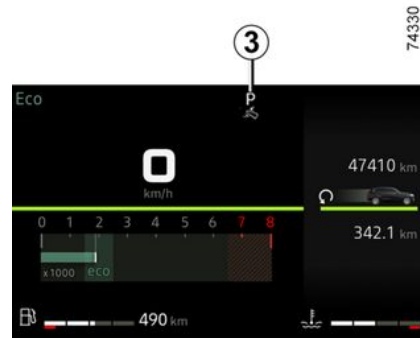
**R:** spiatocka

**N:** neutrál

**D:** predný prevodový stupeň

**B:** prevodový stupeň jazdy vpred so zvýšeným rekuperačným brzdením (v závislosti od vozidla)

**P:** parkovanie, tlačidlo **2**



Na displeji **3** na prístrojovej doske sa zobrazuje poloha páky voliča **1**.



Skontrolujte, či kontrolka **P** na prístrojovej doske a červená kontrolka zabudovaná do tlačidla **2** sa zobrazujú pred vystúpením z vozidla.

**Riziko pohybu vozidla.**

### Úkon

Keď vozidlo stojí a volič prevodov **1** je v polohe **P**, naštartujte vozidlo.

# OVLÁDANIE RÝCHLOSTÍ

Vo verzii Hybrid sa na prístrojovej doske zobrazí hlásenie READY.

S nohou na brzdovom pedáli (výstražná kontrolka **3** z displeja zmizne), ukončíte polohu **P** a zaradíte polohu **D**.

**Páka sa musí posunúť do polohy D, B alebo do polohy R, keď vozidlo stojí, vaša noha je na brzde a plynový pedál je uvoľnený.**



Na prístrojovej doske sa zobrazí kontrolka READY, ktorá signalizuje, že systém Hybrid je funkčný a pripravený na jazdu ➔ 162, ➔ 164.

## Úkon



Posuňte pákový volič **1** o jeden alebo dva zárezy dopredu alebo dozadu, aby ste zaradili požadovanú polohu (**R**, **N**, **D** alebo **B**), a potom uvoľnite páku. Tá sa vráti do svojej stabilnej polohy.

Zaradená poloha sa rozsvieti na prístrojovej doske.

Ak niektoré podmienky bránia preradeniu z jednej polohy do druhej, na prístrojovej doske sa rozblíkajú požadovaná poloha.

### Zaradenie polohy P



Keď vozidlo stojí a motor beží alebo je zapnuté zapalovanie, stlačením tlačidla **2** zaradíte polohu **P**. Kontrolka na tlačidle **2** sa rozsvieti na oranžovo, keď sa prevodovka zaradí do polohy Parkovanie **P**.

### Vyradenie z polohy P

Keď je vozidlo zastavené a motor je v chode, stlačte brzdový pedál a presuňte pákový volič **1** dopredu alebo dozadu podľa požadovanej polohy. Kontrolka v tlačidle **2** zhasne.

Ak brzdový pedál nie je úplne stlačený, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Zošliapnite brzdový pedál“ a kontrolka




**Poznámka:**

# OVLÁDANIE RÝCHLOSTÍ

– keď vodič otvorí dvere, aby vystúpil z vozidla, a nie je zaradená poloha **P**, ozve sa zvukový signál a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „P nezaradené“;

3

– Výstražná kontrolka  sa zobrazí vždy, keď je nevyhnutné stlačiť brzdový pedál na zmenu polohy páky automatickej prevodovky.

## Na zaradenie neutrálnej polohy (N)

Ak je vozidlo zastavené a motor je v chode, na výber polohy **N** posuňte pákový volič **1** o jednu polohu dopredu alebo dozadu podľa zaradeného prevodového stupňa.

## Zaradenie prevodového stupňa dopredu (poloha D)

Pri zastavenom vozidle s motorom v chode posuňte pákový volič **1** o dva zárezy dozadu, aby ste zaradili polohu **D**.

Ak sa nespĺní niektorá z podmienok, **D** bliká asi päť sekúnd a na prístrojovej doske sa na asi 15 sekúnd zobrazí správa „Zošliapnite brzdový pedál“.

Vo väčšine jazdných podmienok už nebudete musieť používať radiacu páku: prevodové stupne sa v správnom čase „automaticky“ preradia na vhodné otáčky motora, pretože automatický

systém zohľadňuje zaťaženie vozidla, profil cesty a zvolený štýl jazdy.

**Poznámka:** keď motor beží a vozidlo sa pohybuje rýchlou od 0 do 8 km/h), v polohe **N** alebo **R** musíte stlačiť brzdový pedál, aby ste zaradili polohu **D**. To je užitočné pri manipulácii s parkovaním, ktorá si vyžaduje viacero pohybov dopredu a následne pohybov dozadu.

## Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdite zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

## Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

**V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.**

## Jazda v režime B

Tento režim umožňuje jazdu s väčším využitím regeneratívneho brzdzenia motorom.

Pri uvoľnení plynového pedála bude vozidlo využívať regeneratívne brzdzenie na spomalenie vozidla.

Tým motor generuje vyšší elektrický prúd, ktorý umožňuje dobíjanie trakčného akumulátora.

V režime **B** rekuperačné brzdzenie sa zníži, ak je batéria studená alebo plne nabitá.



Motorová brzda nemôže v žiadnom prípade nahradiť stlačenie brzdového pedála.

## Zaradenie spiatocky (poloha R)

Pri zastavenom vozidle s motorom v chode posuňte pákový volič **1** o dva zárezy dopredu, aby ste zaradili polohu **R**.

Ak brzdový pedál nebol stlačený, ozve sa zvukový signál, súčasná poloha **R** zabliká asi päť sekúnd v schéme zobrazenej na prístrojovej doske sa asi na 15 sekúnd sa zobrazí hlásenie „Zošliapnite brzdový pedál“.

**Poznámka:** pri naštartovanom motore a rýchlosti jazdy vozidla približne od 0 do 8 km/h a zaradenej polohe **N** alebo **D** nie je potrebné stlačiť brzdový pedál, aby ste zaradili polohu **R**. To je užitočné pri manipulácii s parkovaním, ktorá si vyžaduje viacero pohybov dopredu a následne pohybov dozadu.

# OVLÁDANIE RÝCHLOSTÍ

## Páčky zmeny rýchlosti 4 a 5



V závislosti od vozidla, môžete použiť páčky 4 a 5 na zmenu prevodového stupňa, keď je pákový volič 1 v polohe D.

4: podradenie.

5: preradenie na vyšší prevodový stupeň.

Polohy P, N a R nie sú dostupné pomocou páčok.

### Jazda v manuálnom režime

Pri jazde s pákou v polohe D môžete prepnúť na režim manuálneho riadenia pomocou páčok 4 a 5 na volante. V závislosti od vozidla sú k dispozícii dva režimy jazdy:

– „dočasný“ manuálny režim sa môže použiť na vynútenie radenia prevodových stupňov krátkym stlačením jednej z dvoch páčok. Režim jazdy D a zaradený prevodový stupeň sa zobrazia na prístrojovej doske.



**Poznámka:** prevodovka sa automaticky vráti do automatického režimu D, ak je zaradený neoptimálny prevodový stupeň vzhľadom na výkon vozidla alebo ak sa páčkou dlhší čas nehýbalo.

– trvalý manuálny režim sa aktivuje stlačením a podržaním jednej z páčok. Režim jazdy M a zaradený prevodový stupeň sa zobrazia na prístrojovej doske.

**Poznámka:** v závislosti od vozidla sa návrat k automatickému režimu vykoná stlačením a podržaním pravej páčky alebo posunutím páčky ovládania jedným dotykom 1 o jeden alebo dva zárezy dozadu.

V každom prípade:

- pri preradovaní na nižší prevodový stupeň zatlačte ľavú páčku;
- pri preradovaní na vyšší prevodový stupeň zatlačte pravú páčku.

**Poznámka:** v závislosti od zobrazenia ukazovateľa + a - alebo  a  navrhujú zaradenie vyššieho alebo nižšieho prevodového stupňa.

## Automatická prevodovka

### Verzia so spaľovaním



### Radiaca páka 1

P : parkovanie

R : spätný chod

N : neutrál

D : prevodový stupeň pre jazdu dopredu

L : režim „Low“

Displej 4 alebo, v závislosti od vozidla, na prístrojovej doske zobrazuje polohu zaradenej prevodovej páky 1.

3



# OVLÁDANIE RÝCHLOSTÍ

atď.), stúpať do svahu alebo brzdiť motorom počas klesania do kopca. Na tento účel nastavte páku do polohy **L**.

**Poznámka:** v režime „Low“ sú zmeny otáčok motora plynulé a zrýchlenie je lineárnejšie.

**Abyste zabránili zhasnutiu motora vo veľmi chladnom počasí, pred vyradením z polohy P alebo N a nastavením páky do polohy D, R alebo L počkajte niekoľko sekúnd.**

## Hybridná verzia



### Radiaca páka 5

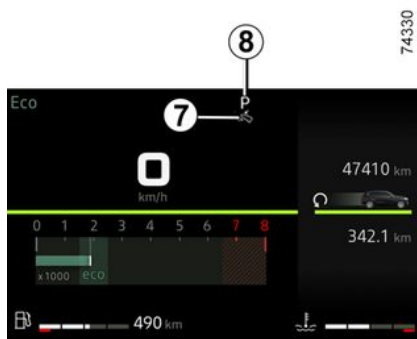
**R** : spätný chod

**N** : neutrál

**D** : prevodový stupeň pre jazdu dopredu

**B** : prevodový stupeň pre jazdu dopredu so zvýšeným rekuperačným brzdéním

Na displeji **8** na prístrojovej doske sa zobrazuje poloha páky voliča **5**.



**Poznámka:** stlačením tlačidla **6** môžete:

- vyradiť polohu **P**;
- prejdite z polohy **D**, **B** alebo **N** do polohy **R** alebo **P**;
- prejdite z polohy **D** do polohy **B**.

### Úkon


Keď vozidlo stojí a volič prevodov **5** je v polohe **P**, naštartujte vozidlo. Na prí-

strojovej doske sa zobrazí správa „**READY**“.

Ak chcete vyjsť z polohy **P**, musíte pred stlačením odblokovacieho tlačidla **6** stlačiť brzdový pedál.

S nohou na brzdovom pedáli (výstražná kontrolka **7** zmizne z displeja) vyradíte polohu **P**.

**Zaradiť volič prevodov do polohy Dalebo Rmôžete len v odstavenom vozidle, stlačenom brzdovom a uvoľnenom plynovom pedále.**

 Kontrolka **READY** zobrazená na prístrojovej doske signalizuje, že systém Hybrid je funkčný a pripravený na jazdu ➔ **162** ➔ **164**.

### Jazda v automatickom režime

Nastavte páku **1** do polohy **D**.

Vo väčšine jazdných podmienok už nebudete musieť používať radiacu páku: prevodové stupne sa v správnom čase automaticky preradia na vhodné otáčky motora, pretože automatický systém zohľadňuje zaťaženie vozidla, profil cesty a zvolený štýl jazdy.

### Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdite zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne

# OVLÁDANIE RÝCHLOSTÍ

stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

## Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

**V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.**

## Jazda v režime B

Tento režim umožňuje jazdu s väčším využitím regeneratívneho brzdenia motorom. Pri uvoľnení plynového pedála bude vozidlo využívať regeneratívne brzdenie na spomalenie vozidla.

Tým motor generuje vyšší elektrický prúd, ktorý umožňuje dobíjanie trakčného akumulátora.

V režime **B** rekuperačné brzdenie sa zníži, ak je batéria studená alebo plne nabitá.



Motorová brzda nemôže v žiadnom prípade nahradiť stlačenie brzdového pedála.

## Mimoriadne situácie

V určitých jazdných podmienkach (napríklad v dôsledku ochrany motora, ak-

tivácie elektronickej kontroly stability (ESC) atď.) môže automatický systém automaticky zmeniť prevodový stupeň.

## Výnimočné prípady

**Aby ste zabránili zhasnutiu motora vo veľmi chladnom počasí**, pred vyradením z polohy **P** alebo **N** a nastavením páky do polohy **D**, **R** alebo **B** počkajte niekoľko sekúnd.



Z hľadiska bezpečnosti nikdy nevypínajte motor skôr, kým vozidlo úplne nestojí.



Pred opustením vozidla skontrolujte, či sa na prístrojovej doske zobrazuje výstražná kontrolka **P**.

**Riziko pohybu vozidla.**

## Spaľovacie verzie a hybrid

### Zaparkovanie vozidla

Pri stojacom vozidle presuňte páku do polohy **P**, pričom držte nohu na brzdovom pedáli: prevodovka je v neutrálnej polohe a hnacie kolesá sú mechanicky zablokované hnacím hriadeľom.

## Presvedčte sa, či je elektronická parkovacia brzda aktivovaná.



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad obrubník, zvýšený chodník) – môžete poškodiť vozidlo (napríklad deformovať zadnú nápravu). Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

## Periodicita údržby

Informácie vyhľadajte v servisnej knižke vozidla alebo sa obráťte na značkový servis a skontrolujte, či sa nevyžaduje plánovaná údržba automatickej prevodovky.

Ak si servis nevyžaduje, nemusíte dolievať olej.

## Poruchy činnosti

– Ak sa **počas jazdy** na prístrojovej doske zobrazí správa „Skontrolovať prevodovku“, znamená to poruchu.

Čo najskôr sa obráťte na značkový servis;

– ak sa **počas jazdy** na prístrojovom paneli zobrazí správa „Prehriatie aut

## OVLÁDANIE RÝCHLOSTÍ

prevodovka“, čo najskôr zastavte, aby prevodovka vychladla, a počkajte, kým správa zmizne;

– **odstránenie poruchy vozidla s automatickou prevodovkou → 347.**



Z hľadiska bezpečnosti nikdy nevypínajte motor skôr, kým vozidlo úplne nestojí.



**Ak je po naštartovaní páka zaistená v polohe P** aj keď stláčate brzdový pedál (napr. v dôsledku poruchy akumulátora), páku možno ručne uvoľniť, aby sa odblokovali poháňané kolesá. Ak to chcete urobiť, odklopte základňu man-

žety a stlačte tlačidlo **10** a súčasne stlačte tlačidlo **9** na páke, aby sa páka odblokovala a posunula do polohy **N**.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



## PARKOVACIA BRZDA

Vtedy potiahnite a následne uvoľnite spínač **4**, aby ste zatiahli parkovaciu brzdou s posilňovačom.



### Uvoľnenie parkovacej brzdy s posilňovačom

K uvoľneniu dôjde hneď po rozbehu vozidla zrýchlením alebo pri vozidlách vybavených automatickou prevodovkou po zapnutí zapaľovania a zmene polohy prevodovky z **polohy P do polohy R, N alebo D**.


## Činnosť pri ručnom ovládaní



Elektronickú parkovaciu brzdou možno aktivovať ručne.

### Manuálne zapnutie elektronickej parkovacej brzdy


Potiahnite spínač **4**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti výstražná kontrolka

**3** a výstražná kontrolka  .



### Manuálne uvoľnenie elektronickej parkovacej brzdy


Ak chcete uvoľniť parkovaciu brzdou, stlačte spínač **1** bez zošliapnutia pedálov alebo otočte kľúčom **2** do polohy „Zap.“ **B** a zapnite zapaľovanie vozidla. Stlačte brzdový pedál a potom stlačte spínač **4**: zapne sa kontrolka **3**

v spínači a kontrolka  zobrazená na prístrojovej doske zhasne.

## PARKOVACIA BRZDA



Skôr ako opustíte vozidlo, skontrolujte zabrzdenie parkovacou brzdou. Zatiahnutie signalizuje rozsvietenie kontrolky **3** na spínači

či **4** a výstražnej kontrolky  na prístrojovej doske. Kontrolky zhasnú, keď sú dvere zamknuté.

### Dočasné zastavenie



Elektronickú parkovaciu brzdou môžete zapnúť ručne (pri zastavení na červenu alebo pri zastavení s motorom v chode atď.): zatiahnite za spínač **4** a

uvoľnite ho. Uvoľní sa automaticky, akonáhle sa vozidlo pohne.

### Mimoriadne situácie

#### Parkovanie na svahu

Pri odstavení vozidla na svahu alebo s prívesom, potiahnite spínač **4** počas niekoľkých sekúnd, aby ste získali maximálny brzdný účinok.



### Parkovanie s uvoľnenou elektronickou parkovacou brzdou



Pred vypnutím parkovacej brzdy sa uistite, že je vozidlo stabilné.

Ak chcete zaparkovať s uvoľnenou elektronickou parkovacou brzdou, musí byť parkovacia brzda deaktivovaná.

Ak to chcete urobiť:

- zaradíte ľubovoľný prevodový stupeň alebo polohu P: hnacie kolesá sa mechanicky zablokujú pomocou hnacieho hriadeľa;
- vypnete motor stlačením tlačidla štart/stop motora **1** alebo otočením kľúča zapalovania **2**;
- odopnete bezpečnostný pás vodiča;
- otvorte dvere vodiča;
- manuálne uvoľnite elektronickú parkovaciu brzdou (pozrite si časť s názvom „Manuálne uvoľnenie elektronickej parkovacej brzdy“). Uistite sa, že je vozidlo stabilné;
- zatvorte dvere vodiča. V prípade potreby zamknite vozidlo.

### Verzie s automatickou prevodovkou

Ak sú pri naštartovanom motore dvere vodiča otvorené alebo zle zatvorené,

## PARKOVACIA BRZDA

automatické odbrzdenie je z bezpečnostných dôvodov vypnuté (zabráni sa tomu, aby sa vozidlo pohlo bez vodiča). Ak vodič zatlačí na plynový pedál, na prístrojovej doske sa objaví hlásenie „Odbrzdiť parkovaciu brzdu“.



Nikdy neopúšťajte vozidlo bez toho, aby ste prestavili páku voliča do polohy **P** a vypili motor. Ak pri odstavenom vozidle, naštartovanom motore a zaradenej rýchlosti, stlačíte plynový pedál, vozidlo sa môže pohnúť.

**Nebezpečenstvo nehody.**



Ak sa zobrazí hlásenie „Elektro porucha“ alebo „Skontrolujte akumulátor“ alebo „Porucha brzdový systém“, musíte znehybníť vozidlo zaradením prvého prevodového stupňa (v prípade manuálnej prevodovky), polohy **P** (pri automatickej prevodovke) alebo potiahnutím spínača **4** na približne 10 sekúnd.

Ak to podmienky a sklon vyžadujú, umiestnite klíny pod kolesá vozidla.

**Riziko pohybu vozidla.**

Poradte sa so schváleným predajcom.

stražná kontrolka **STOP**, správa „Porucha brzdový systém“, zvukový signál a v niektorých prípadoch aj vý-

stražná kontrolka .

Predpisuje okamžité zastavenie vozidla v súlade s podmienkami cestnej premávky.



Ak sa neobjaví žiadna správa, ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. Predpisuje okamžité zastavenie vozidla, ak to dovoľuje dopravná situácia. Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.

### Poruchy činnosti

– Pri poruche sa na prístrojovej doske

zobrazí kontrolka  spoločne so správou „Skontrolovať parkovaciu brzdu“ a v niektorých prípadoch s kontrolkou

.

ihneď sa obráťte na značkový servis.

– Ak sa vyskytne porucha elektronickej parkovacej brzdy, rozsvieti sa vý-

## PARKOVACIA BRZDA

### RUČNÁ BRZDA



#### Odbrzdenie


Páku **4** ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **3** a páku zatlačte k podlahe.

Kontrolka na prístrojovej doske  zhasne.

Ak jazdíte s nesprávne uvoľnenou parkovacou brzdou (pri rýchlosti vyššej ako 10 km/h), na prístrojovej doske sa rozsvieti červená kontrolka sprevádzaná zvukovým signálom.

#### Zabrzdenie

Potiahnite páku **4** smerom nahor a presvedčte sa, či je vozidlo dobre zabrzdené.

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka .



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená (červená kontrolka zhasne), inak by mohlo dôjsť k prehriatiu, dokonca aj k poškodeniu.



Pri státi a v závislosti od sklonu a/alebo zaťaženia vozidla môže byť potrebné zatiahnuť ručnú brzdú aspoň o dva stupne navyše a zaradiť prevodový stupeň (<sup>1</sup>: alebo spätný) pre vozidlá s manuálnou prevodovkou alebo polohou **P** pre vozidlá s automatickou prevodovkou.





Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad obrubník, zvýšený chodník) – môžete poškodiť vozidlo (napríklad deformovať zadnú nápravu). Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

# OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

## Otáčky naftového motora

Počas jazdy, aby ste zabránili poškodeniu motora, nikdy nedovoľte, aby otáčky motora prekročili 4 500 ot/min, bez ohľadu na zaradený prevodový stupeň.

Ak sa zobrazí hlásenie „Skontrolovať emisný systém“ spolu s výstražnými

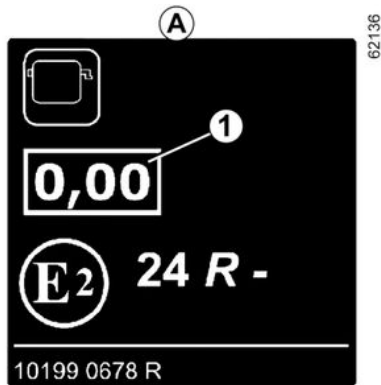
kontrolkami  a , okamžite sa obráťte na autorizovaného predajcu.

V závislosti od kvality používaného paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc a nemá to vplyv na správanie vozidla.

## Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní nasledujúcom po **úplnom vyjazdení paliva** je potrebné pred naštartovaním motora odvzdušniť palivový systém → 153.



## Štítko o intenzite dymu z motora

Informácie **1** nájdete na štítku **A** nalepenom v priestore motora alebo, v závislosti od vozidla, na identifikačnom štítku vozidla → 377.

**1** Emisie výfukových plynov z dieselových motorov.

## Odporúčania pri zimnej prevádzke

Aby ste sa vyhli neprijemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte na to, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor;
- palivovú nádrž udržujte vždy relatívne plnú, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.




Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.


## Filter pevných častíc

Filter pevných častíc sa využíva na úpravu výfukových plynov z dieselových motorov.


V závislosti od vozidla sa kontrolka fil-

tra pevných častíc  zobrazí na prístrojovej doske, čím signalizuje, že sa filter upcháva a vyžaduje sa jeho prečistenie.

Ak to chcete urobiť, keď sa zobrazí

kontrolka , pokračujte v jazde v závislosti od dopravnej situácie a dodržiavajte obmedzenia rýchlosti, až kým kontrolka nezhasne. Ak je to možné, nenechajte otáčky motora klesnúť pod 2000 ot./min.

Výstražná kontrolka by mala zhasnúť po približne 10 až 20 minútach → 123.

Rozsvietenie kontrolky  na prístrojovej doske môže sprevádzať zvý-

## OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

šenie otáčok motora a činnosť chladiaceho systému s cieľom vyčistiť filter pevných častíc.

**Poznámka:** výstražná kontrolka sa môže znova zobrazíť, ak nie sú podmienky jazdy z hľadiska čistenia filtra úplne splnené. Ak sa vozidlo zastaví alebo ak otáčky motora klesnú pod úroveň 2 000 ot./min ešte pred zhasnutím kontrolky, možno bude potrebné úkon zopakovať.



Na uľahčenie regenerácie filtra častíc vykonajte dlhú jazdu (minimálne 20 minút) na hlavných cestách po každých 200 km.

hlásením „Riziko zničenia motora“, zastavte vozidlo a obráťte sa na autorizovaného predajcu.




Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili, keď to cestná premávka umožní. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa so schváleným predajcom.

Ak sa filter nasýti, na prístrojovej doske sa zobrazí výstražná kontrolka



a v závislosti od vozidla aj vý-

stražná kontrolka  spolu s hlásením „Skontrolovať vstrekovanie“. V takomto prípade sa obráťte na autorizovaný servis.

Ak sa objaví výstražná kontrolka



a v závislosti od vozidla aj vý-

stražná kontrolka  sprevádzaná

# OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- predĺžená jazda s rozsvieteným výstražným svetlom minimálneho množstva paliva,
  - používanie olovnatého benzínu,
  - používanie oleja alebo prísad do paliva, ktoré nie sú schválené výrobcom.
- alebo poruchy ako napríklad:
- chybný systém zapalovania, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapalovania a trhanie počas jazdy,
  - strata výkonu,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím sa znižuje jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až zničenie katalyzátora a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte ich čo najskôr odstrániť v značkovom servise.

Ak budete pravidelne nechávať svoje vozidlo skontrolovať u značkového predajcu v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nemusí dôjsť.

## Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor alebo štartér a zabránili predčasnému opotrebovaniu akumulátora, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu (použitím štartéra, tlačением alebo taha-**

**ním vozidla) bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**


V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, ale poraďte sa v značkovom servise.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo listie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.


## Filter pevných častíc

Filter pevných častíc sa využíva na úpravu výfukových plynov z benzínových motorov.

V závislosti od vozidla sa kontrolka filtra pevných častíc  zobrazí na prístrojovej doske, čím signalizuje, že sa filter upcháva a vyžaduje sa jeho prečistenie.

Keď sa zobrazí výstražná kontrolka



 prečistite ho a v súlade s podmienkami cestnej premávky a dodržiavaním rýchlostných obmedzení jazdte rýchlosťou 50 km/h až 110 km/h, kým kontrolka nezhasne.

Približne po 5 až 20 minútach by výstražné svetlo malo zhasnúť.


**Poznámka:** Ak nie sú úplne splnené požadované jazdné podmienky na vyčistenie filtra, výstražná kontrolka zhasne po 20 minútach.

Ak odstavíte vozidlo skôr, ako zhasne výstražné svetlo, môže to mať za následok zopakovanie operácie.

Ak sa filter nasýti, na prístrojovej doske sa zobrazí výstražná kontrolka




a v závislosti od vozidla aj vý-

stražná kontrolka  spolu s hlásením „Skontrolovať vstrekovanie“. V takomto prípade sa obráťte na autorizovaný servis.

Ak sa objaví výstražná kontrolka



a v závislosti od vozidla aj vý-

stražná kontrolka  sprevádzaná hlásením „Riziko zničenia motora“, zastavte vozidlo a obráťte sa na autorizovaného predajcu.

## OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili, keď to cestná premávka umožní. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa so schváleným predajcom.

3

# ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo skoncipované tak, aby bolo ohľaduplné voči **životnému prostrediu** počas celej svojej existencie od momentu jeho výroby, až po ukončenie prevádzkovej životnosti.

## Výroba

Výroba vášho vozidla sa realizuje v priemyselnom stredisku s použitím progresívnych opatrení na znižovanie vplyvu na životné prostredie miestnych obyvateľov a prírody (znižovanie spotreby vody a energie, zjavné poškodenie a hluk, vypúšťanie škodlivých látok do ovzdušia a vody, triedenie a využívanie odpadov)

## Emisie

Vaše vozidlo bolo navrhnuté tak, aby počas prevádzky produkovalo menej emisií so skleníkovým efektom (CO<sub>2</sub>) a malo nižšiu spotrebu napr.: 225 g/míľa (140 g/kg je ekvivalentom spotreby nafty 5,3 l/100 km.

Naše vozidlá sú tiež vybavené systémom kontroly emisií vrátane katalyzátora, kyslíkového snímača a filtra benzínových pár (ten zabraňuje uvoľňovaniu pár z palivovej nádrže do ovzdušia) atď.

Pre niektoré vozidlá s naftovým motorom je tento systém doplnený o filter

pevných častíc, umožňujúci znižovať emisie zo sadzí.

## Prispajte aj vy k ochrane životného prostredia

- Diely a vozidlá na konci životnosti sa nesmú zlikvidovať v rámci bežného odpadu. Treba ich odovzdať firmám – právnickým osobám, ktoré spĺňajú ekologické normy.
- Opatrebované diely a komponenty, ktoré sa vymieňajú počas bežnej údržby vozidla, ako sú pneumatiky alebo olej (nádrže vyprázdnené alebo naplnené), sa musia zlikvidovať na zberných miestach určených na tento účel.
- Opatrebované **elektrické a elektro-nické** komponenty, ktoré sa vymieňajú (napríklad batérie), sa nesmú vyhadzovať do komunálneho odpadu. Odneste ich autorizovanému predajcovi alebo sa informujte na miestnom úrade o vhodných recyklačných centrách.



- Ak chcete optimalizovať recykláciu svojho vozidla na konci jeho životnosti, môžete kontaktovať autorizovaného predajcu alebo navštíviť webové stránky výrobcu, aby vás nasmerovali na zberné miesta, ktoré zaručujú rešpektovanie ochrany životného prostredia v súlade s miestnymi zákonmi.
- Vozidlo vyradené z prevádzky treba odovzdať na miestach určených na jeho recykláciu.
- V každom prípade dodržiavajte miestne predpisy.

# ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

## Recirkulácia

Vaše vozidlo je minimálne 85 % z recyklovateľných materiálov a minimálne 95 % z využiteľných materiálov.

Aby sa dosiahli takéto parametre, mnohé dielce boli navrhnuté tak, aby ich bolo možné recyklovať. Materiály a konštrukcie boli starostlivo navrhnuté tak, aby:

- umožňovali ľahkú demontáž a renováciu týchto dielov špecializovanými firmami;
- podporovali obehové hospodárstvo (opätovné použitie, recykláciu, regeneráciu atď.).

To platí najmä pre akumulátory elektrifikovaných vozidiel.

V záujme zachovania prírodných zdrojov surovín navyše vozidlo pozostáva z množstva recyklovaných plastov alebo obnoviteľných materiálov (rastlinného alebo živočíšneho pôvodu, ako napr. bavlna alebo ľan).

# RADY PRE ÚDRŽBU A PROTI ZNEČISTENIU

Vaše vozidlo rešpektuje kritériá recyklácie a využívania vozidiel po vyradení z prevádzky, ktoré vstúpia do platnosti v roku 2015.

Niektoré diely vášho vozidla boli zostavené s cieľom ich neskoršej recyklácie.

Tieto diely sa dajú ľahko demontovať, aby sa dali zozbierať a spracovať v recyklačných centrách.

Navyše svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte na správnu údržbu a vhodnú prevádzku.

## Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla.

Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné, než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Nastavenia a kontrolu svojho vozidla, podľa pokynov uvedených v servisnej

knižke, si nechajte vykonávať len v značkovom servise: servis má k dispozícii všetky zariadenia, ktoré umožňujú nastaviť pôvodné parametre vášho vozidla.

## Nastavovanie motora

– **Sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré boli vypracované našimi projektantmi.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v značkovom servise.

– **Filter vzduchu, palivový filter:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť;

– **Štartovanie a voľnobeh:** bez nutnosti nastavenia.

## Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém monitorovania výfukových plynov zistí všetky prevádzkové chyby v systéme regulácie emisií vozidla.

Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoloňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na prístrojovej doske signalizuje poruchy systému:

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až kým nezhasne. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



**Kontrolka systému filtra pevných častíc → 187 → 185.**



**Výstražná kontrolka hladiny čínidla a porúch v systéme redukcie výfukových plynov → 156.**

## RADY PRE JAZDU, ÚSPORNÁ JAZDA

Spotreba paliva je homologovaná podľa štandardného regulačného postupu. Keďže je rovnaká pre všetkých výrobcov, umožňuje tak vzájomné porovnanie vozidiel. Spotreba pri skutočnom používaní závisí od podmienok používania vozidla, výbavy a štýlu jazdy. Pre optimalizáciu spotreby paliva si pozrite nasledujúce rady.

V závislosti od vozidla máte k dispozícii rôzne funkcie, ktoré vám môžu pomôcť znížiť spotrebu paliva.

Na prístrojovej doske:

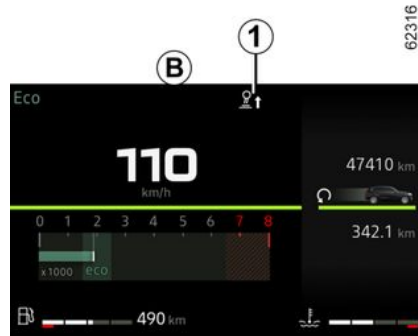
- otáčkomer,
- kontrolka zmeny rýchlosti;
- kontrolka štýlu jazdy,
- režim ECO ;
- funkcia Stop and Start → 168;
- wattmeter;
- navigačný systém.

Na multimediálnej obrazovke (ďalšie informácie získate v návode na používanie multimediálneho systému):

- údaje týkajúce sa vašej spotreby energie;
- graf spotreby energie;
- skóre podľa vášho štýlu jazdy;
- ECO odporúčania pre jazdu;
- bilancia prejdenej trasy a rady, ako ušetriť, cez multifunkčnú obrazovku,
- jazdný režim ECO.

### Na prístrojovej doske **A** alebo **B**

Zobrazenie informácií sa môže zorganizovať a nastaviť v závislosti od štýlu nastavenia prístrojovej dosky zvoleného na základe multifunkčnej obrazovky a v závislosti od vozidla.



### Kontrolka zmeny rýchlosti **1**

Vzhľadom na typ vozidla a pre optimalizáciu spotreby paliva vás na prístrojovej doske informuje výstražné svetlo o optimálnej chvíli pre zaradenie vyššieho alebo nižšieho prevodového stupňa.



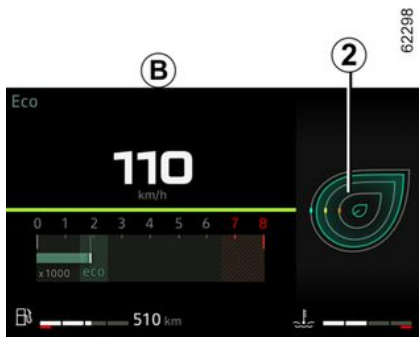
zaradte vyšší prevodový stupeň.



zaradte nižší prevodový stupeň.

Ak pravidelne sledujete túto kontrolku, znížite spotrebu paliva vozidla.

# RADY PRE JAZDU, ÚSPORNÁ JAZDA



## Ukazovateľ štýlu jazdy 2

Po aktivácii vás v skutočnom čase informuje o vašom štýle jazdy. Upozorní vás na to indikátor **2**.

Čím viac okvetných lístkov sa zobrazí na indikátore **2**, tým je vaša jazda flexibilnejšia a úspornejšia.

Ak pravidelne sledujete túto kontrolku, znížite spotrebu vozidla.

Podrobnejšie informácie nájdete v návode multimediálneho systému.

## Na multimediálnej obrazovke



## Bilancia prejdenej trasy

Po vypnutí motora sa na multimediálnej obrazovke **3** zobrazí „Záznam cesty“, ktorý vám umožní zobrazíť informácie o vašej poslednej ceste.

Toto signalizuje:

- celkové skóre;
- zmena skóre,
- vzdialenosť bez spotreby paliva.

Zobrazí sa súhrnná známka od 0 do 100, ktorá vám umožňuje zhodnotiť váš výkon úsporného vodiča.

Čím je táto známka vyššia, tým nižšia je spotreba paliva.

Úsporné rady vám poskytujeme za účelom vylepšenia vášho výkonu.

Ukladanie do pamäte vašich preferovaných trás vám umožní porovnať jednotlivé štýly vašej jazdy a štýly ďalších používateľov vozidla.

Podrobnejšie informácie nájdete v návode multimediálneho systému.

## Režim ECO



(v závislosti od vozidla)

Režim ECO (úsporný režim) je funkcia, ktorá upravuje spotrebu paliva. Ovplyvňuje správanie vozidla (zrýchlenie, radenie prevodových stupňov, tempomat, spomaľovanie atď.).

Obmedzenie zrýchlenia umožňuje jazdu v meste a na okraji mesta pri nízkej spotrebe.

# RADY PRE JAZDU, ÚSPORNÁ JAZDA

## Aktivácia funkcie

Stlačte spínač 4.

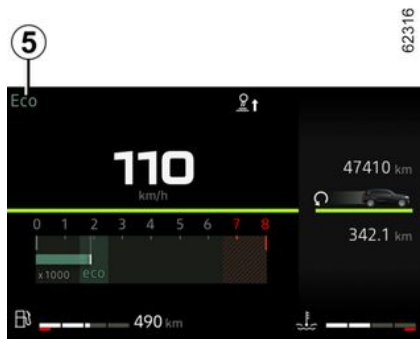
Na prístrojovej doske sa zobrazí kon-

troška 5 **ECO**, čím sa potvrdí aktivácia funkcie.

Počas jazdy je možné režim ECO dočasne ukončiť, aby sa zlepšil výkon motora.

Stlačte pevne a na doraz plynový pedál.

Keď uvoľníte tlak na plynový pedál, režim ECO sa opäť aktivuje.



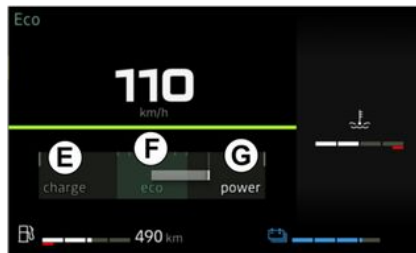
## Vypnutie funkcie

Stlačte spínač 4.

Kontrolka 5 **ECO** na prístrojovej doske zhasne, čím sa potvrdí deaktivácia funkcie.

## Merač výkonu

(verzia Hybrid)



Merač nabíjania vám poskytuje prehľad o spotrebovanej alebo získanej energii v reálnom čase, keď je vozidlo v pohybe.

## Zóna využitia „rekuperácia energie“ E

Počas jazdy, keď zdvihnete nohu z pedála plynu alebo ak stlačíte brzdivý pedál, počas spomaľovania motor generuje elektrický prúd, táto energia sa

použije na spomalenie vozidla a na dobitie akumulátora ➔ 172.

## „Optimálna“ zóna použitia F


Indikuje hospodárnu jazdu, vyváženú medzi rekuperáciou a výdajom energie.

## „Spotreba energie“ zóna použitia G

V plne elektrickom režime alebo režime E-tech full hybrid trakčný akumulátor a/alebo spaľovací motor dodávajú energiu potrebnú na pohon vozidla.

## Navigačný systém

Použite informácie dostupné vo vašom navigačnom systéme (informácie o premávke atď.) na ľahšie zvládnutie vašej trasy.

 Dostupnosť a zobrazenie týchto informácií závisí od typu vybraného nastavenia podsvietenia.

# RADY PRE JAZDU, ÚSPORNÁ JAZDA

## Udržiavanie úrovne nabitia trakčnej batérie: « E-Save »



Ak chcete aktivovať funkciu, stlačte spínač **6**.

Na potvrdenie aktivácie sa rozsvieti kontrolka **7** navrchu spínača

Tento režim umožňuje zachovať dostatočnú úroveň nabitia trakčného akumulátora v prípade predvídania horskej cesty alebo dlhého stúpania na diaľnici.

Ak chcete funkciu deaktivovať, stlačte spínač **6**.

Kontrolka **7** zhasne na potvrdenie deaktivácie.

## Rady pri jazde a Eco jazda



### Správanie

– Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.

– Vysoké rýchlosti výrazne ovplyvňujú spotrebu paliva vozidla.

Príklady (pri stabilnej rýchlosti):

- znížením rýchlosti z približne 130 km/h na 110 km/h ušetríte približne až 20 % paliva,
- znížením rýchlosti z približne 90 km/h na 80 km/h ušetríte približne až 10 % paliva.
- Dynamická jazda s výrazným zrýchľovaním a spomaľovaním a vysokou

frekvenciou je finančne nákladná na palivo v porovnaní s ušetreným časom.

- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch. Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak aby ste motor nepreťažovali.
- Vyhňte sa prudkej akcelerácii.
- Brzdíte čo najmenej. Počítajte s prekázkou alebo zákrutou v predstihu, potom stačí len povoliť plynový pedál.
- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine, radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojitý zošliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.
- Nečas, zaplavené vozovky:



Nejazdite po zaplavených cestách, ak voda siaha vyššie ako po spodný okraj diskov.

### Tepelný komfort

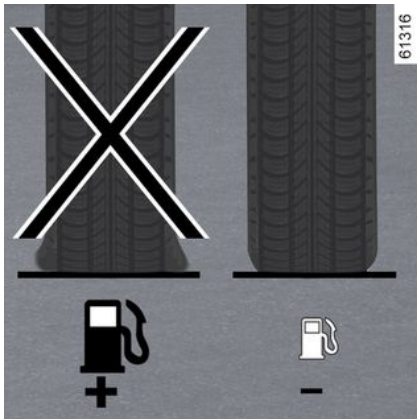
Pri používaní kúrenia (najmä v prípade poklesu vonkajšej teploty pod nulu) alebo klimatizácie je normálne, že zaznamenáte zvýšenie spotreby paliva vozidla.

# RADY PRE JAZDU, ÚSPORNÁ JAZDA



## Prekážky pri jazde

Na strane vodiča používajte výlučne koberčky určené pre dané vozidlo, upevnite ich na vopred zabudované kotviace prvky a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Nevrstvite viacero koberčkov. **Riziko zaseknutia pedálov.**



## Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotrebu.
- Spotrebu paliva optimalizuje nastavením tlaku pri najvyššej rýchlosti alebo odporúčaného tlaku uvedeného na

hrane predných dverí na strane vodiča → 335.

- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.



## Rady pri používaní

- Uprednostnite ECO režim.
- Elektrina je „palivo“, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje. **Ale** (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (je dôležité „vidieť a byť videný“).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri rýchlosti 100 km/h zvýši spotrebu paliva až o 4 %.

- Na čerpadle nedoplňujte palivo až po okraj, aby nepretieklo.
- **Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.**

## Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

- Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.
- Nenechávajte na streche prázdny nosič.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej príves.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.
- Vyhybajte sa jazdám „od dverí k dverám“ (krátke úseky prerušené dlhším stáťim), pretože za týchto podmienok motor nemôže dosiahnuť optimálnu prevádzkovú teplotu.

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

Ak je ním vozidlo vybavené, systém kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

## Princíp funkcie

Každé koleso (okrem rezervného) je vybavené snímačom vo ventile kola a periodicky meria tlak vzduchu v pneumatike.



Systém zobrazuje aktuálny tlak na prístrojovej doske **1** a upozorňuje vodiča v prípade nedostatočného tlaku.

## Opätovné dosiahnutie referenčnej hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách

Musia sa vykonať vtedy,

- keď sa musí zmeniť referenčný tlak v pneumatikách, aby sa adaptoval na podmienky používania (napríklad, pri zaťažení, jazda po diaľnici...),
- po zámene kolies (tento postup sa však neodporúča),
- po výmene kola.

Musí sa vždy vykonať po overení tlaku nahustenia všetkých 4 pneumatík za studena.

Tlaky hustenia musia zodpovedať bežnému používaniu vozidla (napríklad, pri zaťažení, jazda po diaľnici...).



V prípade prehodenia kolies sa systém musí znova inicializovať. Poradte sa v značkovom servise.




Ak je vozidlo vybavené navigačným systémom, obnovenie hodnôt sa môže vykonať aj pomocou multimediálnej obrazovky: pozrite si návod k výbave.



## Postup reinicializácie

Zapaľovanie zapnuté, vozidlo zastavené:

- opakovane ťuknite na prepínač **5** toľkokrát, koľkokrát je potrebné, aby

ste sa dostali na kartu „Vozidlo“ ; – krátko stlačte spínač **2** alebo **3**, aby ste sa dostali na stránku „Tlak pneu“; – stlačte a podržte (približne 3 sekundy) ovládací prvok **4**, čím spustíte resetovanie. Výstražná kontrolka pneumatík bliká a zobrazia sa správy „Načítanie tlaku pneu prebieha“ a potom „Prebieha detekcia pneumatík“, ktoré signalizujú, že bola zaregistrovaná požiadavka na resetovanie referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

Reinicializácia môže trvať niekoľko minút jazdy.

Ak po resetovaní nasledujú krátke jazdy, správa „Prebieha detekcia pneumatík“ môže zostať zobrazená aj po ďalších reštartoch.

**Poznámka:** hodnota referenčného tlaku nesmie byť nižšia ako odporúčaná hodnota a hodnota uvedená na ráme dverí.







Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku.

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

## Zobrazenie správy

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené možné hlásenia súvisiace s postupom obnovenia nastavenia pneumatík.

Schodí-ky	Zobrazenia (v závislosti od vo- zidla)	Interpretácia
1		Pri zapnutom zapaľovaní, keď je vozidlo v pokoji, spustíte obnovenie hodnôt pre všetky štyri pneumatiky stlačením a podržaním spínača <b>4 OK</b> .
2		Symboly „---“ pred každým kolesom budú blikať, čo znamená, že systém zaregistroval obnovenie hodnôt tlaku v pneumatikách všetkých štyroch kolies.
3		Symboly „---“ pred každým kolesom zostanú rozsvietené. Tento systém obnoví hodnoty tlaku vzduchu všetkých štyroch pneumatík. Teraz môžete viesť vozidlo. Hlásenie môže zostať zobrazované počas krátkych ciest. <b>Poznámka:</b> počas obnovenia hodnôt sa naďalej vykonáva monitorovanie tlaku vzduchu v pneumatikách.
4		Zobrazí sa hodnota tlaku vzduchu v štyroch pneumatikách: postup obnovenia hodnôt sa úspešne dokončil.

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

## Opätovné nastavenie tlaku vzduchu v pneumatikách

Hodnota tlaku vzduchu v štyroch pneumatikách sa musí nastaviť za studena (pozrite štítko umiestnené bočnej hrane dverí vodiča). Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách za studena, k odporúčanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru (3 PSI).

**Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.**

## Rezervné koleso

Keď je ním vozidlo vybavené, rezervné koleso je bez snímača.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Funkcia nenahrádza vodiča. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatnosť ani zodpovednosť vodiča. Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kolesa, kontrolujte každý mesiac.

## Výmena kolies / pneumatík

Tento systém vyžaduje špeciálnu výbavu (kolesá, pneumatiky, ráfiky atď....). → 333.

Pri výmene pneumatík sa poraďte v značkovom servise a zoznámte sa s príslušenstvom kompatibilným so systémom, ktoré je k dispozícii v značkovej sieti: použitie iného príslušenstva môže mať vplyv na správnu činnosť systému.



### Výmena kolies

Systému môže trvať niekoľko minút, kým zaznamená polohu kolies a tlaky. Po každom zásahu skontrolujte tlak v pneumatikách.

## Aerosól na opravu pneumatiky a súprava na hustenie

Vzhľadom na špeciálne ventily používajte len homologované príslušenstvo značky. Pozrite si odsek venovaný → 336.

## Problémy s tlakom v pneumatikách

V tabuľke sú uvedené výstražné hlásenia, ktoré sa zobrazia na prístrojovom

paneli **1**, keď systém zistí poruchu tlaku v pneumatikách.


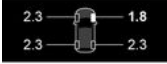









Informácie uvedené na prístrojovej doske signalizujú prípadné problémy s tlakom vzduchu v pneumatikách (napr. sfúknutú alebo prepichnu-

tú pneumatiku). Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili, keď to cestná premávka umožní.

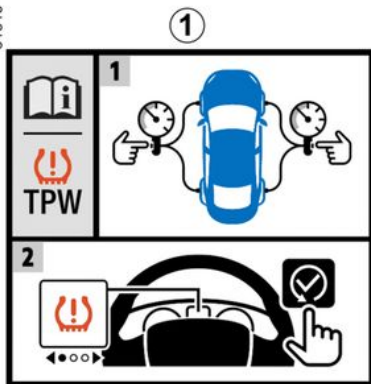
# SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

## Možné chyby tlaku v pneumatikách

Kontrolky	Hlásenia (v závislosti od vozidla)	Zobrazenia (v závislosti od vozidla)	Interpretácia
 sa rozsvieti (nebude blikať).	Upraviť tlak pneu		Koleso a súvisiaca hodnota tlaku sa zobrazia žltou farbou. Znamená to, že sa zistilo podhustenie pneumatiky. Skontrolujte a nastavte tlak vzduchu v štyroch pneumatikách a obnovte systémové hodnoty.
 + <b>STOP</b> sa rozsvieti (nebu- de blikať).	Prerazená pneu		Koleso a súvisiaca hodnota tlaku sa zobrazia červenou farbou. Tento stav signalizuje, že príslušná pneumatika má defekt alebo je výrazne podhustená. Ak je pneumatika podhustená, nastavte tlak štyroch pneumatík za studena a obnovte systémové hodnoty. V prípade defektu vymeňte pneumatiku (alebo si ju nechajte vymeniť).
 bliká a potom zostane svietiť spo- lu s kontrolkou 	Skontrolovať sním. tlaku pneu		Koleso sa už nezobrazuje. Táto správa upozorňuje na neprítomnosť snímača aspoň na jednom z kolies (napr. po montáži rezervného kolesa) alebo na poruchu snímača. Poradte sa v značkovom servise.
 sa rozsvieti (nebude blikať).	Porucha roz- poznávania pneumatík		Znamená to, že systém nebol schopný určiť tlak vzduchu v každej z pneumatík. Tento stav môže byť spôsobený používaním snímača, ktorý sa neodporúča v značkovom servise. Monitorovací systém tla- ku vzduchu v pneumatikách zostáva v prevádzke.

# UPOZORNENIE NA STRATU TLAKU V PNEUMATIKÁCH

61319



3

Keď je ním vozidlo vybavené, tento systém upozorňuje na stratu tlaku v jednej alebo viacerých pneumatikách. Systém možno identifikovať podľa štítku **1** vo vozidle.



## Princíp funkcie

Tento systém deteguje stratu tlaku v pneumatikách pomocou merania rýchlosti kolies počas jazdy.

V prípade nedostatočného tlaku (podhustené koleso, defekt atď.) sa rozsvieti výstražná kontrolka **2** a informuje vodiča o tejto skutočnosti.

viety výstražná kontrolka **2** a informuje vodiča o tejto skutočnosti.



71696

62109



# UPOZORNENIE NA STRATU TLAKU V PNEUMATIKÁCH



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Funkcia nenahrádza vodiča. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča. Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kolesa, kontrolujte každý mesiac.

## Podmienky činnosti

Aby sa v prípade výraznej straty tlaku v pneumatikách poskytlo spoľahlivé varovanie, musí sa systém resetovať pri tlaku v pneumatikách, ktorý sa rovná jednej z hodnôt uvedených na štítku s tlakom v pneumatikách (referenčné hodnoty) → 335

## Obnovenie sa musí sa vždy vykonať po overení tlaku nahustenia všetkých 4 pneumatík za studena.

V nasledujúcich situáciách hrozí, že systém začne fungovať neskoro alebo nebude fungovať správne:

- systém nie je reinitializovaný po dohustení pneumatík alebo inom úkone na kolesách;
- nesprávne vynulovanie systému: tlak vzduchu v pneumatikách sa líši od odporúčaného tlaku,



Pred začatím postupu resetovania je potrebné skontrolovať tlak v pneumatikách. Systém nevydá varovanie, ak tlak nezodpovedá odporúčanému tlaku.

- dôležitá zmena zaťaženia alebo rozdelenie zaťaženia na jeden bok vozidla,
- športová jazda s vysokým zrýchlením,
- jazda na zasneženej alebo klzkej vozovke,
- jazda so snehovými reťazami,
- montáž len jednej novej pneumatiky,
- používanie pneumatík, ktoré neboli schválené značkovým servisom.



Náhlu stratu tlaku v pneumatike (prasknutie pneumatiky atď.) nemusí systém okamžite rozpoznať.

## Postup vynulovania štandardných úrovní tlaku v pneumatikách

Musia sa vykonať vtedy,

- po každom opätovnom nahustení alebo obnovení hodnoty tlaku v pneumatikách,
- po výmene kolesa,
- po zámene kolies (tento postup sa však neodporúča).

Tlaky hustenia musia zodpovedať bežnému používaniu vozidla (naprázdno, pri zaťažení, jazda po diaľnici...).

Dodržiavajte predpísané tlaky v pneumatikách (vrátane rezervného kolesa). Kontrolujte ich najmenej raz za mesiac a pred každou dlhšou cestou (pozrite štítok nalepený na hrane dverí vodiča) → 335.

## Vozidlá bez multimediálnej obrazovky



## UPOZORNENIE NA STRATU TLAKU V PNEUMATIKÁCH

Zapaľovanie zapnuté, **vozidlo zastavené**:

– krátko stlačte tlačidlo **6** toľkokrát, koľkokrát je potrebné, aby ste dosiahli

kartu „Vozidlo“ .

– krátko stlačte spínač **3** alebo **4**, aby ste sa dostali na stránku „Inic. tlaky pneu dlho podržať“;

– stlačením a podržaním spínača **5** **OK** spustíte resetovanie.

Podržte stlačený prepínač **5**, kým sa nezobrazí správa „Operácia ukončená“. Teraz môžete viesť vozidlo.

**Vozidlá vybavené multimediálnou obrazovkou 8**



Resetovanie sa musí vykonať, keď **vozidlo stojí** a je zapnuté zapaľovanie.

Podrobnejšie informácie nájdete v návode multimediálneho systému.

# UPOZORNENIE NA STRATU TLAKU V PNEUMATIKÁCH

## Možné správy

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené možné hlásenia súvisiace s postupom obnovenia nastavenia pneumatík.

Schodí-ky	Hlásenia	Interpretácia
-	Inicial. tlaky pri zastavení	Hlásenie sa zobrazí počas jazdy. Ak chcete obnoviť hodnotu tlaku štyroch pneumatík, zastavte vozidlo.
1	Inic. tlaky pneu dlho podržať	Ak chcete vynulovať tlak v štyroch pneumatikách, pri zastavenom vozidle stlačte a podržte spínač <b>5 OK</b> , aby sa spustilo vynulovanie, kým sa nezobrazí správa „Pokial tlaky OK [podržte]“.
2	Pokial tlaky OK [podržte]	Správa bliká. Toto je upozornenie, že tlak musí byť nastavený na referenčné hodnoty odporúčané na štítku tlaku v pneumatikách → <b>335</b> . Stlačte a podržte spínač <b>5 OK</b> na potvrdenie požiadavky na vynulovanie, kým sa nezobrazí správa „Operácia ukončená“.
3	Operácia ukončená	Postup obnovenia hodnôt sa úspešne dokončil. Teraz môžete viesť vozidlo.

# UPOZORNENIE NA STRATU TLAKU V PNEUMATIKÁCH

## Opätovné nastavenie tlaku vzduchu v pneumatikách

Hodnota tlaku vzduchu v štyroch pneumatikách sa musí nastaviť za studena (pozrite štítok umiestnený bočnej hrane dverí vodiča).

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách za studena, k odporúčanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

**Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.**

Po každom dohustení alebo úprave tlaku v pneumatikách spustíte obnovenie referenčnej hodnoty tlaku vzduchu v pneumatikách.

## Výmena kolies / pneumatík

Používajte iba zariadenia schválené značkovou sieťou, inak hrozí riziko oneskorenej aktivácie alebo nesprávneho fungovania systému ➔ **333**.

Po každej výmene kolesa/pneumatiky upravte nastavenie tlaku vzduchu a spustíte obnovu referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

## Rezervné koleso

Ak je vozidlo vybavené náhradným kolesom, v prípade montáže tohto kolesa upravte tlak v pneumatikách a spustíte

obnovenie referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

## Aerosól na opravu pneumatiky a súprava na hustenie

Používajte iba zariadenia schválené značkovou sieťou, inak hrozí riziko oneskorenej aktivácie alebo nesprávneho fungovania systému ➔ **336**. Po použití súpravy na hustenie pneumatík upravte tlak vzduchu v pneumatikách a aktivujete obnovenie referenčnej hodnoty tlaku v pneumatikách.

## Problémy s tlakom v pneumatikách








V tabuľke sú uvedené výstražné hlásenia, ktoré sa zobrazia na prístrojovom

paneli **9**, keď systém zistí poruchu tlaku v pneumatikách.

# UPOZORNENIE NA STRATU TLAKU V PNEUMATIKÁCH

## Možné správy

Informácie uvedené na prístrojovej doske signalizujú prípadné problémy s tlakom vzduchu v pneumatikách (napr. sfúknutú alebo prepichnutú pneumatiku).

Kontrolky	Hlásenia	Interpretácia
 sa rozsvieti (nebude blikať).	Nahustiť pneu. a inicializovať	Tento symbol upozorňuje na zistené podhustenie alebo defekt. Skontrolujte a nastavte tlak vzduchu v štyroch pneumatikách za studena a obnovte systémové hodnoty.
 bliká a potom zoštané svietiť.	Nastaviť tlaky pneu a inicial.	Tento symbol upozorňuje na neúspešný pokus o obnovenie hodnôt. Pred opakovaným spustením obnovenia hodnôt skontrolujte a znova nastavte tlak vzduchu v pneumatikách.
 bliká a potom zoštané svietiť spolu s kontrolkou 	Skontrolovať TPW	Tento symbol upozorňuje na poruchu systému. Poradte sa v značkovom servise.
 bliká a potom zoštané svietiť.	TPW nie je k dispozícii	Tento symbol upozorňuje na namontovanie rezervného kolesa, ktorého rozmer je iný než v prípade ostatných štyroch kolies používaných na vozidle. Systém zostáva nedostupný, kým sa nenamontuje koleso zhodné s ostatnými kolesami a nevykoná sa obnovenie hodnôt.

# PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA

V závislosti od vozidla môžu zahŕňať:

- protiblokovacieho brzdového systému (ABS);
- elektronického stabilizačného programu (ESC) s kontrolou nedotáčavosti a kontrolou trakcie;
- podpory brzdzenia v kritickej situácii,
- pomoc pri rozbiehaní vo svahu;
- rekuperačný brzdový systém
- systém proti preklzávaní kolies „Extended grip”.



Tieto funkcie sú ďalšou pomôckou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôbiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Funkcie nenahrádzajú vodiča.

**Nezvyšujú obmedzenia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšíu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

## Protiblokovací brzdový systém (ABS)

Pri intenzívnom brzdení ABS bráni zablokovaniu kolies, čím pomáha skracovať brzdnu dráhu a zabezpečuje ovládateľnosť vozidla.

Vďaka tomu sú počas brzdzenia umožnené vyhýbacie manévry. Navyše tento systém optimalizuje dĺžku brzdnej dráhy, aj keď je znížená priľnavosť vozovky (vlhká cesta...).

Brzdenie s fungujúcim systémom ABS sa prejavuje väčším alebo menším pulzovaním brzdového pedála. ABS v žiadnom prípade neovplyvňuje „fyzikálne“ parametre súvisiace s priľnavosťou medzi pneumatikami a vozovkou. **Bezpodmienečne** treba dodržiavať zásady bezpečnosti (vzdialenosť medzi vozidlami, ...).



V núdzových situáciách **silno zošliapnite brzdový pedál a brzďte bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné. ABS bude meniť záťaž vyvíjanú v brzdovom systéme.

## Poruchy činnosti:

- Na prístrojovom paneli sa rozsvieti



spolu s hláseniami „ABS“, „Skontrolovať brzdový systém“ a „ESC“: to znamená, že funkcie ABS, ESC a asistent núdzového brzdzenia sú deaktivované. **Brzdenie je stále zabezpečené;**



sú zobrazené na prístrojovom paneli „Porucha brzdový systém“: **znamená to poruchu brzdového systému.**

V oboch týchto prípadoch kontaktujte značkový servis.



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili, keď to cestná premávka umožní. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa s autorizovaným predajcom.

# PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA



Vaše brzdenie je čiastočne zabezpečené. Náhle a prudko zabrzdíť je však nebezpečné, preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Poradte sa s autorizovaným predajcom.

## Podpora brzdenia v kritickej situácii

Tento systém dopĺňa ABS a pomáha skracovať brzdnú dráhu vozidla.

### Princíp funkcie

Systém zisťuje kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy posilňovač bŕzd okamžite vyvinie maximálny tlak a umožní spustenie riadenia ABS.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdný pedál.

### Rozsvietenie výstražných svetiel

V závislosti od vozidla môžu blikať pri prudkom spomaľovaní.

## Kontrola smerovej stability ESC s kontrolou nedotáčavosti a systém proti preklzavaniu kolies

### Elektronický stabilizačný program ESC


Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v kritických situáciách (vyhýbanie sa prekážke, strata príľnavosti v zákrute,...).

### Princíp funkcie

Snímač na volante umožňuje určiť trajektóriu jazdy, ktorú si vodič želá.

Iné snímače rozmiestnené vo vozidle merajú skutočnú trajektóriu.


Systém porovnáva príkazy vodiča s dráhou vozidla a koriguje ju, ak je to potrebné, pôsobením na brzdenie určitých kolies a/alebo na výkon motora. Ak sa systém aktivuje na prístrojovej

doske sa rozbliká kontrolka .

### Poruchy činnosti

Ak systém zaznamená poruchu v činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Skontrolovať ESC“ spoločne

s výstražnými kontrolkami  a

. Vtedy sú ESC a systém proti preklzavaniu kolies vypnuté.

Poradte sa v značkovom servise.

### Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESC, ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata príľnavosti prednej nápravy).

### Systém proti preklzavaniu kolies

Tento systém pomáha obmedzovať preklzavanie hnaných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbiehaní, zrýchľovaní a spomaľovaní.

### Princíp funkcie

Pomocou snímačov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosť hnaných kolies a rozpoznáva ich pretáčanie. Ak má niektoré koleso sklon k prešmykovaniu, systém ho pribrzdí tak, aby sa hnacia sila zosúladiła s príľnavosťou na vozovke.

Systém upraví takisto otáčky motora podľa príľnavosti kolies bez ohľadu na tlak vyvinutý na pedál akceleračtoru.

V určitých situáciách (jazda na veľmi mäkkom podklade ako napríklad na snehu alebo blate alebo pri jazde s reťazami) môže systém znížiť výkon motora, aby sa obmedzilo preklzavanie.

### Vypnutie a aktivácia kontroly trakcie

(v závislosti od vozidla)

# PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA



Pri štartovaní na snehu, ľade alebo mäkkom povrchu (blato, piesok, štrk) je možné systém kontroly trakcie deaktivovať z multimediálnej obrazovky **2**.

Po vypnutí systému sa na prístrojovej doske rozsvieti výstražná kontrolka



Podrobnejšie informácie nájdete v návode multimediálneho systému.

**Poznámka:** kedy sa systém automaticky znova zapne:

- keď rýchlosť vozidla prekročí asi 50 km/h;
- keď sa vozidlo znova naštartuje.

Ak sa kontrolka na prístrojovej doske nerozsvieti, potvrdí to, že systém je opäť aktivovaný.



Deaktivácia funkcie kontroly trakcie spôsobí dočasnú nedostupnosť niektorých funkcií jazdného asistenta (aktívne núdzové brzdenie atď.).

## Pomoc pri rozbíhaní vo svahu


V závislosti od sklonu svahu pomáha tento systém vodičovi pri rozbíhaní sa v kopci. Automatickým zabrzdnením zabráňuje cúvnutiu vozidla v momente, keď vodič uvoľní brzdový pedál, aby mohol zošliapnuť plynový pedál.

### Činnosť systému

Systém funguje len vtedy, keď je radica páka v inej ako neutrálnej polohe (poloha iná ako **N** alebo **P** pri automatickej prevodovke) a keď vozidlo úplne stojí (brzdový pedál je stlačený).

Systém vozidlo zadrží približne **2 sekundy**. Potom sa brzdy uvoľnia (vozidlo sa pohybuje v závislosti od sklonu vozovky).

Ak systém zaznamená poruchu v činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí

kontrolka  a v závislosti od vozidla aj hlásenie „Skontrolovať rozjazd do svahu“. Poradte sa v značkovom servise.



Systém pomoci pri rozbíhaní vo svahu nezabráni cúvnutiu vozidla v každom prípade (príliš prudký sklon atď.).

Vodič môže kedykoľvek použiť brzdový pedál, aby zabránil cúvnutiu vozidla.

Pomoc pri rozbíhaní vo svahu sa nesmie používať pri dlhšom státi vozidla: použite brzdový pedál. Táto funkcia nie je zostavená na dlhodobé znehybnenie vozidla.

Ak je to potrebné, na zastavenie vozidla použite brzdový pedál. Vodič musí zostať obzvlášť opatrný na šmykľavom alebo slabo príľnavom povrchu.

**Nebezpečenstvo vážnych zranení.**

## Kontrola trakcie – „Rozšírená príľnavosť“

Ak má vozidlo funkciu kontroly trakcie, je ľahšie ovládateľné na cestách pri podmienkach so zníženou príľnavosťou (nestabilný povrch...).

# PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA



Tieto funkcie sú ďalšou pomôckou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôbiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Funkcie nenahrádzajú vodiča.

**Nezvyšujú obmedzenia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).



## „Automatický“ režim

Štandardný „automatický“ režim pre-mávky umožňuje optimálne používanie za normálneho stavu vozovky (suchá, mokrá, tenká vrstva snehu atď.).

„Automatický“ režim využíva funkciu systému proti preklzavaniu kolies.



Režim „Mäkký povrch“ spôsobuje dočasnú nedostupnosť niektorých funkcií asistentu jazdy (aktívne núdzové brzdenie atď.).



Po vypnutí motora sa vozidlo vždy opätovne naštartuje v „automatickom“ režime.

## Režim „Nestabilný povrch“


Stlačte a podržte spínač **1**: kontrolka




a, v závislosti od vozidla, sa na prístrojovej doske zobrazí kontrolka



spolu so správou „Režim Obmedzená príľnav. aktívny“. Táto poloha umožňuje optimálne využitie v prípade nestabilného povrchu (blato, piesok, opadané lístie a pod.). V tejto polohe má vodič pod kontrolou otáčky motora. Po opätovnom stlačení spínača **1** sa

vypne výstražná kontrolka  a v závislosti od vozidla aj výstražná/-é

kontrolka/-ky  a na prístrojovej doske sa zobrazí varovné hlásenie „Automatický režim aktivovaný“.

# PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

## My Safety

Funkciu „My Safety” možno použiť na súčasnú deaktiváciu alebo aktiváciu súboru funkcií asistenta jazdy.

V závislosti od vozidla môžete funkciu „My Safety” konfigurovať na multimedialnej obrazovke alebo na prístrojovej doske výberom funkcií pomoci pri riadení, ktoré sa majú vypnúť ako skupina.

## Úkon



### Režim „ALL ON“

V závislosti od vozidla zahŕňa tento režim nasledujúce funkcie asistenta jazdy:

- zvukové upozornenie na prekročenie rýchlosti → 131;
- predchádzanie opustenia jazdného pruhu → 213;
- upozornenie na zaistenie bdlosti vodiča → 237;
- upozornenie na únavu vodiča → 242;
- upozornenie → 239 na rozptýlenie vodiča ;
- Upozornenie na mŕtvy uhol → 221;

Keď je aktivovaný režim „ALL ON“, rozsvieti sa kontrolka na tlačidlo 1 a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „My Safety All ON vybraný“, ktorá to potvrdzuje. Aktivujú sa jazdné asistenčné systémy dostupné v tomto režime.

### Režim „Perso“

Tento režim vám umožňuje **deaktivovať** alebo **znova aktivovať** určité funkcie asistencie jazdy, ktoré sú k dispozícii v režime „ALL ON“.

Pri zapnutom zapaľovaní **stlačte** dvakrát po sebe tlačidlo 1, čím aktivujete režim „Perso“.

Pri prvom stlačení sa na prístrojovej doske ukáže správa „Znovu stlačte pre My Safety Perso“. Pri druhom stlačení kontrolka na tlačidlo 1 zhasne. Je aktivovaný režim „Perso“. Na prístrojovej doske sa zobrazí hlásenie „My Safety Perso vybraný“.

Ak chcete prepnúť systém späť do režimu „ALL ON“, **stlačte** raz tlačidlo 1. Na tlačidlo 1 sa rozsvieti kontrolka.



V závislosti od výbavy vozidla a času od posledného vypnutia motora sa funkcia opätovne aktivuje:

- keď je vozidlo odomknuté, alebo
- pri otvorení dverí, alebo
- po opätovnom naštartovaní motora.

## Konfigurácia „My Safety Perso“



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA



Nastavenia "My Safety Perso" uložené pre režim "Perso" sa ukladajú vždy, keď je motor alebo keď sú dvere zamknuté.

### Vozidlo vybavené multimediálnou obrazovkou



Informácie o prístupe k nastaveniam nájdete v návode na používanie multimediálneho systému **2**.


### Vozidlo bez multimediálnej obrazovky

(v závislosti od vozidla)



### Konfigurácia z palubného počítača **3**

– Po zastavení vozidla podľa potreby niekoľkokrát stlačte spínač **4** a prejdite

na kartu „“;


alebo

– stlačte ovládač **4** a opakovane stlačte ovládač **5** alebo **6**, aby ste sa do-

stali na kartu ;

– stlačte spínač **7** „OK“

– opakovým stláčaním tlačidla **5**

alebo **6** prejdite do ponuky 

a potom stlačte tlačidlo **7** „OK“;

– opakovým stláčaním tlačidla **5** alebo **6** prejdite do ponuky MY SAFE-

TY PERSO a potom stlačte tlačidlo **7** „OK“;

– opakovým stláčaním ovládača **5** alebo **6** vyberte jazdné pomôcky, ktoré sa majú deaktivovať alebo aktivovať z režimu „Perso“, a potom stlačte spínač **7** „OK“ na deaktiváciu alebo aktiváciu jazdných pomôcok.

### Predchádzanie opustenia jazdného pruhu



Pomocou údajov z kamery **1** funkcia aktivuje korekciu systému riadenia vozidla pri prejení plnej alebo prerošovanej čiary alebo pri priblížení sa okraju vozovky (deliacemu pásu, bariére, chodníku, nábrežiu atď.) bez zapnutia smeroviek.

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

V závislosti od nastavenia sa v prípade prejazdu cez prerušovanú čiaru bez aktivácie smerových svetiel aktivuje funkcia:

- upozorní vodiča bez nápravných opatrení na systéme riadenia; alebo
- vykoná nápravné opatrenia na systéme riadenia.

### Umiestnenie kamery 1

Dbajte na to, aby predné sklo nebolo zakryté (nečistoťami, blatom, snehom, kondenzáciou atď.).



Kedykoľvek môžete opäť prevziať kontrolu nad vozidlom pomocou volantu.





Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Táto funkcia v žiadnom prípade nenahrádza opatrnosť ani zodpovednosť vodiča, ktorý musí mať neustále kontrolu nad svojim vozidlom.

### Aktivácia/deaktivácia


#### Vozidlá vybavené funkciou „My Safety“ 2



**Ak chcete funkciu deaktivovať**, dvakrát stlačte spínač 2. V závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobra-

zí žltá alebo biela kontrolka  alebo kontrolka  z prístrojovej dosky zmizne.

**Ak chcete funkciu znovu aktivovať**, raz stlačte spínač 2.

V závislosti od vozidla výstražná kontrolka  sa na prístrojovej doske zobrazí sivou farbou.

#### Vozidlá vybavené multimedialnou obrazovkou 3



Podrobnejšie informácie nájdete v návode multimedialného systému.

#### Vozidlá bez multimedialnej obrazovky

(v závislosti od vozidla)

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA



– Po zastavení vozidla podľa potreby niekoľkokrát stlačte spínač **4** a prejdite

na kartu „“;


alebo

– opakovaným stláčaním spínača **4** a ovládača **5** alebo **6** sa dostanete na

kartu ;

– stlačte spínač **7 „OK“**

– opakovaným stláčaním tlačidla **5**

alebo **6** prejdite do ponuky 

a potom stlačte tlačidlo **7 „OK“**;

– opakovaným stláčaním tlačidla **5**

alebo **6** prejdite do ponuky POMOC PRI RIAD. a potom stlačte tlačidlo **7**

„OK“;



– opakovaným stláčaním tlačidla **5** alebo **6** prejdite do ponuky Stráženie pruhu a potom stlačte tlačidlo **7 „OK“**;

– opätovným stlačením spínača **7 OK** funkciu aktivujete alebo deaktivujete:

–  funkcia zapnutá;

–  funkcia vypnutá.

Keď je funkcia deaktivovaná, v závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí žltá alebo biela kontrolka

 alebo kontrolka  z prístrojovej dosky zmizne.



V závislosti od výbavy vozidla a času od posledného vypnutia motora sa funkcia opätovne aktivuje:

– keď je vozidlo odomknuté,

alebo

– pri otvorení dverí,


alebo

– po opätovnom naštartovaní motora.

## Úkon



Keď je funkcia aktivovaná, na prístrojovej doske sa zobrazí výstražná kontrolka

ka  sivou farbou a na prístrojovej doske sa zobrazia ukazovatele ľavého a pravého riadku **8** v sivej farbe.

**Funkcia je nastavená na upozornenie alebo reakciu, ak:**

– rýchlosť sa pohybuje v rozmedzí približne 65 km/h (40 mph) až 170 km/h (105 mph);

– výstražná kontrolka sa zobrazí bielo a na prístrojovej doske sa bielo zobra-

zia kontrolky  ľavého alebo pravého riadku **8**.

# PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA


**Funkcia je v prevádzke, ak sa vozidlo:**


- priblíži ku krajnici bez toho, aby sa aktivovali smerové svetlá;
- prejde cez súvislú čiaru bez toho, aby sa aktivovali ukazovatele smeru;
- prechádza cez lomenú čiaru bez aktivácie smerových indikátorov, ak je zvolené nastavenie „Postup pri prejednej čiare“.

V týchto prípadoch:

- funkcia aktivuje vykonanie opatrenia pomocou systému riadenia vozidla na korekciu dráhy vozidla;

a

- výstražná kontrolka  bliká bielo alebo sa v závislosti od vozidla vý-

stražná kontrolka  zobrazuje žltu a na prístrojovej doske sa žltá zobrazuje kontrolka **B** na strane porušenej čiaru.

Ak prijaté nápravné opatrenia na systéme riadenia nie sú dostatočné, v určitých prípadoch výstražná kontrolka



bude naďalej blikat' bielou farbou alebo sa v závislosti od vozidla vý-

stražná kontrolka  zobrazí červenou farbou a indikátor **B** na strane prekročenia čiaru sa na prístrojovej doske

zmení na červenú. To je sprevádzané vibráciami na volante.

Ak nie je zvolené nastavenie „Postup pri prejednej čiare“, **funkcia spustí alarm**, ak vozidlo prejde cez prerušovanú čiaru bez aktivácie smerových svetiel a v dostatočnej blízkosti čiaru nie je žiadna krajnica.

Vtedy funkcia upozorní vodiča:

- vibrovaním volant;

a

- výstražná kontrolka  bliká na bielo alebo sa v závislosti od vozidla


výstražná kontrolka  zobrazí na červeno a indikátor **B** na strane prekročenia čiaru sa na prístrojovej doske zmení na červenú.

**Poznámka:** pri častých zákrutách vám funkcia umožní zákrutu jemne zrezať.

## Mimoriadne situácie


Výstraha „Udržujte kontrolu“.

- Ak systém pracuje a už nezaznamená aktivitu vodiča na volante, na prístrojovej doske sa zobrazí hlásenie „Udržujte kontrolu“ spolu so zvukovým signálom a v závislosti od vozidla sa

rozsvieti žltá kontrolka , kým vodič neprevezme kontrolu nad vozidlom.

alebo

- Ak je systém v prevádzke príliš dlho, na prístrojovej doske sa objaví správa „Udržujte kontrolu“ sprevádzaná zvukovým upozornením a v závislosti od

vozidla sa výstražná kontrolka  rozsvieti a bliká žltou farbou spolu s ukazovateľom **B** na strane príslušnej čiaru, až kým vodič opäť nezíská kontrolu nad vozidlom.



Korekciu dráhy môžete kedykoľvek prerušiť pohybom volantu.

## Funkcia dočasne nedostupná/vypnutá

Funkcia je dočasne nedostupná alebo vypnutá v nasledujúcich prípadoch:

- veľmi rýchle prekročenie čiaru,
- trvalá jazda po čiare,
- približne štyri sekundy po zmene jazdných pruhov,
- v úzkych zákrutách,
- znížená viditeľnosť,
- aktivuje sa jeden zo smerových indikátorov;
- aktivujete výstražné svetlá;
- zaradíte spätný chod,
- prudké zrýchlenie,
- zmení sa šírka jazdného pruhu;

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

- prevádzka elektronického stabilizačného systému ESC;
- fungovanie protiblokovacieho brzdového systému.
- aktivoval sa systém aktívneho núdzového brzdzenia,

Ak je predná kamera zakrytá, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Čelná kamera bez viditeľnosti“.

Očistite oblasť, v ktorej sa nachádzajú snímače.



### Automatická deaktivácia

Funkcia sa automaticky deaktivuje, keď:

- Kontrola smerovej stability (ESC) je deaktivovaná alebo nefunguje správne;
- protiblokovací brzdový systém je nefunkčný;
- Ťažné zariadenie je elektricky pripojené k zásuvke prívodu;

– zobrazuje sa kontrolka **STOP**.

Keď je funkcia deaktivovaná, v závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí žltá alebo biela kontrolka

 alebo kontrolka  z prístrojovej dosky zmizne.

### Nastavenia

**Vozidlo vybavené multimedialnou obrazovkou 3**



Prístup k nastaveniam funkcií multimedialnej obrazovky **3** nájdete v návode na používanie multimédií:

– „Manévre na prerušovanej čiare“: týmto nastavením vyberte reakciu funkcie, ak vozidlo prejde cez prerušovanú čiaru bez aktivácie jedného zo smerových svetiel:

- zvolené nastavenie: funkcia môže spustiť činnosť systému riadenia vozidla na korekciu trajektórie vozidla;
- nezvolené nastavenie: funkcia môže upozorniť vodiča pomocou vibrácií na volante bez korekcie trajektórie vozidla.

– „VIBRÁCIA“: nastavenie vibrácií volantu pre funkciu „Zabránenie vybočenia z jazdného pruhu“,

– v závislosti od vozidla, „Predvídanie výjazdu z jazdného pruhu“ alebo „Varovanie“: nastavte úroveň citlivosti detekcie čiary. Na tento účel vyberte:

- „Pomalé“: zistená prekročená čiara;
- „Štandard.“: zistená blížiac sa čiara;
- „Rýchle“ zistená čiara v blízkosti.

Podrobnejšie informácie nájdete v návode multimedialného systému.

**Vozidlo bez multimedialnej obrazovky**

(v závislosti od vozidla)



3

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

– Po zastavení vozidla podľa potreby niekoľkokrát stlačte spínač **4** a prejdite

na kartu „“;

alebo

– opakovaným stláčaním spínača **4** a ovládača **5** alebo **6** sa dostanete na

kartu „“;

– stlačte spínač **7** „OK“

– opakovaným stláčaním tlačidla **5**

alebo **6** prejdite do ponuky „“

a potom stlačte tlačidlo **7** „OK“;

– opakovaným stláčaním tlačidla **5**


alebo **6** prejdite do ponuky POMOC PRI RIAD. a potom stlačte tlačidlo **7** „OK“;

– opakovaným stláčaním ovládača **5** alebo **6** prejdite do ponuky „Citlivosť asistenta jazdy v jazdnom pruhu“, potom stlačte spínač **7** „OK“.


– opakovaným stláčaním tlačidla **5** alebo **6** označte nastavenie a potom stlačte **7** tlačidlo „OK“.

### Poruchy činnosti

Keď systém zistí prevádzkovú poruchu:

– výstražná kontrolka „“ sa na prístrojovej doske zobrazí žltou alebo bielou farbou;

alebo v závislosti od vozidla

– výstražná kontrolka „“ sa zobrazí na prístrojovej doske.

V niektorých prípadoch tento stav sprevádza:

– hlásenie „Asist. riadenia nedostupný“;

alebo

– hlásenie „Skontrolovať asist. riadenia“;

alebo

– hlásenie „Skontrolovať prednú kameru“;

V týchto prípadoch kontaktujte značkový servis.

## Oznamy



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Táto funkcia v žiadnom prípade nenahrádza opatrnosť ani zodpovednosť vodiča, ktorý musí mať neustále kontrolu nad svojim vozidlom.

### Zásahy do/opravy systému

- Pri náraze sa môže zmeniť nastavenie kamery a môže to ovplyvniť jeho funkciu. Vypnite túto funkciu a obráťte sa na značkový servis.
- V oblasti kamery smie akékoľvek práce (opravy, výmeny, úpravy čelného skla atď.) vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik.

Do systému je oprávnený zasahovať iba pracovník značkového servisu.

### Prípady narušenia systému

Niektoré podmienky môžu narušiť alebo zhoršiť fungovanie systému, ako napríklad:

- zakryté predné sklo (nečistotami, ľadom, snehom, kondenzáciou atď.);
- komplexné prostredie (tunel atď.);
- zlé klimatické podmienky (sneh, dážď, krupobitie, poľadovica atď.);
- slabá viditeľnosť (noc, hmla atď.);
- viacnásobné dopravné značenie (práce na ceste atď.), ťažko rozlíšiteľné alebo nepravidelné čiary (napr. čiastočne vyladené čiary, čiary príliš ďaleko od seba, nerovný povrch cesty atď.);
- oslnenie (slnečné žiarenie, svetlá vozidiel v protismere atď.);
- cesta je úzka, točitá alebo sú na nej časté zákruty (prudké zákruty atď.);
- jazda tesne za vozidlom v rovnakom pruhu.

V takom prípade môže byť funkcia „Prevenencia vybočenia z jazdného pruhu“ aktivovaná nesprávne alebo vôbec.

### Nebezpečenstvo nechcenej, nesprávnej korekcie alebo vynechania korekcie dráhy.

#### Vypnutie funkcie

V nasledujúcich prípadoch musíte funkciu vypnúť:

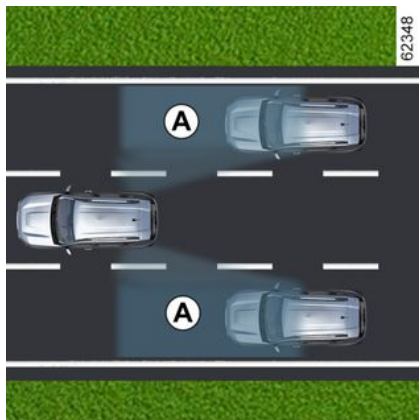
- oblasť kamery sa poškodila (na strane čelného skla alebo na strane vnútorného spätného zrkadla),
- cesta je klzká (sneh, poľadovica, akvaplaning, štrk atď.),

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

- čelné sklo je prasknuté alebo narušené (nevykonávajú opravy tejto oblasti čelného skla; nechajte si ho vymeniť v značkovom servise),
- vozidlo ťahajúce príves alebo karavan,

# PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

## Upozornenie na mŕtvy uhol

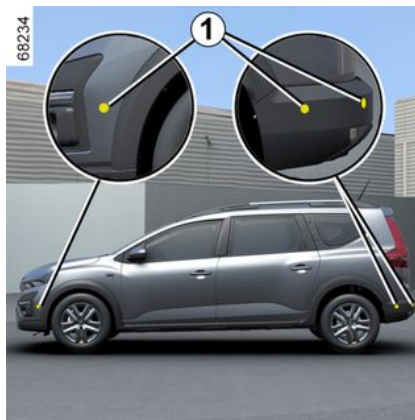


Tento systém informuje vodiča, keď sa iné vozidlo nachádza v detekčnom okruhu **A**.

Systém sa zapne, ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou od 30 km/h do 140 km/h.

Táto funkcia využíva snímače **1** nainštalované na každej strane predného a zadného nárazníka.

## Osobitosť



Dbajte na to, aby snímače neboli zakryté (špina, blato, sneh, ...).

Ak je jeden zo snímačov zakrytý, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Mŕtvy uhol vyčistiť snímač“. Vyčistite snímače.



Táto funkcia je doplnkovou pomocou, ktorá indikuje, že sa v zóne mŕtveho uhla vášho vozidla

nachádza iné vozidlo.

To znamená, že v žiadnom prípade nemôže nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča.

Vodič by mal byť počas jazdy vždy pripravený na náhle udalosti: pri manévrovaní sa vždy uistite, že sa v mŕtvom uhle nenachádzajú žiadne pohyblivé prekážky (napr. dieťa, zviera, detský kočík, bicykel atď.) alebo malé, úzke predmety (napr. kamene, stĺpy atď.).

# PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

## Aktivácia/deaktivácia



Ak chcete aktivovať alebo deaktivovať funkciu, pozrite si návod na používanie multimediálneho systému **2**.

Vyberte „ON“ alebo „OFF“.


**Aktivácia a deaktivácia funkcie pomocou tlačidla 3 „My Safety“.**



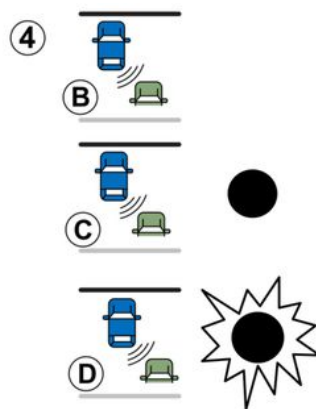
Funkciu možno deaktivovať alebo aktivovať pomocou režimu „Perso“ funkcie „My Safety“ → 212.

Ak bola funkcia predtým deaktivovaná pomocou „Perso“:

- **na deaktiváciu výstrah** dvakrát stlačte tlačidlo **3**. Kontrolka na tlačidle **3** sa vypne;
- **ak chcete opätovne aktivovať upozornenia**, stlačte raz tlačidlo **3**. Kontrolka na tlačidle **3** sa rozsvieti.

 Kapacita detekcie systému zaberá štandardnú šírku cesty. Ak jazdíte v úzkych jazdných pruhoch, systém môže zachytávať vozidlá v iných pruhoch.

## Výstražná kontrolka 4:



Na každom vonkajšom spätnom zrkadle **5** je umiestnené výstražné svetlo **4**.

**Poznámka:** pravidelne čistite vonkajšie spätné zrkadlá **5**, aby výstražné svetlá **4** zostali viditeľné.

62258

# PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

## Úkon



Táto funkcia vás upozorní v nasledujúcich prípadoch:

- ak je rýchlosť vozidla v intervale približne od 30 km/h do 140 km/h;
- ak sa v zóne mŕtveho uhla nachádza vozidlo a pohybuje sa rovnakým smerom ako vaše vozidlo.

Ak sa predbieha iné vozidlo, indikátor **4** sa aktivuje len vtedy, ak toto vozidlo zostane v mŕtvom uhle dlhšie ako jednu sekundu.

## Displej B

Funkcia sa aktivuje a nedeteguje žiadne vozidlo.

## Displej C

Prvé varovanie: výstražná kontrolka **4** signalizuje, že v oblasti mŕtveho uhla bolo zistené vozidlo.

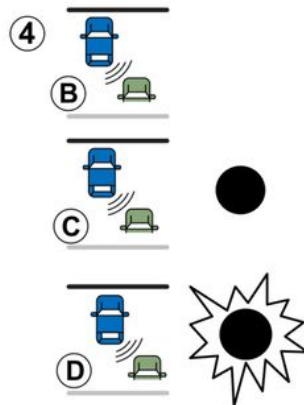
## Displej D

Keď je aktivovaný ukazovateľ smeru jazdy, bliká výstražné svetlo **4**, keď sa v mŕtvom uhle na strane, ku ktorej sa chystáte riadiť, objaví vozidlo. Ak vypnete smerovku, prejde na prvé upozornenie (zobrazenie **C**).



V dôsledku toho, že sa snímače nachádzajú v nárazníkoch, musí každý zásah (oprava, výmena, oprava laku ...) vykonať kvalifikovaný technik.

## Podmienky nečinnosti



- Ak sa predmet nepohybuje;
- ak je hustá premávka;
- pri jazde na ceste so zákrutami;
- ak predné a zadné snímače zaregistrujú predmet súčasne (napr.: pri predbiehaní dlhého kamióna);
- ...

## Poruchy činnosti

Ak systém zaznamená poruchu, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Skontrolovať sys stráž mŕtveho uh“. Poradte sa s autorizovaným predajcom.

**Poznámka:** po naštartovaní motora výstražná kontrolka **4** na displeji **B** trikrát zabliká. To je normálne.

# PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

## Oznamy



- Kapacita detekcie systému zaberá štandardnú šírku cesty. Ak idete v širokom pruhu, systém nemusí detegovať vozidlo v mŕtvom uhle.
- V prípade veľmi zlých poveternostných podmienok (silný dážď, sneh atď.) môže dôjsť k dočasnému narušeniu systému. Dávajte pozor na podmienky cestnej premávky.

**Nebezpečenstvo nehody.**



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Táto funkcia v žiadnom prípade nenahrádza opatrnosť ani zodpovednosť vodiča, ktorý musí mať neustále kontrolu nad svojim vozidlom.

Vodič musí vždy prispôbiť rýchlosť podmienkam cestnej premávky nezávisle od informácií systému.

Tento systém nesmie byť v žiadnom prípade považovaný za detektor prekážok alebo systém proti kolízii vozidla.

### **Zásahy do/opravy systému**

- Pri náraze sa môže zmeniť nastavenie snímačov a môže to ovplyvniť ich funkciu. Vypnite túto funkciu a informujte sa v značkovom servise.
- V oblasti snímačov smie akékoľvek práce (opravy, výmeny atď.) vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik.

Do systému je oprávnený zasahovať iba pracovník značkového servisu.

### **Prípad narušenia systému**

Niektoré podmienky môžu narušiť alebo zhoršiť fungovanie systému, ako napríklad:

- komplexné okolie (kovové mosty, tunely, cesty s bariérami na okrajoch atď.),
- zlé klimatické podmienky (sneh, námraza, poľadovica a pod.).

### **Riziko falošných upozornení alebo chýbajúce varovania**

V prípade nesprávnej činnosti systému ho vypnite a obráťte sa na autorizovaný servis.



## Obmedzenie činnosti systému

- Oblasť radaru musí zostať čistá a nesmú na nej byť vykonávané žiadne úpravy, aby sa zaistilo správne fungovanie systému.
- Malé predmety pohybujúce sa v blízkosti vozidla (motocykle, bicykle, chodcov atď.) systém nemusí rozpoznať.
- Pri vjazde do zákrut detektory nemusia dočasne zaznamenávať vozidlá vo vedľajších pruhoch.
- Systém nevydá upozornenie, ak snímače vpravo a vľavo súčasne zaznamenajú vozidlá pohybujúce sa podobnou rýchlosťou (napr. pri premávke na trojpruhovej ceste).
- Systém nemusí zareagovať v prípade výrazného rozdielu rýchlosti v porovnaní s ďalšími vozidlami.
- Ak vozidlo predbieha dlhé vozidlo (napr. nákladné vozidlo predbieha vozidlo idúce podobnou rýchlosťou) systém môže prerušiť upozornenie ešte pred ukončením manévra.
- Vozidlo ide po kľukatej ceste.

## Vypnutie funkcie

V nasledujúcich prípadoch musíte funkciu deaktivovať:

- oblasť snímačov sa poškodila (zadný nárazník);
- vozidlo je vybavené ťažným zariadením.

# PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

## Upozornenie na bezpečnostnú vzdialenosť



Pomocou informácií z kamery **1** táto funkcia informuje vodiča o časovom odstupe medzi jeho vozidlom a vozidlom idúcim vpredu, aby sa dodržala bezpečná brzdná dráha medzi oboma vozidlami.

Funkcia je zapnutá, keď sa vozidlo pohybuje rýchlosťou od 30 do 200 km/h, v závislosti od vozidla.

### Umiestnenie kamery 1

Dbajte na to, aby predné sklo nebolo zakryté (nečistotami, biatom, snehom, kondenzáciou atď.).



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Táto funkcia v žiadnom prípade nenahrádza opatrosť ani zodpovednosť vodiča, ktorý musí mať neustále kontrolu nad svojim vozidlom.

## Zapínanie/vypínanie funkcie



### Vozidlá vybavené multimediálnou obrazovkou 2

V režime „Vozidlo“ multimediálnej obrazovky **2** stlačte menu „Asistent jazdy“.

Aktivujete/deaktivujete funkciu „Sledovanie vzdialenosti“.



### Vozidlá bez multimediálnej obrazovky


(v závislosti od vozidla)

– Po zastavení vozidla podľa potreby niekoľkokrát stlačte spínač **3** a prejdite

na kartu „“;




alebo


– stlačte ovládač **3** a opakovane stlačte ovládač **4** alebo **5**, aby ste

sa dostali na kartu ;

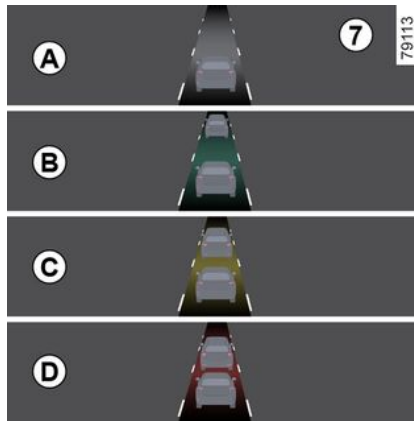
– stlačte spínač **6** „OK“;

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

- opakovaným stláčaním tlačidla **4** alebo **5** prejdite do ponuky  a potom stlačte tlačidlo **6 „OK“**;
- opakovaným stláčaním tlačidla **4** alebo **5** prejdite do ponuky POMOC PRI RIAD. a potom stlačte tlačidlo **6 „OK“**;
- opakovaným stláčaním tlačidla **5** alebo **6** prejdite do ponuky sled vzdialenosť a potom stlačte tlačidlo **6 „OK“**;
- opätovným stlačením spínača **6 OK** funkciu aktivujete alebo deaktivujete:
  -  funkcia zapnutá;
  -  funkcia vypnutá.

 Pri každom naštartovaní vozidla bude funkcia pokračovať v režime, ktorý sa uložil pri poslednom zastavení motora.

### Úkon



Keď je aktívna funkcia na prístrojovej doske sa zobrazuje indikátor **7** a informuje vodiča na vzdialenosť medzi jeho vozidlom a vozidlom pred ním.

- **A** (sivá): funkcia nie je prevádzkyschopná,
- **A** (zelená): nezistené žiadne vozidlo,
- **B** (zelená): časový interval je dlhší alebo sa rovná asi 2 sekundám (vzdialenosť medzi dvoma vozidlami sa prispôbí vašej rýchlosti);
- **C** (žltá): časový interval je približne jedna až dve sekundy (nedostatočná vzdialenosť medzi dvoma vozidlami);
- **D** (červená): časový interval je maximálne asi 1 sekunda (vzdialenosť

medzi dvoma vozidlami je veľmi nedostatočná).

Ak je interval medzi dvoma vozidlami kratší ako približne 0,5 sekundy, hlásenie **7**, displej **D**, zostane na prístrojovej doske svietiť na červeno.

Za istých podmienok sa časový interval nemôže zobraziť:

- v zákrute,
- pri zmene jazdného pruhu,
- ak je vozidlo vpredu dostatočne ďaleko alebo mimo dosahu kamery.

# PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

## Oznamy



Nameraná hodnota sa zobrazí informatívne: systém nevykoná na vozidle žiadne úpravy.

Táto funkcia nie je určená na používanie v mestských podmienkach ani pri dynamickej jazde (zákruty, zrýchlenia, prudké brzdenie...), ale pri stabilizovaných podmienkach jazdy.

Táto funkcia nepôsobí na systém brzdenia.

fotoaparát by sa mal udržiavať čistý a bez akýchkoľvek úprav, aby sa zabezpečila správna funkcia systému.

V oblasti kamery smie akékoľvek práce (opravy, výmeny, úpravy čelného skla atď.) vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik.

3



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Táto funkcia v žiadnom prípade nenahrádza opatrnosť ani zodpovednosť vodiča, ktorý musí mať neustále kontrolu nad svojim vozidlom.

### **Zásahy do/opravy systému**

- Pri náraze sa môže zmeniť nastavenie kamery a môže to ovplyvniť jej funkciu. Vypnite túto funkciu a obráťte sa na značkový servis.
- V oblasti kamery smie akékoľvek práce (opravy, výmeny, úpravy čelného skla atď.) vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik.

Do systému je oprávnený zasahovať iba pracovník značkového servisu.

### **Prípady narušenia systému**

- zakryté predné sklo (nečistotami, ľadom, snehom, kondenzáciou atď.),
- komplexné prostredie (kovový most, tunel atď.),
- zlé klimatické podmienky (sneh, námraza, poľadovica a pod.),
- slabá viditeľnosť (noc, hmla atď.),
- nedostatočný kontrast medzi predchádzajúcim vozidlom a okolitou oblasťou (napr. biele vozidlo v zasneženej oblasti atď.);
- oslnenie (slnečné žiarenie, svetlá vozidiel v protismere atď.),
- cesta je úzka, točitá a sú na nej časté zákruty (prudké zákruty atď.).

### **Riziko chybných falošných upozornení.**

# PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

## Aktívne núdzové brzdenie



Systém využíva informácie z kamery **1** na určenie vzdialenosti od vášho vozidla:

- od vozidla pred vami v rovnakom jazdnom pruhu,
- alebo
- od ostatných blížiacich sa vozidiel v rámci manévra na zmenu smeru,
- alebo
- od kolmo prechádzajúcich vozidiel;
- alebo
- zo stojacich vozidiel;
- alebo

– od okolitých chodcov a cyklistov. Systém informuje vodiča, ak existuje riziko čelnej zrážky, aby sa umožnilo vykonanie vhodných núdzových manévrov (stlačením brzdového pedála a/alebo otáčaním volantu).

V závislosti od schopnosti vodiča reagovať môže systém pomôcť pri brzdení s cieľom obmedziť poškodenie alebo zabrániť zrážke.

**V ostatných situáciách systém nie je v prevádzke a neaktivuje výstrahu.**



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Táto funkcia v žiadnom prípade nenahrádza opatrnosť ani zodpovednosť vodiča, ktorý musí mať neustále kontrolu nad svojím vozidlom.



**Tento systém v prípade potreby použije maximálnu brzdnu silu vozidla,**

kým sa mu ho nepodarí úplne zastaviť.

Z bezpečnostných dôvodov majte pri jazde vozidlom vždy zapnutý bezpečnostný pás a zaistite náklad vo vozidle tak, aby žiadne predmety nemohli vyletieť smerom dopredu a zasiahnuť cestujúcich.

## Umiestnenie kamery **1**

Dbajte na to, aby predné sklo nebolo zakryté (nečistotami, blatom, snehom, kondenzáciou atď.).


## Úkon

Pri jazde v prípade kolízie systém:

- **vás upozorní na riziko kolízie:** na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Zistená prekážka“ sprevádzaná pípnutím.

**Poznámka:** Ak vodič stlačí brzdový pedál a systém stále registruje hrozbu zrážky, brzdna sila sa môže zvýšiť, ak nie je dostatočná na zabránenie nárazu.

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

– **môže sa spustiť brzdenie:** ak vodič nereaguje na upozornenie a hrozí kolízia, na prístrojovej doske sa zobrazí červená výstražná kontrolka  a správa „Zabrzdiť“ sprevádzaná zvukovým signálom.

– ak aktivované brzdenie spôsobilo zastavenie vozidla, vozidlo zostane krátky čas v pokoji. Po uplynutí tohto časového limitu musí vodič udržať vozidlo v pokoji podržaním brzdového pedála;

### Poznámka:

- Ak vodič používa ovládacie prvky vozidla (volant, pedále atď.), systém môže reagovať oneskorene alebo sa nemusí aktivovať;
- ak aktívne núdzové brzdenie spôsobilo zastavenie vozidla, vozidlo zostane krátky čas v pokoji. Po uplynutí tohto časového limitu musí vodič udržať vozidlo v pokoji podržaním brzdového pedála;
- po tom, ako systém aktivuje brzdenie, sa zobrazí hlásenie „Zvýšená bezpečnosť aktivovaná“.



V prípade núdzového manévra môžete brzdenie kedykoľvek prerušiť:

- stlačením plynového pedála alebo
- otočením volantom pri manévri na zabránenie zrážke.



### Osobitosti upoznení

V závislosti od rýchlosti sa upozornenie a brzdenie môžu aktivovať súčasne.

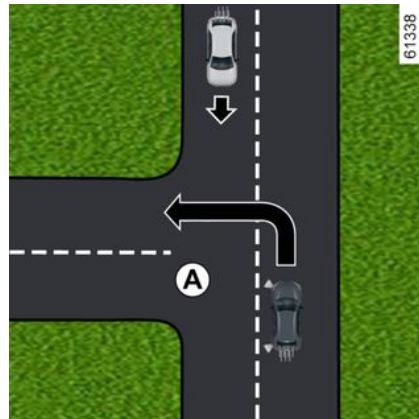
### Detekcia vozidiel

#### Detekcia vozidiel v tom istom jazdnom pruhu

Systém rozpozná riziko kolízie s vozidlom pred vami v tom istom jazdnom pruhu, keď:

- vaše vozidlo sa pohybuje rýchlosťou približne od 5 km/h (3 mph) do 180 km/h (112 mph).

### Detekcia protiídúcich vozidiel pri manévri zmeny smeru jazdy



Keď chcete zmeniť smer jazdy (napr. **A**), systém rozpozná protiídúce vozidlo, keď:

- vaše vozidlo sa pohybuje rýchlosťou približne od 7 km/h (4 mph) do 30 km/h (19 mph).
- zapli ste smerovku.

#### Detekcia vozidiel kolmo prechádzajúcich cez jazdný pruh

Vozidlá prechádzajúce kolmo na jazdný pruh systém rozpozná, keď:

- vaše vozidlo sa pohybuje rýchlosťou približne od 5 km/h (3 mph) do 85 km/h (53 mph).

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

### Detekcia vozidiel v jazdnom pruhu

Systém rozpozná stojace vozidlá, keď:

- vaše vozidlo sa pohybuje rýchlosťou približne od 5 km/h (3 mph) do 85 km/h (53 mph).

### Detekcia chodcov a cyklistov

#### Detekcia chodcov a cyklistov v tom istom jazdnom pruhu

Systém rozpozná chodcov a cyklistov, keď:

- vaše vozidlo sa pohybuje rýchlosťou približne od 5 km/h (3 mph) do 85 km/h (53 mph).

#### Detekcia chodcov a cyklistov pri zmene smeru jazdy

Systém rozpozná chodcov a cyklistov, keď:

- vaše vozidlo sa pohybuje rýchlosťou približne od 7 km/h (4 mph) do 30 km/h (19 mph).

### Aktivácia/deaktivácia



V závislosti od výbavy vozidla a času od posledného vypnutia motora sa funkcia opätovne aktivuje:

- keď je vozidlo odomknuté, alebo
- pri otvorení dverí, alebo
- po opätovnom naštartovaní motora.

### Aktivácia, deaktivácia systému z multimedialnej obrazovky 2



Ak chcete aktivovať alebo deaktivovať funkciu, pozrite si návod na používanie multimedialného systému.

Vyberte možnosť „ZAP.“ alebo „VYP.“.

### Aktivácia, deaktivácia systému z palubného počítača 3

(v závislosti od vozidla)

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA



– Po zastavení vozidla podľa potreby niekoľkokrát stlačte spínač **4** a prejdite

na kartu „“;


alebo

– opakovaným stláčaním spínača **4** a ovládača **5** alebo **6** sa dostanete na

kartu „“;

– stlačte spínač **7** „OK“

– opakovaným stláčaním tlačidla **5**

alebo **6** prejdite do ponuky „“

a potom stlačte tlačidlo **7** „OK“;

– opakovaným stláčaním tlačidla **5** alebo **6** prejdite do ponuky POMOC PRI RIAD. a potom stlačte tlačidlo **7** „OK“;

– opakovaným stláčaním tlačidla **5** alebo **6** prejdite do ponuky Brzdenie aktívne a potom stlačte tlačidlo **7** „OK“;

– Ďalším stlačením spínača **7** „OK“ funkciu zapnete alebo vypnete:

–  funkcia zapnutá;

–  funkcia vypnutá.

Pri deaktivácii systému sa rozsvieti

kontrolka  alebo sa v závislosti od vozidla na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka

. Po aktivácii systému sa výstražné svetlo prestane zobrazovať.

### Nastavenia



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

### Úprava nastavení z multimediálnej obrazovky **2**

(v závislosti od vozidla)



Ak chcete pri stojacom vozidle získať prístup k nastaveniam funkcií z multimediálnej obrazovky **2**, pozrite si návod na používanie multimédií:

– „Výstraha“: Nastavenie úrovne citlivosti výstrahy. Na tento účel vyberte:

- « Pomalé » ;
- « Štandard. » ;
- « Rýchle ».

Podrobnejšie informácie nájdete v návode multimediálneho systému.

# PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

## Nastavenia z palubného počítača

3



– Po zastavení vozidla podľa potreby niekoľkokrát stlačte spínač **4** a prejdite

na kartu „“;


alebo

– opakovaným stláčaním spínača **4** a ovládača **5** alebo **6** sa dostanete na

kartu ;

– stlačte spínač **7 „OK“**

– opakovaným stláčaním tlačidla **5**

alebo **6** prejdite do ponuky 

a potom stlačte tlačidlo **7 „OK“**;

– opakovaným stláčaním tlačidla **5** alebo **6** prejdite do ponuky POMOC


PRI RIAD. a potom stlačte tlačidlo **7 „OK“**;


– opakovaným stláčaním ovládacieho prvku **5** alebo **6**, prejdite do menu „Citlivosť aktívneho brzdenia“ a potom stlačte spínač **7 „OK“**;

– opakovaným stláčaním tlačidla **5** alebo **6** označte nastavenie a potom stlačte **7** tlačidlo „OK“.

## Dočasne nie je k dispozícii

Ak systém zaznamená dočasnú poru-

chu, rozsvieti sa kontrolka  alebo sa v závislosti od vozidla na prístrojovej

doske rozsvieti kontrolka .

Možné príčiny:

– systém je dočasne vyradený (oslne-  
nie, režim stretávacích svetiel, nepriaz-  
nivé poveternostné podmienky a pod.).  
Systém sa znova sfunkční, keď sa vidi-  
teľnosť zlepši;

– systém je dočasne narušený (naprí-  
klad: čelné sklo je zakryté nečistotami,  
snehom, kondenzáciou atď.). V takom  
prípade zastavte vozidlo a vypnite mo-  
tor. Očistite čelné sklo. Pri ďalšom na-  
štartovaní motora sa približne po piati-  
ch alebo desiatich minútach jazdy  
rozsvieti kontrolka a hlásenie sa pre-  
stane zobrazovať. Inak to môže spôso-  
bovať iná príčina, obráťte sa na znač-  
kový servis.

## Poruchy činnosti

Keď funkcia zistí prevádzkovú poru-  
chu, na prístrojovej doske sa zobrazí

výstražná kontrolka  alebo, v zá-  
vislosti od vozidla, výstražné svetlo



Poradte sa v značkovom servise.

## Oznamy



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Táto funkcia v žiadnom prípade nenahrádza opatrnosť ani zodpovednosť vodiča, ktorý musí mať neustále kontrolu nad svojim vozidlom.

Aktivácia tejto funkcie sa môže oddialiť, keď systém zaregistruje jednoznačné znaky ovládania vozidla vodičom (pohyb volantom, pedálmi atď.).

Systém sa nedokáže zapnúť v týchto prípadoch:

- bola aktivovaná elektronická kontrola stability (ESC).

### Zásahy do/opravy systému

- Pri náraze sa môže zmeniť nastavenie kamery a môže to ovplyvniť jeho funkciu. Vypnite túto funkciu a obráťte sa na značkový servis.
- V oblasti kamery smie akékoľvek práce (opravy, výmeny, úpravy čelného skla atď.) vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik.

Do systému je oprávnený zasahovať iba pracovník značkového servisu.

### Prípád narušenia systému

Niektoré podmienky môžu narušiť alebo zhoršiť fungovanie systému, ako napríklad:

- zlé klimatické podmienky (sneh, dážď, krupobitie, poľadovica atď.),
- slabá viditeľnosť (noc, hmla atď.);
- nedostatočný kontrast medzi predmetom (vozidlo, chodec atď.) a okolitou oblasťou (napr. chodec v bielom odevu v zasneženej oblasti atď.),
- oslnenie (slnečné žiarenie, svetlá vozidiel v protismere atď.);
- zakryté predné sklo (nečistotami, ľadom, snehom, kondenzáciou atď.);
- ...

**Za týchto podmienok nemusí systém zareagovať, môže upozorniť vodiča alebo môže neplánovane zabrzdiť.**

### Obmedzenie činnosti systému

- Pri každom naštartovaní vozidla systém vykonáva kalibráciu podľa okolia vozidla a môže byť neaktívny po dobu približne dvoch až piatich minút jazdy,
- fotoaparát by sa mal udržiavať čistý a bez akýchkoľvek úprav, aby sa zabezpečila správna funkcia systému;

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

- systém nemusí reagovať na malé vozidlá tak účinne ako na iné vozidlá;
- systém nemusí fungovať správne, keď je povrch vozovky šmykľavý (dážď, sneh, poľadovica atď.). ;
- na zabezpečenie správneho fungovania musí systém rozlíšiť celú prekážku. Systém sa nedokáže zaregistrovať nasledujúce objekty:
  - chodcov/cyklistov v tme alebo za nedostatočných svetelných podmienok,
  - čiastočne viditeľných chodcov/cyklistov;
  - chodcov s výškou menšou než približne 80 cm,
  - chodcov nesúcich predmety,
  - ...

**Za týchto podmienok nemusí systém zareagovať, môže upozorniť vodiča alebo môže neplánovane zabrzdíť.**

### **Vypnutie funkcie**

V nasledujúcich prípadoch musíte funkciu vypnúť:

- oblasť kamery je poškodená (napr. na vnútornej alebo vonkajšej strane čelného skla),
- vozidlo sa je ťahané na vlečnom lane (odstránenie poruchy),
- čelné sklo je prasknuté alebo narušené (nevykonávajte opravy tejto oblasti čelného skla; nechajte si ho vymeniť v značkovom servise),
- nejazdíte po upravenej vozovke.

**V prípade nesprávnej činnosti systému ho vypnite a obráťte sa na autorizovaný servis.**

### **Prerušenie funkcie**

Kedykoľvek môžete prerušiť automatické brzdenie rýchlym stlačením pedálu plynu alebo pohybom volantu vyhýbacím manévrom na zabránenie zrážke.

# PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

## Upozornenie na zaistenie bdelosti vodiča

Upozornenie na zaistenie bdelosti vodiča je funkcia, ktorá analyzuje správanie vodiča (štyl jazdy, riadenie vozidla atď.) a upozorní ho, ak existuje riziko únavy alebo zaspátia.

Zohľadňujte tieto faktory:

- pohyby volantu;
- činnosti vodiča na iných systémoch (ukazovatele, brzdový pedál atď.).



Táto funkcia slúži na podporu riadenia v prípade, že hrozí riziko únavy. Táto funkcia vo vozidle nefunguje. Táto funkcia v žiadnom prípade nemôže nahradiť zodpovednosť vodiča počas jazdy. Vodič musí vždy prispôbiť svoju jazdu svojej bdelosti bez ohľadu na indikácie systému.

## Úkon



**Funkcia je pripravená sa spustiť, ak:**

- od posledného zastavenia vozidla uplynulo niekoľko minút;
- rýchlosť vozidla je vyššia ako približne 70 km/h.

Ak existuje riziko únavy alebo zníženia pozornosti, na prístrojovej doske **1** sa zobrazí hlásenie „Výstraha bdelosť Nutná prestávka“ sprevádzané pípnutím.

Výstrahu odstránite stlačením spínača **5** „OK“. Odporúčame vám čo najskôr zastaviť a urobiť si prestávku.

Po vymazaní správy systém pokračuje v monitorovaní bdelosti a v prípade potreby vydá nové varovanie.



Funkcia upozornenia na zaistenie na bdelosti vodiča neustále sleduje pozornosť vodiča a počas cesty môže vyslať niekoľko upozornení. Systém sa resetuje pri každom naštartovaní motora.

## Zapnutie/vypnutie varovania



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

**i** V závislosti od vozidla sa podľa dĺžky času, ktorý uplynul od posledného zastavenia motora, výstrahy opätovne aktivujú:

- keď je vozidlo odomknuté, alebo
- pri otvorení dverí, alebo
- po opätovnom naštartovaní motora.

**i** Po deaktivácii výstrah systém naďalej vyhodnocuje stav únavy vodiča.

### Aktivácia a deaktivácia upozornení pomocou tlačidla 6 „My Safety“



- Na deaktiváciu výstrah dvakrát stlačte tlačidlo **6**;
- Ak chcete opätovne aktivovať upozornenia, stlačte raz tlačidlo **6**.

### Aktivácia a deaktivácia upozornení z multimediálnej obrazovky 7



Ak chcete aktivovať alebo deaktivovať upozornenia, pozrite si multimediálne pokyny.

Vyberte možnosť „ON“ alebo „OFF“.

### Aktivácia, deaktivácia výstrah z palubného počítača 7

(v závislosti od vozidla)

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA



– **Po zastavení vozidla** podľa potreby niekoľkokrát stlačte spínač **2** a prejdite

na kartu „“;


alebo

– opakovaným stláčaním spínača **2** a ovládača **3** alebo **4** sa dostanete na

kartu ;

– stlačte spínač **5** „OK“

– opakovaným stláčaním tlačidla **3**

alebo **4** prejdite do ponuky 

a potom stlačte tlačidlo **5** „OK“;

– opakovaným stláčaním tlačidla **3** alebo **4** prejdite do ponuky POMOC PRI RIAD. a potom stlačte tlačidlo **5** „OK“;

– opakovaným stláčaním ovládacieho prvku **3** alebo **4** prejdite do ponuky „Upozornenie na bdelosť“, potom stlačte spínač **5** „OK“;

– opätovným stláčením spínača **5** „OK“ výstrahy aktivujete alebo deaktivujete:

–  upozornenia povolené;

– Výstrahy  deaktivované.

### Obmedzenia činnosti systému

Niektoré podmienky môžu narušiť alebo zhoršiť fungovanie systému, ako napríklad:

– určité spôsoby jazdy (nesprávna jazda atď.);

– jazda po ceste v zlom stave;

– silný bočný vietor;


– Hodiny sú nesprávne nakonfigurované (v závislosti od vozidla);

– kľukaté cesty;

– trakcia privesu.

### Poruchy činnosti

Ak systém zistí poruchu, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Monitor bdelosť skontrolovať“ a rozsvieti sa

kontrolka „“.

Nechajte si skontrolovať svoj systém v autorizovanom servise.

## Upozornenie na pozornosť vodiča

### prezentácia



Táto funkcia predstavuje dodatočnú pomoc pri riadení v prípade rizika rozptýlenia. Táto funkcia vo vozidle nefunguje. Táto funkcia v žiadnom prípade nemôže nahradiť zodpovednosť vodiča počas jazdy.

Vodič musí vždy prispôsobiť svoju jazdu svojej bdelosť bez ohľadu na indikácie systému.

3

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA



Systém analyzuje správanie tváre vodiča pomocou vnútornej kamery **1** a v prípade zistenia rozptýlenia vydá varovanie.


Rozptýlenie je situácia, keď sa vodič nepozerala na cestu približne tri sekundy alebo tento pohyb opakuje niekoľkokrát za sebou.

**Poznámka:** systém nezaznamenáva žiadne snímky a pracuje v reálnom čase.

### Umiestnenie kamery **1**

Uistite sa, že kamera nie je zakrytá (nečistotami, hmlou atď.) alebo zakrytá.

### Úkon

 Systém nepretržite monitoruje pozornosť vodiča a počas jazdy môže vydať niekoľko varovaní.



**Funkcia je pripravená vás upozorniť**, keď rýchlosť prekročí približne 20 km/h.

V prípade rozptýlenia sa na prístrojovej doske **2** zobrazí správa „Sústredte sa na riadenie“ sprevádzaná pípnutím. Stlačením spínača **3** „OK“ zrušíte zobrazenie výstrahy na prístrojovej doske. Po vymazaní správy systém na-

dalej monitoruje rozptýlenie a v prípade potreby vydá nové upozornenie.

### Aktivácia/deaktivácia



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



V závislosti od vozidla sa podľa dĺžky času, ktorý uplynul od posledného zastavenia motora, výstrahy opätovne aktivujú:

- keď je vozidlo odomknuté, alebo
- pri otvorení dverí, alebo
- keď je motor naštartovaný.



V závislosti od výbavy vozidla nemusí byť možné výstrahy deaktivovať.

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

V závislosti od vozidla môžete upozornenia aktivovať alebo deaktivovať pomocou:

- tlačidlo „My Safety“ ;
- multimediálnej obrazovky;
- palubný počítač.

**Aktivácia a deaktivácia upozornení pomocou tlačidla „Moja bezpečnosť“ 4**



Upozornenia môžete deaktivovať alebo aktivovať pomocou režimu „Perso“ vo funkcii „My Safety“ → 212.

Ak boli upozornenia predtým deaktivované pomocou režimu „Perso“:

- **na deaktiváciu výstrah** dvakrát stlačte tlačidlo 4. Kontrolka na tlačidle 4 sa vypne;

- **ak chcete opätovne aktivovať upozornenia**, stlačte raz tlačidlo 4. Kontrolka na tlačidle 4 sa rozsvieti.

**Aktivácia a deaktivácia upozornení z multimediálnej obrazovky 5**



Ak chcete aktivovať alebo deaktivovať upozornenia, pozrite si multimediálne pokyny.

Vyberte možnosť „ON“ alebo „OFF“.

**Aktivácia, deaktivácia výstrah z palubného počítača 2**

(v závislosti od vozidla)



- **Keď vozidlo stojí**, stlačte spínač 6 toľkokrát, aby ste sa dostali na kartu



alebo, v závislosti od vozidla,



kartu

alebo


- opakovaným stláčaním spínača 6 a ovládača 7 alebo 8 sa dostanete na



kartu

- v závislosti do vozidla stlačte spínač „3 OK“;

- opakovaným stlačením ovládača 7

alebo 8 sa dostanete do ponuky  a potom stlačte prepínač 3 „OK“;

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

- opakovaným stlačením ovládača **7** alebo **8** sa dostanete do ponuky „PO-MOC PRI RIAD.“ a potom stlačte prepínač **3** „OK“;
- opakovaným stlačením ovládača **7** alebo **8** sa dostanete do ponuky „Výstraha pred nepozornosťou“ a potom stlačte prepínač **3** „OK“;
- opätovným stlačením spínača **3** „OK“ aktivujete alebo deaktivujete varovania:

- aktivované výstrahy;
- Výstrahy  deaktivované.

### Obmedzenia činnosti systému

Niektoré podmienky môžu narušiť alebo zhoršiť fungovanie systému, ako napríklad:

- pri nosení určitých typov okuliarov;
- ak je kamera zakrytá, aj keď len čiastočne;
- ak je časť tváre vodiča skrytá (vlasý, čiapka, chirurgická maska, šatka atď.).
- nevhodná poloha pri riadení (napríklad príliš nízky posed, príliš veľký náklon atď.), ktorá môže zabrániť kamere správne analyzovať tvár.

**Za týchto podmienok systém nemusi spustiť varovanie alebo môže spustiť predčasné alebo falošné varovania.**

### Poruchy činnosti

V prípade, že systém zaznamená prevádzkovú poruchu, sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Monitor bdlosti skontrolovať“ alebo v závislosti od vozidla správa „Pozor sledovanie nedostupné Tvár nezistená“, spolu

s výstražnou kontrolkou .

Skontrolujte, či je fotoaparát čistý a/alebo odstráňte príslušenstvo, ktoré zakrýva tvár. Uistite sa, že sedíte správne. Ak problém pretrváva, poraďte sa v značkovom servise.

### Upozornenie na únavu vodiča

#### prezentácia



Táto funkcia slúži na podporu riadenia v prípade, že hrozí riziko únavy. Táto funkcia vo vozidle nefunguje. Táto funkcia v žiadnom prípade nemôže nahradiť zodpovednosť vodiča počas jazdy.

Vodič musí vždy prispôbiť svoju jazdu svojej bdlosti bez ohľadu na indikácie systému.



Systém analyzuje správanie tváre vodiča pomocou vnútornej kamery **1** a vydá varovanie, ak hrozí riziko, že vodič zaspí.


**Poznámka:** systém nezaznamenáva žiadne snímky a pracuje v reálnom čase.


### Umiestnenie kamery **1**

Uistite sa, že kamera nie je zakrytá (nečistotami, hmlou atď.) alebo zakrytá.

# PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

## Úkon

 Systém nepretržite monitoruje pozornosť vodiča a počas jazdy môže vydať niekoľko varovaní.

 Pri každom naštartovaní motora alebo pri výmene ovládačov sa nastavenia systému po niekoľkých minútach obnovia.



### Funkcia je pripravená sa spustiť, ak:

- od posledného zastavenia vozidla uplynulo niekoľko minút;
- rýchlosť vozidla je vyššia než asi 20 km/h.

Ak hrozí riziko únavy, na prístrojovej doske **2** sa zobrazí správa „Urobte prestávku“ sprevádzaná zvukovým signálom.

Ak vodič zaspí, na prístrojovej doske **2** sa zobrazí správa „Zvýšená únava nutná prestávka“ sprevádzaná pípnutím.

Odporúča sa čo najskôr zastaviť a urobiť si prestávku.

Stlačením spínača **3** „**OK**“ vymažete výstrahu zobrazenú na prístrojovej doske. Po vymazaní správy systém naďalej sleduje únavu a v prípade potreby vydá nové upozornenie.

### Aktivácia/deaktivácia



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



V závislosti od vozidla sa podľa dĺžky času, ktorý uplynul od posledného zastavenia motora, výstrahy opätovne aktivujú:

- keď je vozidlo odomknuté, alebo
- pri otvorení dverí, alebo
- keď je motor naštartovaný.



V závislosti od výbavy vozidla nemusí byť možné výstrahu deaktivovať.

V závislosti od vozidla môžete varovania aktivovať alebo deaktivovať pomocou:

- tlačidlo „My Safety“ ;
- multimediálnej obrazovky;
- palubný počítač.

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

Aktivácia a deaktivácia upozornení pomocou tlačidla 4 „My Safety“



Upozornenia môžete deaktivovať alebo aktivovať pomocou režimu „Vlastné“ vo funkcii „My Safety“ → 212.

Ak boli upozornenia predtým deaktivované pomocou režimu „Vlastné“:

- Ak chcete upozornenia **deaktivovať**, stlačte dvakrát po sebe tlačidlo 4. Kontrolka na tlačidle 4 sa vypne;
- Ak chcete **opätovne aktivovať** upozornenia, stlačte raz tlačidlo 4. Kontrolka na tlačidle 4 sa rozsvieti.

Aktivácia a deaktivácia upozornení z multimediálnej obrazovky 5



Ak chcete aktivovať alebo deaktivovať upozornenia, pozrite si multimediálne pokyny.

Vyberte možnosť ON alebo OFF.

**Aktivácia, deaktivácia výstrah z palubného počítača 2**

(v závislosti od vozidla)



– **Keď vozidlo stojí**, stlačte spínač 6 toľkokrát, aby ste sa dostali na kartu



alebo, v závislosti od vozidla,



kartu

alebo


– opakovaným stláčaním spínača 6 a ovládača 7 alebo 8 sa dostanete na



kartu

– v závislosti do vozidla stlačte spínač 3 OK;

– opakovaným stláčaním tlačidla 7

alebo 8 prejdite do ponuky „“

a potom stlačte tlačidlo 3 OK;

– opakovaným stláčaním tlačidla 7 alebo 8 prejdite do ponuky „POMOC

# PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

PRI RIAD." a potom stlačte tlačidlo **3** OK;

- opakovaným stláčaním tlačidla **7** alebo **8** prejdite do ponuky „Detekcia únavy“ a potom stlačte tlačidlo **3** OK;
- opätovným stlačením spínača **3** OK upozornenie aktivujete alebo deaktivujete:

- aktivované výstrahy;
- Výstrahy  deaktivované.

## Obmedzenia činnosti systému

Niektoré podmienky môžu narušiť alebo zhoršiť fungovanie systému, ako napríklad:

- pri nosení určitých typov okuliarov;
- ak je kamera zakrytá, aj keď len čiastočne;
- ak je časť tváre vodiča skrytá (vlasy, čiapka, chirurgická maska, šatka atď.);
- nevhodná poloha pri riadení (napríklad príliš nízky posed, príliš veľký náklon atď.), ktorá môže zabrániť kamere správne analyzovať tvár

**Za týchto podmienok systém nemusi spustiť varovanie alebo môže spustiť predčasné alebo falošné varovania.**

## Poruchy činnosti

Ak systém zistí prevádzkovú poruchu, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Monitor bdelosti skontrolovať“ alebo, v závislosti od vozidla, správa „Pozor sledovanie nedostupné Tvár nezistená“ sprevádzaná výstražnou kontrol-

kou .

Skontrolujte, či je fotoaparát čistý a/alebo odstráňte príslušenstvo, ktoré zakrýva tvár. Uistite sa, že sedíte správne. Ak problém pretrváva, poraďte sa v značkovom servise.

## Detekcia dopravných značiek



Systém zobrazuje na prístrojovej doske obmedzenia rýchlosti podľa dopravných značiek zistených na ceste.

Využíva najmä informácie z kamery **1** pripevnenej na čelnom skle za spätným zrkadlom.

V závislosti od krajiny systém využíva aj informácie z predplatených máp na interpretáciu určitých značiek (vstup do mesta atď.).

Značka zobrazená na prístrojovej doske sa zmení, keď systém rozpozná dopravnú značku.

Po aktivácii obmedzovača rýchlosti alebo tempomatu môžete nastavenú hodnotu obmedzenej rýchlosti prispôbiť rýchlostnému limitu, ktorý systém zobrazuje na prístrojovej doske („Obmedzovač rýchlosti“ → **250** a „Tempomat“ → **253**).

Ak je zistené prekročenie rýchlosti, dopravná značka zobrazená na prístrojovej doske sa upraví tak, aby informovala vodiča.

## Umiestnenie kamery **1**

Dbajte na to, aby predné sklo nebolo zakryté (nečistotami, blatom, snehom, kondenzáciou atď.).

## Osobitné prípady

**Pre vozidlá s predplateným na mapy:**

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

– ak sa vozidlo používa v krajine, kde sú jednotky rýchlosti odlišné od jednotiek vozidla, systém zobrazí panel obmedzenej rýchlosti v jednotkách príslušnej krajiny, ako aj konverziu obmedzenej rýchlosti v jednotkách prístrojovej dosky vozidla.

– v krajinách, ktoré znižujú obmedzenú rýchlosť v daždivom počasí na niektorých typoch cesty, môže systém po niekoľkých sekundách aktivácie stieračov zmeniť zistené obmedzenie rýchlosti.

**Pre vozidlá bez predplatného mapy:** pri jazde v krajine, kde sa jednotky rýchlosti líšia od jednotiek rýchlosti vášho vozidla, môžete manuálne zvoliť jednotku rýchlosti zobrazenú na prístrojovej doske (napr. zmeniť jednotku z míľ na kilometre), aby sa zobrazovali presné informácie „Displeje a ukazovatele“ ➔ 123.

### Poznámka:

Systém nezohľadňuje výnimočné obmedzenia ako napríklad v dni maximálneho znečistenia.

## Úkon

### Výstražné svetlá



Funkcia zobrazí tieto výstražné svetlá:

**2.** Značky obmedzenia rýchlosti a doplnkové značky obmedzenia rýchlosti (rýchlosť na výjazdovej rampe so šípkou, rýchlosť s karavanom, rýchlostné obmedzenie podľa dĺžky používania atď.)

**3.** Ďalšie dopravné značky (začiatok zákazu predbiehania).

Ak je zistené prekročenie rýchlosti, okolo dopravnej značky bliká kruh (výstražná kontrolka **2**) a v závislosti od výbavy vozidla budete na niekoľko sekúnd upozornení zvukovým signálom. Zostane svietiť na prístrojovej doske, kým rýchlosť vozidla presahuje zistené rýchlostné obmedzenie.




## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

### **Predplatné máp**

Detekcia dopravných značiek je spojená s predplatným máp.

**Informácie o správe predplatného nájdete v návode na používanie multimediálneho systému.**

Ak predplatné nie je k dispozícii, systém sa obmedzí na zohľadnenie značiek s obmedzením rýchlosti, keď ich zaregistruje kamera. Systém už nebude brať do úvahy informácie týkajúce sa mapy. Môže byť ovplyvnená dostupnosť rýchlostných obmedzení.

 V závislosti od výbavy vozidla a času, ktorý uplynul od posledného vypnutia motora, sa zvukové výstrahy opätovne aktivujú:

- keď je vozidlo odomknuté, alebo
- pri otvorení dverí, alebo
- po opätovnom naštartovaní motora.

### Aktivácia/deaktivácia



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

**Aktivácia, deaktivácia zvukového upozornenia na prekročenie rýchlosti pomocou tlačidla 4 „My Safety“**



- **Na deaktiváciu zvukového upozornenia** dvakrát po sebe stlačte tlačidlo 4. Kontrolka na tlačidle 4 zhasne;
- **Na opätovnú aktiváciu zvukovej výstrahy** jedenkrát stlačte tlačidlo 4. Kontrolka na tlačidle 4 sa rozsvieti.

## PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

**Aktivácia, deaktivácia zvukového upozornenia na prekročenie rýchlosti z multimediálnej obrazovky 5**



Ak chcete aktivovať alebo deaktivovať zvukové upozornenie, pozrite si návod na používanie multimediálneho systému.


Vyberte možnosť „ON“ alebo „OFF“.

**Aktivácia, deaktivácia zvukového upozornenia na prekročenie rýchlosti z palubného počítača 6**

(v závislosti od vozidla)



– Keď je vozidlo zastavené, podľa potreby niekoľkokrát stlačte spínač 7,

čím prejdete na kartu  ;

alebo

– stlačte spínač 7 a opakovaným stláčaním ovládacieho prvku 8 or 9 prejdite

na kartu  ;

– stlačte spínač 10 „OK“

– opakovaným stláčaním ovládacieho prvku 8 alebo 9 prejdite do menu

 , potom stlačte spínač 10 „OK“;

– opakovaným stláčaním ovládacieho prvku 8 alebo 9 prejdite do menu „POMOC PRI RIAD.“, potom stlačte spínač 10 „OK“;

– opakovaným stláčaním ovládacieho prvku 8 alebo 9 prejdite do menu „Sled rýchlosti“, potom stlačte spínač 10 „OK“;

– opätovným stláčaním spínača 10 „OK“ zapnete alebo vypnete zvukové upozornenie:

– Výstraha  aktivovaná;

– Výstraha  deaktivovaná.

**Kolísanie obmedzenej rýchlosti alebo regulovanej rýchlosti**



Ak chcete prispôsobiť nastavenú hodnotu obmedzovača rýchlosti alebo tempomatu zistenému obmedzeniu


# PRÍDAVNÉ FUNKCIE PODPORY RIADENIA

rýchlosti, stlačte spínač **11 (RES/+)** alebo **12 (SET/-)**.

## Dočasná nedostupnosť

Ak je systém nedostupný z dôvodov súvisiacich s kamerou alebo mapovými údajmi, na prístrojovej doske sa zo-

brazí symbol  alebo, v závislosti

od výbavy vozidla, symbol . Ak problém pretrváva, poraďte sa v značkovom servise.

Systém nemôže detegovať obmedzenie rýchlosti, ak:

- čelné sklo nie je čisté,
- kamera je osvietená slnkom,
- viditeľnosť je nedostatočná (hmla atď.),
- panely sú nečitateľné (sneh...) alebo zakryté (iným vozidlom alebo stromami),
- informácie na mape nie sú aktuálne.

**Poznámka:** Ak je predná kamera zakrytá, na prístrojovej doske sa ukáže správa „Čelná kamera bez viditeľnosti“. Vyčistite oblasť čelného skla pred kamerou.

## Poruchy činnosti

Keď systém zistí prevádzkovú poruchu, na prístrojovej doske sa zobrazí

 alebo  v závislosti od vozidla.

V niektorých prípadoch ich sprevádza nasledujúce hlásenie:

- « Asist. riadenia nedostupný » ;  
alebo
  - « Skontrolovať prednú kameru » ;  
alebo
  - « Skontrolovať asist. riadenia ».
- Poradte sa v značkovom servise.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Táto funkcia v žiadnom prípade nenahrádza opatrnosť ani zodpovednosť vodiča, ktorý musí mať neustále kontrolu nad svojim vozidlom. Vodič musí neustále prispôbovať dopravným predpisom a jazdným podmienkam bez ohľadu na signalizáciu systému. Systém nemusí zaregistrovať všetky značky obmedzujúce rýchlosť alebo ich môže nesprávne interpretovať. Vodič nesmie ignorovať dopravné značky nerozpoznané systémom a mal by uprednostniť dodržiavanie aktuálnych dopravných značiek a pravidiel cestnej premávky. V prípade zlej viditeľnosti (hmla, sneh, námraza...) systém nemôže indikovať vodičovi vhodné obmedzenie.

# RÝCHLOSŤ OBMEDZOVAČA,



Obmedzovač rýchlosti je funkcia, ktorá vám umožní neprekročiť rýchlosť, ktorú ste si zvolili a ktorá sa nazýva **obmedzená rýchlosť**.



Funkciu obmedzovača rýchlosti môžete prepojiť s funkciou „Detekcia dopravných značiek“ ➔ 245.



Funkcia obmedzovača v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdný systém.

## Ovládanie

1. Spínač zapnutia/vypnutia obmedzovača rýchlosti.
2. Spínač zapnutia/vypnutia tempomatu.
3. Prepínač na aktiváciu a zníženie obmedzenej rýchlosti (**SET/-**).
4. Prepínač na aktiváciu a zvýšenie obmedzenej rýchlosti alebo na vyvolanie uloženej obmedzenej rýchlosti (**RES/+**).
5. Prepnutie funkcie do pohotovostného režimu s uloženou medznou rýchlosťou (**0**).

## Jazda

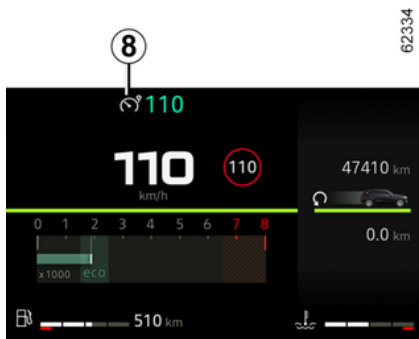
Po nastavení obmedzenej rýchlosti, keď sa však rýchlosť ešte nedosiahla, zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosti.

Hneď, ako dosiahnete zaznamenanú rýchlosť, bude ju možné prekonať stlačením plynového pedála iba v prípade potreby (pozrite v časti „Prekročenie obmedzenej rýchlosti“).

## Zapnutie



# RÝCHLOSŤ OBMEDZOVAČA,



Stlačte spínač **1**. Výstražné kontrolky **6** alebo **8** sa zobrazujú sivou farbou alebo, v závislosti od vozidla, sa výstražná kontrolka **7** zobrazuje oranžovou farbou.

Na prístrojovej doske sa objaví „**Tempomat zapnutý**“ alebo, v závislosti od

vozidla, výstražná kontrolka **LIMIT** sprevádzaná pomlčkami, ktorá signalizuje, že funkcia tempomatu je v prevádzke a čaká na uloženie limitnej rýchlosti.

Ak chcete uložiť aktuálnu rýchlosť, stlačte spínač **4 (RES/+)** alebo spínač **3 (SET/-)**: medzná rýchlosť nahradí pomlčky a v závislosti od vozidla sa zobrazí biela kontrolka **6**.

Minimálne možno uložiť rýchlosť 30 km/h.

## Zmeny obmedzenej rýchlosti



Meniť obmedzenú rýchlosť môžete pomocou (opakovaným stláčaním alebo dlhším podržaním):

- prepínač **4 (RES/+)**, aby ste zvýšili rýchlosť;
- prepínač **3 (SET/-)** na zníženie rýchlosti.

## Prekročenie obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť je možné kedykoľvek prekročiť. Ak to chcete urobiť,

stlačte **prudko nadol** plynový pedál, a to až za hranicu odporu.

Počas prekračovania rýchlosti na prístrojovej doske bliká obmedzená rýchlosť. Potom uvoľnite plynový pedál: funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví, len čo rýchlosť klesne pod hodnotu rýchlosti uloženú v pamäti.



Ak obmedzovač rýchlosti nie je k dispozícii (po niekoľkých pokusoch o jeho aktiváciu), obráťte sa na značkový servis.

## Pre funkciu je nemožné udržať obmedzenú rýchlosť

Pri zjazde zo strmého svahu systém nemusí byť schopný udržať obmedzenie rýchlosti: hodnota obmedzenia rýchlosti na prístrojovej doske bliká červenou farbou a v pravidelných intervaloch sa ozýva varovný zvukový signál.

## Nastavenie funkcie vopred

Funkcia obmedzovača rýchlosti sa pozastaví, keď stlačíte spínač **5 ((O))**. Obmedzenie rýchlosti sa uloží a zobrazí sa na prístrojovej doske sivou farbou.

# RÝCHLOSŤ OBMEDZOVAČA,

## Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäti

Ak bola rýchlosť uložená, môžete ju vyvolať stlačením spínača **4**.



Ak je obmedzovač rýchlosti nastavený do pohotovostného režimu, stlačením spínača **3** sa funkcia opätovne aktivuje bez zohľadnenia zapamätanej rýchlosti: do úvahy sa berie rýchlosť, ktorou sa vozidlo pohybuje.

## Vypnutie funkcie



- po stlačení prepínača **1**. Vtedy nie je uložená v pamäti žiadna rýchlosť;
- po stlačení prepínača **2**. V tomto prípade sa vyberie funkcia tempomatu bez uloženej hodnoty rýchlosti.

Oranžová výstražná kontrolka **7** alebo, v závislosti od vozidla, výstražná kontrolka **6** alebo **8** zmizne z prístrojovej dosky, čím sa potvrdí, že funkcia je deaktivovaná.

8



Funkcia obmedzovača sa preruší v týchto prípadoch:

# TEMPOMAT



Tempomat je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**.

Táto regulovaná rýchlosť sa dá nastaviť priebežne od 30 km/h vyššie.



Funkciu tempomatu môžete prepojiť s funkciou „Detekcia dopravných značiek“

→ 245.



Funkcia tempomatu v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdný systém.

## Ovládanie

1. Spínač zapnutia/vypnutia tempomatu.
2. Spínač na aktiváciu a znižovanie regulovanej rýchlosti (**SET/-**).
3. Spínač na aktiváciu a zvyšovanie regulovanej rýchlosti alebo na vyvolanie obmedzenia rýchlosti uloženého v pamäti (**RES/+**).
4. Prepnete funkciu do pohotovostného režimu (s uložením cestovnej rýchlosti) (**0**).
5. Spínač zapnutia/vypnutia obmedzovača rýchlosti.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

V žiadnom prípade systém nemôže nahradiť

zodpovednosť vodiča rešpektovať obmedzenia rýchlosti alebo si zachovávať ostražitosť.

Vodič musí mať neustále kontrolu nad vozidlom.

Tempomat sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmykľavá vozovka (námraza, akvaplaning, štrk) a poveternostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor, ...).

**Nebezpečenstvo nehody.**

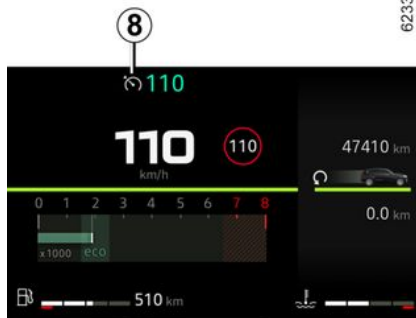
# TEMPOMAT

## Zapnutie

3



71773



62332

## Aktivácia tempomatu



71772



71772

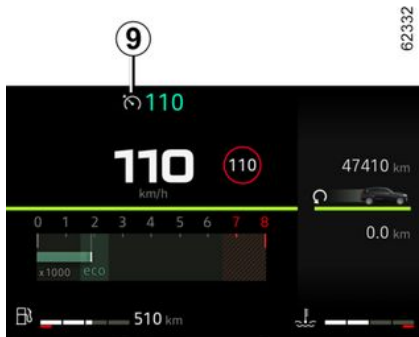
Stlačte spínač **1**.

Výstražné kontrolky **6** alebo **8** sa zobrazujú sivou farbou alebo, v závislosti od vozidla, sa výstražná kontrolka **7** zobrazuje zelenou farbou.

Na prístrojovej doske sa objaví „Tempomat zapnutý“ alebo, v závislosti od

vozidla, výstražná kontrolka **CRUISE** sprevádzaná pomlčkami, ktorá signalizuje, že funkcia tempomatu je aktivovaná a čaká na uloženie cestovnej rýchlosti.

# TEMPOMAT



Keď dosiahnete stabilnú rýchlosť približne nad úrovňou 30 km/h, stlačte spínač **2 (SET/-)** alebo spínač **3 (RES/+)**: funkcia sa aktivuje, pričom sa zohľadní aktuálna rýchlosť.

Regulovaná rýchlosť nahradí pomlčky. Tempomat je potvrdený zobrazením bielej farby nastavenej rýchlosti a kontrolky **6** alebo, v závislosti od vozidla,

kontrolky **CRUISE** a kontrolky **8, 7** alebo **9** zelenou farbou okrem kontrolky **7**.

Ak sa v závislosti od vozidla snažíte aktivovať funkciu pri rýchlosti do 30 km/h, zobrazí sa hlásenie „Chybná rýchlosť“ a funkcia zostane neaktívna.

## Jazda

Len čas sa rýchlosť zaregistruje a funkcia tempomatu zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, nohy musíte mať v blízkosti pedálov, aby ste v kriticknej situácii boli pripravení zasiahnuť.

## Zmena regulovanej rýchlosti



Cestovnú rýchlosť môžete zmeniť opakovaným stlačením:

– spínač **2 (SET/-)** na zníženie rýchlosti;

– spínač **3 (RES/+)** na zvýšenie rýchlosti.

**Poznámka:** dlhším stlačením jedného zo spínačov upravte rýchlosť postupnými krokmi.

## Prekročenie regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála. Počas predbiehania bude na prístrojovej doske blikať regulovaná rýchlosť.

Potom uvoľníte plynový pedál: po niekoľkých sekundách sa vozidlo automaticky vráti na úroveň regulovanej rýchlosti.

## Nemožnosť udržania regulovanej rýchlosti

Pri prudkom klesaní systém nie je schopný udržať regulovanú rýchlosť: hodnota uložená v pamäti sa na prístrojovej doske rozblíka.



Ak tempomat už nie je k dispozícii (po niekoľkých pokusoch o jeho aktiváciu), poraďte sa v značkovom servise.

## TEMPOMAT



### Tempomat s regulovanou rýchlosťou udržiavanou počas zmeny rýchlostných stupňov:

Táto funkcia udržiava rýchlosť tempomatu pred a po zmene rýchlostného stupňa bez akéhokoľvek zásahu vyžadovaného od vodiča.

### Nastavenie funkcie vopred

Funkcia je v pohotovostnom režime stlačením:

- stlačte spínač **4 (O)** ;
- stlačte brzdový pedál;
- stlačte spojkový pedál na dlhší čas alebo ak je vozidlo dlhší čas v neutrálnej polohe na vozidlách s manuálnou prevodovkou
- vo vozidlách s automatickou prevodovkou preradiť do neutrálnej polohy.

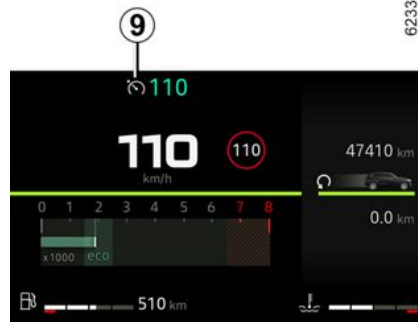
Regulovaná rýchlosť sa uloží a zobrazí sa na prístrojovej doske sivou farbou.



V závislosti od vozidla výstražná kontrolka **8** zmizne a potvrdí pohotovostný režim.

### Vyvolanie regulovanej rýchlosti

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať s ohľadom na vhodné podmienky cestnej premávky (premávka, stav vozovky, meteorologické podmienky...). Ak je rýchlosť vyššia ako 30 km/h, stlačte spínač **3 (RES/+)**.



Po vyvolaní uloženej rýchlosti sa aktivácia tempomatu potvrdí zobrazením cestovnej rýchlosti na bielom displeji a v závislosti od vozidla výstražnou kontrolkou **8** alebo **9**.

**Poznámka:** ak bola predtým do pamäte uložená rýchlosť, ktorá je oveľa vyššia ako aktuálna rýchlosť, vozidlo prudko zrýchli až na túto hodnotu.

Keď je funkcia tempomatu v pohotovostnom režime, stlačením spínača **2 (SET/-)** opätovne aktivujete funkciu tempomatu bez zohľadnenia uloženej rýchlosti: zohľadní sa rýchlosť, ktorou sa vozidlo pohybuje.

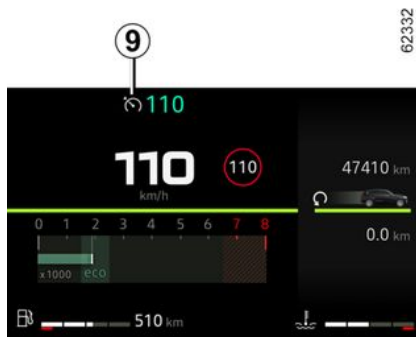
# TEMPOMAT

## Vypnutie funkcie



Funkcia tempomatu sa preruší v týchto prípadoch:

- po stlačení prepínača **1**. Vtedy nie je uložená v pamäti žiadna rýchlosť;
- po stlačení prepínača **5**. V tomto prípade sa vyberie funkcia obmedzovača rýchlosti bez uloženej hodnoty rýchlosti.



Zelená kontrolka **7** alebo, v závislosti od vozidla, kontrolka **6** alebo **9** zmizne z prístrojovej dosky, čím sa potvrdí, že funkcia je deaktivovaná.



Prepnutie tempomatu do pohotovostného režimu alebo jeho vypnutie nespôsobí rýchle zníženie rýchlosti: musíte brzdiť stlačením brzdového pedálu.

# PARKOVACÍ ASISTENT

## Cúvacia kamera

### Úkon

3



Pri zaradení spiatocky kamera **1** v zadnej časti vozidla prenáša pohľad na prostredie za vozidlom na multimediálnom displeji **2** spolu s jedným alebo dvoma vodiacími čiarami **3**, **4** alebo **5** (pevná a pohyblivá vodiaca čiara a vodiaca čiara pre prívies).

Tento systém využíva na svoju funkciu viacero vodiacich čiar (mobilnú pre dráhu vozidla a pevnú pre vzdialenosť). Ak svieti červená zóna, využite na presné zastavenie zázornenie nárazníka.

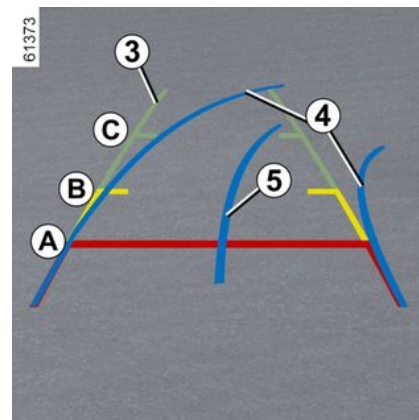


### Pevné obrysy **3**

Pevný obrys je tvorený farebnými značkami **A**, **B** a **C**, ktoré naznačujú vzdialenosť za vozidlom:

- **A** (červená) približne 30 centimetrov od vozidla,
- **B** (žltá) približne 70 centimetrov od vozidla;
- **C** (zelená) približne 150 centimetrov od vozidla.

Tento profil sa nebude meniť a predstavuje dráhu vozidla, pokiaľ by kolesá zostali rovnobežne s vozidlom.



### Pohyblivý obrys **4**

Na multimediálnej obrazovke **2** je naznačený modrou farbou. Zobrazuje dráhu vozidla v závislosti od polohy volantu.

### Vodiaca čiara príviesu **5**

Na multimediálnej obrazovke **2** je naznačený modrou farbou. Takto sa zobrazuje dráha ťažného zariadenia príviesu v závislosti od polohy volantu. Umožňuje vodičovi umiestniť ťažné zariadenie čo najbližšie k ťažnému zariadeniu príviesu.

### « Zobrazenie príviesu »

Ak je pripojený prívies, pri zaradenom rýchlostnom stupni stlačte ponuku „Kamera“ vo svete „Vozidlo“ na multimediálnej obrazovke **2**, aby kamera **1** po-

# PARKOVACÍ ASISTENT

čas približne 30 sekúnd vysielala pohľad na zadné prostredie.

## Osobitosť

Dbajte, aby kamera nebola zakrytá (špina, blato, sneh, kondenzácia a pod.).

## Nastavenia



Vozidlo sa nepohybuje, motor je v chode, na multimediálnej obrazovke **2** môžete pridať alebo odstrániť vodiace čiary a upraviť nastavenia obrazu kamery (jas, kontrast atď.). Podrobnejšie informácie nájdete v návode multimediálneho systému.

## Funkcia Zoom auto „,

Ak sa za vozidlom objaví prekážka, funkcia „Zoom auto“ prepne aktuálne zobrazenie na horný pohľad dozadu.

Aktiváciu/deaktiváciu funkcie „Zoom auto“ nájdete v návode na používanie multimediálneho zariadenia.



Na obrazovke sa zobrazí obrátený obraz zo spätného zrkadla.

Krivky sa premietajú na rovnú plochu. Ignorujte ich, pokiaľ sa premietajú nad zvislý alebo na zemi ležiaci objekt.

Predmety, ktoré sa zobrazia na obrazovke, môžu byť deformované.

Pri príliš silnom svetle (sneh, vozidlo na slnku...) môže byť obraz prenášaný kamerou rušený.

Ak je batožinový priestor otvorený alebo nesprávne zatvorený, na multimediálnej obrazovke sa zobrazí hlásenie „Otvorený batož. priestor“.

## Vypnutie systému

Systém sa môže deaktivovať:

– keď sa vozidlo pohybuje rýchlosťou vyššou než približne 10 km/h;

– krátko po zaradení spätného chodu.

## Poruchy činnosti

Ak systém po zaradení spiatocky deteguje poruchu činnosti, na multimediálnej obrazovke **2** sa dočasne zobrazí čierna obrazovka.

Môže to byť spôsobené poruchou, ktorá má vplyv na kameru alebo obrazovku (zreteľnosť, fixácia obrazu, oneskorenie komunikácie atď.).

Ak pretrváva dočasné zobrazenie čiernej obrazovky, obráťte sa na autorizovaného predajcu.



Táto funkcia slúži na do-  
datočnú podporu. V nija-  
kom prípade teda nemô-  
že nahradiť opatrnosť

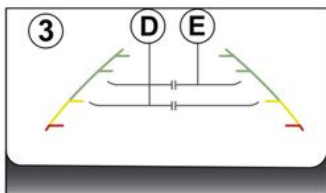
ani zodpovednosť vodiča.

Vodič musí neustále pripravený na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v mŕtvom uhle vozidla malé, úzke pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvieratá, kočík, bicykel, kameň, tyč atď.).

# PARKOVACÍ ASISTENT

Rozdiel medzi odhadovanou a skutočnou vzdialenosťou

3

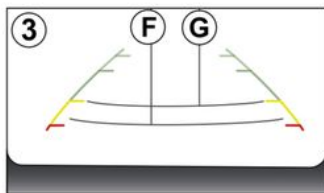
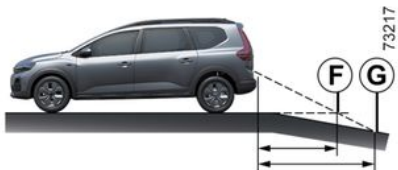


## Cúvanie do strmého stúpajúceho svahu

Pevné obrisy **3** zobrazujú vzdialenosti bližšie než v skutočnosti sú.

Predmety zobrazené na obrazovke sú v skutočnosti ďalej na svahu.

Napríklad, ak sa na obrazovke zobrazuje predmet vo vzdialenosti **D**, skutočná vzdialenosť predmetu je **E**.

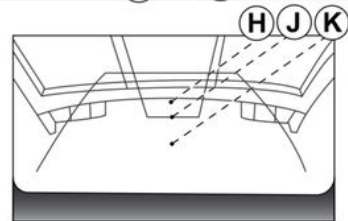
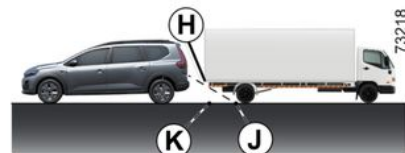


## Cúvanie do strmého klesajúceho svahu

Pevné obrisy **3** zobrazujú vzdialenosti ďalej než v skutočnosti sú.

Preto sú predmety zobrazené na obrazovke v skutočnosti bližšie na svahu.

Napríklad, ak sa na obrazovke zobrazuje predmet vo vzdialenosti **G**, skutočná vzdialenosť predmetu je **F**.



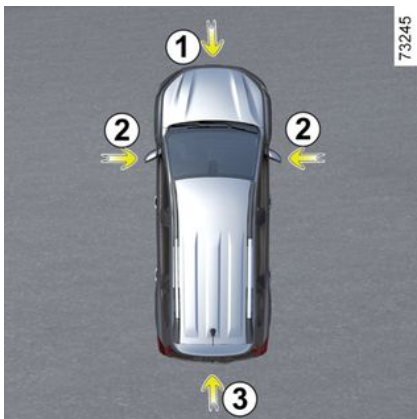
## Cúvanie k vyčnievajúcejmu predmetu

Poloha **H** sa na obrazovke zdá byť ďalej než poloha **J**. No poloha **H** sa nachádza v rovnakej vzdialenosti ako poloha **K**.

Trajektória vyznačená pevnou a pohyblivou vodiacou líniou nezohľadňuje výšku predmetu. Existuje teda riziko, že vozidlo môže pri cúvaní smerom k polohe **K** do predmetu naraziť.

# PARKOVACÍ ASISTENT

## Kamera so snímaním z viacerých uhlov



Ak je vozidlo vybavené štyrmi kamerami **1**, **2** a **3** umiestnenými v prednom nárazníku, spätných zrkadlách a zadných dverách, pomôžu vám pri náročných manévroch.



Kamery vysielajú štyri samostatné zobrazenia na obrazovku **4**, čo umožňuje zobrazíť oblasť v okolí vozidla.

**Poznámka:** dbajte na to, aby kamery neboli zakryté (nečistotami, blatom, snehom, kondenzáciou a pod.).



Táto funkcia slúži na dodatočnú podporu. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatnosť ani zodpovednosť vodiča.

Vodič musí neustále pripravený na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v mŕtvom uhle vozidla malé, úzke pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvieratá, kočík, bicykel, kameň, tyč atď.).

## Zapnutie systému

Systém možno aktivovať pri zapnutom zapalovaní:

- v automatickom režime pri zaradení spiatočky: systém sa aktivuje a kamera umiestnená na zadných dverách prenáša na obrazovku **4** pohľad na priestor za vozidlom;
- v manuálnom režime, keď vozidlo stojí a motor je zapnutý, v režime „Vozidlo“ na multimediálnej obrazovke **4** stlačte ponuku „360° Fotoaparát“ a na multimediálnej obrazovke sa zobrazí pohľad spredu.

**Poznámka :** v závislosti od vozidla možno niektoré nastavenia upraviť na

# PARKOVACÍ ASISTENT

obrazovke 4. Pozrite si návod na používanie multimédií.

## Zapnutie automatického režimu



Automatický režim sa aktivuje, keď je zaradený spätný chod a na obrazovke 4 sa zobrazí pohľad zadnej kamery. Pri rýchlom prepnutí zo spiatočky na jazdu vpred sa na obrazovke 4 zobrazí obraz prenášaný z prednej kamery.

Automatický režim je teda vypnutý:

- výberom iného pohľadu kamery z ponuky na obrazovke 4;
- automaticky, keď dosiahnete rýchlosť približne 12 km/h (7 mph);
- krátko po zaradení spätného chodu.

## Manuálny režim

Ak ho chcete aktivovať, vyberte požadovaný pohľad kamery z ponuky na obrazovke 4.

Na obrazovke 4 sa približne na päť sekúnd zobrazí správa potvrdzujúca aktiváciu manuálneho režimu.

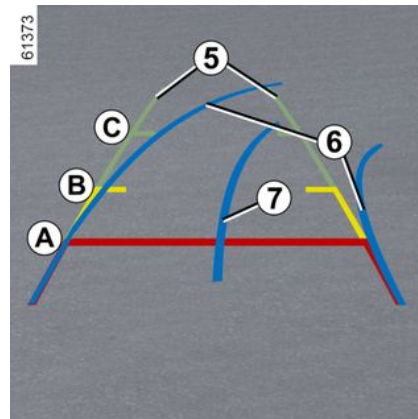
Deaktivácia manuálneho režimu:

- Automaticky, len čo dosiahnete rýchlosť približne 10 km/h;
- približne 3 minúty po vypnutí spätného chodu v manuálnom režime;
- stlačením tlačidla „Späť“ po vypnutí spätného chodu v manuálnom režime.

## Cúvacia kamera 3



Ak je zadná kamera aktivovaná automaticky alebo manuálne, na obrazovke sa zobrazí pohľad z kamery 4.



## Pevné obrysy 5

Pevný obrys je tvorený farebnými značkami A, B a C, ktoré naznačujú vzdialenosť za vozidlom:

- A (červená) približne 30 centimetrov od vozidla,
- B (žltá) približne 70 centimetrov od vozidla;
- C (zelená) približne 150 centimetrov od vozidla.

# PARKOVACÍ ASISTENT



Obraz na multimediálnej obrazovke môže pôsobiť rýchlejšie než skutočnosť.

## Pohyblivý obrys 6

(v závislosti od vozidla)

Na multimediálnej obrazovke **4** je naznačený modrou farbou. Zobrazuje dráhu vozidla v závislosti od polohy volantu.

## Vodiaca čiara privesu 7

Na multimediálnej obrazovke **4** je naznačený modrou farbou. Takto sa zobrazuje dráha ťažného zariadenia privesu v závislosti od polohy volantu. Umožňuje vodičovi umiestniť ťažné zariadenie čo najbližšie k ťažnému zariadeniu privesu.

## « Zobrazenie privesu »

Ak je pripojený prives, pri zaradenom rýchlostnom stupni stlačte ponuku „Kamera“ vo svete „Vozidlo“ na multimediálnej obrazovke **4**, aby kamera **3** počas približne 30 sekúnd vysielala pohľad na zadné prostredie.

## Funkcia Zoom auto „,“

Ak sa za vozidlom objaví prekážka, funkcia „Zoom auto“ prepne aktuálne zobrazenie na horný pohľad dozadu.

Aktiváciu/deaktiváciu funkcie „Zoom auto“ nájdete v návode na používanie multimediálneho zariadenia.



Na obrazovke sa zobrazí obrátený obraz zo spätného zrkadla.

Krivky sa premietajú na rovnú plochu. Ignorujte ich, pokiaľ sa premietajú nad zvislý alebo na zemi ležiaci objekt.

Predmety, ktoré sa zobrazia na obrazovke, môžu byť deformované.

Pri príliš silnom svetle (sneh, vozidlo na slnku...) môže byť obraz prenášaný kamerou rušený.

Ak je batožinový priestor otvorený alebo nesprávne zatvorený, zobrazí sa hlásenie „Zadné dvere od kufru otvorené“.

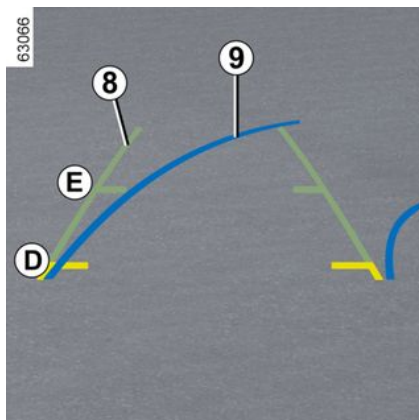
## Predná kamera 1



Ak je predná kamera aktivovaná automaticky alebo manuálne, na obrazovke sa zobrazí pohľad z kamery **4**.

3

# PARKOVACÍ ASISTENT



## Pevné obrysy 8

Pevná vodiaca čiara pozostáva z farebných značiek **D** a **E**, ktoré označujú vzdialenosť pred vozidlom:

- **D** (žltá) vo vzdialenosti približne 70 cm od vozidla;
- **E** (zelená) vo vzdialenosti približne 150 cm od vozidla.



Obraz na multimedialnej obrazovke môže pôsobiť rýchlejšie než skutočnosť.

# PARKOVACÍ ASISTENT

## Pohyblivý obrys 9

(v závislosti od vozidla)

Na multimediálnej obrazovke **4** je naznačený modrou farbou. Zobrazuje dráhu vozidla v závislosti od polohy volantu.

## Funkcia Zoom auto „

Ak sa pred vozidlom objaví prekážka, funkcia „Zoom auto“ prepne aktuálne zobrazenie na horný pohľad spredu.

Aktivácia/deaktivácia funkcie „Zoom auto“, pozrite si multimediálne pokyny.



Na obrazovke sa zobrazí obrátený obraz zo spätného zrkadla.

Krivky sa premietajú na rovnú plochu. Ignorujte ich, pokiaľ sa premietajú nad zvislý alebo na zemi ležiaci objekt.

Predmety, ktoré sa zobrazia na obrazovke, môžu byť deformované.

Pri príliš silnom svetle (sneh, vozidlo na slnku...) môže byť obraz prenášaný kamerou rušený.

Ak je batožinový priestor otvorený alebo nesprávne zatvorený, zobrazí sa hlásenie „Zadné dvere od kufru otvorené“.

## Bočné kamery 2



Kamery **2** nainštalované vo vonkajších spätných zrkadlách prenášajú bočné pohľady na obrazovku **4**.

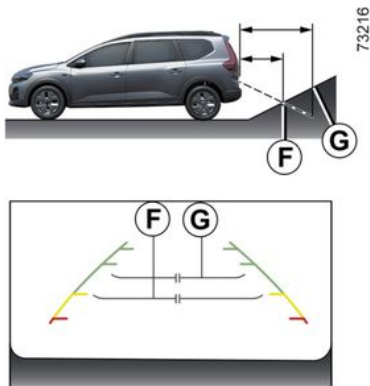
Ak chcete aktivovať požadované zobrazenie kamery, vyberte ho na obrazovke **4**. Ďalšie informácie nájdete v návode na používanie multimediálneho zariadenia.

3

# PARKOVACÍ ASISTENT

Rozdiel medzi odhadovanou a skutočnou vzdialenosťou

3

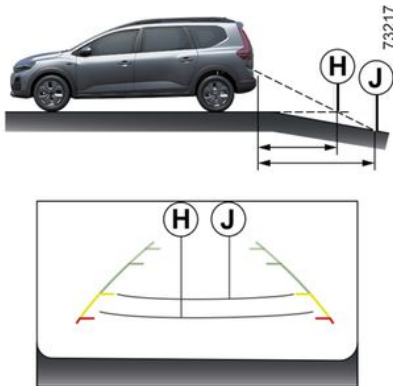


## Jazda alebo cúvanie do strmého svahu

Pevné obrysy **5** zobrazujú vzdialenosti bližšie než v skutočnosti sú.

Predmety zobrazené na obrazovke sú v skutočnosti ďalej na svahu.

Ak sa napríklad na obrazovke zobrazí objekt vo vzdialenosti **F**, skutočná vzdialenosť objektu je vo vzdialenosti **G**.

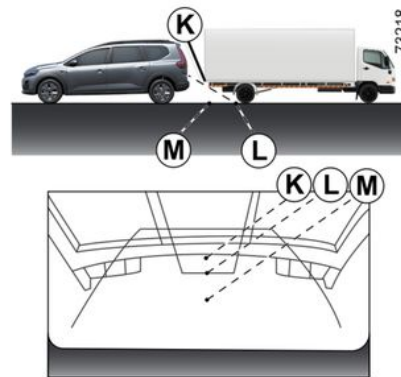


## Jazda alebo cúvanie zo strmého svahu

Pevné obrysy **5** zobrazujú vzdialenosti ďalej než v skutočnosti sú.

Preto sú predmety zobrazené na obrazovke v skutočnosti bližšie na svahu.

Ak sa napríklad na obrazovke zobrazí objekt vo vzdialenosti **J**, skutočná vzdialenosť objektu je vo vzdialenosti **H**.



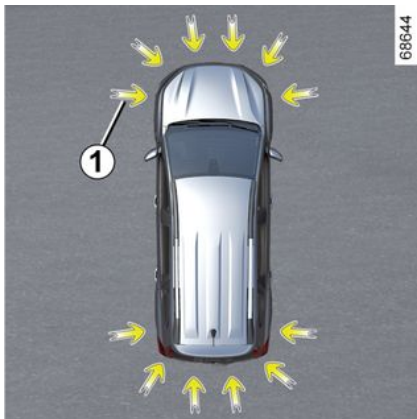
## Jazda alebo cúvanie k vyčnievajú- cemu predmetu

Pozícia **K** sa na obrazovke zdá byť ďalej ako pozícia **L**. Poloha **K** je však v rovnakej vzdialenosti ako poloha **M**.

Trajektória vyznačená pevnou a pohyblivou vodiacou líniou nezohľadňuje výšku predmetu. Pri cúvaní smerom k polohe **M** teda hrozí riziko, že vozidlo narazí do objektu.

# PARKOVACÍ ASISTENT

## Pomocný parkovací systém



Ultrazvukové snímače označené šípkami **1** sú umiestnené v nárazníku na detekciu prekážok v blízkosti vozidla.

Funkcia upozorňuje vodiča zvukovými signálmi a v závislosti od vozidla aj displejom zobrazujúcim oblasť, v ktorej bola prekážka zistená.

Systém rozpoznáva prekážky za vozidlom, pred ním a po stranách vozidla v závislosti od jeho výbavy.

Pomocný parkovací systém je aktívny, ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako 10 km/h.

Funkcia neberie do úvahy systémy na ťahanie alebo prenášanie, ktoré nerozpozná.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

V nijakom prípade teda nenahrádza opatrnosť a zodpovednosť vodiča pri cúvaní. Vodič musí neustále pripravený na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v mŕtvom uhle vozidla malé, úzke pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvieratá, kočík, bicykel, kameň, tyč atď.).



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad obrubník, zvýšený chodník) – môžete poškodiť vozidlo (napríklad deformovať zadnú nápravu).

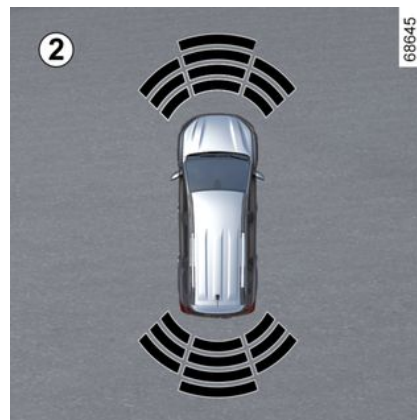
Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

### Umiestnenie ultrazvukových snímačov **1**

Uistite sa, že oblasť okolo ultrazvukových snímačov označená šípkami **1**

nie je zakrytá (nečistotami, blatom, snehom, zle namontovanou/pripevnenou tabuľkou s evidenčným číslom), zasiahnutá, upravená (vrátane laku) alebo zakrytá akýmkoľvek príslušenstvom namontovaným na zadnej a/alebo, v závislosti od vozidla, na prednej časti vášho vozidla.

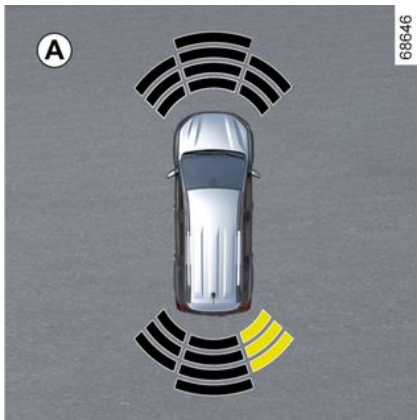
### Úkon



V závislosti od vozidla sa na displeji **2** zobrazuje okolie vozidla sprevádzané zvukovými signálmi.

# PARKOVACÍ ASISTENT

## Detekcia prekážky




Systém dokáže rozpoznať väčšinu prekážok nachádzajúcich sa v blízkosti zadnej časti vozidla a v závislosti od výbavy aj v blízkosti prednej časti a bokov vozidla.

Frekvencia zvukového signálu sa musí zvyšovať, keď sa vozidlo približuje k prekážke, až kým nevydá súvislý tón vo vzdialenosti približne 20 cm od prekážky zistenej po stranách a približne 30 cm od prekážky zistenej vpredu alebo vzadu.

V závislosti od vozidla sa zobrazí oblasť, v ktorej bola detegovaná prekážka (displej **A**). V závislosti od výbavy vozidla sa oblasť zobrazí zelená, oranžová (alebo žltá v závislosti od výbavy

vozidla) alebo červená v závislosti od blízkosti zistenej prekážky.

 Pri zmene dráhy počas manévra sa môže riziko kolízie s prekážkou signalizovať s omeškaním.

## Aktivácia/deaktivácia

### Aktivácia, deaktivácia systému z multimediálnej obrazovky **3**



V režime „Vozidlo“ na multimediálnej obrazovke **3** stlačte ponuku „PARKOVACÍ ASIST“.

Aktivujte alebo deaktivujte oblasti snímané ultrazvukovými snímačmi.

Podrobnejšie informácie nájdete v návode multimediálneho systému.


**Poznámka:** v závislosti od vozidla nie je možné deaktivovať detekčnú zónu vzadu.

### Zapnutie/vypnutie systému pomocou palubného počítača **4**

(v závislosti od vozidla)



– Po zastavení vozidla podľa potreby niekoľkokrát stlačte spínač **5** a prejdite

na kartu „“;  
alebo

## PARKOVACÍ ASISTENT

– opakovaným stláčaním spínača **5** a ovládača **6** alebo **7** sa dostanete na

kartu ;

- stlačte spínač **8 „OK“**
- opakovaným stláčaním tlačidla **6**

alebo **7** prejdite do ponuky 

a potom stlačte tlačidlo **8 „OK“**;

- opakovaným stláčaním tlačidla **6** alebo **7** prejdite do ponuky POMOC PRI RIAD. a potom stlačte tlačidlo **8 „OK“**;

– opakovaným stláčaním tlačidla **6** alebo **7** prejdite do ponuky Parkovisko a potom stlačte tlačidlo **8 „OK“**;

- opätovným stlačením spínača **8 OK** funkciu aktivujete alebo deaktivujete:

–  funkcia zapnutá;

–  funkcia vypnutá.

**Poznámka:** v závislosti od vozidla nie je možné deaktivovať detekčnú zónu „vzadu“.

### Automatické vypnutie parkovacieho asistenta

Systém sa vypne:

- ak je rýchlosť vozidla vyššia ako cca 10 km/h,
- v závislosti od vozidla, ak vozidlo zostane stáť viac ako päť sekúnd a zistí

sa prekážka (napríklad vozidlo stojí v zápche...);

- ak je zaradený neutrál pri manuálnej prevodovke alebo poloha **N** a **Pv** prípade automatickej prevodovky;
- pri zistení prevádzkovej poruchy.

**Poznámka:** v závislosti od vozidla, ak je vozidlo vybavené ťažným zariadením, ktoré je rozpoznané systémom, deaktivuje sa len funkcia zadného parkovacieho asistenta.

### Nastavenia



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



Pri každom naštartovaní vozidla bude funkcia pokračovať v režime, ktorý sa uložil pri poslednom zastavení motora.

### Nastavenia z multimediálnej obrazovky **3**



V ponúkanom stojacom vozidle „Vozidlo“ na multimediálnej obrazovke **3** stlačte ponuku „Parkovací asistent“.

Podrobnejšie informácie nájdete v návode multimediálneho systému.

**Nastavenia z palubného počítača **4**** (v závislosti od vozidla)

## PARKOVACÍ ASISTENT



– Po zastavení vozidla podľa potreby niekoľkokrát stlačte spínač **5** a prejdite

na kartu „“.


alebo

– stlačte ovládač **5** a opakovane stlačte ovládač **6** alebo **7**, aby ste sa do-

stali na kartu ;

– v závislosti od vozidla stlačte spínač **8** „OK“.

– opakovaným stláčaním tlačidla **6**

alebo **7** prejdite do ponuky 

a potom stlačte tlačidlo **8** „OK“;

– opakovaným stláčaním tlačidla **6** alebo **7** prejdite do ponuky POMOC PRI RIAD. a potom stlačte tlačidlo **8** „OK“;

– opakovaným stláčaním tlačidla **6** alebo **7** prejdite do ponuky Parkovisko a potom stlačte tlačidlo **8** „OK“;

– opakovaným stláčaním tlačidla **6** alebo **7** vyberte nastavenie a potom stlačte spínač **8** „OK“.

### Vypnutie zvuku systému (v závislosti od vozidla)

Zapnite alebo vypnite zvuk pomocného parkovacieho systému.

**Poznámka:** Ak vypnete zvuk, budete upozornení iba vizuálne, keď sa priblížite k prekážke.

### Hlasitosť pomocného parkovacieho systému

Nastavte hlasitosť parkovacieho asistentu pomocou ovládača hlasitosti.



Pri každom naštartovaní vozidla bude funkcia pokračovať v režime, ktorý sa uložil pri poslednom zastavení motora.

### Mimoriadne situácie

Zvukové upozornenia alebo príslušnú detekčnú zónu môžete v závislosti od vozidla ručne deaktivovať v týchto prípadoch:

– ak sa pred ultrazvukovými snímačmi nachádza zariadenie na ťahanie, prenášanie alebo prívies, ktorý systém nerozpozná,

– ultrazvukové snímače sú poškodené.

**Poznámka:** aj keď je zvuk stlmený, displej vás budú naďalej upozorňovať.

### Poruchy činnosti

Keď systém zistí prevádzkovú poruchu:

– pri zaradení spätného chodu sa približne na tri sekundy ozve zvukový signál, ktorý je sprevádzaný hlásením „Skontrolovať park. snímače“ na prístrojovom paneli;

– alebo systém nevydáva žiadny zvuk (ak nie je zámerne deaktivovaný), alebo sa pri zaradení spiatocky nezobrazuje žiadny displej.

Skontrolujte, či sú vaše Ultrazvukové snímače čisté. Ak porucha pretrváva, obráťte sa na autorizovaného predajcu.

## PARKOVACÍ ASISTENT



Ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako 10 km/h, môžu niektoré zdroje hluku (motorka, kamión, zbíjačka, atď.) spustiť zvukové upozornenia pomocného parkovacieho systému.



### Zásahy do/opravy systému

- Pri náraze sa môže zmeniť zarovnanie ultrazvukových senzorov, čo môže ovplyvniť ich funkciu. Vypnite túto funkciu a informujte sa v značkovom servise.
- V oblasti ultrazvukových senzorov smie akékoľvek práce (opravy, výmeny atď.) vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik.

Do systému je oprávnený zasahovať iba pracovník značkového servisu.

### Prípady narušenia systému

Niektoré podmienky môžu narušiť alebo zhoršiť fungovanie systému, ako napríklad:

- zlé klimatické podmienky (sneh, krupobitie, poľadovica, dážď atď.),
- niektoré typy hluku (motorka, kamión, pneumatická vŕtačka atď.);
- montáž nekompatibilnej gule ťažného zariadenia alebo háku,

### Riziko falošných upozornení alebo chýbajúce varovania

Ak sa systém správa neštandardne, kontaktujte autorizovaný servis.

### Obmedzenie činnosti systému

- Oblasti s ultrazvukovými senzormi musia zostať čisté a nesmú sa na nich vykonávať žiadne úpravy, aby sa zaistilo správne fungovanie systému.
- Malé predmety pohybujúce sa v blízkosti vozidla (motocykle, bicykle, chodcov atď.) systém nemusí rozpoznať.
- Systém nemusí rozpoznať prekážky, ktoré sú príliš blízko vozidla.
- Systém nemusí poskytnúť upozornenie, keď sa ostatné vozidlá alebo prekážky pohybujú výrazne odlišnou rýchlosťou.
- Pri zmene dráhy počas manévra môže systém oznámiť prekážky s omeškaním.

# TIESŇOVÝ HOVOR

Ak je vozidlo vybavené funkciou tiesňového volania, táto funkcia umožňuje v prípade nehody alebo choroby privolať záchranné služby (bez poplatku) automaticky alebo manuálne s cieľom skrátiť čas potrebný na príchod týchto služieb na miesto.

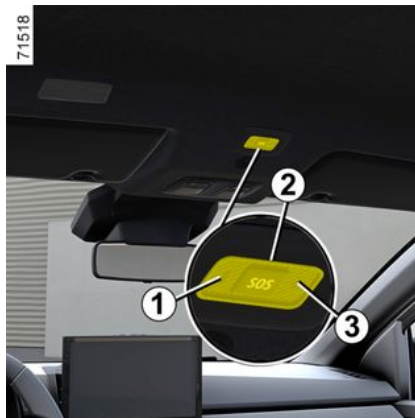
**Poznámka:** funkcia tiesňového volania je funkčná:

– v krajinách pokrytých telekomunikačnou infraštruktúrou typu 2 G a typu 3 G alebo, v závislosti od vozidla, typu 4 G a súvisiace telematické núdzové služby, ktoré sú kompatibilné so systémom;

– v závislosti od pokrytia sieťou v danej geografickej oblasti, v ktorej sa vozidlom jazdí.

Ak použijete funkciu núdzového hovoru na nahlásenie nehody, ktorej ste sa stali svedkami, treba zastaviť vozidlo, pokiaľ to dopravná situácia dovoľuje, a umožniť záchranným službám lokalizovať vaše vozidlo a spolu s ním aj miesto ohlásenej nehody.

V každom prípade dodržiavajte miestne predpisy.



**1.** Výstražné svetlo prevádzky systému:

- zelená: systém v prevádzke (napr. dostupný systém a sieť);
- nesvieti: systém nie je v prevádzke (napr. sieť je nedostupná);
- červená: prevádzková porucha
- zelená blikajúca: prebiehajúci hovor.

**2.** Tlačidlo SOS;

**3.** Mikrofón,

**4.** Reproduktor.

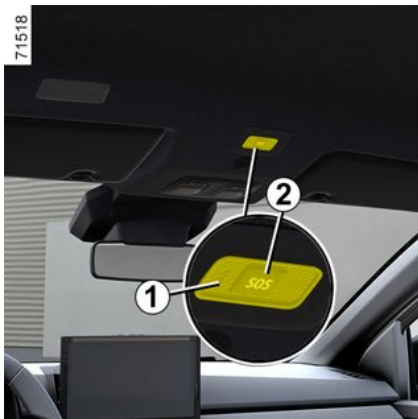


Tiesňový hovor využívajte len v prípade núdze, ak ste sa stali účastníkom alebo svedkom nehody, alebo v prípade zdravotných problémov.



V prípade nehody zostaňte v blízkosti vozidla, ak to poloha a dopravná situácia umožňujú, aby ste v prípade potreby mohli reagovať na telefonát z dispečingu.

# TIESŇOVÝ HOVOR



Volanie prebieha vždy takto:

- nadviaže sa spojenie so záchrannými službami,
- odosielajú sa údaje týkajúce sa incidentu (výrobný štítko, čas volania, posledné miesta, smer vozidla atď.),
- prebieha hlasová komunikácia so záchrannými službami,
- v prípade potreby sa vyžiada asistencia záchranárov.

K dispozícii sú dva režimy tiesňového volania:

- automatický režim,
- manuálny režim.

## Zapnutie automatického režimu

Keď je systém v prevádzke, aktivuje sa automatický režim.

Tiesňový hovor sa vykoná automaticky v prípade nehody, ktorá si vyžadala aktivovanie ochranných zariadení (napínače bezpečnostných pásov, airbag atď.)

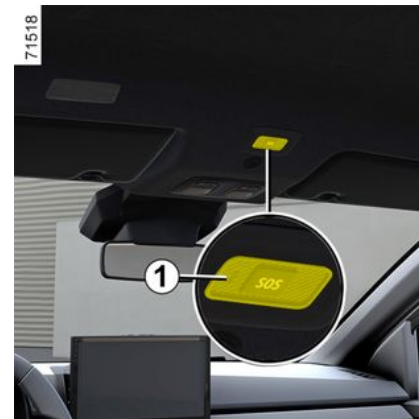
## Manuálny režim

Tiesňové volanie môžete iniciovať:

- stlačením a podržaním tlačidla **2** aspoň 3 sekundy;
- alebo
- stlačením tlačidla **2** päťkrát za sebou v priebehu 10 sekúnd.

V prípade použitia omylom možno hovor zrušiť stlačením a podržaním tlačidla **2** asi na dve sekundy ešte pred nadviazaním spojenia s dispečingom.

Po nadviazaní spojenia môže hovor ukončiť len dispečing.



## Poruchy činnosti

V niektorých prípadoch nemusí funkcia tiesňového hovorového systému fungovať (napr. v dôsledku vybitého akumulátora atď.).

Keď systém zistí prevádzkovú poruchu, kontrolka **1** sa rozsvieti na červeno po dobu viac než 30 minút. Čo najskôr sa obráťte na značkový servis.



Systém využíva samostatný akumulátor. Životnosť batérie je približne 4 roky (na informáciu sa rozsvieti **1** červené kontrolky).  
Poradte sa v značkovom servise.

## TIESŇOVÝ HOVOR



Na zaistenie vašej bezpečnosti a správnej funkcie systému musí všetky úkony na akumulátore (demontáž, odpojenie atď.) vykonávať kvalifikovaný špecialista.

### **Hrozí riziko závažných popálenín spôsobených zásahom elektrickým prúdom.**

Musíte dodržiavať intervaly výmeny (a neprekračovať ich) tak, ako sa uvádzajú v dokumente o údržbe.

Ide o špeciálny typ akumulátora. Zaistite, aby bol nahradený rovnakým typom.

Poradte sa s autorizovaným predajcom.



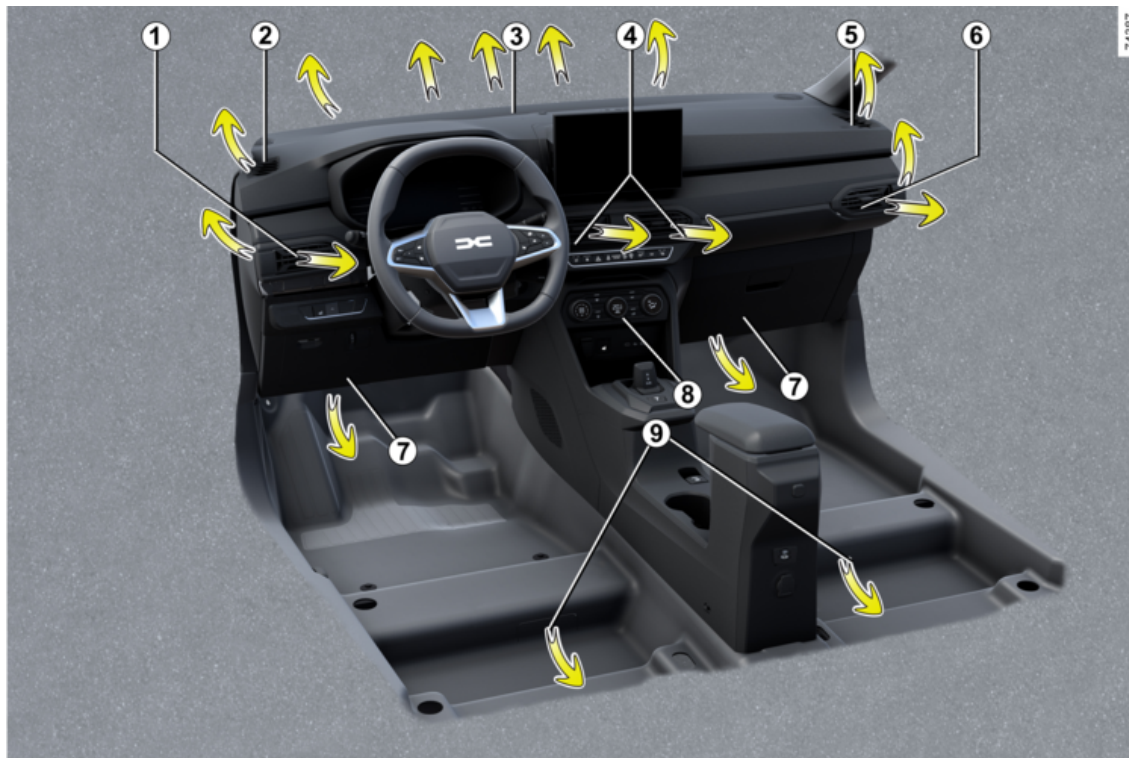
Bez funkcie tiesňového volania systém nie je vysledovateľný a nebude pod stálym dohľadom. Údaje sa automaticky a neustále vymazávajú a systém ukladá iba posledné tri pozície vozidla.

Údaje sa odosielajú iba v prípade tiesňového volania. Údaje odosielané na dispečing sa spracúvajú v súlade s právnymi predpismi na ochranu osobných údajov platnými v krajine, kde sa nachádzate. Systém ukladá údaje o histórii činností iba na 13 hodín.

Vlastník vozidla má právo na prístup k svojim údajom. Môže požiadať o ich opravu, odstránenie alebo zablokovanie.

# VETRACIE OTVORY, VYKUROVANIE A KLIMATIZÁCIA

Vetracie otvory: vzduchové prieduchy



# VETRACIE OTVORY, VYKUROVANIE A KLIMATIZÁCIA

- 1** Vetrací otvor vľavo
- 2** Ofukovacia štrbina ľavého bočného okna
- 3** Ofukovacie štrbiny čelného skla
- 4** Stredné vetracie otvory
- 5** Ofukovacie štrbiny pravého bočného okna
- 6** Vetrací otvor vpravo
- 7** Výstupy vyhrievania priestoru pre nohy pre cestujúcich vpredu
- 8** Panel s ovládačmi
- 9** V závislosti od vozidla sú výstupné otvory kúrenia umiestnená zozadu nôh cestujúcich

# VETRACIE OTVORY, VYKUROVANIE A KLIMATIZÁCIA

Stredový 4 a bočné 1 a 6 vetracie otvory



**Prietok vzduchu**

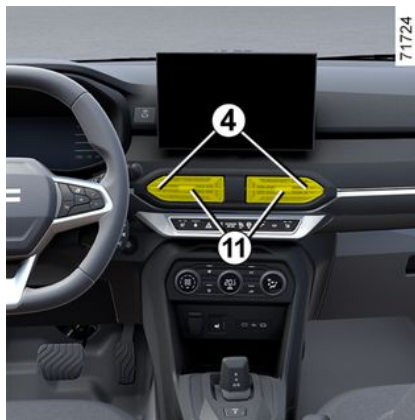
**Vetrací otvor 1**

Otvorenie: presuňte kurzor **10** vpravo.  
Zatvorenie: presuňte kurzor **10** až na doraz vľavo.

**Vetrací otvor 6**

Otvorenie: posuňte kurzor **10** doľava.  
Zatvorenie: posuňte kurzor **10** doprava, pokiaľ to ide.

Nasmerovanie



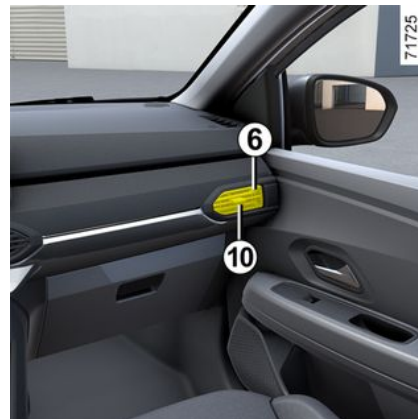
**Vetracie otvory 4**

Presuňte bežec **11** do požadovanej polohy.



Do vetracieho systému vozidla nič nekladajte (napr. pri zápachu...).

**Riziko poškodenia alebo požiaru.**



Na vzduchové otvory neprieväčujte nijaké predmety (napr. stojan na telefón).

**Riziko poškodenia.**



Proti zápachu vo vašom vozidle používajte len systémy na to určené. Poradte sa v značkovom servise.

**Zadné miesta**

(v závislosti od vozidla)

# VETRACIE OTVORY, VYKUROVANIE A KLIMATIZÁCIA



Výstupy kúrenia na nohy pasažierov **12**.

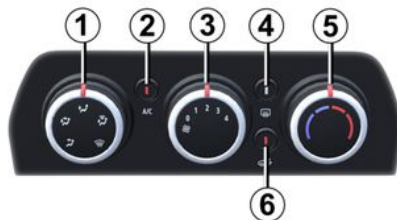


Do vetracieho systému vozidla nič nekladajte (napr. pri zápachu...).

**Riziko poškodenia alebo požiaru.**

## Kúrenie, manuálna klimatizácia

### System A



### Ovládanie

Prítomnosť ovládaní závisí od vybavenia vozidla.

1. Rozdeľovanie vzduchu.
2. Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie.
3. Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.
4. Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel.
5. Nastavenie teploty vzduchu.

6. Spustenie režimu s izolovaním kabíny/recirkulácie vzduchu.

**Informácie a rady týkajúce sa použitia ➔ 286.**

### Nastavenie teploty vzduchu

Otáčaním ovládača **5** dosiahnete požadovanú teplotu. Čím viac je kurzor v červenom poli, tým bude teplota vyššia.

### Nastavenie rýchlosti ventilátora

Presuňte ovládač **3** z 0 na 4. Čím viac je ovládač posunutý doprava, tým väčší je prítok vzduchu. Ak chcete zabrániť vnikaniu vzduchu do priestoru pre cestujúcich, nastavte ovládač **3** na „0“.

System je deaktivovaný: rýchlosť ventilácie vzduchu v priestore pre cestujúcich je nulová (vozidlo stojí), počas jazdy však môžete cítiť mierne prúdenie vzduchu.



Pri dlhšej prevádzke ovládača v polohe 0 sa môžu zarusiť sklá na bočných oknách i čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

# VETRACIE OTVORY, VYKUROVANIE A KLIMATIZÁCIA

## Spustenie režimu izolácie kabíny/ recirkulácie vzduchu

67957



Na tlačidlo **6** sa rozsvieti kontrolka, ktorá potvrdí jeho fungovanie.

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.



Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zarsiť sklá na bočných oknách aj čelnom skle a v ovzduší kabíny cítiť nedostatok čerstvého vzduchu.

Preto vám odporúčame vrátiť sa do normálneho režimu (externý vzduch) hneď, ako funkcia recirkulácie vzduchu už nie je potrebná, stlačením tlačidla **6**.

### Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (napr. pri jazde v znečistenej oblasti atď.);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

### Rýchle odhmlievanie

Otočte ovládače **1**, **3** a **6** do polôh:

- odhmlievanie ;
- maximálna rýchlosť vetrania;
- nasávanie vzduchu zvonku.

Použitie klimatizácie urýchľuje odhmlievanie.

## Zadné sklo s ohrevom



**Pri naštartovanom motore** stlačte tlačidlo **4** (rozsvieti sa kontrolka).

Táto funkcia zabezpečuje odmrázovanie odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, odmrázovanie elektrických spätných zrkadiel.

Zastavenie činnosti dosiahnete, v závislosti od vozidla:

- po čase nastavenom systémom (kontrolka zmizne);
- opätovným stlačením tlačidla **4** (kontrolka zmizne).

## Prúdenie vzduchu v kabíne vozidla

67957



# VETRACIE OTVORY, VYKUROVANIE A KLIMATIZÁCIA

Otáčaním ovládača **1** zvolíte rozdeľovanie prúdenia vzduchu.



Prúd vzduchu smeruje do vetracích otvorov v palubnej doske.



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k nohám cestujúcich.



Vzduch prúdi najmä cez vetracie otvory umiestnené pri nohách cestujúcich (pod prístrojovou doskou a/alebo pod prednými sedadlami).



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich.



Čelý prúd vzduchu potom smeruje do štrbín ofukovania čelného skla a ofukovacích otvorov predných bočných skiel.

## Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

Klimatizácia sa zapína (kontrolka svieti) alebo vypína (kontrolka nesvieti) pomocou tlačidla **2**

Aktivácia nie je možná, ak je ovládací prvok **3** nastavený na 0.

## Klimatizácia slúži na:

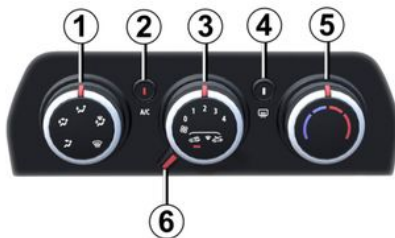
- zníženie teploty vo vnútri vozidla,
- rýchlejšie odstránenie vlhkosti vyžaranej na oknách.

Ak je vonkajšia teplota nízka, klimatizácia nefunguje.



Používanie klimatizácie zvyšuje spotrebu paliva (ak klimatizáciu nepotrebujete, vypnite ju).

## Systém B



## Ovládanie

Prítomnosť ovládaní závisí od vybavenia vozidla.

1. Rozdeľovanie vzduchu.
2. Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie.
3. Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.
4. Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel.
5. Nastavenie teploty vzduchu.
6. Spustenie režimu s izolovaním kabíny/recirkulácie vzduchu.

**Informácie a rady týkajúce sa používania → 286.**

## Nastavenie teploty vzduchu

Otáčaním ovládača **5** dosiahnete požadovanú teplotu. Čím viac je kurzor v červenom poli, tým bude teplota vyššia.

## Nastavenie rýchlosti ventilátora

Presuňte ovládač **3** z 0 na 4. Čím viac je ovládač posunutý doprava, tým väčší je prietok vzduchu. Ak chcete zabrániť vnikaniu vzduchu do priestoru pre cestujúcich, nastavte ovládač **3** na „0“.

Systém je deaktivovaný: rýchlosť ventilácie vzduchu v priestore pre cestujúci-

67958

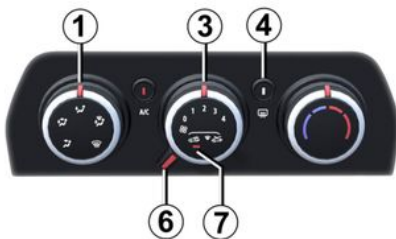
# VETRACIE OTVORY, VYKUROVANIE A KLIMATIZÁCIA

ch je nulová (vozidlo stojí), počas jazdy však môžete cítiť mierne prúdenie vzduchu.

**i** Pri dlhšej prevádzke ovládača v polohe 0 sa môžu zarsiť sklá na bočných oknách i čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu.

## Spustenie režimu izolácie kabíny/recirkulácie vzduchu

67958



Na potvrdenie prevádzky sa rozsvieti výstražná kontrolka 7.

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

**i** Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zarsiť sklá na bočných oknách aj čelnom skle a v ovzduší kabíny cítiť nedostatok čerstvého vzduchu.

Hneď ako recirkulácia vzduchu nie je potrebná, otočením ovládača 6 doprava odporúčame prejsť na normálnu prevádzku (vonkajší vzduch).

## Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (napr. pri jazde v znečistenej oblasti atď.);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

## Rýchle odhmlievanie

Otočte ovládače 1, 3 a 6 do polôh:

- odhmlievanie ;
- maximálna rýchlosť vetrania;
- nasávanie vzduchu zvonku.

Používanie klimatizácie umožňuje zrýchlenie odhmlievania.

## Zadné sklo s ohrevom



**Pri naštartovanom motore** stlačte tlačidlo 4 (rozsvieti sa kontrolka).

Táto funkcia zabezpečuje odmrázovanie odhmlievanie zadného skla a odmrázovanie spätných zrkadiel (v závislosti od vozidla).

Zastavenie činnosti dosiahnete, v závislosti od vozidla:

- po čase nastavenom systémom (kontrolka zmizne);
- opätovným stlačením tlačidla 4 (kontrolka zmizne).

## Prúdenie vzduchu v kabíne vozidla

67958



# VETRACIE OTVORY, VYKUROVANIE A KLIMATIZÁCIA

Otáčaním ovládača **1** zvolíte rozdeľovanie prúdenia vzduchu.



Prúd vzduchu smeruje do vetracích otvorov v palubnej doske.



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k nohám cestujúcich.



Vzduch prúdi najmä cez vetracie otvory umiestnené pri nohách cestujúcich (pod prístrojovou doskou a/alebo pod prednými sedadlami).



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich.



Čelý prúd vzduchu potom smeruje do štrbín ofukovania čelného skla a ofukovacích otvorov predných bočných skiel.

## Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

Klimatizácia sa zapína (kontrolka svieti) alebo vypína (kontrolka nesvieti) pomocou tlačidla **2**

Aktivácia nie je možná, ak je ovládací prvok **3** nastavený na 0.

## Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty vo vnútri vozidla,
- rýchlejšie odstránenie vlhkosti vyzrážanej na oknách.

Ak je vonkajšia teplota nízka, klimatizácia nefunguje.



Používanie klimatizácie zvyšuje spotrebu paliva (ak klimatizáciu nepotrebujete, vypnite ju).

## Automatická klimatizácia

### Ovládanie



67959

(v závislosti od vozidla)

**1.** Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.

**2.** Funkcia „Rýchle odhmlievanie“.

**3.** Nastavenie teploty vzduchu.

**4.** Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie.

**5.** Nastavovanie rozdeľovania vzduchu v kabíne.

**6.** Zobrazenie režimu rozvádzania vzduchu.

**7.** Spustenie režimu s izolovaním kabíny/recirkulácie vzduchu.

**8.** Zapnutie automatického režimu.

**9.** Zobrazovanie teploty.

**10.** Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel.

**11.** Zobrazenie otáčok ventilátora.

## Zapnutie automatického režimu

Automatická klimatizácia je systém zaručujúci (s výnimkou používania v extrémnych podmienkach) tepelnú pohodu v kabíne a udržiavajúci dobrú viditeľnosť, pričom optimalizuje aj spotrebu. Systém reaguje na rýchlosť ventilácie, rozdeľovanie vzduchu, recirkuláciu vzduchu, zapínanie alebo vypínanie klimatizácie a teplotu vzduchu.

# VETRACIE OTVORY, VYKUROVANIE A KLIMATIZÁCIA

**AUTO:** optimalizuje zvolenú úroveň komfortu podľa vonkajších podmienok. Stlačte tlačidlo **8**. Rozsvieti sa integrovaná kontrolka na tlačidle **8**.

## Nastavenie rýchlosti ventilátora

67959



V automatickom režime systém riadi rýchlosť vetrania tak, aby najlepšie vyhovovala na dosiahnutie a udržanie požadovaného komfortu.

Otáčaním ovládača **1** môžete stále regulovať rýchlosť vetrania, aby ste zvýšili alebo znížili rýchlosť vetrania.

## Nastavenie teploty vzduchu

Otáčaním ovládača **3** dosiahnete požadovanú teplotu.

**Špeciálna funkcia:** najvyššie a najnižšie nastavenie umožňuje systému aplikovať maximálny výkon chladenia alebo ohrevu („Lo“ a „Hi“).

**i** Zobrazované hodnoty teploty vyjadrujú úroveň pohody.

Pri naštartovanom vozidle neznamená zvýšenie či zníženie zobrazenej hodnoty, že teplota dosiahne príjemnú úroveň rýchlejšie. Systém stále optimalizuje pokles alebo nárast teploty (ventilácia sa nespustí okamžite na maximálnej úrovni; zrýchľuje sa postupne). To môže trvať od niekoľkých sekúnd až do niekoľkých minút. Otvory v palubnej doske by mali zostať vo všeobecnosti stále otvorené, ak to neprekáža.

## Funkcia „rýchle odhmlievanie“

Stlačte tlačidlo **2**, rozsvieti sa vyššie uvedená kontrolka.

Táto funkcia slúži na rýchle odstránenie námrazy a odhmlievanie čelného a zadného skla, predných bočných okien a vonkajších spätných zrkadiel (v závislosti od vozidla). Automaticky aktivuje

je klimatizáciu a funkciu odstránenia námrazy zo zadného skla.

**Poznámka:** automaticky deaktivuje recirkuláciu vzduchu.

Stlačením tlačidla **2** zastavíte prevádzku vyhrievanej zadnej obrazovky. Kontrolka nad tlačidlom zhasne.

**Ak chcete túto funkciu ukončiť,** stlačte tlačidlo **2** alebo **8** alebo nastavte rýchlosť vetrania otáčaním ovládača **1**.

## Zmena rozdelenia vzduchu v kabíne.

67959



Otočte ovládač **5** podľa požadovanej distribúcie vzduchu. Rozsvieti sa kontrolka integrovaná do vybraného tlačidla.

# VETRACIE OTVORY, VYKUROVANIE A KLIMATIZÁCIA

Je možné skombinovať dve polohy súčasne.



Prúd vzduchu je nasmerovaný na čelné sklo a odhmlievacie otvory predných bočných okien.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich.



Vzduch prúdi najmä cez vetracie otvory umiestnené pri nohách cestujúcich (pod prístrojovou doskou a/alebo pod prednými sedadlami).



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k nohám cestujúcich.



Prúdenie vzduchu smeruje do vetracích otvorov na prístrojovej doske a do centrálnych vetracích otvorov pre cestujúcich vzadu.

## Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie



67959

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

Stlačením spínača **4** vynúťte aktiváciu (rozsvieti sa vyššie uvedená kontrolka) alebo zastavenie klimatizácie (vyššie uvedená kontrolka zhasne).



Niektoré tlačidlá majú kontrolku indikujúcu ich prevádzkový stav.

## Odmrazovanie a odhmlievanie zadného skla

Stlačte tlačidlo **10**, rozsvieti sa vyššie uvedená kontrolka. Táto funkcia slúži na rýchle odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (vo vozidlách s touto výbavou).

**Túto funkciu ukončíte** opätovným stlačením tlačidla **10**. Pri poruche sa klimatizácia vypína automaticky.

## Recirkulácia vzduchu (s izolovaním kabíny)



67959

Táto funkcia je riadená automaticky, ale môžete ju zapnúť aj ručne. V tomto prípade je operácia potvrdená výstražnou kontrolkou nad tlačidlom **7**.

4

# VETRACIE OTVORY, VYKUROVANIE A KLIMATIZÁCIA



Odhmlievanie/odmrazovanie má v každom prípade prednosť pred recirkuláciou vzduchu.

## Poznámka:

- počas recirkulácie sa vzduch odoberá z priestoru pre cestujúcich a recykluje sa bez toho, aby sa odoberal vzduch zvonku vozidla;
- recirkulácia vzduchu umožňuje izolovať priestor pre cestujúcich od vonkajšej atmosféry (užitočné pri jazde v znečistených oblastiach atď.);
- rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.

## Ručné použitie

Stlačte tlačidlo **7**, rozsvieti sa vyššie uvedená kontrolka.

**Poznámka:** aby sa zabránilo zahmlievaniu okien, systém môže funkciu automaticky deaktivovať. Integrovaná kontrolka na tlačidle **7** sa vypne.

Pri dlhšej prevádzke v režime s recirkuláciou vzduchu možno cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, ktorý sa neobnovuje a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Preto vám odporúčame vrátiť sa do automatického režimu, akonáhle už

nie je potrebná recirkulácia vzduchu, stlačením tlačidla **7**.

Túto funkciu ukončíte opätovným stlačením tlačidla **7**.

## Vypnutie systému

Otočením ovládača **1** do polohy „OFF“ systém zastavíte. Ak ho chcete spustiť, opätovným otočením ovládača **1** nastavte rýchlosť dýchadla alebo stlačte tlačidlo **8**.



Používanie klimatizácie zvyšuje spotrebu paliva (ak klimatizáciu nepotrebujete, vypnite ju).

## Klimatizácia: informácie a rady pri používaní

### Rady pri používaní

Niekedy (klimatizácia vypnutá, recirkulácia vzduchu zapnutá, vetranie vypnuté alebo slabé, ...) sa môže objaviť zahmlievanie skiel a čelného skla vozidla.

Pri zahmlievaní použite funkciu „**Rýchle odhmlievanie**“, aby ste ho odstránili a potom spustíte klimatizáciu v automatickom režime, aby ste zabránili jeho ďalšiemu vznikaniu.



Do vetracieho systému vozidla nič nekladajte (napr. pri zápachu...).

**Riziko poškodenia alebo požiaru.**

## Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebujete.

## Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

# VETRACIE OTVORY, VYKUROVANIE A KLIMATIZÁCIA



Klimatizačný systém používajte pravidelne aj v chladnom počasí. Spustíte ho aspoň raz mesačne na približne 5 minút.

## Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

## Poruchy činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na značkový servis.

– **Zníženie účinnosti odmravovania, odhmlievania alebo klimatizácie.**

Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.

– **Nevyrába sa studený vzduch.**

Overte si správnu polohu ovládačov a stav poisťiek. V opačnom prípade ju vypnite.

## Osobitosti vozidiel verzie Hybrid

Klimatizačný systém vozidla sa používa aj na chladenie trakčného akumulátora.

Dlhodobý pokles účinnosti klimatizácie môže viesť k predčasnému poškodeniu trakčného akumulátora

## Prítomnosť vody pod vozidlom

Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojujte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Je to dôsledok kondenzácie.



**Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie.** Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

## Chladiaca kvapalina



61852

Okruh chladiacej kvapaliny (ktorého niektoré súčasti sú hermeticky uzavreté) môže obsahovať fluorované skleníkové plyny.

V závislosti od vozidla bude štítok **A** upevnený v priestore motora obsahovať nasledujúce informácie.

Dostupnosť a umiestnenie údajov na štítku závisí od daného vozidla.



**Typ chladiacej kvapaliny**



**(XXX) Typ oleja v okruhu klimatizácie**



**Horľavý produkt**



**Prečítajte si používateľskú príručku vozidla**



**Údržba**

x,xxx kg	<b>(1)</b> Množstvo chladiacej kvapaliny, ktorá sa nachádza vo vozidle.
GWP xxx	<b>(2)</b> Potenciál globálneho otepľovania.
CO <sub>2</sub> ekv. x,xxx t	<b>(3)</b> Množstvo uvádzané v hmotnostných jednotkách ako ekvivalent množstva CO <sub>2</sub> .

## Doplňkové informácie

V závislosti od štítku a typu chladiča:

# VETRACIE OTVORY, VYKUROVANIE A KLIMATIZÁCIA

Chladiaca kvapalina R-134a

Chladiaca kvapalina R-1234yf

- (1) 0,450 kg/0,465 kg/0,520 kg/  
0,650 kg
- (2) GWP 0.501
- (3) 0,0002 t/0,0003 t

4



**Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie.** Je to nebezpečné pre oči a pokožku.



Pred vykonávaním akýchkoľvek činností v motorovom priestore musíte vypnúť zapálenie → **162** alebo → **164**.

# MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA

## Multimediálny systém



Prítomnosť a miesto na túto výbavu závisí od multimediálnej výbavy vozidla.

1. Multimediálna obrazovka.
2. Multimediálne zásuvky USB-C v stredovej konzole.
3. Zásuvka na príslušenstvo → 299.
4. Ovládanie pod volantom.
5. Ovládanie hlasom.
6. Multimediálna zásuvka.
7. Multimediálne USBzásuvkyC – pre cestujúcich vzadu (v závislosti od vozidla).



### Používanie telefónu

Pripomíname vám, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.



Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 12 wattov.  
**Riziko požiaru.**

## Multimediálny port



Multimediálne zásuvky USB-C 2 a 7 (v závislosti od vozidla) možno použiť

na nabíjanie príslušenstva s maximálnym výkonom 12 W (5 V) na zásuvku.

**Poznámka:** multimediálne zásuvky USB-C 2 je možné použiť aj na prenos dát.



Ak pripojíte kábel z príslušenstva k portu USB (napr. nabíjaciemu káblu smartfónu), odpojte ho, keď ho už nepotrebuje.

**Riziko skratu a poškodenia portu USB v prípade kontaktu koncovky kábla s kovovým predmetom (napr. zapalovačom cigariet atď.).**



Podrobnejšie informácie nájdete v návode multimediálneho systému.

## MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA

### INTEGROVANÝ OVLÁDAČ TELEFÓNU S ODPOSLUCHOM



Použite mikrofón **8** a ovládanie stĺpika riadenia **4**.



#### **Používanie telefónu**

Pripomíname vám, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.

### Indukčná nabíjacia plocha **9**



V závislosti od vozidla je zóna **9** vybavená magnetickým zariadením **C**. → 301



Počas jazdy sa uistite, že nádoba držaná v držiaku pohára je riadne zatvorená, aby sa neprevrátila.

**Riziko poškodenia okolitých elektrických a/alebo elektronických zariadení v prípade rozlitia kvapaliny.**

# MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA

## Držiak na telefón A



Vo vozidlách, ktoré sú vybavené, zdvihnite klapku **10**, položte telefón **13** vodorovne na stojan **11** a potom klapku **10** spustíte, pričom telefón zostane v polohe na stojane **12**.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



Pred použitím sa uistite, že je telefón bezpečne upevnený medzi stojanmi **11** a **12**.



Skontrolujte, či je telefón bezpečne zaistený v držiaku telefónu, aby sa zaistilo, že pri prudkom zabáčaní alebo brzdení nevymrští a nezasiahne cestujúcich.



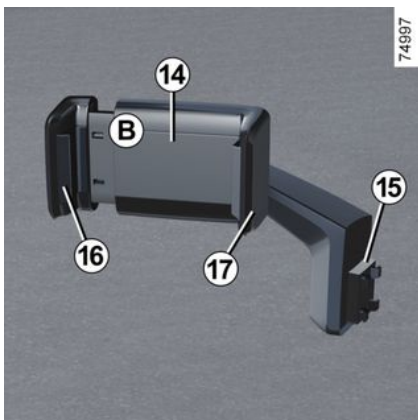
### Používanie telefónu

Pripomíname vám, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.

## Odnímateľný držiak na telefón B

Pri vozidlách, ktoré sú vybavené, dodržujte pri montáži odnímateľného držiaka telefónu **B** nasledujúce pokyny:

## MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA



Pri vozidlách, ktoré sú vybavené, dodržujte pri montáži odnímateľného držača telefónu **B** nasledujúce pokyny:

- odstráňte kryt **18** (pohyb **C**);
- pripievňte základňu **15** držača telefónu ku komponentu **19** (pohyb **D**);
- vyťahnite svorku **16** doľava;



– vložte telefón do držača telefónu **14** a stlačte pevnú svorku **17**, potom uvoľnite svorku **16** tak, aby bol telefón pevne uchytенý medzi svorkami **16** a **17**.

Ak chcete odstrániť demontovateľný držiak telefónu **B**, postupujte v opačnom poradí krokov.

**Poznámka:** Náklon držača telefónu **14** môžete manuálne nastaviť do požadovanej polohy.



## MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA



Skontrolujte, či je spodná časť držiaka telefónu správne namontovaná a či je telefón bezpečne zaistený v držiaku, aby sa pri prudkom zabáčaní alebo brzdení nevymrštil a nezasiahol cestujúcich.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.



**Používanie telefónu**  
Pripomínáme vám, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.

# VYBAVENIE INTERIÉRU VOZIDLA

## Elektrické otváranie okien

### Elektrické otváranie okien

Tieto systémy fungujú pri zapnutom alebo vypnutom zapaľovaní, pokiaľ sa neotvoria predné dvere (limit cca 3 minúty).

4



#### Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč ani kartu alebo kľúč vo vozidle, v ktorom nechávajú dieťa, nesamostatnú dospelú osobu alebo zviera, a to ani na krátku chvíľu.

Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do činnosti elektrické zariadenia, napr. otváranie okien alebo zamykanie dverí, čím môže spôsobiť vážne poranenie sebe alebo iným osobám.

Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

**Nebezpečenstvo vážnych zranení.**



Elektrické ovládanie okien funguje pri zapnutom zapaľovaní.

#### Z miesta vodiča

Stlačením alebo nadvihnutím spínača okna spustíte alebo privríte okno do požadovanej výšky.

- 1 na strane vodiča;
- 2 na strane spolujazdca vpredu;
- 3 a 5 na strane spolujazdca vzadu.

#### Bezpečnosť spolucestujúcich

Vodič môže zastaviť činnosť zadných okien spolujazdca stlačením spínača 4. Na prístrojovej doske sa zobrazí potvrdzujúca správa alebo sa v závislosti od vozidla rozsvieti kontrolka zabudovaná do spínača.



#### Z miesta spolujazdca

Stlačte spínač 6.



Nedávajte predmety do otvoreného okna: riskujete poškodenie systému otvárania okien.

#### Impulzné ovládanie

Tento režim dopĺňa činnosť elektrického ovládania otvárania okien opísanú vyššie.

Krátko stlačte alebo potiahnite spínač okna až na doraz: okno sa úplne otvorí alebo spustí. Stlačením spínača sa zastaví pohyb okna.

## VYBAVENIE INTERIÉRU VOZIDLA

### Nemožno ovládať elektrické ovládanie okien

Elektrické okno je vybavené režimom tepelnej ochrany: ak stlačíte spínač okna opakovane (viackrát v priebehu niekoľkých minút), prepne sa do režimu ochrany (okno sa zablokuje v zatvorenej polohe).

Ak chcete režim tepelnej ochrany vypnúť, pri zapnutom zapaľovaní približne 20 minút nevykonávajte žiadne úkony na spínači. Ochrana sa po uplynutí tohto časového obdobia automaticky deaktivuje.

Do tej doby je používanie elektrického okna obmedzené. Po približne piatich minútach budete môcť stlačiť spínač až štyrikrát v priebehu približne piatich minút.

**Poznámka:** Ak sa zapaľovanie vypne pred uplynutím 20-minútového časového limitu, postup bude treba začať od začiatku.

### Z miest vzadu



Stlačte spínač 7.



Pri zatváraní okien sa uistite, že z vozidla netrčí žiadna časť tela (dlaň, ruka, a pod.).

**Nebezpečenstvo vážnych zranení.**



### Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zabrániť spusteniu zadných elektrických okien stlačením spínača 4. Na prístrojovej doske sa zobrazí potvrdzujúca správa.

### Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč vo vnútri vozidla, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa, nesvojprávnny dospelý človek alebo zvieratá, a to ani na krátky čas.

Mohlo by naštartovať motor alebo viesť do činnosti elektrické zariadenia, napr. otváranie okien alebo zamykanie dverí, čím môže spôsobiť vážne poranenie seba alebo iným osobám.

Pri pricviknutí okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

**Riziko vážnych poranení.**

### Otváranie/zatváranie okien na diaľku

Ak pri odomykaní dverí zvonka **stlačíte a podržíte tlačidlo odomykania karty**, všetky okná vybavené jednodu-

## VYBAVENIE INTERIÉRU VOZIDLA

tykovým elektrickým oknom sa automaticky otvoria.

Ak pri odomykaní dverí zvonka **stlačíte a podržíte tlačidlo uzamykania na karte**, všetky okná vybavené jednodotykovým elektrickým oknom sa automaticky zatvoria.

Odporúčame, aby ste systém spustili len vtedy, ak používateľ vidí vozidlo a nikto v ňom nie je.



Pri zatváraní okien sa uistite, že z vozidla netrčí žiadna časť tela (dlaň, ruka, a pod.).

**Nebezpečenstvo vážnych zranení.**

### Poruchy činnosti

Pri poruche zatvárania okna systém prejde do bezimpulzného režimu: príslušný spínač potiahnite toľkokrát, koľko je potrebné, aby sa okno úplne zatvorilo (okno sa bude postupne zatvárať), podržte spínač stlačený (stále na strane zatvárania) jednu sekundu. Potom okno úplne otvorte a zatvorte, aby ste reinitializovali systém.

Ak je to potrebné, obráťte sa na značkový servis.

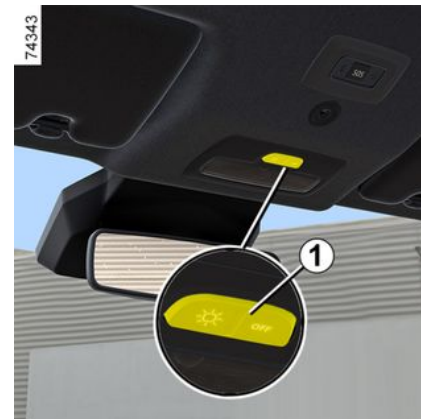
### Mechanické otváranie okien vzadu



Otáčaním kľučky **8** spustíte alebo zdvihnete okno do požadovanej výšky.

## VNÚTORNÉ OSVETLENIE

### Stropné svetlo



Stlačením spínača **1** alebo v závislosti od vozidla spínača **2** alebo **3** zapnete:

- trvalé osvetlenie
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (v závislosti od vozidla). Zhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené;
- vypnutie.

# VYBAVENIE INTERIÉRU VOZIDLA



## Bodové svetlo na čítanie

(v závislosti od vozidla)

Stlačením prepínača **4** povolíte:

- trvalé osvetlenie
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (v závislosti od vozidla). Zhasne až vtedy, keď sú príslušné dvere správne zatvorené;
- vypnutie.

## Osvetlenie príručnej skrinky

(v závislosti od vozidla)



Po otvorení krytu sa rozsvieti svetlo **5**.

## Osvetlenie batožinového priestoru

(v závislosti od vozidla)

## VYBAVENIE INTERIÉRU VOZIDLA



Kontrolka **6** sa rozsvieti, keď sa otvorí batožinový priestor.



### Automatické zapínanie vnútorného osvetlenia (v závislosti od vozidla)

- ak sa dvere odomknú pomocou diaľkového ovládania, vnútorné osvetlenie sa zapne približne na 30 sekúnd.
- ak niektoré z dverí zostanú otvorené (alebo sú zle zatvorené), svetlo sa rozsvieti približne na 1 až 3 minút.
- ak sú všetky dvere zatvorené, vnútorné osvetlenie sa po zapnutí zapalovania začne stmievať.

## Slnčná clona, zrkadlo, rukoväť

### Slnčná clona 1 a 2



Slnčnú clonu **1** alebo **2** sklopte nad čelné sklo alebo ju odklopte a preklopte, aby zakryla bočné okno.

# VYBAVENIE INTERIÉRU VOZIDLA

## Zrkadlá s láskavým dovolením 3



V závislosti od vozidla sú slnečné clony vybavené kozmetickým zrkadielkom.

Nadvihnite kryt 4.

## Držadlá pre prednú časť 5 a zadnú časť 6 alebo, v závislosti od vozidla, 7

Cestujúci sa ich môžu držať, keď sa vozidlo pohybuje.

Nepoužívajte ich pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.

## Háčky na odevy 8



## Zásuvka príslušenstva, popolník, zapaľovač cigariet

### Popolník 1



Tá môže byť uložená v puzdre 2 alebo 4.

Otvárajte ho nadvihnutím krytu.

Ak ho chcete vyprázdniť, potiahnite ho celý k sebe a vyberte nádobku popolníka.



Ak vaše vozidlo nie je vybavené zapaľovačom cigariet a popolníkom, môžete si ho zakúpiť v značkovom servise.

## VYBAVENIE INTERIÉRU VOZIDLA

Zapaľovače cigariet 3 a 5 alebo, v závislosti od vozidla, 6



Pri zapnutom zapaľovaní zasuňte zapaľovač cigariet 3. Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým klapnutím. Zatiahnite zaň. Po použití ho zasuňte naspäť, ale nezatlačte.

**Zásuvky príslušenstva 3 a 5 alebo, v závislosti od vozidla, 6**

Zásuvky sú určené na pripájanie príslušenstva, ktoré je schválené technickým oddelením značky.



Pripájajte len príslušenstvo s maximálnym príkonom 120 W (12 V).

Ak sa súčasne používa viacero zásuviek na príslušenstvo, celkový príkon pripojeného príslušenstva nesmie prekročiť 180 W.

**Riziko požiaru.**

## ODKLADACIE PRIESTORY, PRIESTOR KABÍNY

### Odkladacie priestory v predných dverách 1



Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť umiestnené žiadne predmety: v prípade náhleho zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále, a tak znemožniť ich použitie.

### Odkladacie priestory v stredovom paneli



Počas jazdy sa uistite, že nádoba držaná v držiaku pohára je riadne zatvorená, aby sa neprevrátila.

**Riziko poškodenia okolitých elektrických a/alebo elektronických zariadení v prípade rozliatia kvapaliny.**

### Odkladací priestor na stredovej konzole/Indukčná nabíjacia zóna 2



V závislosti od vozidla je zóna 2 vybavená magnetickým zariadením C, ktoré je určené na udržanie vášho smartfónu na mieste za predpokladu, že je vybavené magnetickou technológiou alebo je vybavené kompatibilným (magnetickým) puzdrom. Tento systém umožňuje stabilné pripevnenie a zároveň optimalizuje nabíjanie vášho zariadenia.

Ďalšie informácie o stave nabíjania nájdete v návode na používanie multimédií.

## ODKLADACIE PRIESTORY, PRIESTOR KABÍNY

**i** Pri nabíjaní telefónu je nevyhnutné nenechávať v indukčnej nabíjacej zóne žiadne predmety (štartovaciu kartu, jednotku USB, kartu SD, kreditnú kartu, šperky, kľúče, mince atď.) **2**. Z puzdra telefónu vyberte akékoľvek magnetické karty alebo kreditné karty ešte pred umiestnením telefónu do nabíjacej indukčnej zóny **2**.

**i** Predmety ponechané v nabíjacej indukčnej zóne **2** sa môžu prehrievať. Odporúčame vám, aby ste ich odkladali do priestorov, ktoré sú na tento účel určené (odkladací priestor, úložný priestor slnečnej clony atď.).

### Umiestnenie pohára alebo popoľníka **3**



Dbajte na to, aby v „otvorených“ úložných priestoroch neboli umiestnené žiadne tvrdé, ťažké alebo špicaté predmety, ktoré by mohli spadnúť na cestujúcich pri prudkom zatáčaní, náhlom brzdení alebo v prípade nárazu.

### Príručná skrinka pred spolucestujúcim



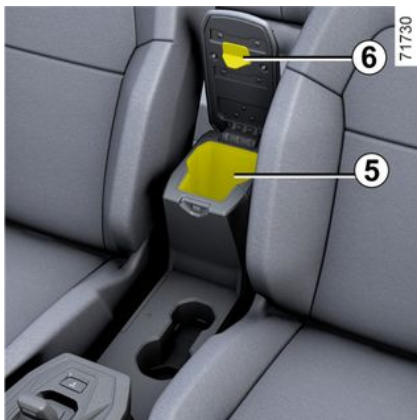
Zatiahnutím za rukoväť **4** ho otvorte. Táto príručná skrinka je vhodná na odkladanie dokumentov formátu A4... Vo vnútri obalu je priehradka na perá, mapy atď.



Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť umiestnené žiadne predmety: v prípade náhleho zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále, a tak znemožniť ich použitie.

## ODKLADACIE PRIESTORY, PRIESTOR KABÍNY

### Odkladací priestor na stredovej konzole 5



Zdvihnite stredový kryt lakt'ovej opierky 6.

### Zadný úložný priestor 7



### Odkladací priestor v zadných dverách 8

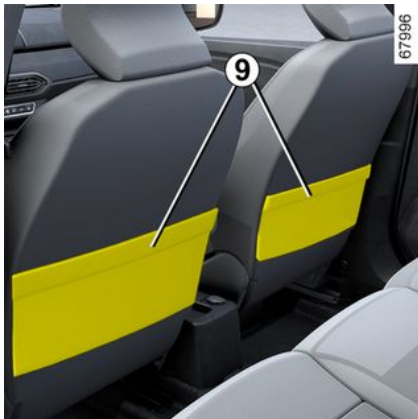


Dbajte na to, aby v „otvorených“ úložných priestoroch neboli umiestnené žiadne tvrdé, ťažké alebo špicaté predmety, ktoré by mohli spadnúť na cestujúcich pri prudkom zatáčaní, náhlom brzdení alebo v prípade nárazu.

## ODKLADACIE PRIESTORY, PRIESTOR KABÍNY

### Odkladacie priečky v prednom sedadle 9

(v závislosti od vozidla)




### Háčiky na tašky 10



Maximálna hmotnosť na jeden háčik: 5 kg.

### Držiak pohára 11 a odkladací priestor 12

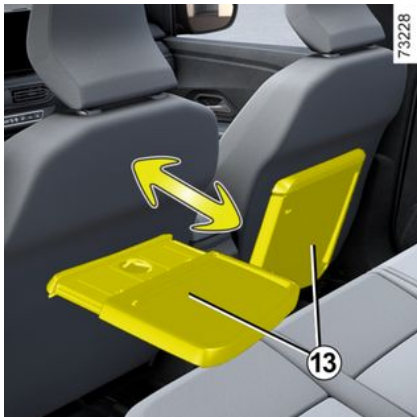


 Počas jazdy sa uistite, že nádoba držaná v držiaku pohára je riadne zatvorená, aby sa neprevrátila.  
**Riziko poškodenia okolitých elektrických a/alebo elektronických zariadení v prípade rozliatia kvapaliny.**

### Zadné priehradky 13

(v závislosti od vozidla)

## ODKLADACIE PRIESTORY, PRIESTOR KABÍNY



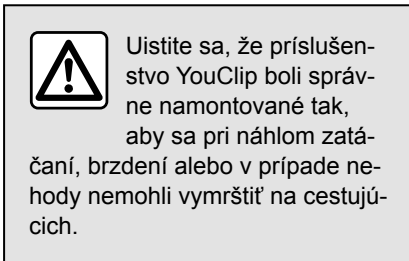
Zdvihnite podložku do vodorovnej polohy.

Odporúča sa, aby ste priehradky **13** používali len počas státia vozidla.

### Držiak na viacero doplnkov YouClip **14**, **15**, **16** a **17**

V závislosti od vozidla sú určené na zaistenie kocky **18**, svietidla **21**, háčika **23** (umiestneného v batožinovom priestore) alebo príslušenstva schváleného technickým oddelením značky.

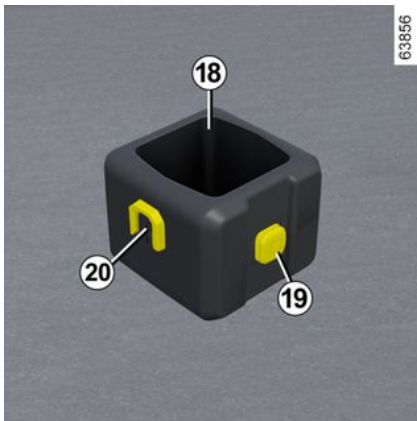
So žiadosťou o všetky rady sa obráťte na autorizovaného predajcu.



## ODKLADACIE PRIESTORY, PRIESTOR KABÍNY



### Kocka 18



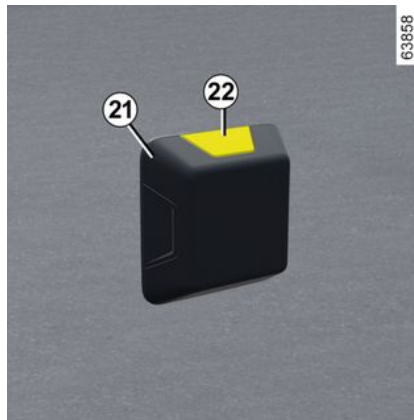
Ak chcete kocku nainštalovať do vybavených vozidiel, nasuňte základňu **20** kocky zhora nadol na držiak **14** alebo **15** na viacúčelové príslušenstvo.

Kocku môžete použiť ako držiak na poháre.

Ak chcete kocku vybrať, posuňte základňu **20** kocky zdola nahor na držiaku na viacúčelové príslušenstvo.

Maximálna hmotnosť na jednu kocku: 0,5 kg.

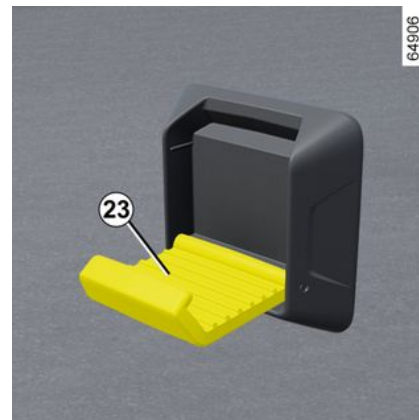
### Svetlo 21



Svietidlo môžete pripevniť k základni **19** kocky alebo k jednému z držiakov **14**, **15**, **16** alebo **17**.

Stlačením tlačidla **22** zapnete svetidlo.

### Háčik na tašku 23



Háčik na tašky môžete pripevniť k základni **19** kocky alebo k jednému z držiakov **14**, **15**, **16** alebo **17**.

Maximálna hmotnosť jedného háčika na základni kocky: 1 kg.

Maximálna hmotnosť jedného háčika na základni **14**: 2 kg.

Maximálna hmotnosť jedného háčika na základni **16**: 5 kg.

# PREPRAVA PREDMETOV

## Odkladacia skrinka pod zadným sedadlom

### Kryt batožinového priestoru

#### Navnutie krytu batožinového priestoru 1



Jemne potiahnite kryt batožinového priestoru **1** smerom k sebe, pričom ho držte za konce (pohyb **A**), aby ste uvoľnili kolíky z ich montážnych bodov umiestnených na oboch stranách batožinového priestoru.

Na vedenie krytu batožinového priestoru pri jeho rolovaní použijete konce.

#### Demontáž/montáž krytu batožinového priestoru



Posuňte kryt batožinového priestoru doprava (pohyb **B**) a nadvihnite ľavú stranu navíjacieho mechanizmu.

Pri spätnej montáži krytu batožinového priestoru najprv zasunúte pravú stranu, potom ho posuňte smerom doprava a spustíte ľavú stranu navíjača na svoje miesto.



Na zadných sedadlách v treťom rade sa nesmie prepravovať žiadna osoba ani zvierata, ak kryt batožinového priestoru nie je odsunutý.

#### Odkladací priestor pre kryt batožinového priestoru



Kryt na batožinu **1** môžete uložiť priamo na podlahu.

Na tento účel odstráňte kryt **2** a vložte pravú stranu zloženého krytu batožinového priestoru **1** do puzdra **3**.

## PREPRAVA PREDMETOV



Na kryt batožinového priestoru nič nekladte, najmä ťažké alebo tvrdé predmety. Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

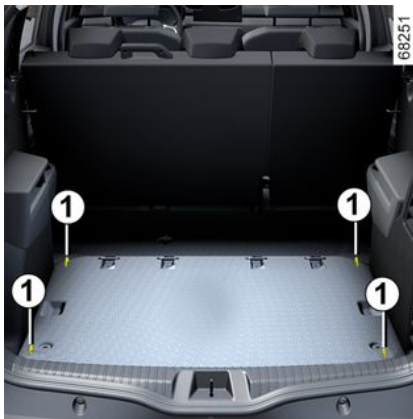
### Odkladacie priestory, vnútorné usporiadanie batožinového priestoru

#### Kotviace háčiky

Kotviace body **1** umiestnené v batožinovom priestore umožňujú zachytiť náklad.



Prepravované predmety ukladajte tak, aby sa najťažšie opierali o operadlo zadnej lavice.



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vaše vozidlo vybavené upevňovacími háčikmi na podlahe batožinového priestoru, používajte ich. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdení nevymrštili dopredu. Aj keď na zadných sedadlách nesedia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajú zapnuté.

## PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:



# PREPRAVA PREDMETOV

73220


**B**

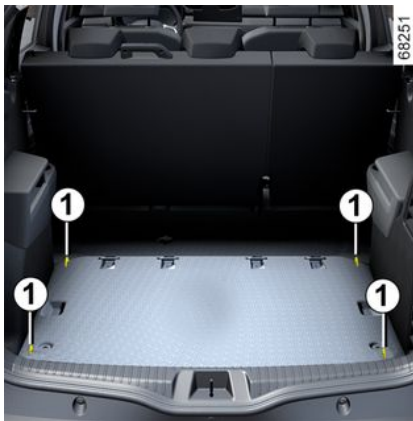


predných sedadiel, keď sú zadné sedadlá sklopené → 59 (príklad **B**).

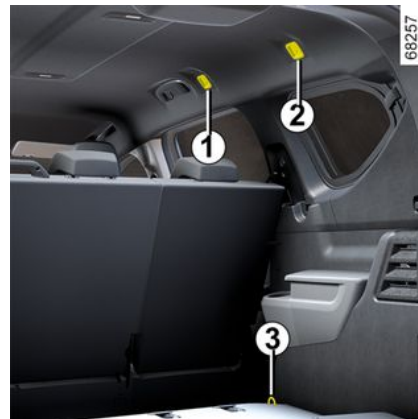
Dbajte na to, aby boli prepravované predmety rovnomerne rozložené po celej ložnej ploche.

Ak musíte umiestniť predmety na sklopené operadlo sedadla, je mimoriadne dôležité, aby ste odstránili opierky hlavy ešte pred sklopením operadla, aby ste ho mohli sklopiť čo možno najviac na sedadlo.

 Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vozidlo vybavené úchytmi **1** na podlahe batožinového priestoru, používajte ich na pripevnenie prepravovaných predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdení nevymrštili dopredu. Aj keď na zadných sedadlách neseďia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajú zapnuté.



## Oddeľovacia sieťka batožiny



Vo vozidlách, ktoré ju majú vo výbave, je užitočná na oddelenie prepravovaných zvierat alebo batožiny od časti vozidla pre cestujúcich.

Inštaluje sa za zadnú lavicu v druhom rade alebo za sedadlo vodiča a spolujazdca.



Oddeľovacia sieťka batožiny sa nesmie používať na zachytenie predmetov.

Nebezpečenstvo zranení.

4

## PREPRAVA PREDMETOV

### Umiestnenie oddeľovacej sieťky za zadnými sedadlami v druhom rade



Na každej strane vo vnútri vozidla:

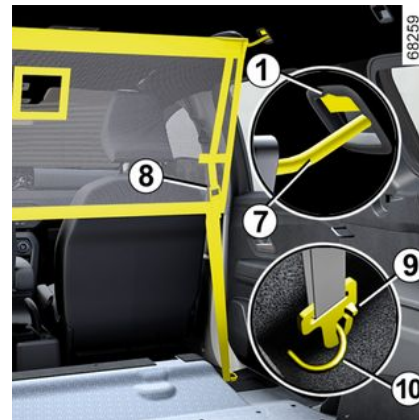
- vyberte zadné sedadlá v treťom rade;
- vložte hornú tyč sieťky **4** do kotviacich bodov;
- zdvihnite kryt **2**, aby ste získali prístup ku kotviacim bodom, ktoré sa používajú na upevnenie hornej časti siete;
- vložte hornú tyč sieťky **4** do kotviacich bodov;
- pripevnite dva háčiky **6** sieťových popruhov **5** ku kotviacim bodom **3**;
- nastavte popruh **5** tak, aby bola sieťka poriadne napnutá;



Ak na zadnom sedadle niekto sedí, neinštalujte oddeľovaciu sieťku batožiny do tejto polohy.

Štítok **A** umiestnený na bočnej strane oddeľovacej sieťky batožiny vám pripomína tieto pokyny.

### Montáž oddeľovacej sieťky za predné sedadlá



Na každej strane vo vnútri vozidla:

- zdvihnite sedadlo a zadnú lavicu v druhom rade, kým nebudú vo zvislej polohe;
- zdvihnite kryt **1**, aby ste získali prístup ku kotviacim bodom, ktoré sa používajú na upevnenie hornej časti siete;
- vložte hornú tyč sieťky **7** do kotviacich bodov;
- pripevnite dva háčiky **9** sieťových popruhov **8** ku kotviacim bodom **10**;
- nastavte popruh **8** tak, aby bola sieťka poriadne napnutá;

## PREPRAVA PREDMETOV



Oddeľovacia sieťka batožiny je určená na udržanie maximálnej hmotnosti 10 kg.

**Nebezpečenstvo zranení.**

## Prívies



### Výber a montáž ťažného zariadenia Maximálna hmotnosť ťažného zariadenia

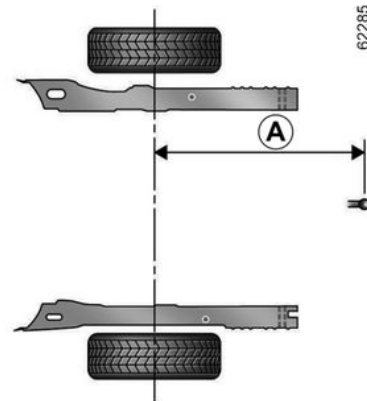
Ťažné zariadenie (priečny nosník a záves), ktoré pôvodne nebolo namontované na vozidle: celé ťažné zariadenie a montážne prvky nesmú presiahnuť **23 kg**.

Žiadne používané ťažné zariadenie nesmie prekryvať žiadnu súčasť osvetlenia ani evidenčné číslo vozidla.

V každom prípade musíte dodržiavať platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Pokiaľ ide o montáž a podmienky ich používania, postupujte podľa návodu na montáž.

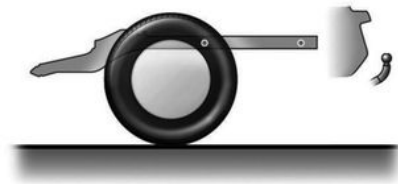
Odporúčame vám odložiť tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.



Verzia Estate:

**A = maximálne 944 mm**

62286



# PREPRAVA PREDMETOV

## Strešný nosič

### Upozornenie

#### Používanie zadných dverí

Pred ovládaním zadných dverí skontrolujte predmety a/alebo príslušenstvo (nosič bicyklov, strešný box atď.), ktoré sú namontované na strešných tyčiaci: musia byť správne umiestnené a upevnené a nesmú brániť správne mu ovládaniu dverí batožinového priestoru.

**i** Dbajte na to, aby boli prepravované predmety rovnomerne rozložené na ložnej ploche zariadenia.

**!** Je zakázané upevňovať akékoľvek prepravné zariadenie (nosič bicyklov, nákladný box atď.), ktoré spočíva na zadných dverách. So žiadosťou o montáž nosiča na vozidlo sa obráťte na značkový servis.

## Strešné nosné zariadenia

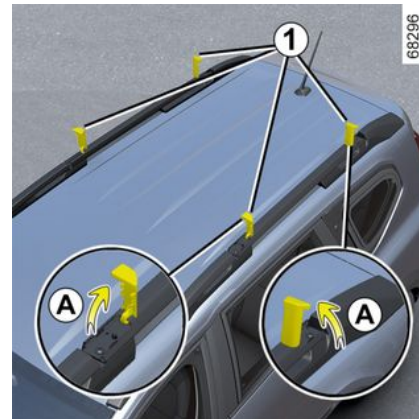


Na vozidlá, ktoré nie sú pôvodne vybavené pozdĺžnymi alebo modulárnymi strešnými tyčiami, je zakázané upevňovať na strechu akékoľvek nosné zariadenie.



Pri výbere výbavy vhodnej na vaše vozidlo, odporúčame vám sa poradiť v značkovom servise. Pokiaľ ide o montáž výbavy a podmienky používania, postupujte podľa návodu na montáž od výrobcu. Odporúčame vám odložiť tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

## Vozidlá vybavené modulárnymi strešnými tyčiami



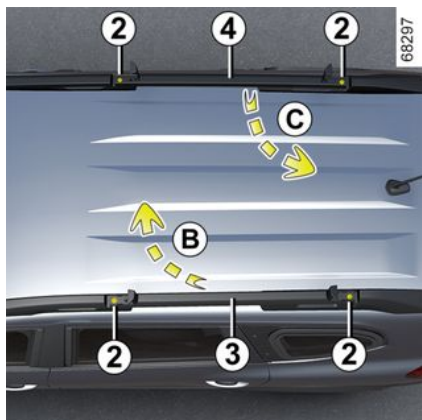
Ak je vozidlo vybavené týmto zariadením, umožňuje umiestniť strešné tyče do priečnej (nosná poloha) alebo pozdĺžnej polohy (štandardná poloha).

**Maximálne prípustné zaťaženie strešných tyčí:** 80 kg (vrátane nosného zariadenia).

### Strešné tyče v priečnej polohe

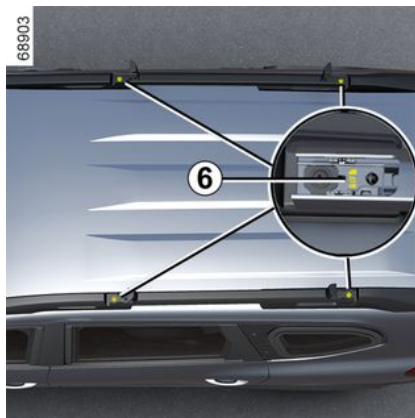
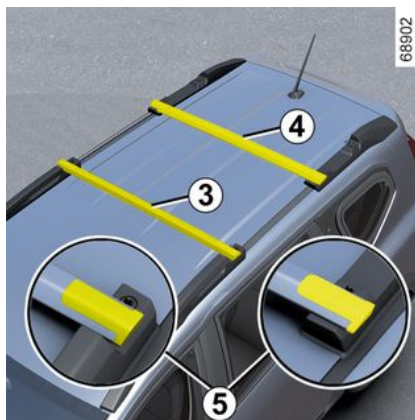
– odklopte otočné kryty **1** a dajte ich do vertikálnej polohy (pohyb **A**);

## PREPRAVA PREDMETOV



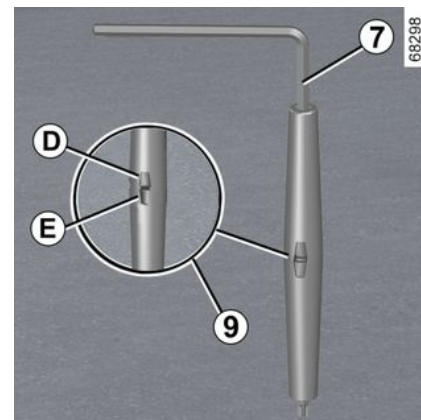
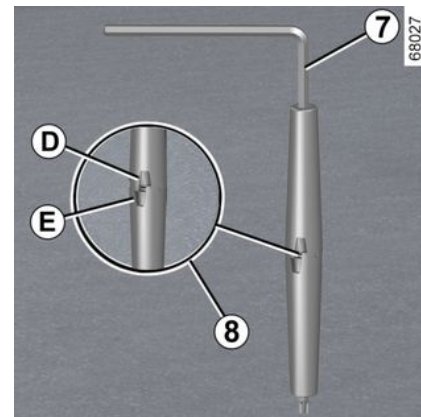
– uvoľnite skrutky **2** pomocou momentového kľúča **7** umiestneného v príručnej skrinke;

– zdvihnite tyče **3** a **4** a umiestnite ich do priečnej polohy **5**. Na tento účel umiestnite tyč **3** (pohyb **B**) do prednej polohy a potom umiestnite tyč **4** (pohyb **C**) do zadnej polohy.

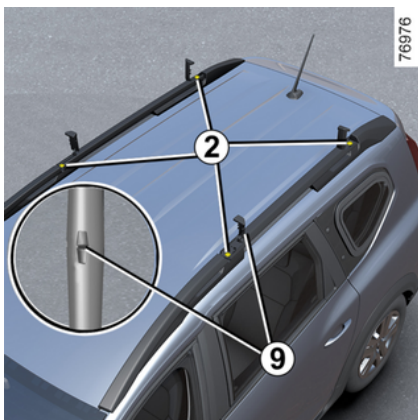


**Poznámka:** uistite sa, že tyče **3** a **4** sú správne umiestnené a v závislosti od vozidla sú v súlade so smerom uve-

deným na každej značke **6** umiestnenej na úchytoch na oboch koncoch tyčí.



## PREPRAVA PREDMETOV



- pomocou nástroja **7** utiahnite skrutky **2**: značky **D** a **E** umiestnené na nástroji sú posunuté (značka **8**);
- pomocou nástroja **7** utiahnite skrutky **2** čo najviac, kým značky **D** a **E** umiestnené na nástroji **7** nebudú rovnobežné (značka **9**);
- opätovné nasadenie otočných krytov **1**.

**Poznámka** : takty **3** a **4** nie sú zameniteľné.



Ak chcete vozidlo umyť v umyváčke s rotujúcimi kefami, používať strešné tyče v priečnej polohe (poloha so záťažou) je prísne zakázané.



### Strešné tyče v priečnej polohe

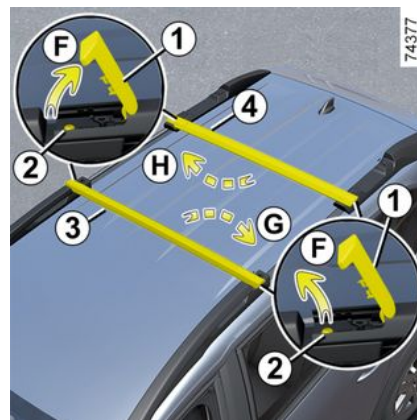
Maximálna rýchlosť musí byť obmedzená na 130

km/h.

Počas cesty skontrolujte inštaláciu a utiahnite skrutky približne každých 500 km.



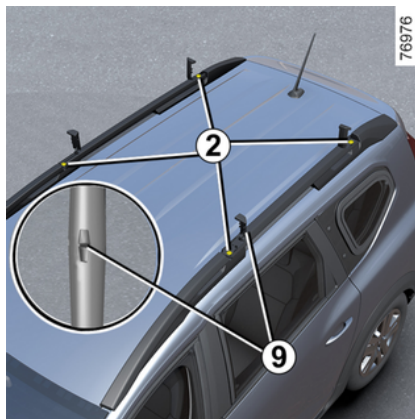
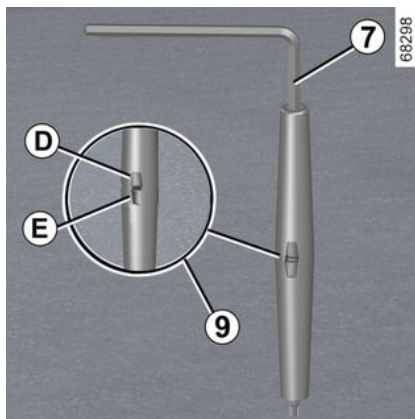
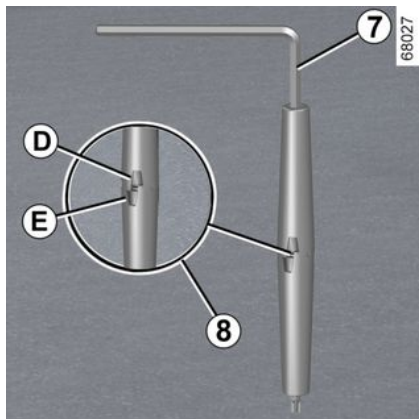
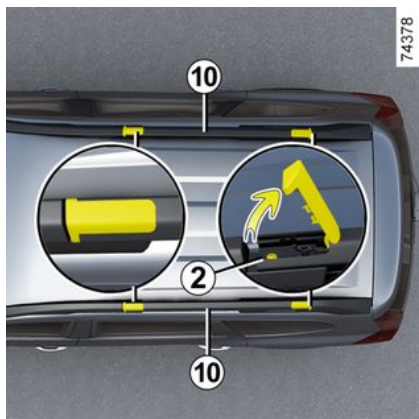
Ak nepoužívate tyče v priečnej polohe, nasadte tyče v pozdĺžnej polohe, aby ste optimalizovali spotrebu paliva a predišli hluku spôsobenému vzduchom.



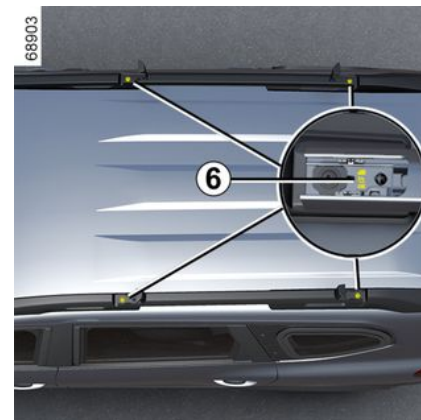
- odklopte otočné kryty **1** a dajte ich do vertikálnej polohy (pohyb **F**);
- uvoľnite skrutky **2** pomocou momentového kľúča **7** umiestneného v príručnej skrinke;
- zdvihnite tyče **3** a **4** a umiestnite ich do pozdĺžnej polohy **10**. Na tento účel umiestnite tyč **3** (pohyb **G**) a tyč **4** (pohyb **H**) do pozdĺžnej polohy.

### Strešné tyče v pozdĺžnej polohe

## PREPRAVA PREDMETOV



ka **D** a **E** umiestnená na nástroji **7** nebude rovnobežná (značka **9**);



4

**Poznámka:** uistite sa, že tyče **3** a **4** sú správne umiestnené a v závislosti od vozidla sú v súlade so smerom uvedeným na každej značke **6** umiestnenej na úchytoch na oboch koncoch tyčí.

– opätovné nasadenie otočných krytov **1**.

**Poznámka :** takty **3** a **4** nie sú zameňateľné.

– pomocou nástroja **7** utiahnite momentový kľúč **2** čo najviac, kým znač-

## PREPRAVA PREDMETOV



Skontrolujte, či sú dve modulárne strešné tyče správne umiestnené a zaistené.



Modulárne strešné tyče sú pôvodne zostavené a schválené naším technickým oddelením.

Dodávajú sa spolu so skrutkami **2** a nástrojom **7**. Musia sa používať len na upevnenie strešných tyčí k vozidlu.

V prípade straty sa obráťte na značkový servis, aby ste ich získali.



Skontrolujte, či sú predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykle, strešný box atď.), ktoré

sú upevnené k modulárnym strešným tyčiam, správne umiestnené, rovnomerne rozložené a zaistené.

### Vozidlá s pozdĺžnymi strešnými nosičmi



Ak je vozidlo vybavené, môžete v ňom prepravovať batožinu alebo ďalšie vybavenie (nosič bicyklov, nosič lyží atď.):

- na strechu vozidla;
- na priečných strešných tyčiach pripnutých k pozdĺžnym strešným tyčiam **11**;
- priamo na pozdĺžne strešné tyče.

**Maximálne prípustné zaťaženie strešných tyčí:** 80 kg (vrátane nosného zariadenia).

# PRÍSTUP K MOTORU, ÚROVNIAM

## Kapota vpredu



Ak chcete otvoriť kapotu, zatahnite za rukoväť **1**, ktorá sa nachádza na ľavej strane prístrojovej dosky s otvorenými dverami.

## Bezpečné odistenie kapoty motora

Ak chcete kapotu odomknúť, jemne nadvihnite kryt a zatlačte na výstupok **4** v smere vyznačenom šípkou **A**, aby sa uvoľnila západka **2**.



Pred vykonaním akejkoľvek činnosti v motorovom priestore musíte vypnúť zapaľovanie → **162**

→ **164**.

## Otváranie kapoty motora



Zdvihnite kapotu a uvoľnite vzperu **6** z jej upevnenia **3**; pre vlastnú bezpečnosť vložte vzperu do jej držiaka **5**.


## Zatvorenie kapoty motora

Presvedčte sa, že nič nezostalo v priestore motora.

Ak chcete kapotu zatvoriť, nasadte vzperu **6** späť do jej upevnenia **3**, podržte kapotu v strede a potom ju spustite do výšky 30 cm nad zatvorenú polohu, než ju pustíte. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás na to

kontrolka  v priestore motora.

**Riziko poranení.**



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe vypnuté.

**Riziko poranení.**



Na kapotu motora netlačte: hrozí nebezpečenstvo náhodného zatvorenia kapoty.

## PRÍSTUP K MOTORU, ÚROVNIAM



Skontrolujte, či je kapota dobre zaistená. Skontrolujte, či pri kotevných miestach nič neprekáža (kamenky, handra...).



Pri akomkoľvek zásahu v priestore motora skontrolujte, či tam nezostali zabudnuté rôzne predmety (handra, náradie...). V skutočnosti môžu poškodiť motor, alebo spôsobiť nehodu.



Aj po ľahkom náraze na masku chladiča alebo kapotu si dajte systém uzamykania čo najskôr skontrolovať v značkovom servise.

nie pohyblivých častí, takže medzi dvoma plánovanými výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Ak sa však po zábehu spotrebuje viac ako 0,5 litra každých 1 000 km, obráťte sa na autorizovaného predajcu.

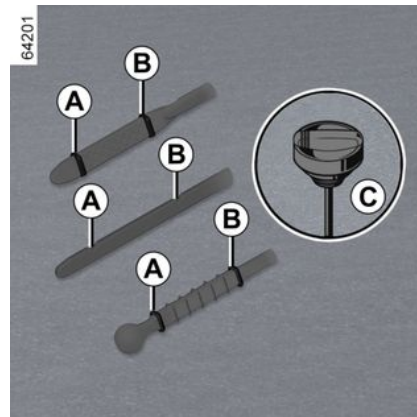
**Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora.**

### Stav oleja v motore

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom.

**Zistite presnú hladinu oleja v motore a skontrolujte, či nepresiahla maximálnu hodnotu (riziko poškodenia motora). Bezpodmienečne použite mierku.**

Displej na prístrojovej doske (v závislosti od vozidla) upozorňuje vodiča jedine v prípade minimálnej hladiny oleja v motore.



- vyberte mierku a utrite ju čistou (nie plyšovou) handrou,
  - zasunúť mierku až na doraz (ak je vozidlo vybavené „zátkou s mierkou“ **C**, zátku úplne zaskrutkujte);
  - znova vyberte mierku,
  - odčítajte hladinu: nikdy nesmie klesnúť pod značku „MINI“ úrovne **A**, ani prekročiť značku úrovne „MAXI“ **B**.
- Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiahnite.

## Olej v motore

### Všeobecne

Spaľovací motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chlade-

# PRÍSTUP K MOTORU, ÚROVNIAM



Použite lievik alebo ochráňte oblasť plniaceho hrdla, aby sa motorový olej nevyliat na horúcu časť motorového priestoru alebo citlivé diely (napr. elektrické súčasti).

**Riziko požiaru;**

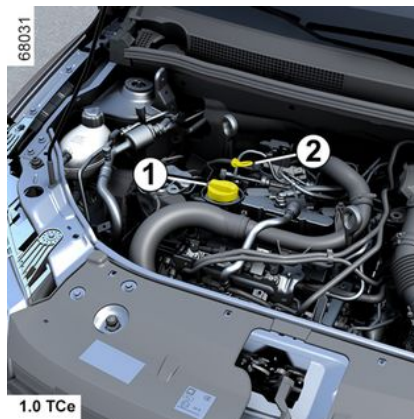


**Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore**

V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia **B**: hrozí riziko poškodenia motora a systému na reguláciu emisií. Ak ste prekročili hladinu „MAXI“, **vozidlo nešartujte** a obráťte sa na značkový servis.

## Doplňovanie, plnenie, výmena oleja

### doplňanie/plnenie



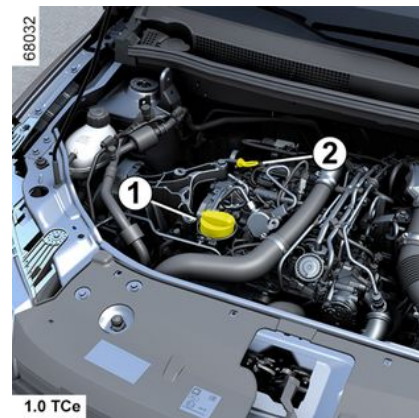
Vozidlo musí byť zaparkované na rovnom povrchu a motor by mal byť vypnutý a studený (napr. pred prvým nashartovaním motora v daný deň).



Pred vykonávaním akýchkoľvek činností v motorovom priestore musíte vypnúť zapalovanie → 162 alebo → 164.



Nepresiahnite hladinu „MAXI“ a nezabudnite dať na miesto zátku **1** a mierku **2**.

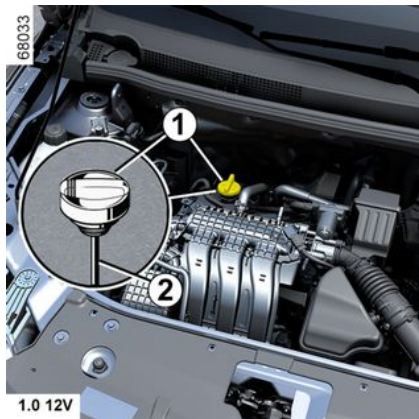


- Povoľte uzáver **1**;
- doplňte hladinu (orientačne, objem medzi značkami „MINI“ a „MAXI“ na mierke **2** je 1,5 až 2 litre, v závislosti od motora);
- počkajte približne 20 minút, aby olej vytiekol;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky **2** (ako je popísané vyššie).

Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiahnite.

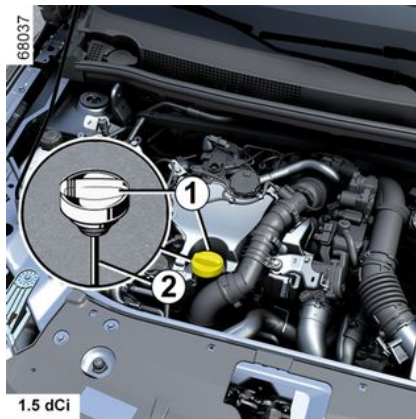
## PRÍSTUP K MOTORU, ÚROVNIAM

68033



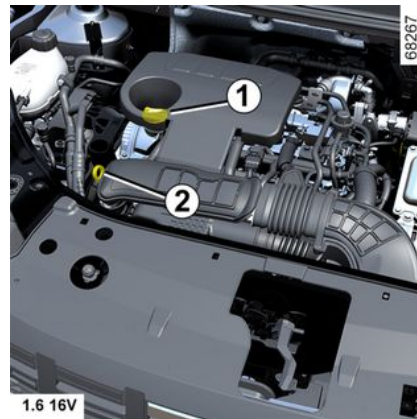
1.0 12V

68037



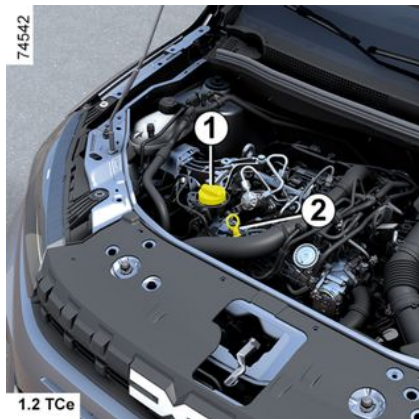
1.5 dCi

68267



1.6 16V

74542



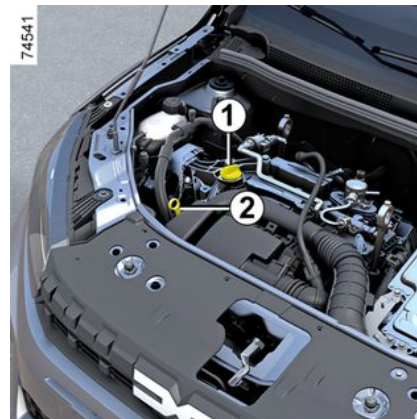
1.2 TCe



**Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore**

V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia: riziko poškodenia motora a systému na reguláciu emisií. Ak ste prekročili hladinu MAXI, vozidlo **neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.

74541



# PRÍSTUP K MOTORU, ÚROVNIAM

## Výmena oleja

**Intervaly výmeny:** pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

### Kapacita náplne

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla alebo sa obráťte na značkový servis.

Hladinu oleja v motore vždy kontrolujte pomocou mierky podľa vyššie uvedeného postupu (hladina nikdy nesmie klesnúť pod minimálnu alebo vystúpiť nad maximálnu hodnotu mierky).

### Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla



### Doplnenie motorového oleja

Použite lievik alebo ochráňte oblasť plniaceho hrdla, aby sa motorový olej nevyliel na horúcu časť motorového priestoru alebo citlivé diely (napr. elektrické súčasti).

**Riziko požiaru;**



Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe vypnuté.

**Riziko poranení.**



### Doplnenie a/alebo kontrola hladiny oleja:


pri dopĺňaní alebo kontrole hladiny oleja dbajte na to, aby nedošlo k úniku oleja do súčastí motora.

Nezabudnite správne zatvoriť veko a vrátiť mierku na miesto, aby ste zabránili akémukoľvek vystreknutiu oleja na horúce súčasti motora.

**Riziko požiaru;**



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás na to

kontrolka  v priestore motora.

**Riziko poranení.**



Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



### Výmena oleja v motore:


Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor, aby ste sa nepopáliili vytekajúcim olejom.

# PRÍSTUP K MOTORU, ÚROVNIAM

## Chladiaca kvapalina

### Chladiaca kvapalina spaľovacieho motora



 Pri vypnutom motore a s vozidlom na vodorovnom podklade sa hladina **za studena** musí nachádzať medzi značkami „MINI“ a „MAXI“ vyznačenými na nádržke chladiacej kvapaliny **1**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku „MINI“.

### pompe d'assistante de direction

**Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne** (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak treba kvapalinu doplniť, používajte len chladiacu kvapalinu odporúčanú technickým strediskom. Budete mať zaručenú:

- ochrana proti mrazu;
- antikorózna ochrana chladiaceho systému.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom spaľovacom motore.

**Nebezpečenstvo popálenia.**

### Intervaly výmeny


Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla



Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

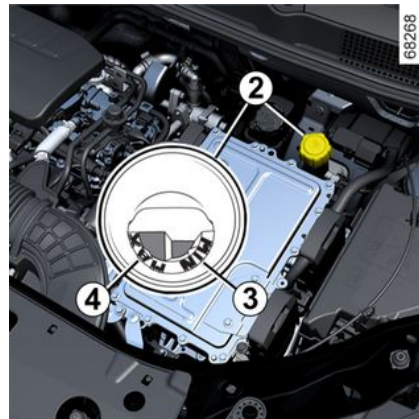


Pri práci v blízkosti spaľovacieho motora si uvedomte, že môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás na to kon-

troľka  v priestore motora.  
**Riziko poranení.**

### Chladiaca kvapalina elektrického pohonného systému

(verzia: hybrid)



# PRÍSTUP K MOTORU, ÚROVNIAM

Tento systém sa odlišuje od systému pri spaľovacom motore. Používa sa na chladenie elektromotora.

## Zistenie úrovne hladiny

Pri vypnutom zapalovaní a vozidle zaparkovanom na rovnom povrchu odskrutkujte uzáver nádržky chladiacej kvapaliny **2**.

**Za studena** sa hladina musí nachádzať medzi značkami „MIN“ **3** a „MAX“ **4** zobrazenými na vnútornej strane lievika.

## pompe d'assistance de direction

**Hladinu chladiacej kvapaliny pravidelne kontrolujte** (pri nedostatku chladiacej kvapaliny môže dôjsť k vážnemu poškodeniu elektrického obvodu).

Ak je potrebné jej doplnenie, musíte sa obrátiť na autorizovaný servis, kde jej hladinu doplnia.

## Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla

## Hladiny, filtre

### Hladina brzdovej kvapaliny



Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdienia.

Kontrolu stavu hladiny vykonávajte pri vypnutom motore na vodorovnom podklade.



Pred vykonávaním akýchkoľvek činností v motorovom priestore musíte vypnúť zapalovanie → **162** alebo → **164**.

## Hladina

Je normálne, že hladina klesá s opotrebovaním brzdových čelustí, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú čiaru „MINI“ zobrazenú na nádržke brzdovej kvapaliny **1**.

Ak si chcete sami skontrolovať stav opotrebovania brzdových kotúčov a bubnov, zaobstarajte si dokument obsahujúci spôsob kontroly, ktorý je k dispozícii v sieti alebo na stránke výrobcu.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe vypnuté.  
**Riziko poranení.**

## Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

5

# PRÍSTUP K MOTORU, ÚROVNIAM

Používajte výlučne brzdovú kvapalinu odporúčanú technickým strediskom z nenačatej nádoby.

## Intervaly výmeny

Pozrite si dokument o údržbe vášho vozidla.



Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

5

## Ostrekovač



## Dopĺňanie



Keď je motor vypnutý, otvorte zátku **2**. Kvapalinu doplňte a zátku dajte na miesto.

Táto nádržka zásobuje ostrekovače okien vpredu aj vzadu, ak je nimi vozidlo vybavené.

**Poznámka:** pravidelne kontrolujte hladinu kvapaliny v nádržke a pred cestou ju doplňte.

**Kvapalina :** mali by ste používať len kvapalinu do ostrekovačov s obsahom nemrznúcej zmesi.

Odporúčame vám poradiť sa s autorizovaným predajcom alebo kvalifikovaným odborníkom.

**Poznámka:** nepoužívajte tvrdú vodu (riziko poškodenia plniaceho čerpadla alebo usadzovania vodného kameňa na čerpadle a tryskách).

**Trysky :** na nastavenie výšky trysiek ostrekovačov čelného skla použite nástroj, napríklad ihlu.

## Filtere

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva atď.) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

**Intervaly výmeny komponentov filtra:** pozrite si dokument o údržbe vášho vozidla.

## Filter kabíny

Ak vaše vozidlo nie je pôvodne vybavené kabínovým filtrom, je možné ho dodatočne namontovať.

Poradte sa v značkovom servise.



Pred vykonaním akejkoľvek činnosti v motorovom priestore musíte vypnúť zapaľovanie → **162**,

→ **164**.




Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe vypnuté.

**Riziko poranení.**



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás na to

kontrolka  v priestore motora.

**Riziko poranení.**

# AKUMULÁTOR:

## „12 V“ batéria



Akumulátor **1** nevyžaduje údržbu. **Neotvárajte ho ani doň nedopĺňajte žiadnu kvapalinu.**



S akumulátorom **1** manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. V opačnom prípade postihnuté miesto opláchnite dostatočným množstvom vody, a ak je to potrebné poraďte sa s lekárom. Do blízkosti akumulátora batérie nepúšťajte žiadne plamene, horúce predmety ani iskry (nebezpečenstvo výbuchu).

Systém priebežne kontroluje stav nabitia akumulátora, v závislosti od vozidla. Ak sa znižuje, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „12V batéria záložný režim“ nasledovaná správou „Slabý akumulátor naštartovať“. V tomto prípade naštartujte motor, jazdite s vozidlom alebo počkajte, kým hlásenie na prístrojovej doske nezmizne.

**Poznámka:** správa „12V batéria záložný režim“ sa môže zobraziť po 5 až 30 minútach používania vozidla, keď je motor zastavený, aby používateľ upozornila na to, že sa funkcie spotrebúvajúce energiu (osvetlenie kabíny, autorádio, navigácia, vetranie, napájanie

príslušenstva atď.) môžu automaticky vypnúť.

Stav nabitia akumulátora sa môže znížiť, najmä ak používate vozidlo:

- na krátke cesty;
- v mestskom prostredí;
- pri nízkej teplote;
- po dlhšom používaní spotrebičov (rádio atď.), keď je vypnuté zapalovanie.



Pred vykonaním akejkoľvek činnosti v motorovom priestore musíte vypnúť zapalovanie → **162**,

→ **164**.

## AKUMULÁTOR:



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás na to

kontrolka  v priestore motora.

**Riziko poranení.**



### Štítko A

- **4** používať otvorený oheň a fajčiť je zakázané,
- **5** ochrana zraku je povinná;
- **6** držte mimo dosahu detí,
- **7** výbušné látky,
- **8** pozrite si príručku,
- **9** korozívne materiály.



Pre vlastnú bezpečnosť a na zaistenie správnej funkcie elektrického vybavenia vozidla (svetlá, stierače čelného skla, ABS atď.) sa kategoricky vyžaduje, aby akékoľvek zásahy do akumulátora (demontáž, odpojenie atď.) vykonával špecializovaný technik.

**Hrozí riziko závažných popálenín spôsobených zásahom elektrickým prúdom.**

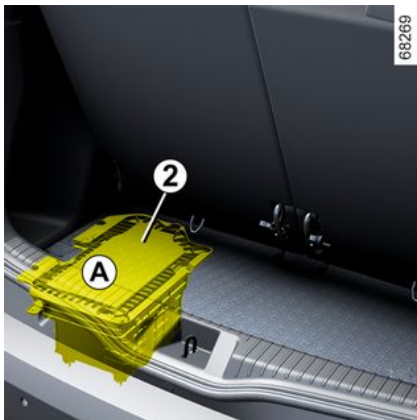
Musíte dodržiavať intervaly výmeny (a neprekračovať ich) tak, ako sa uvádzajú v dokumente o údržbe.

Ide o špeciálny typ akumulátora. Zaistíte, aby bol nahradený rovnakým typom.

Poradte sa s autorizovaným predajcom.

## AKUMULÁTOR:

### Sekundárny „12 V“ akumulátor



„12 V“ akumulátor **2** sa nachádza v zadnej časti Hybrid dodáva energiu potrebnú na odomykanie/zamykanie vozidla a na prevádzku zariadenia.

**Neotvárajte ho ani doň nedopĺňajte žiadnu kvapalinu.**

Úroveň nabitia akumulátora „12 V“ **2** sa môže znížiť, najmä ak používate vozidlo:

- ak klesne teplota vonkajšieho prostredia,
- po dlhšom používaní energeticky náročných funkcií pri vypnutom zapáľovaní;
- po dlhodobejšom parkovaní.



V záujme vlastnej bezpečnosti a zabezpečenia správneho fungovania elektrického vybavenia vozidla (svetlá, stierače, ABS atď.) **musí** všetky operácie so sekundárnym „12 V“ akumulátorom (demontáž, odpojenie atď.) vykonávať kvalifikovaný odborník.

**Hrozí riziko závažných popálenín alebo zásahu elektrickým prúdom.**

**Musíte** dodržiavať intervaly výmeny tak, ako sa uvádzajú v dokumente o údržbe (a neprekračovať ich).

Ide o špeciálny typ akumulátora. Zaisťte, aby bol nahradený rovnakým typom.

Poradte sa s autorizovaným predajcom.



Je zakázané odpojiť akumulátor „12 V“.

**Hrozí riziko závažných popálenín alebo zásahu elektrickým prúdom.**

### Sekundárny 48 V akumulátor



V závislosti od vozidla je pod sedadlom predného spolujazdca alebo pod sedadlom vodiča v osobitnom priestore umiestnená sekundárna batéria **3**, ktorá dodáva energiu potrebnú na prevádzku niektorých zariadení.

Sekundárny akumulátor **3** nevyžaduje žiadnu údržbu. **Neotvárajte ho ani doň nedopĺňajte žiadnu kvapalinu.**

**Štítok B**

## AKUMULÁTOR:



Štítok **B** sa nachádza na akumulátore **3**:

- **10** nebezpečné elektrické napätie,
- **11** nebezpečenstvo výbuchu,
- **12** podlieha korózii,
- **13** používať otvorený oheň a fajčiť je zakázané,
- **14** nevyhadzujte ako odpad,
- **15** recyklovateľné materiály,
- **16** ochrana zraku je povinná;
- **17** pozrite si príručku,
- **18** uchovávajte mimo dosahu detí.

**Poznámka:** Aby sa zabezpečil jej výkon a správna prevádzka, sekundárny akumulátor sa počas jazdy úplne nabije **3** v pravidelných intervaloch (približne raz za dva mesiace).

V takýchto prípadoch môžete spozorovať dočasné zníženie výkonu a/alebo brzdenia motora. To je celkom normálne.



Pre vlastnú bezpečnosť a na zaistenie správnej funkcie elektrického vybavenia vozidla (svetlá, stierače čelného skla, ABS atď.) sa kategoricky vyžaduje, aby akékoľvek zásahy do akumulátora (demontáž, odpojenie atď.) vykonával špecializovaný technik.

**Hrozí riziko závažných popálenín alebo zásahu elektrickým prúdom.**

Ide o špeciálny typ akumulátora. Zaisťte, aby bol nahradený rovnakým typom.

Poradte sa s autorizovaným predajcom.

Keďže je 48 V batéria chladená vzduchom, je bežné, že bude zákazník v určitých situáciách počuť tichý ventilačný zvuk, hoci to nie je vždy pravidlom.

# ČISTENIE

## Údržba karosérie

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať exteriér vozidla.

Vaše vozidlo je chránené proti korózii účinnými technickými prostriedkami. Podlieha však vplyvu rôznych parametrov.

### Atmosférické korozívne činitele

- znečistený vzduch (v mestách a priemyselných oblastiach);
- slaný vzduch (primorské oblasti, najmä v teplom počasí),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

### Nehody počas cestnej premávky

#### Abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu, piesok, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel atď.

Venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

## Čo treba robiť

Umývajte svoje vozidlo často, pričom **motor vypnite**. Používajte šampóny vybrané našimi servismi (nikdy nepoužívajte abrazívne prípravky). Predtým ho dôkladne opláchnite pomocou prúdového čističa:

- zvyšky živice zo stromov alebo priemyselné nečistoty,
- blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie,
- **vtäčí trus, ktorý s lakom chemicky reaguje, čo vedie k rýchlemu vyblednutiu laku či dokonca k jeho odlupovaniu;**

Vozidlo je potrebné **bezpodmienečne** od týchto nečistôt ihneď umyť, pretože neskôr už nebude možné zbaviť sa škvrn ani leštením;

- soľ, hlavne z podbehov kolies a zo spodu karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu.

Pravidelne odstraňujte zvyšky rastlín (živica, lístie atď.) z vozidla.

Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.

Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.

Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózná záruka, nezabúdajte na pravidelné kontroly. Pozrite v servisnej knižke.

Pri umývaní vozidla vysokotlakovým čistiacim zariadením dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

- uistite sa, že lak vášho vozidla, oblasť alebo komponent, ktorý chcete vyčistiť, je kompatibilný s týmto typom umývania;
- tlak dodávaný zariadením musí byť nižší ako 100 barov;
- pri umývaní umiestnite striekaciu trysku aspoň 15 cm od vozidla a skontrolujte, či je prietok vody menší ako 15 l/min;
- nezotrvávajte pri umývaní tej istej oblasti, zasiahnutých miest alebo tesnení (riziko poškodenia laku, odlepenia tesnení atď.).

Po očistení mechanických súčastí, závesov atď., je nevyhnutné tieto časti znova zakonzervovať nastriekaním prípravkov schválených naším technickým oddelením.



Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v značkových predajniach.

## Čoho sa treba vyvarovať

Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.

## ČISTENIE

Zoškrabte blato alebo nečistoty bez toho, aby ste ich najskôr nechali odmôcť.

Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.

Nedopustíte, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.

Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi odporúčané prípravky a ktoré by mohli poškodiť lak.

Ak jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.



Odmasťovanie alebo čistenie pomocou vysokotlakových čistiacich zariadení alebo rozprašovacích zariadení, ktoré neschválilo naše technické oddelenie:

- mechanické súčasti (napr. priestor motora),
- kolesá (napr. komponenty brzdového systému, ako sú brzdové strmene);
- spodná časť karosérie,
- diely so závesmi (napr. vnútri dverí),
- lakované plastové vonkajšie diely (napr. nárazníky).

Mohlo by to vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

### Osobitosti vozidiel s matným lakom

Tento typ laku si vyžaduje isté opatrenia.

#### Čo treba robiť

Dostatočné umývanie vozidla vodou, ručne a s pomocou jemnej handry alebo mäkkej špongie.

#### Čoho sa treba vyvarovať

Používanie produktov na báze vosku (leštenie).

Príliš intenzívne leštenie.

Umývanie vozidla v autoumyvárni.

Lepenie samolepiek na lak (riziko zanechania stôp).



Umývanie vozidla pomocou vysokotlakového čističa.

### Prechod cez autoumyváreň

S cieľom udržiavať vaše vozidlo v dobrom stave a predchádzať poškodeniu vám odporúčame dodržiavať nasledujúce pokyny, ako aj pokyny, ktoré uvádza autoumyváreň:

- vráťte páčku stierača do vypnutej polohy ➔ 147,
- zatvorte všetky otváracie prvky a okná,

– skontrolujte, či je akékoľvek vonkajšie vybavenie (ďalšie svetlomety a pod.) správne namontované na vozidle;

- odstráňte anténu, ak je namontovaná,
- sklopte spätné zrkadlá (ak je to možné),
- odstráňte akékoľvek príslušenstvo (strešné tyče, nosič na bicykle a pod.).

**Poznámka:** v závislosti od vozidla po umytí nezabudnite anténu znovu namontovať tak, že ju priskrutkujete čo najviac.

### Čistenie svetlometov, zadných svetiel, snímačov a kamier.

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, zľahka ich navlhčite mydlovou vodou, potom utrite mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon jemne pretrite suchou mäkkou handričkou.

**Nepoužívajte čistiace prostriedky na báze alkoholu alebo pomôcky ako sú napríklad škrabky.**

### Čistenie samolepiek, dekoratívnych fólií a pod.

#### Čo treba robiť

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

# ČISTENIE

Navlhčite ju mydlovou vodou a potom ju vždy zotrite dočista mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon jemne pretrite suchou mäkkou handričkou.

## Čoho sa treba vyvarovať

Používanie čistiacich prostriedkov na báze alkoholu.

Používanie pomôcok (napr. škrabky).

Príliš intenzívne leštenie.



Umývanie oblasti pomocou vysokotlakového čističa.

## Údržba vnútorných povrchov

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať interiér vozidla.

Každé znečistenie rýchlo odstráňte.

Bez ohľadu na typ škvرنy použite **studenú (alebo vlažnú) mydlovú vodu s prírodným mydlom**.

**Zásadne nepoužívajte čistiace prípravky (na riad, práškové, s obsahom liehu).**

Použite jemnú handru.

Opláchnite a utrite prebytočnú vodu.

## Multimediálna obrazovka

Údržba panela môže závisieť od typu multimediálneho zariadenia. Podrobnejšie informácie nájdete v návode multimediálneho systému.

## Sklá prístrojov

(napr.: prístrojová doska, čas, zobrazenie vonkajšej teploty, zobrazenie rádia atď.)

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite ďalšou mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

**Na danú oblasť nepoužívajte výrobky obsahujúce alkohol a/ani tekutinu na rozprašovanie.**

## Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (značkové predajne autopríslušenstva) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

**Čistiace prostriedky alebo farbivá sa nesmú používať.**

## Textílie (sedadlá, čalúnenie dverí atď.)

Textílie **pravidelne** zbavujte prachu.

## Znečistenie tekutinou

Použite mydlovú vodu.

Tekutinu jemne odsajte alebo absorbujte (nikdy nešúchať) pomocou mäkkej utierky, opláchnite a prebytočnú vodu odsajte.

## Pevné alebo kašovité znečistenie

Pomocou špachtle **okamžite** a pozorne odstráňte prebytok pevného alebo kašovitého znečistenia (postupujte od okraja smerom do stredu, aby ste zabránili rozšíreniu škvرنy).

Očistite ako znečistenie tekutinou.

## Špecifický postup pri znečistení cukrikmi alebo žuvačkami

Na škvرنu položte kocku ľadu, aby znečistenie skryštalizovalo, potom postupujte ako v prípade pevného znečistenia.



V prípade akejkolvek otázok týkajúcej sa údržby interiéru a/alebo neuspokojujúceho výsledku sa obráťte na značkový servis.

# ČISTENIE

## Demontáž / montáž snímateľného pôvodného vybavenia vozidla

Pri vyberaní odnímateľného vybavenia vozidla (napríklad koberčekov) dbajte na ich opätovné správne umiestnenie (koberček vodiča na stranu vodiča...) a na ich upevnenie pomocou pôvodných prvkov (napríklad koberček na strane vodiča musí byť upevnený pomocou zabudovaných prvkov).

V každom prípade však pred jazdou vždy skontrolujte, či riadeniu vozidla nebránia prípadné prekážky (prekážka pri stlačení pedála, zaseknutie podpätku do koberčeka a pod.).

## Čoho sa treba vyvarovať

Umiestňovanie predmetov, akými sú voňavé stromčeky, parfumy atď., na úrovni vetracích otvorov, pretože môže zapríčiniť poškodenie povrchovej úpravy palubnej dosky.



Používanie vysokotlakových zariadení alebo sprejov v interiéri vozidla:

– pri nedodržaní predpísaných postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

# PNEUMATIKY

## Pneumatiky

### Bezpečnosť pneumatík – kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave. Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.

### Údržba pneumatík



Pneumatiky musia byť v dobrom stave a dezén musí mať dostatočnú hĺbku; pneumatiky schválené naším technickým oddelením majú výstražné pásiky **1**, čo sú **indikátory vylišované do dezénu na niekoľkých miestach.**

Keď sa behúň pneumatiky opotrebuje na úroveň indikátorov opotrebenia, **stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné pneumatiky vymeniť, pretože dezén je hlboký maximálne 1,6 mm, čo vedie k zhoršenej stabilite na mokrej vozovke.**

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Incidentmi pri jazde, ako napríklad „náraz o obrubník“ riskujete poškodenie pneumatík a diskov, ako aj porušenie nastavenia prednej alebo zadnej nápravy. V tomto prípade ich dajte skontrolovať v značkovom servise.

### Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržiavajte predpísané tlaky pneumatikách (vrátane rezervného kolesa). Tlak v pneumatikách by sa mal kontrolovať aspoň raz mesačne a dodatočne pred každou dlhšou cestou (pozrite si štítok pripavený na okraji dverí vodiča) ➔ 335.



### Nesprávny tlak vzduchu v pneumatikách

zapričiniuje abnormálne opotrebovanie a nadmerné prehrievanie pneumatík. Sú to faktory, ktoré môžu závažne ovplyvniť bezpečnosť a môžu zapríčiniť:

- zhoršená stabilita na ceste;
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúska gumi.

Tlak vzduchu v pneumatike závisí od zaťaženia a rýchlosti vozidla. Nastavte tlak v závislosti od prevádzkových podmienok (pozrite štítok nalepený na boku dverí vodiča).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena. Ignorujte vyššie tlaky, ktoré sa môžu dosiahnuť v horúčom počasí alebo po jazde vysokou rýchlosťou.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena, k predpísanému tlaku treba pripočítať 0,2 až 0,3 baru (alebo 3 PSI),**


**Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.**

# PNEUMATIKY



Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapočka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku. Používajte vždy originálne čiapočky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.



**Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku vzduchu v pneumatikách**  
V prípade nedostatočného nahustenia pneumatík (prepichnutie, nedostatočné nahustenie atď.) sa na prístrojovej doske zobrazí výstražná kontrolka  → 202 → 197.

## Zámena kolies

Tento postup neodporúčame.

## Rezervné koleso

→ 341 → 344.

## Výmena pneumatík



Pre vašu bezpečnosť a rešpektovanie platných predpisov.

Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie na rovnakú nápravu.

**Pneumatiky musia mať buď nosnosť a index rýchlosti minimálne rovnajúce sa hodnotám originálnych pneumatík, alebo musia spĺňať odporúčané hodnoty značkového servisu.**

Nedodržiavanie týchto pokynov môže viesť k ohrozeniu vašej bezpečnosti a narušiť predpísaný stav vášho vozidla.

**Riziko straty kontroly nad vozidlom.**

## Používanie v zimnom období

### Reťaze

**Z bezpečnostných dôvodov je prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.**

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky,

ky, **nie je možné namontovať snehové reťaze.**



Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho vozidla**. Je možné namontovať výlučne špeciálne reťaze. Poradte sa v značkovom servise.

## Zimné pneumatiky alebo „termogumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

**Upozornenie: tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný smer otáčania a predpísanú maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako maximálna rýchlosť vozidla.**

## Pneumatiky s hrotmi

Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi.

Pri ich použití je potrebné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

# PNEUMATIKY

**i** V každom prípade sa obráťte na značkový servis, ktorý vám poradí pri výbere vhodných pneumatík na vaše vozidlo.

## Tlak vzduchu v pneumatikách

### Štítok A



Aby ste ho mohli prečítať, je potrebné otvoriť dvere vodiča.

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena.

Ak nie je možné skontrolovať tlak v pneumatikách, keď sú **studené, uve-**

**dené hodnoty tlaku sa musia zvýšiť o 0,2 až 0,3 baru (alebo 3 PSI). Základne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.**

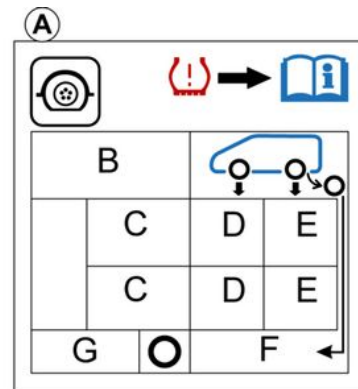
Tlaky hustenia musia zodpovedať bežnému používaniu vozidla (napríklad, pri zaťažení, jazda po diaľnici...). Dodržiavajte predpísané tlaky v pneumatikách (vrátane rezervného kolesa). Skontrolujte ho aspoň raz do mesiaca a pred každou dlhšou cestou.

V závislosti od vozidla by ste mali po každom dofúknutí alebo opätovnom nastavení tlaku v pneumatikách vynuľovať referenčnú hodnotu tlaku v pneumatikách → 333.

**i** **Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku vzduchu v pneumatikách**

V prípade nedostatočného nahustenia pneumatík (prepichnutie, nedostatočné nahustenie atď.) sa na prístrojovej doske zobrazí vý-

stražná kontrolka  → 202 → 197.



Dostupnosť a umiestnenie údajov na štítku závisí od daného vozidla.

**B:** veľkosť pneumatík, ktorými je vybavené vozidlo.

**C:** predpokladaná rýchlosť jazdy.

**D:** tlak vzduchu v predných pneumatikách.

**E:** tlak vzduchu v zadných pneumatikách.

**F:** tlak vzduchu v rezervnom kolese.

**G:** rozmer pneumatiky rezervného kolesa.

## PNEUMATIKY



Pre vozidlá používané pri plnom zaťažení (maximálna povolená celková hmotnosť) a s

### prívesom

Maximálna rýchlosť musí byť obmedzená na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšený o **0,2 baru** → 384.

**Nebezpečenstvo prasknutia pneumatiky.**

**Bezpečnosť pneumatík a montáž reťazí** : informácie o podmienkach údržby a v závislosti od verzie vozidla aj o používaní reťazí → 333.



Pre vašu bezpečnosť a rešpektovanie platných predpisov.

Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie na rovnakú nápravu.

**Pneumatiky musia mať buď nosnosť a index rýchlosti minimálne rovnajúce sa hodnotám originálnych pneumatík, alebo musia spĺňať odporúčané hodnoty značkového servisu.**

Nedodržiavanie týchto pokynov môže viesť k ohrozeniu vašej bezpečnosti a narušiť predpísaný stav vášho vozidla.

**Riziko straty kontroly nad vozidlom.**

## SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK



61636

## PNEUMATIKY



Súpravou je možné opraviť pneumatiky s behúňom **A** poškodeným predmetmi menšími ako 4 mm. Nie je možné ju použiť na opravu všetkých typov defektov, akými sú napríklad rezy väčšie ako 4 mm alebo rezy na bočnej strane pneumatiky **B** atď. Skontrolujte, či sú vaše disky v dobrom stave. Cudzie teleso, ktoré spôsobilo prepichnutie, nevyťahujte, ak je ešte v pneumatike.



Ak je koleso poškodené následkom jazdy s defektom, súpravu na hustenie pneumatík nepou-

žívajte.

Pred akýmkoľvek zásahom dôsledne skontrolujte plášte pneumatík.

Okrem toho jazda s vypustenou či prázdnu pneumatikou (alebo deravou) môže ohroziť bezpečnosť a viesť k definitívnemu zničeniu pneumatiky.

### **Táto oprava je dočasná**

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať čo najskôr skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

Pri výmene pneumatiky opravenej touto súpravou informujte odborníka.

Počas jazdy sa môže objaviť vibrovanie spôsobené prípravkom v pneumatike.



Súprava bola schválená iba na hustenie pneumatík vozidla vybaveného touto súpravou.

V nijakom prípade nesmie byť použitá na hustenie pneumatík iného vozidla alebo nafukovacích predmetov (bója, čln atď.).

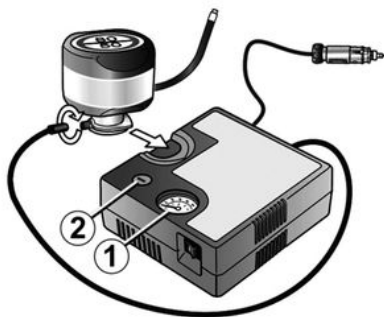
Pri manipulácii s fľašou s prípravkom na opravu si dávajte pozor, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou. Ak sa napriek tomu dostanú kvapky na pokožku, opláchnite ich poriadne vodou.

Nenechávajte súpravu na hustenie pneumatík v dosahu detí.

Fľašu nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ju v značkovom servise alebo organizácii na to určenej.

Životnosť fľaše je obmedzená v súlade s informáciou na štítku.

Skontrolujte dátum spotreby. Poradte sa v značkovom servise a požiadajte o výmenu hustiacej hadičky a fľaše s reparačným prípravkom.



V závislosti od vozidla, pri defekte použite súpravu umiestnenú v batožinovom priestore alebo pod koberčekom v batožinovom priestore .

Zobrazenie sa nemusí zhodovať s výstavou dodávanou s vozidlom.




Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialenosti od premávky, zapnite výstražné znamenie a zatiahnite parkovaciu brzdou, nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla, pričom dohliadnite, aby boli mimo premávky.



## Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku vzduchu v pneumatikách

### kách

V prípade nedostatočného nahustenia pneumatík (prepichnutie, nedostatočné nahustenie atď.) sa na prístrojovej doske zobrazí vý-

stražná kontrolka  → 202  
→ 197.

## Keď je motor v chode a aktivuje sa parkovacia brzda:

- Odpojte všetko príslušenstvo, ktoré bolo predtým pripojené k zásuvkám príslušenstva vozidla;
- **pozrite si informácie o súprave kompresora na hustenie pneumatík**, ktorá sa nachádza v batožinovom priestore vozidla, a postupujte podľa pokynov na použitie;
- nahustíte pneumatiku na odporúčateľný tlak → 335;
- po maximálne 15 minútach prestaňte nafukovať a odčítajte tlak (na tlakomere 1);

**Poznámka: počas vyprázdňovania nádoby (približne 30 sekúnd) bude manometer 1 krátko ukazovať tlak do 6 barov, potom tlak klesne.**

– upravte tlak: ak ho chcete zvýšiť, pokračujte v nafukovaní pomocou súpravy. Ak je tlak príliš vysoký, stlačte tlačidlo 2.

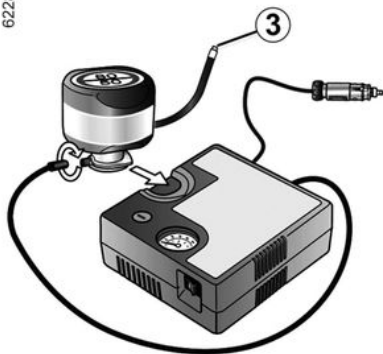
**Ak ani po 15 minútach nemožno dosiahnuť minimálny tlak 1,8 bar, oprava nie je možná. Vozidlom nejazdite. Poradte sa v značkovom servise.**



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

# PNEUMATIKY

62281



Po správnom nahustení pneumatiky vyberte súpravu: pomaly odskrutkujte hustiaci adaptér z nádoby **3**, aby ste zabránili rozstrelu produktu, a uložte nádobu do plastového obalu, aby ste zabránili úniku produktu.



Okolo nôh vodiča by nemali byť žiadne predmety, pretože pri náhlom brzdení by mohli skĺznuť pod pedále a brániť ich používaniu.

– Odlepte štítko so zásadami jazdy z fľaše (umiestnený na spodnej strane

fľaše) a umiestnite ho na vodičom viditeľné miesto na palubnej doske.

- Odložte súpravu.
- Na konci prvého hustenia bude pneumatika stále prepúšťať vzduch. Preto sa musíte s autom pohnúť aby sa diera uzavrela.
- Okamžite sa rozbehnite a jazdite rýchlosťou 20 až 60 km/h (12 až 37 míľ za hodinu), aby sa produkt rovnomerne rozložil v pneumatike, a po 3 km (2 míľach) zastavte a skontrolujte tlak.
- Ak je tlak vyšší ako 1,3 baru, ale nižší ako odporúčaný tlak (pozri štítko pripavený na okraji dverí vodiča), mali by ste ho znovu nastaviť. V opačnom prípade sa obráťte na značkový servis: pneumatiku nemožno opraviť.

## Zásady používania súpravy

Súprava nesmie byť v činnosti nepretržite viac ako 15 minút.

Po prvom použití treba fľašu nahradiť, aj keby v nej ešte nejaká kvapalina zostala.



Pozor, chýbajúca alebo zle zatahnutá čiapočka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku. Používajte vždy originálne čiapočky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatahnuté.



Po oprave pomocou súpravy neprekročte vzdialenosť viac ako 200 km. Znížte rýchlosť a v žiadnom prípade ju neprekračujte nad 80 km/h. Pripomína vám to aj štítko, ktorý ste nalepili na viditeľné miesto na palubnej doske. Pneumatika opravená pomocou súpravy na hustenie musí byť vymenená, podľa krajiny alebo miestnych predpisov.

# PNEUMATIKY

## náradie

### Prístup k nástrojom



68054



Prítomnosť náradia závisí od vozidla.

### Zdvihák 1

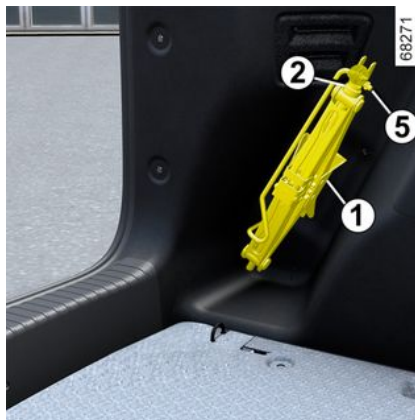
Ak chcete použiť zdvihák, uvoľnite maticu **5**. Pri ukladaní zdviháka ho správne zložte a vložte do krytu, utiahnite maticu **5**, aby ste zabezpečili zdvihák.



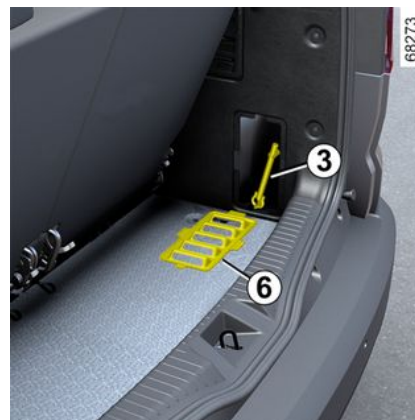
Nikdy nenechávajte náradie voľne položené v interiéri vozidla, pri brzdení by mohlo byť vymrštené. Po použití skontrolujte, či je náradie správne uložené v puzdre: predídete tak riziku poranenia.

### Kľúč na kryty kolies 2

Služi na snímanie ozdobných krytov kolies.



68271



68273

V závislosti od vozidla odstráňte klapku **6**, aby ste získali prístup k ťažnému krúžku **3**.

### Kľuka 4

Pomocou neho môžete zaistiť alebo odistiť skrutky kolies a ťažné oko **3**.

### Vlečné oko 3

➔ 347



68962



Z dôvodu vašej bezpečnosti sa neodporúča používanie zdviháka, ktorý nebol uvedený výrobcom.

Zdvihák je špecifický pre vozidlo a používa sa na výmenu kolies.

V žiadnom prípade by sa nemal používať:

- na inom vozidle;
- na vykonávanie opravy;
- na prístup k spodnej časti vozidla.

**Nebezpečenstvo zranení.**

**Nebezpečenstvo poškodenia vozidla.**

## DEFEKT, REZERVNÉ KOLESO

### V prípade defektu

V závislosti od vozidla je k dispozícii buď núdzové rezervné koleso, alebo súprava na hustenie pneumatík → 336.



**Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku vzduchu v pneumatikách**

V prípade nedostatočného nahustenia pneumatík (prepichnutie, nedostatočné nahustenie atď.) sa na prístrojovej doske zobrazí vý-

stražná kontrolka  → 202 → 197.



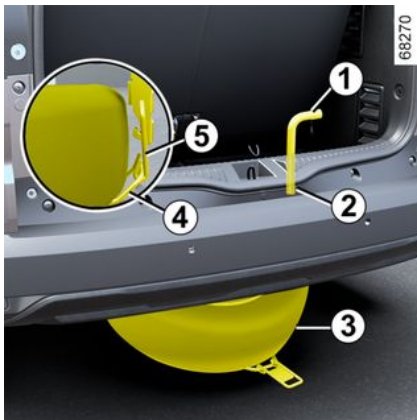
Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.



**Nedotýkajte s výfuku, hrozí vám popálenie.**

# PNEUMATIKY

## Rezervné koleso



Ten je umiestnený v pomocnom ráme 4 pod vozidlom.

### Vybratie núdzového rezervného kolesa 3:

- Otvorte dvere batožinového priestoru;
- uvoľnite skrutku 2 pomocou kľúča na kolesá 1 → 340;
- uvoľnite západku 4 tak, že ju uchopíte za rukoväť 5;
- vyberte núdzové rezervné koleso 3.

### Uloženie kolesa 3 do pomocného rámu:

- Pichnuté koleso uložte do pomocného rámu 4;

- na opätovné nasadenie pomocného rámu 4 do pôvodnej polohy postupujte v opačnom poradí a utiahnite skrutku pomocou výstuhu kolesa 1, aby ste zostavu opäť nasadili;
- presvedčte sa, či je dobre zaistené.



Nikdy nenechávajte náradie voľne položené v interiéri vozidla, pri brzdení by mohlo byť vymrštené. Po použití sa uistite, že je náradie správne umiestnené vo svojich držiakoch: v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia.

## Oznamy

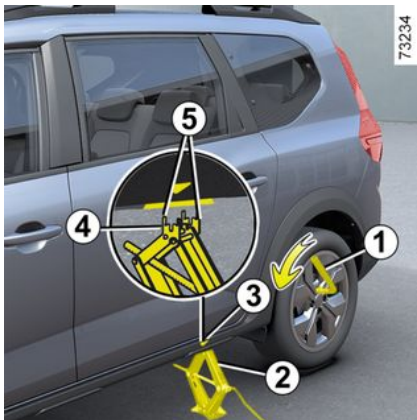


Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

**Vozidlo vybavené rezervným kolesom menších rozmerov, ako ostatné štyri kolesá:**

- Nikdy nemontujte viac ako jedno rezervné koleso na to isté vozidlo.
- Keďže koleso s defektom je širšie ako rezervné koleso, svetlá vozidla sa po jeho odložení zmenší.
- Čo najskôr ho vymeňte za identické koleso.
- Pri dočasnej jazde s rezervným kolesom sa nesmie prekročiť rýchlosť jazdy uvedená na štítku umiestnenom na kolese.
- Montáž tohto kolesa môže zmeniť doterajšie správanie sa vozidla. Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu aj spomaľovaniu a znížte rýchlosť v zákrute.
- Ak potrebujete použiť snehové reťaze, namontujte rezervné koleso na zadnú nápravu a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike.

## Výmena kolies



6



Zapnite výstražné svetlá. Odstavte vozidlo mimo premávky na rovinný nešmykľavý a pevný povrch.

Zatiahnite parkovaciu brzdú a zaraďte prevodový stupeň (prvý alebo spätočku, v prípade vozidiel s automatickou prevodovkou dajte páku do polohy **P**).

Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli čo najďalej od vozovky.

### Vozidlá vybavené zdvihákom a kľúčom na kolesá

V prípade potreby snímte ozdobný kryt kolesa.

Odstiňte skrutky kolesa pomocou kľúča na kolesá **1**. Kľúč nasadte tak, aby ste ho tlačili smerom zhora nadol.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

Umiestnite zdvihák **2** vodorovne. Hlava zdviháka **musí byť** zarovnaná s prahom najbližšie k postihnutému kolesu a označená šípkou **3**.

Zdvihák začnite dvíhať ručne, nosnú dosku zdviháka **4** umiestnite do mierne vnorenej časti pod vozidlom, ktorá sa nachádza medzi dvoma zárezmi **5** v smere šípky **3**.

Pokračujte v otáčaní, až kým pätko nedosadne poriadne (musí byť zasunutá pod vozidlom v zákryte vertikálne s hlavou zdviháka).

Niekoľkokrát otočte, aby sa koleso zdvihlo zo zeme.

## PNEUMATIKY



Aby ste predišli akémukoľvek zraneniu alebo poškodeniu vozidla, nadvihnite vozidlo zdvíhacom na maximálnu vzdialenosť vymieňaného kolesa od zeme 3 cm.

Odskrutkujte skrutky a vyťahnite koleso.

Nasaďte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a upevňovacie otvory oproti sebe.

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, používajte ich len na rezervné koleso.

Zatiahnite skrutky a skontrolujte, či je koleso dobre uložené na svojom náboji a spustíte zdvíhák.

Akonáhle je koleso na zemi, zatahnite skrutky čo najsilnejšie a čo najskôr skontrolujte zatahnutie a tlak vzduchu v rezervnej pneumatike.



### Bezpečnostná skrutka

Ak používate bezpečnostné skrutky, pozrite si výkres vo vnútri ozdobného krytu pre nastavenie skrutky. (nemusí byť možné namontovať ozdobný kryt).



### Vozidlo vybavené výstražným zariadením straty tlaku vzduchu v pneumatikách

V prípade nedostatočného nahustenia pneumatík (prepichnutie, nedostatočné nahustenie atď.) sa na prístrojovej doske zobrazí vý-

stražná kontrolka  → 202 → 197.



V prípade defektu poškodené koleso čo najskôr vymeňte Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).



Nikdy nenechávajte náradie voľne položené v interiéri vozidla, pri brzdení by mohlo byť vymrštené. Po použití skontrolujte, či je náradie správne uložené v puzdre: predídete tak riziku poranenia.



Z dôvodu vašej bezpečnosti sa neodporúča používanie zdvíháka, ktorý nebol uvedený výrobcom.

Zdvíhák je špecifický pre vozidlo a používa sa na výmenu kolies.

V žiadnom prípade by sa nemal používať:

- na inom vozidle;
- na vykonávanie opravy;
- na prístup k spodnej časti vozidla.

**Nebezpečenstvo zranení.**  
**Nebezpečenstvo poškodenia vozidla.**

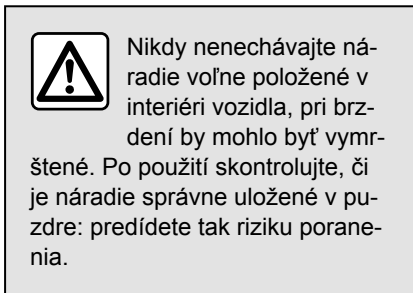
## PNEUMATIKY

### Lemy kolies, obloženie kolies – koleso

#### Stredný ozdobný kryt kolesa so skrutkami

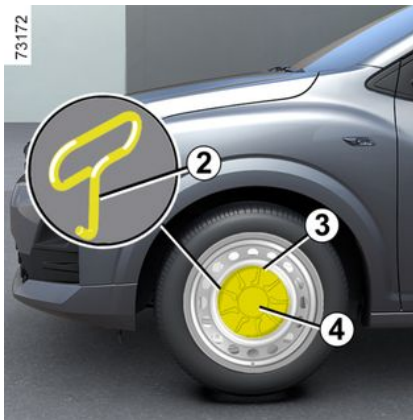


(napr. úprava kolies **1**)  
Prístup k skrutkám je priamy.



Nikdy nenechávajte náradie voľne položené v interiéri vozidla, pri brzdení by mohlo byť vymrštené. Po použití skontrolujte, či je náradie správne uložené v puzdre: predídete tak riziku poranenia.

#### Stredný ozdobný kryt kolesa so skrytými skrutkami

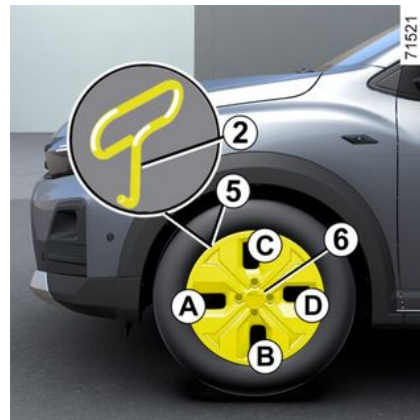


(napr. úprava kolies **4**)  
Odstráňte ho pomocou nástroja na odnímanie krytov nábojov **2**, pričom ná-

stroj zasuňte do pripravenej priehlbiny **3**.

Pri spätnej montáži natočte kryt v súlade s diskom a upevnite ho.

#### Ozdobný kryt kolesa s viditeľnými skrutkami



(napr. úprava kolies **6**)

Odstráňte ho pomocou nástroja **2**, pričom nástroj zasuňte do priehlbiny ventilu **5**.

Pri spätnej montáži natočte kryt v súlade s ventilom **5**. Úplne zatlačte pridržiavacie háčiky. Začnite na strane ventilu **A**, potom **B** a **C**, a skončite pri opačnom ventilu **D**.

## POMOC PRI PORUCHE

### Vlečenie: pomoc pri poruche

Pred odťahovaním prepnite prevodovku do neutrálu (poloha **N** u vozidiel s automatickou prevodovkou),

**potom počkajte približne jednu minútu** (v prípade tejto verzie Hybrid odomknite stĺpik riadenia a potom uvoľnite parkovacie brzdu).

#### Odomknutie stĺpika riadenia

Vložte kľúč do zapaľovania, otočte ho do polohy „On“ **ON 2** alebo v závislosti od vozidla s kartou v interiéri vozidla stlačte tlačidlo štartovania motora **na približne dve sekundy** bez stlačenia brzdového pedála → **162** → **164**

Rýchlostnú páku zaradte na neutrál (poloha **N** vo vozidlách s automatickou prevodovkou).

V prípade verzie E-tech full hybrid počkajte pred ťahaním približne jednu minútu.


Stĺpik riadenia sa odblokuje a zapne sa napájanie príslušenstva: umožní sa používanie svetiel vozidla (smerové svetlá, brzdové svetlá a pod.). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

V závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Zapnuté trvalé zapaľovanie“.

Keď je zapnutý bezpečnostný pás vodiča, odopnite ho.

Otvorte dvere vodiča.

Uvoľnite parkovaciu brzdzu zatiaľ čo držíte stlačený brzdový pedál → **180**. Vý-

stražná kontrolka  zmizne z prístrojovej dosky alebo, v závislosti od vozidla, sa na prístrojovej doske zobrazia a hlásenie „Ručná brzda uvoľnená“.

Zatvorte dvere vodiča a nezamykajte vozidlo (v závislosti od vozidla musí režim „Zapnuté trvalé zapaľovanie“ zostať aktívny).

V prípade verzie Hybrid počkajte pred ťahaním približne jednu minútu.

Po dokončení odťahovania stlačte v závislosti od vozidla tlačidlo štartovania motora na viac ako dve **sekundy** bez stlačenia brzdového pedála (riziko vybitia batérie). Na prístrojovej doske sa prestane zobrazovať hlásenie „Zapnuté trvalé zapaľovanie“.

Bezpodmienečne dodržiavajte platné predpisy pri vlečení vozidla. Ak riadite ťažné vozidlo, neprekračujte maximálnu hmotnosť ťažného vozidla → **384**.

### Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou, mechanická páka

Prepravujte vozidlo na plošine alebo na prívese so zdvihnutými prednými kolesami.

**Výnimočne**, ho môžete ťahať na štyroch kolesách v smere dopredu s voľičom prevodov v polohe neutrálu **N** na maximálnu vzdialenosť 80 km maximálnou rýchlosťou 25 km/h.



Počas odťahovania nechajte kartu vo vozidle. **Riziko zablokovania stĺpika riadenia.**



**Ak je po naštartovaní páka zaistená v polohe P** aj keď stláčate brzdový pedál (napr. v dôsledku poruchy akumulátora), páku možno ručne uvoľniť, aby sa odblokovali poháňané kolesá. Ak to chcete urobiť, odklopte základňu man-

## POMOC PRI PORUCHE

žety a stlačte tlačidlo **1** a súčasne stlačte tlačidlo **2** na páke, aby sa páka odblokovala a posunula do polohy **N**.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

**Používajte výlučne vlečné body vpredu 3 a vzadu 7** (nikdy nie hnaciu nápravu alebo inú časť vozidla). Vlečné body sa môžu používať len na ťahanie za sebou. Nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.

6



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a bŕzd neúčinný.

### Prístup k vlečným bodom

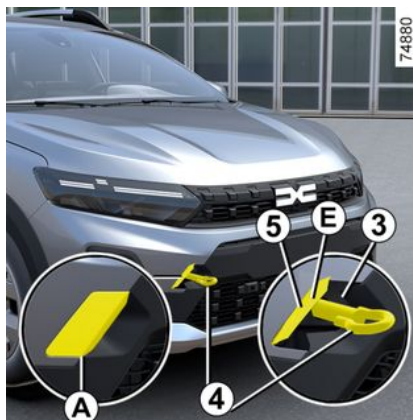
#### Vlečný bod vpredu

(v závislosti od vozidla)

Zatlačte na zónu **A**, aby ste nadvihli vrchnú časť klapky.

**Ťažné oko 4 utiahnite na maximum:** najprv rukou až na doraz a potom ho zaistíte pomocou výstuhu kolesa.

Používajte iba ťažný krúžok **4** a výstuhu kolesa → **340**.



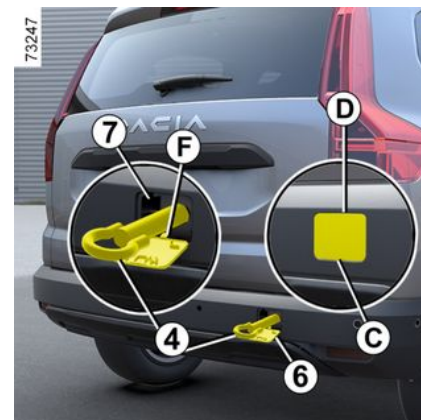
#### Vlečný bod vzadu

(v závislosti od vozidla)

Stlačením oblasti **C** odstráňte hornú časť klapky a potom vložte nástroj s plochou čepeľou do oblasti **D**, aby ste klapku **6** otvorili.

**Ťažné oko 4 utiahnite na maximum:** najprv rukou až na doraz a potom ho zaistíte pomocou výstuhu kolesa.

Používajte iba ťažný krúžok **4** a výstuhu kolesa → **340**.



#### Opätovná montáž klapky 5 a 6.

Po použití povoľte vlečné oko **4** a zatlačte klapku **5** v oblasti **E**, aby ste ju zaistili.

- Povoľte ťažné oko **4**;
- vložte háčik **F** do jeho puzdra;
- Zatlačte na oblasť **G**.

## POMOC PRI PORUCHE



Presvedčte sa, či je vlečné oko správne naskrutkované.

**Nebezpečenstvo uvoľnenia vlečného objektu.**



– Na vlečenie použite pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), musí byť vlečené vozidlo schopné brzdiť.

– Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.

– vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu a brzdeniu. Mohli by ste poškodiť vozidlo.

– V každom prípade vám odporúčame neprekračovať rýchlosť **25 km/h**.



Nikdy nenechávajte náradie voľne položené v interiéri vozidla, pri brzdení by mohlo byť vymrštené.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a bŕzd neúčinný.



Nevyberajte kľúč zo spínacej skrinky ani nenechávajte kartu vo vozidle počas ťahania (v závislosti od vozidla).

**Riziko zablokovania stĺpika riadenia.**

**Ťahanie alebo vyťahovanie vášho vozidla pomocou pošinového vozidla**

71527



## POMOC PRI PORUCHE



71526



6

Je prísne zakázané vliecť vozidlo s prednými kolesami na zemi. Pred vlečením alebo prepravou vozidla na plošine dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- musíte dodržiavať podmienky vlečenia platné v krajine, v ktorej sa nachádzate;
- s kartou v kabíne vozidla stlačte tlačidlo štartovania motora;
- ovládanie prevodovky preradte do polohy **N**: parkovacia brzda je uvoľnená;
- stlačte tlačidlo štartu motora na viac než dve sekundy. Funkcie príslušenstva sú napájané: môžete využiť funkcie osvetlenia vozidla (výstražné svetlá, brzdové svetlá atď.). V noci musia byť svetlá vozidla zapnuté;

- po skončení ťahania nestláčajte tlačidlo štartovania motora dlhšie ako dve sekundy (riziko vybitia akumulátora).

### Akumulátor: pomoc pri poruche

#### Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Pred odpojením alebo opätovným pripojením akumulátora sa presvedčte, či sú všetky spotrebiče (stropné svetlo atď.) vypnuté,
- pri dobíjaní vypnite nabíjačku pred pripojením či odpojením akumulátora;
- na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmi akumulátora,
- nedobíjajte akumulátor skôr než minútu po vypnutí motora;
- po spätnej montáži skontrolujte správnosť zapojenia pólov akumulátora.



Pred vykonávaním akýchkoľvek činností v motorovom priestore musíte vypnúť zapaľovanie → 162 alebo → 164.

### Pripojenie akumulátora na nabíjačku

**Nabíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napätím 12 V.**

Neodpájajte akumulátor, keď motor beží. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**



Niektoré akumulátory sa môžu vyznačovať špecifickými nárokmi na dobíjanie. Obráťte sa na značkový servis.

Zabráňte akémukoľvek iskreniu, ktoré by mohlo spôsobiť okamžitý výbuch, a dobíjanie vykonávajte v dobre vetranej miestnosti.


**Nebezpečenstvo vážnych zranení.**

## POMOC PRI PORUCHE



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou. Ak je to potrebné, vyhľadajte lekársku pomoc. Do blízkosti akumulátora batérie nepúšťajte žiadne plamene, horúce predmety ani iskry (**nebezpečenstvo výbuchu**).

Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás na to

kontrolka  v priestore motora.

**Nebezpečenstvo zranení.**

### Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

Ak musíte na naštartovanie svojho vozidla použiť akumulátor iného vozidla, zaobstarajte si vhodné prepojovacie káble (s veľkým prierezom) od autorizovaného predajcu, alebo ak už prepo-

jujacie káble máte, uistite sa, že sú v bezchybnom stave.

**Oba batérie musia mať rovnaké menovité napätie: 12 V.** Batéria, ktorá dodáva prúd, by mala mať kapacitu (ampérhodiny, Ah), ktorá je minimálne rovnaká ako kapacita vybitej batérie.

Uistite sa, že medzi oboma vozidlami nedochádza ku kontaktu (riziko skratu pri spojení kladných pólov) a že vybitá batéria je správne pripojená. Vypnite zapalovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.

**Poznámka:** Vo verzii Hybrid vzhľadom na to, že akumulátor nie je priamo prístupný, je potrebné použiť vzdialené pripájacie póly nachádzajúce sa v motorovom priestore.

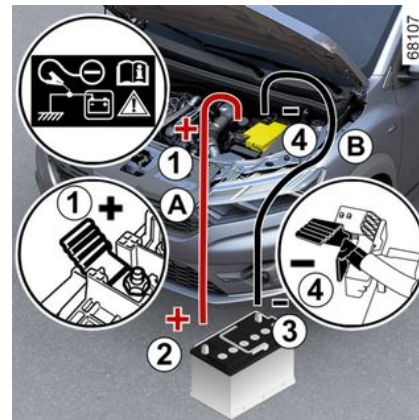


Vozidlo Hybrid nepoužívajte na naštartovanie „12 V“ akumulátora iného vozidla.

Elektrický výkon v sekundárnom „12 V“ akumulátore vozidla Hybrid nie je dostatočný na vykonanie tohto úkonu.

**Nebezpečenstvo poškodenia vozidla.**

### „12 V“ batéria v motorovom priestore

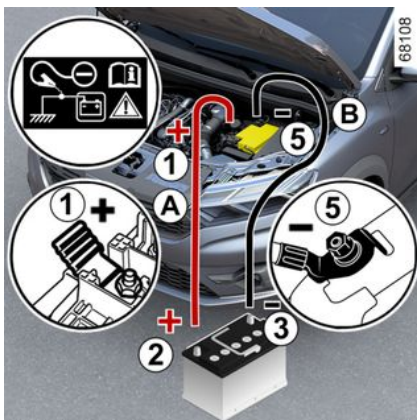


(verzia so spaľovaním)

Pripojte kladný kábel (+) **A** k svorke (+) **1** vybitej batérie a potom na svorku (+) **2** batérie, ktorá dodáva prúd.

Pripojte záporný kábel (-) **B** k svorke (-) **3** batérie dodávajúcej prúd a potom k pólu (-) **4** alebo, v závislosti od vozidla (-) **5**, vybitej batérie.

## POMOC PRI PORUCHE



Motor naštartujte. Hneď ako motor začne bežať, odpojte káble **A** a **B** v opačnom poradí (**4 – 3 – 2 – 1**) alebo, v závislosti od vozidla, (**5 – 3 – 2 – 1**).



Zabezpečte, aby nedošlo ku kontaktu medzi káblami **A** a **B** a aby kladný kábel **A** nebol v kontakte so žiadnym kovovým komponentom vo vozidle dodávajúcim prúd.

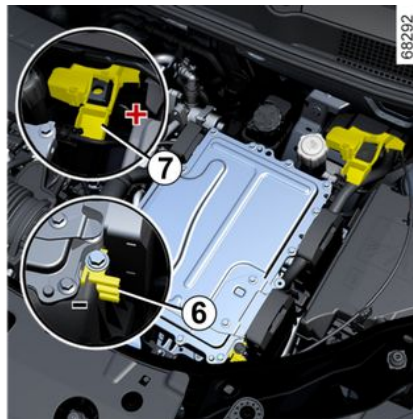
**Nebezpečenstvo vážneho poranenia a/alebo poškodenia vozidla.**



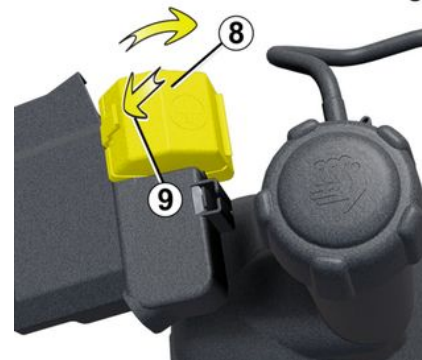
V závislosti od vozidla sa v prípade poruchy batérie (odpojená, vybitá batéria atď.) musí vynulovať uhol natočenia volantu → 137.

### Akumulátor „12 V“ v zadnej časti vozidla

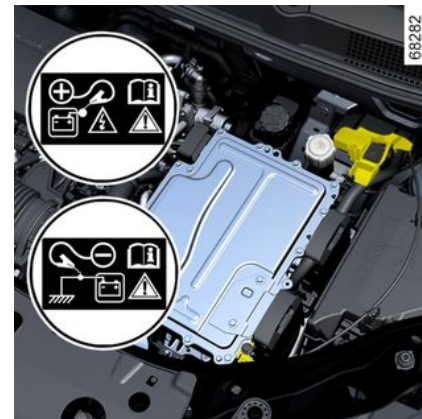
(verzia Hybrid)



K akumulátoru nie je priamy prístup. Použite **svorku 6 (-)** a **svorku 7 (+)** v priestore motora.



**Poznámka:** otvorte kryt **8** svorky **6 (+)** stlačením tlačidla **9** v smere naznačenom šípkou.

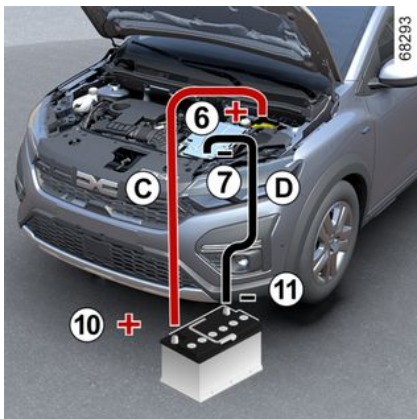


## POMOC PRI PORUCHE



Je zakázané odpájať kladný kábel v priestore motora.

**Hrozí neželané naštartovanie motora.  
Hrozí riziko popálenia spôsobeného iskrením.**

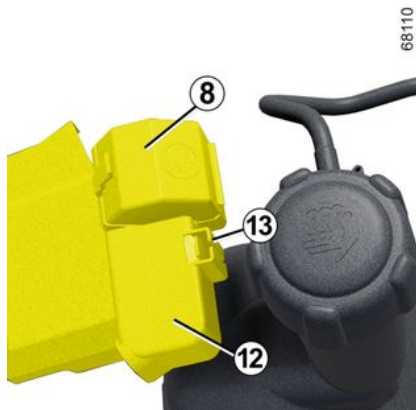


Pripojte kladný kábel **C** k **svorke 6 (+)**, potom k **svorke 10 (+)** batérie, ktorá dodáva prúd.

Pripojte záporný kábel **D** k **svorke 11 (-)** batérie, ktorá dodáva prúd, a potom na **svorku 7 (-)**.

Stlačte brzdový pedál a tlačidlo štartovania. Po naštartovaní motora odpojte

káble **C** a **D** v opačnom poradí (**6 – 10 – 11 – 7**).



Pri každom použití krytu **8** skontrolujte, či je kryt svorky **13** správne pripevnený k jej výstupku **12**.



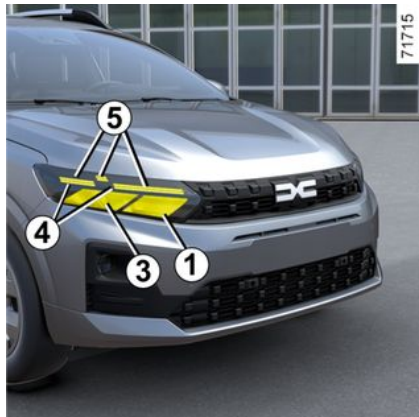
Uistite sa, že medzi káblami **C** a **D** nedochádza ku kontaktu a že kladný kábel **C** nie je v kontakte so žiadnou kovovou súčasťou vozidla, ktorá dodáva prúd.

**Nebezpečenstvo poranenia a/alebo poškodenia vozidla.**

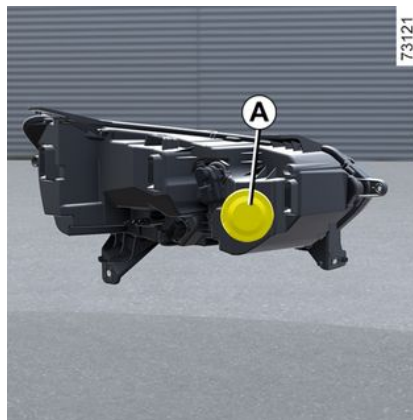
# SVETLOMETY, SVETLÁ: VÝMENA ŽIAROVIEK

Vonkajšie osvetlenie: výmena žiaroviek

Predné svetlomety: výmena žiaroviek



Diaľkové svetlo 1

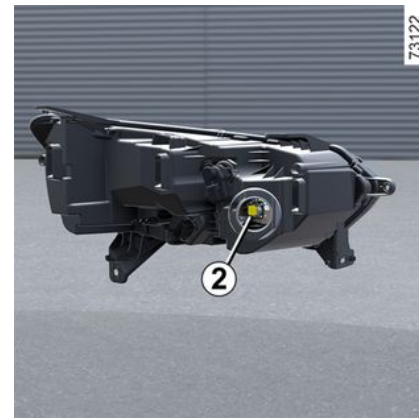


Odmontujte kryt **A**.

Odpojte konektor **2**, vyberte zostavu z puzdra a vyberte žiarovku.

**Typ žiarovky:**H7.

**Pred výmenou žiarovky** si pozorne všimnite jej polohu v kryte. Po výmene si overte, či je náhradná žiarovka v kryte v rovnakej polohe. Upnite kryt.



**Stretávacie svetlo 3 (LED)**

Poradte sa v značkovom servise.

**Denné svetlo/bočné svetlo 4 (LED)**

Poradte sa v značkovom servise.


**Smerové svetlo 5 (LED)**

Poradte sa v značkovom servise.

# SVETLOMETY, SVETLÁ: VÝMENA ŽIAROVIEK



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás na to

kontrolka  v priestore motora.

**Riziko poranení.**

## Predné hmlové svetlá 6



Vzhľadom na to, že prístup k nim je obtiažny, **odporúčame vám nechať si tieto žiarovky vymeniť v značkovom servise.**



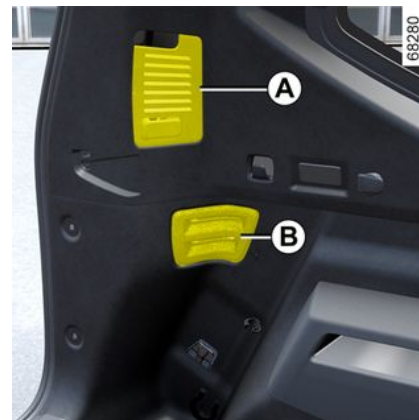
- Získajte prístup k držiaku žiarovky odklopením krytu 7;
- otočte držiak žiarovky o štvrt' závit;
- vyberte žiarovku.

**Typ žiarovky: H16LL.**

## Prídavné svetlomety

Ak chcete na svoje vozidlo namontovať hmlové svetlá, obráťte sa na autorizovaného predajcu.

## Koncové a bočné svetlá

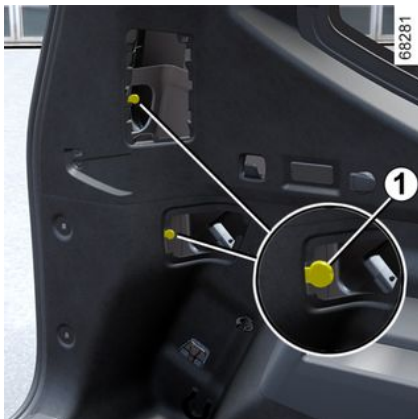


**Obrysovú svetlá/hmlovú svetlá, smerovú svetlá, brzdnú a čípacú svetlá**

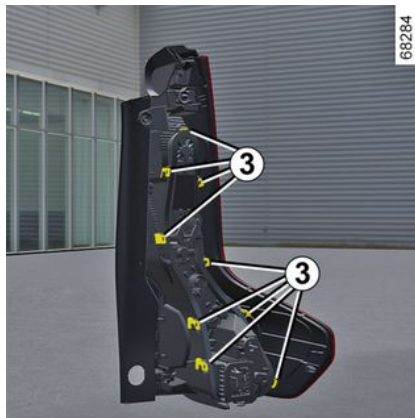
(v závislosti od vozidla)

Otvorte dvere batožinového priestoru a odstráňte kryty **A** a **B**.

# SVETLOMETY, SVETLÁ: VÝMENA ŽIAROVIEK



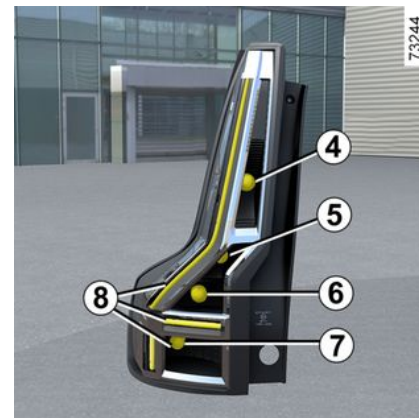
Uvoľnite skrutky **1** a **2** (pomocou skrutkovača alebo podobného nástroja) a potom vyberte zadnú svetelnú jednotku zvonku vozidla.



Potiahnutím za výstupky **3** odklopte držiak žiarovky.

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí.

Presvedčte sa, či sú jazýčky dobre zaistené.



## 4. Brzdové svetlá

Typ žiarovky 4: P21W.

## 5. Cúvacie svetlo

Typ žiarovky 5: P21W.

## 6. Smerové svetlo

Typ žiarovky 6: PY21W

## 7. Obrysové svetlo/hmlové svetlo

(v závislosti od vozidla)

Typ žiarovky 7: P21W.

## 8. Denné svetlá/bočné svetlá s LED

## SVETLOMETY, SVETLÁ: VÝMENA ŽIAROVIEK



### Vysoké brzdoé svetlo 9

Pomocou skrutkovača s plochou čepeľou alebo podobného nástroja opatrne odklopte brzdoé svetlo 9, pričom zatlačte na hornú plochu brzdoého svetla (pohyb **C**). Odpojte brzdoé svetlo.



Prístup k žiarovke 10.

### Typ žiarovky 10: W16W.

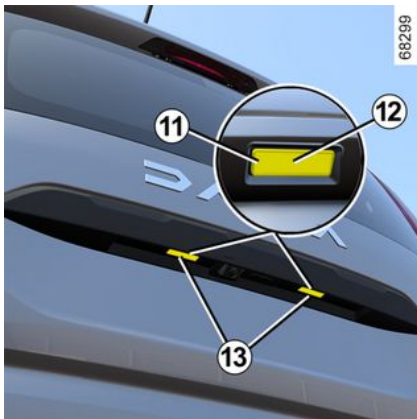
Pri spätnej montáži umiestnite brzdoé svetlo na spojler.

Stlačte hornú stranu dielu (pohyb **D**) a potom zatlačte na kryt svetla v miestach, kde sú upevňovacie svorky, až kým nezačujete cvaknutie (pohyb **E**).

Vzhľadom na to, že prístup k nim je obtiažny, **odporúčame vám nechať si žiarovku vymeniť v značkovom servise.**



# SVETLOMETY, SVETLÁ: VÝMENA ŽIAROVIEK



## Osvetlenie tabuľky s evidenčným číslom 13

Svetlo 13 uvoľníte stlačením výstupku 11 pomocou plochého skrutkovača alebo podobného nástroja.

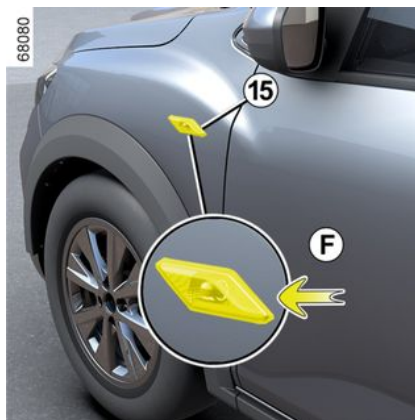
Odklopte šošovku 12 a vyberte žiarovku 14.

**Typ žiarovky: W5W.**

**LED osvetlenie evidenčného čísla 13**

(v závislosti od vozidla)

Poradte sa v značkovom servise.



## Kontrolky 15

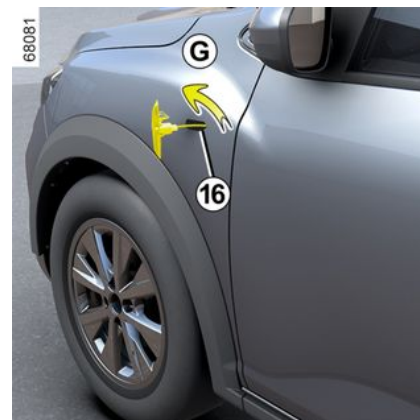
Odpojte smerové svetlo 15 pomocou plochého skrutkovača alebo podobné-

ho nástroja umiestneného na **F** na vykllopenie smerového svetla smerom von z vozidla.

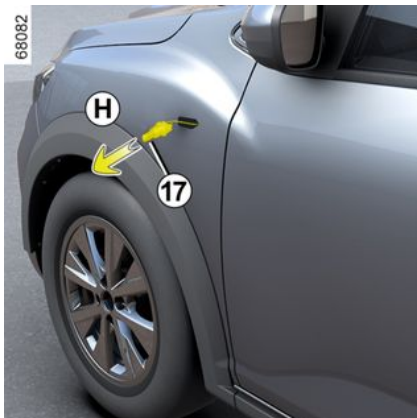
Otočte držiak žiarovky 16 o štvrtinu (pohyb **G**) a vyberte žiarovku 17 (pohyb **H**).

**Typ žiarovky: WY5W.**

Vymeňte žiarovku a nasadte smerové svetlo.



# SVETLOMETY, SVETLÁ: VÝMENA ŽIAROVIEK



## Vnútročné osvetlenie: výmena žiaroviek

### Predné stropné osvetlenie 1



- Pomocou nástroja, ako je plochý skrutkovač, umiestneného v bode **A**, odklopte objektív **2**;
- odopnite a uvoľnite držiak žiarovky **3** pomocou jazýčkov **4**;
- vyberte príslušnú žiarovku.

**Typ žiarovky 5: W5W.**



### Spätná montáž

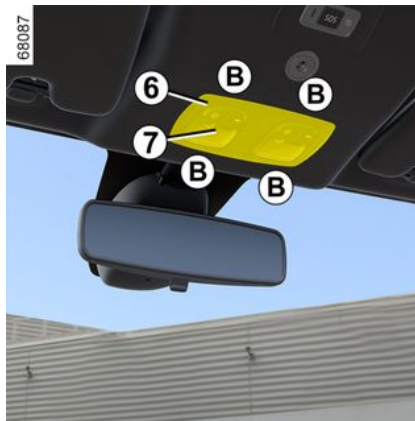
- Pripevnite žošovku **2** na držiak žiarovky **3**;
- zacvaknite jednotku zadného stropného svetla **1**, pokiaľ nezačujete kliknutie,
- presvedčte sa, či sú interiérové svietidlá správne umiestnené a zaistené na mieste.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

**Riziko poranení.**

# SVETLOMETY, SVETLÁ: VÝMENA ŽIAROVIEK



- Pomocou nástroja, ako je plochý skrutkovač, umiestneného na mieste **B**, odklopte šošovku **7**;
- odopnite a uvoľnite držiak žiarovky **8** pomocou jazýčkov **9**;
- vyberte príslušnú žiarovku.

**Typ žiarovky 10: W5W.**

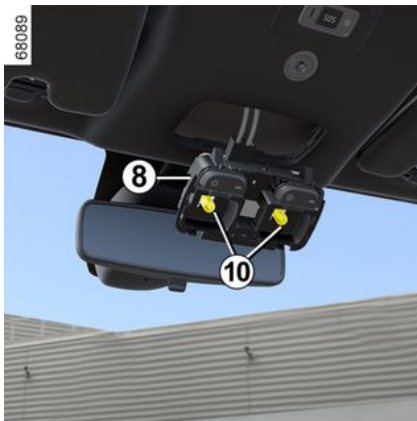
## Spätná montáž

- Pripevnite šošovku **7** na držiak žiarovky **8**;
- zasuňte svorku do jednotky čítacieho bodového svetla **6**, kým nezacvakne;
- skontrolujte, či je blok bodových svetiel na čítanie správne umiestnený a zaistený na miesto.

## Svetlá na čítanie vpredu 6

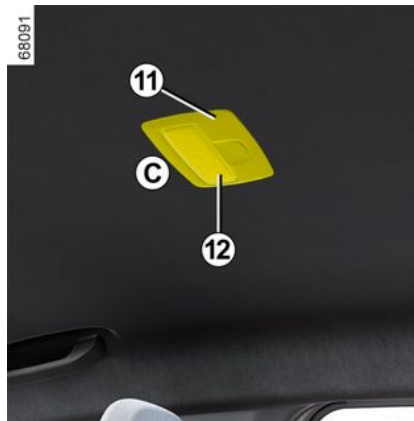
(v závislosti od vozidla)

# SVETLOMETY, SVETLÁ: VÝMENA ŽIAROVIEK



## Zadné bodové svetlo na čítanie 11

(v závislosti od vozidla)



- Pomocou nástroja, ako je plochý skrutkovač, umiestneného v bode **C**, odklopte šošovku **12**;
- odopnite a uvoľnite držiak žiarovky **13** pomocou jazýčkov **14**;
- vyberte príslušnú žiarovku.

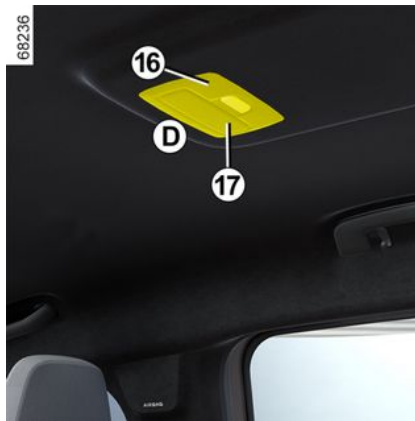
**Typ žiarovky 15: W5W.**



## Spätná montáž

- Pripevnite šošovku **12** na držiak žiarovky **13**;
- zasuňte svorku do jednotky čítacieho bodového svetla **11**, kým nebudete počuť cvaknutie;
- skontrolujte, či je blok bodových svetiel na čítanie správne umiestnený a zaistený na miesto.

# SVETLOMETY, SVETLÁ: VÝMENA ŽIAROVIEK



## Stropné svetlo vzadu 16

(v závislosti od vozidla)

- Pomocou nástroja, ako je plochý skrutkovač, umiestneného na mieste **D**, odklopte objektív **17**;
- odopnite a uvoľnite držiak žiarovky **18** pomocou jazýčkov **19**;
- vyberte príslušnú žiarovku.

**Typ žiarovky 20: W5W.**

## Spätňá montáž

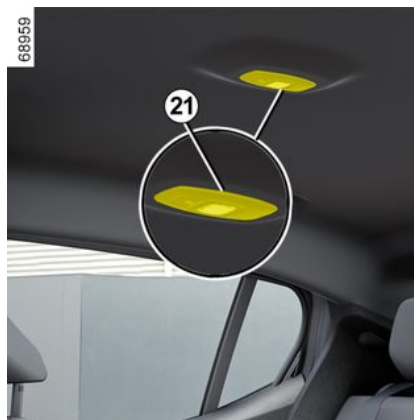
- Pripevnite šošovku **17** na držiak žiarovky **18**;
- zasuňte svorku do jednotky **16** zadného obrysového svetla, až kým nezacvakne;
- skontrolujte, či je blok bodových svetiel na čítanie správne umiestnený a zaistený na miesto.

# SVETLOMETY, SVETLÁ: VÝMENA ŽIAROVIEK



## Stropné svetlo vzadu 21

(v závislosti od vozidla)

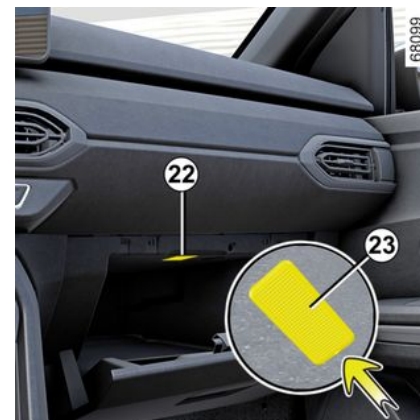


Pomocou skrutkovača s plochou čepeľou alebo podobného nástroja uvoľníte zadné doplnkové svetlo **21** stlačením výstupku umiestneného na jednej strane doplnkového svetla, aby ste získali prístup k žiarovke.

**Typ žiarovky 21: W5W.**

## Osvetlenie príručnej skrinky 22

(v závislosti od vozidla)



Svetlo **22** odklopte pomocou plochého skrutkovača alebo podobného nástroja a zatlačte na výstupok **23**, aby ste svetlo posunuli smerom dovnútra škatule.

Svetlo odpojte.

**Typ žiarovky 22: W5W.**

## Osvetlenie batožinového priestoru 24

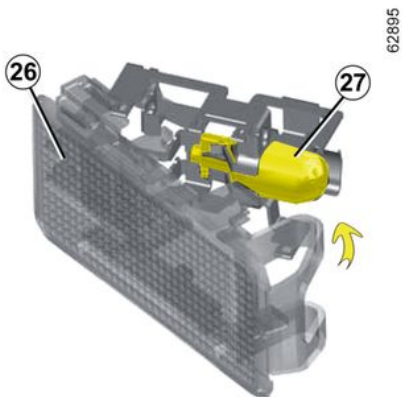
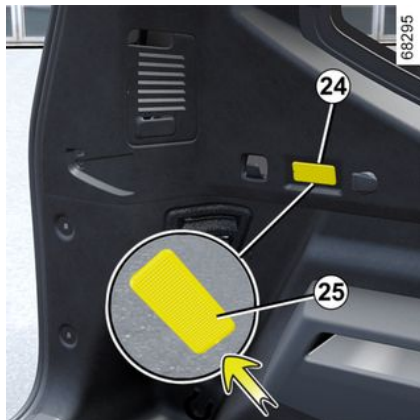
Pomocou plochého skrutkovača alebo podobného nástroja odklopte svetlo **24** a zatlačte na výstupok **25**, aby sa svetlo posunulo smerom dovnútra batožinového priestoru.

Svetlo odpojte.

## SVETLOMETY, SVETLÁ: VÝMENA ŽIAROVIEK

Uvoľnite kryt svetla **26** a získajte prístup k žiarovke **27**.

Typ žiarovky **27**: **W5W**.



# RAMIENKA STIERAČOV: VÝMENA

## Výmena ramienok stieračov 2

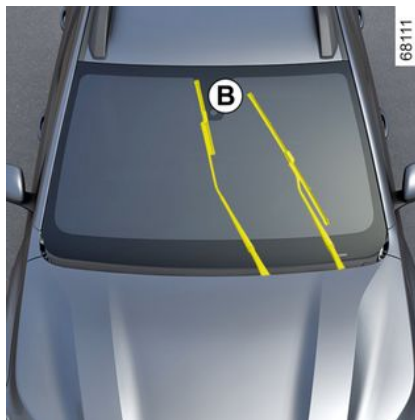


Ak chcete vymeniť stierače, najprv ich nastavte do servisnej polohy **B**.

**Motor beží alebo je zapnuté zapalovanie:**

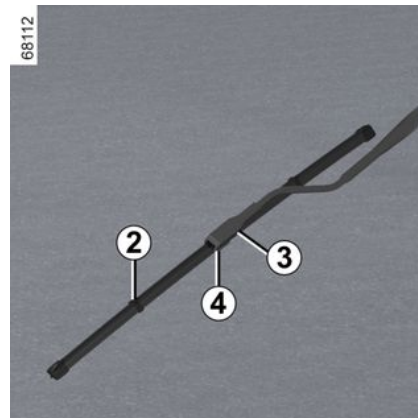
- dvakrát po sebe presuňte stieraciu tyč **1** do polohy **A** (jeden záber): stieracie lišty sa zastavia v polohe **B** od kapoty;
- nadvihnite ramienko stierača **3**;
- spustíte jazýček **4** a vyberte stierač **2**.

## Spätná montáž



Ak chcete opätovne nasadiť ramienko stierača **2**, vložte ho do puzdra v ramene **3** a potom ho zacvaknite. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

Ak chcete vrátiť stieracie lišty do zníženej polohy, uistite sa, že sú lišty sklopené na čelnom skle, potom nastavte páčku **1** do polohy **A** (jedno stočenie): stieracie lišty sa sklopia do kapoty.

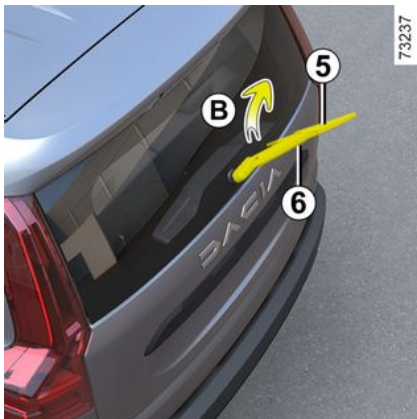


Kontrolujte stav stieracích lišt. Ich životnosť závisí od vás:

- pravidelne očistite lišty, čelné a zadné sklo mydlovou vodou,
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, oddelte ich z čelného alebo zadného skla.

# RAMIENKA STIERAČOV: VÝMENA

## Stieracia lišta zadného skla 5



Páčka v polohe vypnuté (deaktivované):

- nadvihnite ramienko stierača **6**;
- otáčajte nožom **5** (pohyb **B**), kým sa nerozpojí;
- stierač vytiahnite smerom k sebe.

### Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.



– Keď mrzne, skontrolujte, či stieracie lišty nepri-mrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).  
– Kontrolujte stav stieracích líšt. Treba ich vymeniť hneď, ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Počas výmeny stierača, ktorý ste vytiahli, nenechávajte ramienko položené na skle: riziko poškodenia skla.



Pred výmenou ramienka zadného stierača overte, či je páčka v polohe vypnutia (vypnuté).

**Nebezpečenstvo zranení.**

# POISTKY

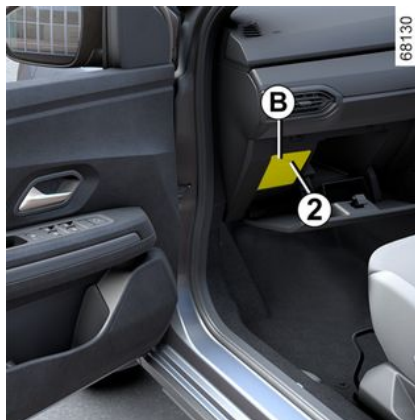
## Oddelenie pre poistky



Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

Uvoľnite kryt **A** pomocou zárezu **1** alebo v závislosti od vozidla uvoľnite kryt **B** pomocou zárezu **2**.


## Pinzeta 3

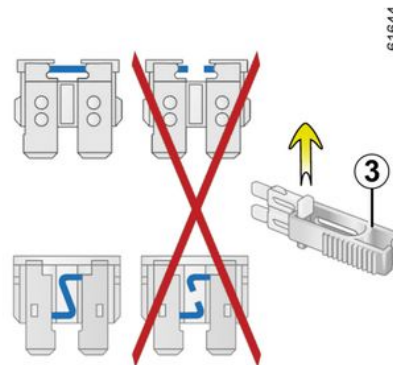


Odpojte poistku pomocou pinzety **3**, ktorá sa nachádza na zadnej strane klapky **A** alebo **B**.

Ak chcete poistku vybrať zo sťahovávka, posuňte ju na stranu.

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.

 V súlade s platnými právnymi predpismi alebo z preventívnych dôvodov môžete u svojho autorizovaného predajcu získať núdzovú súpravu obsahujúcu sadu náhradných žiaroviek a poistiek.



# POISTKY



Skontrolujte príslušnú poistku a **v prípade potreby ju vymeňte za poistku s rovnakými hodnotami, aké má pôvodná.**

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).

## 6 Poistka LPG v poistkovej skrinke A alebo B

Poistka na LPG: Prerušenie okruhu LPG alebo prerušenie okruhu LPG a okruhu benzínového paliva.



Pozor pri práci v blízkosti motora, môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť. Upozorní vás na to

kontrolka  v priestore motora.

**Riziko poranení.**

## Priradenie poistky

(prítomnosť poistiek závisí od úrovne výbavy vozidla)



Klaksón



Otváranie predných okien, predné okná s elektrickým ovládaním



Elektrické ovládanie zadných okien



Brzdové svetlá, UCH



Stropné svetlo, osvetlenie batožinového priestoru



Multimediálny port



Zástrčka pre prívies



Čerpadlo ostrekovača čelného skla, ovládacie prvky pod volantom



Smerové svetlá, UCH



Zapaľovač cigariet, zástrčka príslušenstva



Spätné zrkadlá s ohrevom



Elektrické ovládanie vonkajších spätných zrkadiel



LPG



Rozmiestnenie poistiek nájdete na štítku priradenia poistiek, ktorý sa nachádza v odkladacom priestore. Výmena niektorých poistiek si vyžaduje zásah kvalifikovaného odborníka. Tieto poistky nie sú uvedené na štítku. Zasaďte len do poistiek označených na štítku.

## PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA



Ak vaše vozidlo nemá vo výbave rádio, k dispozícii máte predprípravu na montáž:

- predné reproduktory **1** a **2**;
- zadné reproduktory **3**.

Pri montáži výbavy sa poraďte v značkovom servise.

- i** – V každom prípade dôsledne dodržujte pokyny v návode na montáž výbavy.
- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v sieti značky) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia. Ak chcete vedieť viac, poraďte sa v značkovom servise.
  - Na elektrických alebo rádiových obvodoch vozidla sa nesmú vykonávať žiadne práce, okrem prác, ktoré vykonávajú autorizovaní predajcovia: nesprávne zapojený systém môže spôsobiť poškodenie elektrického zariadenia a/alebo komponentov, ktoré sú k nemu pripojené.

# INŠTALÁCIA A POUŽÍVANIE PRÍSLUŠENSTVA



## Elektrické a elektronické príslušenstvo

Predtým ako nainštalujete tento typ príslušenstva (zvlášť na vysielanie/ prijímanie: frekvenčné dĺžky, úroveň výkonu, poloha antény, ...) si overte, či sú kompatibilné s vaším vozidlom. Poradte sa v značkovom servise.

Pred pripojením príslušenstva k zásuvke skontrolujte, či neprekračuje maximálny príkon povolený pre danú zásuvku. → 299 → 289. **Riziko požiaru.**

Na elektrických a/alebo elektronických obvodoch vozidla nesmie vykonávať žiadne práce okrem kvalifikovaného odborníka. Nesprávne zapojenie a/alebo inštalácia elektrického/elektronického príslušenstva, ktoré nie je schválené výrobcom, môže viesť k:

- poškodenie elektrických a/alebo elektronických zariadení;
- poškodenie pripojených súčastí;
- zhromažďovanie a používanie údajov vozidla;
- zásah do súkromia (zmena, vymazanie alebo neoprávnený prístup k osobným údajom);
- zrušenie povolenia na uvedenie do prevádzky.

## Riziko vážnych nehôd. Riziko narušenia súkromia.

Ak máte v budúcej výbave elektrické zariadenie, dbajte na to, aby ste boli oboznámení s ampérom a polohou príslušnej poistky.

## Použitie diagnostickej zásuvky

Používanie elektronického príslušenstva v diagnostickej zásuvke môže spôsobiť závažný problém elektronického systému vozidla a/alebo narušiť súkromie (úprava, odstránenie alebo neoprávnený prístup k osobným údajom). Pre vašu bezpečnosť vám odporúčame používať iba elektronické príslušenstvo, ktoré schválil výrobca: informácie vám poskytne značkový servis. **Riziko vážnych nehôd. Riziko narušenia súkromia.**

## Dodatočná montáž príslušenstva

Ak chcete na vozidlo nainštalovať príslušenstvo: obráťte sa na autorizovaný servis. V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované výrobcom, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

Ak používate bezpečnostný zámok, zachyťte ho výlučne o brzdomý pedál.

## Prekážky pri jazde

## INŠTALÁCIA A POUŽÍVANIE PRÍSLUŠENSTVA

Na strane vodiča používajte výlučne koberčky určené pre dané vozidlo, upevnite ich na vopred zabudované kotviace prvky a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Nevrstvite viacero koberčekov. **Riziko zaseknutia pedálov.**

# PORUCHY ČINNOSTI

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchlu a dočasnú pomoc v prípade poruchy. Z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na značkový servis.

Používanie karty	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Kartou nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Slabá batéria v kľúči.	Vymeňte batériu. Aj naďalej budete môcť zamknúť/odomknúť a naštartovať vozidlo → 51 a → 162 alebo → 164.
	Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón).	Nepoužívajte tieto zariadenia alebo použite integrovaný kľúč → 51.
	Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.	Použite integrovaný kľúč v karte → 51.
	Vybitý akumulátor vozidla.	
	Na prístrojovej doske sa zobrazí hlásenie „Umiestniť kartu do zóny + START“.	Vložte kartu do oblasti umiestnenia → 164 a potom stlačte tlačidlo START.
	Vozidlo je naštartované.	Kým je motor zapnutý, nie je možné vykonať uzamknutie/odomknutie pomocou karty. Vypnite zapalovanie.
Narušenie synchronizácie karty.	Dvere vodiča odomknite vložением zabudovaného kľúča karty do zámku dverí → 51, potom kartu vložte do oblasti umiestnenia → 164 a stlačte tlačidlo „START“ na synchronizáciu karty.	

Používanie diaľkového ovládania	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Diaľkovým ovládaním nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Batéria diaľkového ovládania je slabá.	Použite kľúč.
	Používanie zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii ako diaľkové ovládanie (mobilný telefón),	Nepoužívajte tieto prístroje alebo použite kľúč.

# PORUCHY ČINNOSTI

Používanie diaľkového ovládania	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
	<p>Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.</p> <p>Vybitý akumulátor.</p> <p>Vozidlo je naštartované.</p> <p>Narušenie synchronizácie diaľkového ovládania.</p>	<p>Vymeňte batériu. Aj naďalej budete môcť zamknúť, odomknúť a naštartovať vozidlo ➔ <b>51 a ➔ 162</b> alebo ➔ <b>164</b>.</p> <p>Kým je motor zapnutý, nie je možné vykonať uzamknutie/odmknutie pomocou kľúča. Vypnite zapalovanie.</p> <p>Odomknite dvere vodiča pomocou kľúča v zámku dverí a potom naštartujte motor, aby sa diaľkové ovládanie zosynchronizovalo.</p>

Štartujete.	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Kontrolky na prístrojovej doske slabnú alebo sa nerozsvietia, štartér netočí.	<p>Svorky akumulátora sú slabo dotiahnuté, odpojené alebo zoxidované.</p> <p>Batéria je vybitá alebo nefunkčná.</p> <p>Porucha obvodu.</p>	<p>Dotiahnite ich, znovu zapojte alebo vyčistite, ak sú zoxidované.</p> <p>V prípade potreby pripojte k chybnjej batérii inú batériu ➔ <b>350</b> alebo batériu vymeňte.</p> <p>Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.</p> <p>Poradte sa v značkovom servise.</p>
Motor nemožno naštartovať.	<p>Nie sú splnené podmienky štartovania.</p> <p>Karta „hands-free“ nefunguje.</p>	<p>➔ <b>162</b> alebo ➔ <b>164</b>.</p> <p>Kartu umiestnite do priehradky určenej na tento účel v stredovej konzole.</p> <p>➔ <b>162</b> alebo ➔ <b>164</b>.</p>
Vysoké voľnobežné otáčky pri odstavenom vozidle a studenom motore.	V prípade benzínovej verzie nemusí ísť nevyhnutne o poruchu. Môže to byť spôsobené nárastom teploty motora.	Voľnobežné otáčky motora by sa mali asi po jednej minúte znížiť. Ak sa to nestane, môže to spôsobiť iná chyba. Poradte sa s autorizovaným predajcom.

## PORUCHY ČINNOSTI

Štartujete.	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Motor nemožno vypnúť.	Karta nedetegovaná.  Problém v elektronike.	Kartu umiestnite do priehradky určenej na tento účel v stredovej konzole.  Dlhšie stlačte tlačidlo spustenia.  Trikrát rýchlo stlačte alebo stlačte a podržte štartovacie tlačidlo.
Štípek riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.  Porucha elektrického obvodu.	Pohybnajte volantom a zároveň stlačte tlačidlo štartovania motora (alebo, v závislosti od vozidla, použite kľúč zapalovania) ➔ <b>162</b> .  Poradte sa v značkovom servise.

6

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené, alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách: ak tlak nie je príčinou problému, nechajte si skontrolovať ich stav v značkovom servise.
Z výfuku uniká biela para.	V naftovej verzii nemusí ísť nevyhnutne o poruchu. Para môže pochádzať z regenerácie filtra pevných častíc.  V prípade benzínovej verzie nemusí ísť nevyhnutne o poruchu. V závislosti od klimatických podmienok (chlad, vlhkosť atď.) môže dymenie spôsobovať prudké zrýchlenie vozidla.	➔ <b>185</b>  Znížte otáčky motora a vyhýbajte sa náhlemu zrýchleniu, aby sa dym postupne rozplynul. Ak sa to nestane, môže to spôsobovať iná chyba. Poradte sa v značkovom servise.
Dym pod kapotou motora.	Skrat alebo únik v chladiacom okruhu.	Zastavte, vypnite zapalovanie, vzdialte sa od vozidla a obráťte sa na značkový servis.
Výstražné svetlo tlaku oleja sa rozsvieti:		

# PORUCHY ČINNOSTI

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
pri jazde v zákrute alebo pri brzdení	Málo oleja v motore.	Doplnenie motorového oleja ➔ <b>318</b> .
zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť.	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte: poraďte sa v značkovom servise.
Riadenie ide ťažko.	Posilňovač sa prehrieva.  Porucha motora elektrického posilňovača riadenia. Porucha asistenčného systému.	Jazdite opatrne zníženou rýchlosťou a všímajte si silu, ktorou treba otáčať volantom na natáčanie kolies  Poraďte sa v značkovom servise.
Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny je vo výstražnej zóne a rozsvieti sa kontrolka <b>STOP</b> .	Porucha ventilátora.  Únik vody.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na značkový servis.  Skontrolujte nádrž chladiacej kvapaliny: musí obsahovať kvapalinu. V opačnom prípade sa čo najskôr obráťte na značkový servis.
V nádržke vrije chladiaca kvapalina.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora.	Vypnite motor. Poraďte sa s autorizovaným predajcom.



**Chladič:** v prípade nedostatočného množstva chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, keď je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahradte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

# PORUCHY ČINNOSTI

Elektrické zariadenie	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stierače nefungujú.	Prilepené stieracie lišty. Porucha elektrického obvodu. Vypálená poistka.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku. Poradte sa v značkovom servise. Vymeňte alebo si nechajte vymeniť poistku ➔ 367.
Stierač sa už nezastaví.	Chybné elektrické ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
Zrýchlené blikanie blikáčov.	Vypálená zadná žiarovka.	➔ 355
Smerové svetlá nefungujú.	Porucha elektrického obvodu ovládania. Vypálená poistka.	Poradte sa v značkovom servise. Vymeňte alebo si nechajte vymeniť poistku ➔ 367.
Svetlomety sa nerozsvecujú alebo nezhasávajú.	Porucha elektrického obvodu ovládania. Vypálená poistka.	Poradte sa v značkovom servise. Vymeňte alebo si nechajte vymeniť poistku ➔ 367.
Stopy po kondenzácii v svetlometoch alebo zadných svetlách.	Prítomnosť sŕp kondenzácie môže byť prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty a s vlhkosťou. V tomto prípade sa stopy po zapnutí svetiel postupne stratia.	
Rozsvietenie kontrolky nezapnutých bezpečnostných pásov vpredu nesúvisí so stavom zapnutia pásov.	Predmet nachádzajúci sa medzi podlahou a sedadlom ruší funkciu snímača.	Vyberte všetky predmety pod prednými sedadlami.

6



## INFORMÁCIE O VOZIDLE

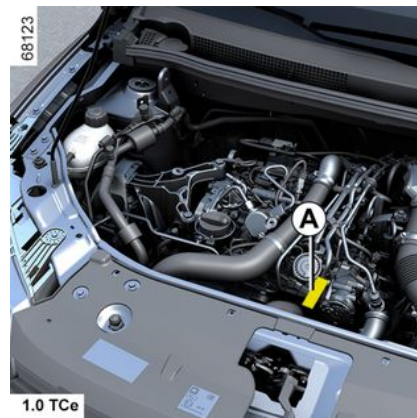
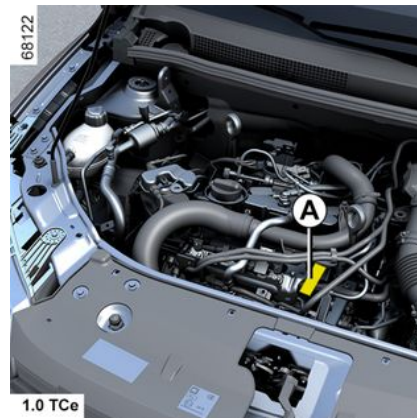
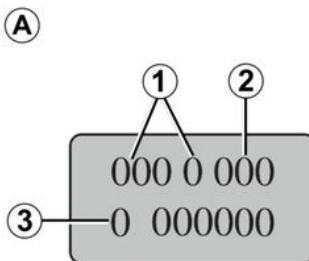
Zaistite, aby bol štítok **A** vždy viditeľný a aby sa nachádzal na čelnom a aj na zadnom skle.

**Akákoľvek úprava alebo poškodenie by zabránilo prístupu k informáciám.**



## Identifikačný štítok motora, charakteristika motora

### Identifikácia motora

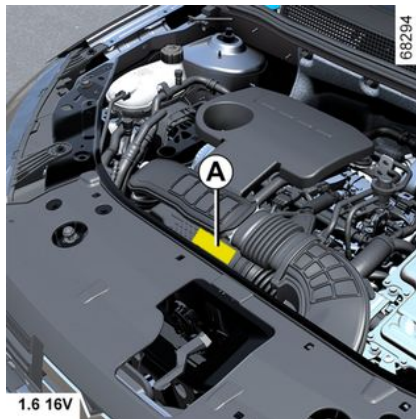
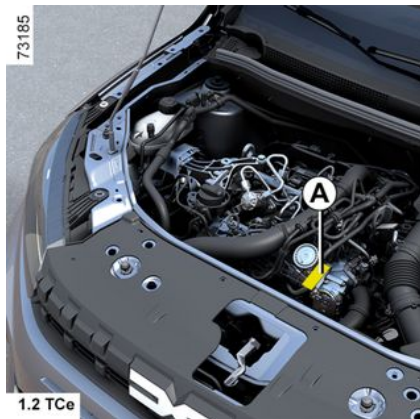
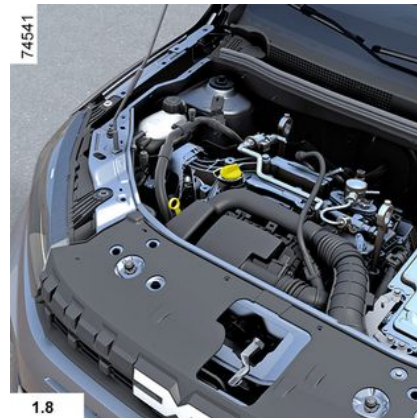


**Vo všetkej korešpondencii alebo objednávkach uvádzajte identifikačné údaje motora v oblasti A.**

(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

1. Typ motora.
2. Rozlišovacie číslo motora.
3. Výrobné číslo motora.

# INFORMÁCIE O VOZIDLE



# INFORMÁCIE O VOZIDLE

## Parametre motora

Verzie	1.0 12V	1.0 TCe		1.2 TCe	Hybrid			1.5 dCi
<b>Typ motora</b> (na štítku motora)	B4D	H4Dt	H5D	H5Ft	H4M	H5P	5DH	K9K Turbo
<b>Zdvihový objem</b> (cm <sup>3</sup> )	999			1 198	1598	1 793	-	1 461
<b>Palivo</b> <b>Oktánové číslo</b>	Benzínový motor Je <b>nevyhnutné</b> používať bezolovnatý benzín s oktánovým číslom, ktoré zodpovedá hodnote uvedenej na štítku pripevnenom na uzávere palivovej nádrže → <b>153</b> .						-	Motorová nafta Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.
<b>Sviečky</b>	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku nalepenom v priestore motora. V opačnom prípade vyhľadajte značkového servisného technika. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.						-	-

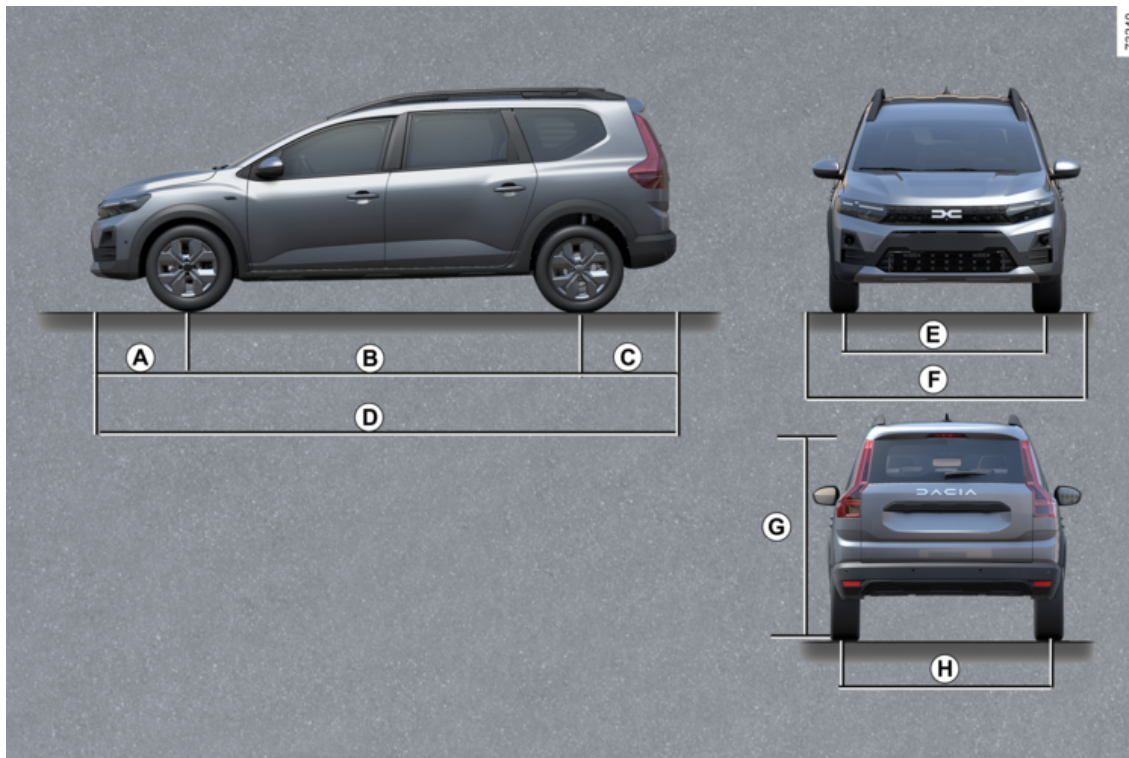
# INFORMÁCIE O VOZIDLE

## Parametre motora

Verzie	1.0 12V	1.0 TCe		1.2 TCe	Hybrid			1.5 dCi
<b>Typ motora</b> (na štítku motora)	B4D	H4Dt	H5D	H5Ft	H4M	H5P	5DH	K9K
<b>Zdvihový objem</b> (cm <sup>3</sup> )	999		1 198	1 598	1 793	-	-	1 461
<b>Kompatibilné sú typy paliva spĺňajúce európske normy, ktoré sa vzťahujú na motory vozidiel predávaných v Európe</b> (vo všetkých ostatných prípadoch sa obráťte na autorizovaného predajcu).	<p style="text-align: center;">(E5)</p> <p style="text-align: center;">(E10)</p>		<p>Bezolovnatý benzín v súlade s normou <b>EN 228</b> obsahuje vo svojom objeme 5 % etanolu.</p> <p>Bezolovnatý benzín v súlade s normou <b>EN 228</b> obsahuje vo svojom objeme 10 % etanolu.</p>			-	<p style="text-align: center;">(B7)</p> <p style="text-align: center;">(B10)</p> <p style="text-align: center;">(XTL)</p>	<p>Motorová nafta v súlade s normou <b>EN 590</b> obsahuje vo svojom objeme 7 % metylesteru mastných kyselín.</p> <p>Motorová nafta v súlade s normou <b>EN 16734</b> obsahuje vo svojom objeme 10 % metylesteru mastných kyselín.</p> <p>Parafínová motorová nafta v súlade s normou <b>EN 15940</b> obsahuje vo svojom objeme 7 % metylesteru mastných kyselín.</p>

# INFORMÁCIE O VOZIDLE

## Rozmery (v metroch)



7

## INFORMÁCIE O VOZIDLE

	Verzia kombi s piatimi alebo siedmimi sedadlami
<b>A</b>	0.830
<b>B</b>	2.898
<b>C</b>	0.819
<b>D</b>	4.574
<b>E</b>	1.520
<b>F</b>	1,848 až 2,007 – 1,848 so sklopenými spätnými zrkadlami; – 2,007 so sklopenými vonkajšími zrkadlami.
<b>G</b>	1,674 až 1,690 – 1,674 nezaťažený; – 1,690 bez nákladu, s anténou;
<b>H</b>	1.520

# INFORMÁCIE O VOZIDLE

## Hmotnosti (v kg)

Uvedené hmotnosti sa vzťahujú na základné vozidlo bez voliteľnej výbavy : líšia sa v závislosti od výbavy vášho vozidla. Poradte sa s autorizovaným predajcom.

Verzia kombi	
Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla (MMAC) Najvyššie povolené zaťaženie (MMTA) Celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti sú vyznačené na výrobnom štítku. → 377
Brzdená ťažná hmotnosť *	sa získa výpočtom: <b>MTR – MMAC</b>
Nebrzdená hmotnosť pri ťahaní *	630 kg
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia *	75 kg
Povolené zaťaženie strechy	→ 312

### \* Hmotnosť prívesu (obytný príves, loď,...)

Ťahanie prívesu je zakázané, ak je výpočet MTR - MMAC rovný nule alebo ak je MTR rovný nule (alebo nie je zadany) na štítku výrobcu.

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis.
- Pri vlečení **nesmie byť nikdy prekročená celková hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves)**. Avšak pripúšťa sa:
  - prekročenie MMTA vzadu o 15 %,
  - prekročenie MMAC o 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorý limit sa dosiahne skôr).

V obidvoch prípadoch maximálna rýchlosť jazdnej súpravy nesmie prekročiť 100 km/h a tlak v pneumatikách treba zvýšiť o 0,2 bar (3 psi).

- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou klesá účinnosť motora. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov a potom o 10 % na každých ďalších 1 000 metrov.

## NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely sú vyvinuté na základe prísnych požiadaviek a sú špeciálne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v značkových servisoch pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

# POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE

VIN: .....

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečiatka</b>		
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečiatka</b>		
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečiatka</b>		
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			

\* Pozrite si špecifickú stranu

# POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE

VIN: .....

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečiatka</b>		
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečiatka</b>		
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečiatka</b>		
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			

\* Pozrite si špecifickú stranu

# POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE

VIN: .....

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečiatka</b>		
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečiatka</b>		
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečiatka</b>		
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			

\* Pozrite si špecifickú stranu

# POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE

VIN: .....

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečiatka</b>		
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečiatka</b>		
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečiatka</b>		
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			

\* Pozrite si špecifickú stranu

# POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE

VIN: .....

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečiatka</b>		
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečiatka</b>		
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>	<b>Pečiatka</b>		
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			

\* Pozrite si špecifickú stranu

# POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE

VIN: .....

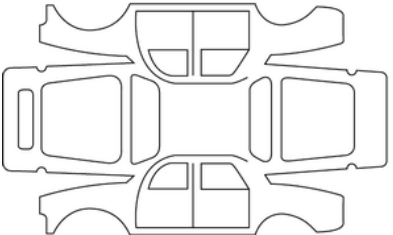
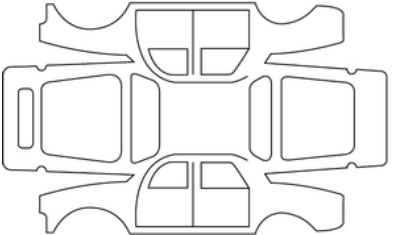
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pečiatka</b>	
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pečiatka</b>	
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
<b>Opis úkonu:</b> Kontrola <input type="checkbox"/> ..... <input type="checkbox"/>		<b>Pečiatka</b>	
<b>Kontrola proti korózii:</b> OK <input type="checkbox"/> Nie je OK* <input type="checkbox"/>			

\* Pozrite si špecifickú stranu

# KONTROLA PROTI KORÓZII

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

**VIN:** .....

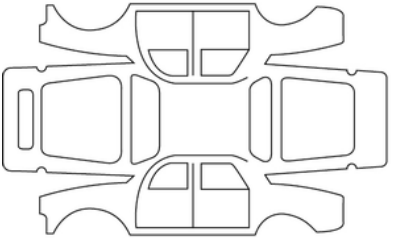
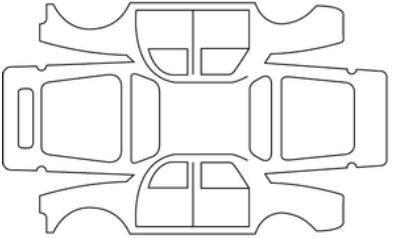
Dátum opravy:		<b>Pečiatka</b>
Potrebné vykonať zásah:		
Dátum opravy:		<b>Pečiatka</b>
Vykonať opravu:		

7

# KONTROLA PROTI KORÓZII

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

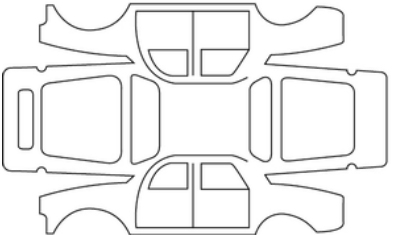
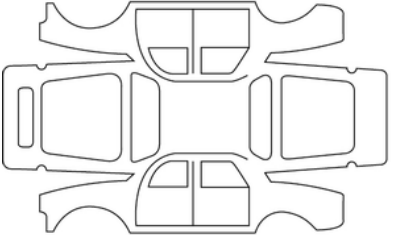
**VIN:** .....

Dátum opravy:		<b>Pečiatka</b>
Potrebné vykonať zásah:		
Dátum opravy:		<b>Pečiatka</b>
Vykonať opravu:		

# KONTROLA PROTI KORÓZII

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

**VIN:** .....

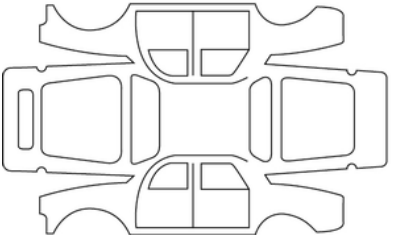
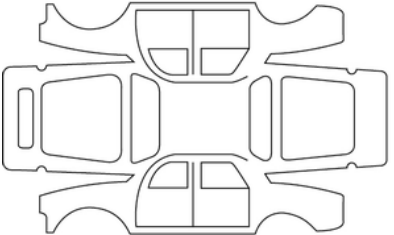
Dátum opravy:		<b>Pečiatka</b>
Potrebné vykonať zásah:		
Dátum opravy:		<b>Pečiatka</b>
Vykonať opravu:		

7

# KONTROLA PROTI KORÓZII

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

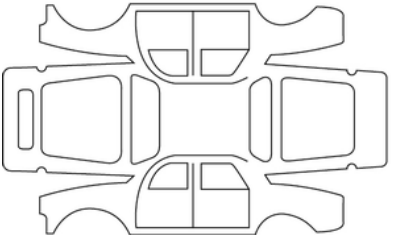
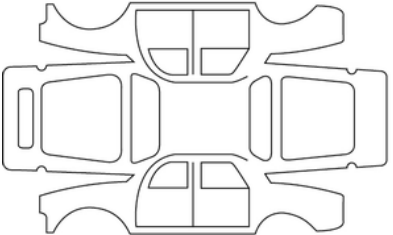
**VIN:** .....

Dátum opravy:		<b>Pečiatka</b>
Potrebné vykonať zásah:		
Dátum opravy:		<b>Pečiatka</b>
Vykonať opravu:		

# KONTROLA PROTI KORÓZII

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

**VIN:** .....

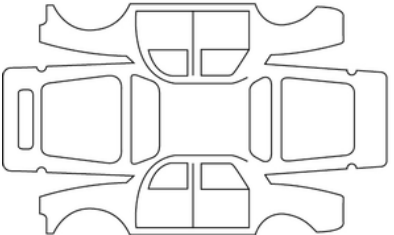
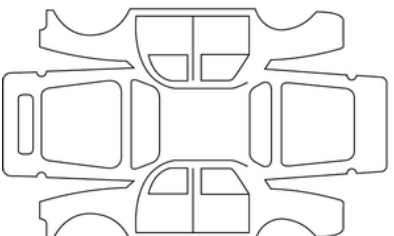
Dátum opravy:		<b>Pečiatka</b>
Potrebné vykonať zásah:		
Dátum opravy:		<b>Pečiatka</b>
Vykonať opravu:		

7

# KONTROLA PROTI KORÓZII

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

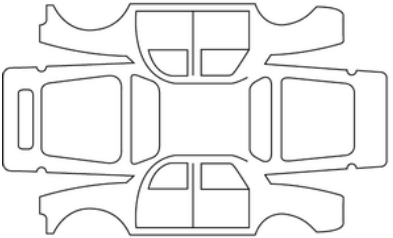
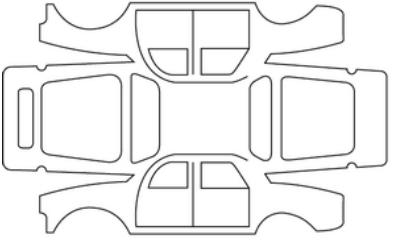
**VIN:** .....

Dátum opravy:		<b>Pečiatka</b>
Potrebné vykonať zásah:		
Dátum opravy:		<b>Pečiatka</b>
Vykonať opravu:		

## KONTROLA PROTI KORÓZII

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

**VIN:** .....

Dátum opravy:		<b>Pečiatka</b>
Potrebné vykonať zásah:		
Dátum opravy:		<b>Pečiatka</b>
Vykonať opravu:		

7

# ABECEDNÝ REGISTER

## A

ABS, [208](#)  
Aditívum (redukčné činidlo), [156](#)  
Airbag, [72](#), [77](#), [77](#), [81](#)  
Airbag : vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu, [105](#)  
Airbag : zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu, [105](#)  
Airbags : bezpečnosť detí, [105](#)  
Aktívne núdzové brzdenie, [230](#)  
Akumulátor:, [325](#)  
Akumulátor: odstránenie poruchy, [350](#)  
Akumulátor: pomoc pri poruche, [350](#)  
Akumulátory, [43](#)  
Asistencia pri riadení, [128](#), [221](#), [226](#), [230](#), [250](#), [253](#), [258](#), [261](#)  
Asistované parkovanie, [258](#)  
Automatická prevodovka: použitie, [172](#), [175](#), [180](#)  
AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY, [54](#)  
autorádio, [289](#)

## B

Batéria (diaľkové ovládanie), [48](#)  
Batérie diaľkového ovládania zamykania dverí, [48](#)  
BATOŽINOVÝ PRIESTOR, [56](#), [56](#)  
Bezpečnosť cestujúcich: spolujazdec airbag, [105](#)  
Bezpečnosť detí, [47](#), [82](#)  
Bezpečnostné pásy, [66](#), [72](#), [77](#), [81](#), [331](#)  
Bezpečnostné systémy dopĺňajúce bezpečnostný pás, [72](#), [77](#), [77](#), [81](#)  
BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPĽŇAJÚCE PÁSY VPREDU, [72](#)  
Bezpečnostné zariadenia dopĺňajúce pásy vzadu, [77](#)

Bezpečný odstup, [226](#)  
Blikače, [146](#)

## C

Cúvacia kamera, [258](#)

## C

Čistenie: interiér vozidla, [331](#)

## D

Defekt, [339](#), [341](#), [344](#)  
Defekt: rezervné koleso, [341](#)  
Denné svetlá, [128](#)  
Detekcia chodcov, [230](#)  
Detekcia vozidiel, [230](#)  
Detské sedačky, [82](#), [88](#)  
Detské zadržiavacie zariadenia, [82](#)  
Diaľkové ovládanie centrálného zamykania dverí, [47](#)  
Diaľkové ovládanie zamykania, [45](#)  
Displej, [123](#)  
Dvere, [50](#), [54](#), [128](#)  
Dvere/batožinový priestor, [37](#), [39](#), [47](#)

## E

Elektrické zamykanie dverí, [51](#), [128](#)  
ESC: Kontrola smerovej stability, [208](#)

# ABECEDNÝ REGISTER

## F

Filter: filter pevných častíc, [185](#), [187](#)

Funkcia Stop and Start, [168](#), [180](#)

Funkcie zadných sedadiel, [61](#)

## G

GPL, [31](#)

## H

Hladina:, [317](#), [318](#), [323](#)

Hladina: chladiaca kvapalina, [322](#)

Hladina oleja v motore:, [318](#), [319](#)

HUSTENIE PNEUMATÍK, [197](#), [202](#), [335](#), [339](#)

## C

Chladiaca kvapalina, [322](#)

## I

Identifikácia motora, [378](#)

INTEGROVANÝ OVLÁDAČ TELEFÓNU S ODPOSLUCHOM, [289](#)

## J

Jazda, [128](#), [161](#), [162](#), [165](#), [172](#), [175](#), [180](#), [185](#), [187](#), [192](#), [202](#), [208](#), [221](#), [226](#), [230](#), [250](#), [253](#), [258](#), [261](#)

## K

Kapacita prídavnej nádrže, [156](#)

Kapota vpredú, [317](#)

Karta: batéria, [43](#)

Karta: motor nemožno naštartovať v režime „hands-free“ (voľné ruky), [37](#)

Karta: núdzový kľúč, [37](#)

Karta: použitie, [37](#), [39](#)

Karta: zamykanie/odomykanie dverí, [37](#)

Karta: „hands-free“, [37](#)

Karta „hands-free“: používanie, [39](#)

Karta „hands-free“: batéria, [43](#), [43](#)

Katalyzátor, [187](#)

Klaksón, [146](#), [146](#)

Klimatizácia, [276](#), [278](#), [279](#), [283](#)

Klimatizácia: informácie a odporúčania pre používanie, [286](#)

Kľúč/diaľkové ovládanie, [45](#)

Kľúč/rádiový frekvenčné diaľkové ovládanie: používanie, [47](#)

Kľúče, [45](#), [47](#)

Kľúč na kryty kolies, [340](#)

Kľuka, [340](#), [344](#)

Kontrola smerovej stability: ESC, [208](#)

Kontrolky, [112](#), [123](#), [131](#)

Kontrolky prístrojovej dosky, [112](#), [168](#), [180](#)

Kontrolné prístroje, [112](#), [123](#), [131](#), [141](#)

Kryt batožinového priestoru, [307](#)

Kúrenie, [276](#), [278](#), [279](#), [283](#), [286](#)

Kvalita čínidla, [156](#)

Kvalita oleja v motore, [319](#)

# ABECEDNÝ REGISTER

## L

Lakťová opierka, [301](#)

LPG, [153](#), [162](#), [165](#)

## M

Mechanická klimatizácia, [279](#)

Menu konfigurácie, [128](#)

Menu osobných nastavení vozidla, [128](#)

Mierka motorového oleja, [318](#), [319](#)

Množstvo odkladacích priestorov, [301](#)

Montáž detskej sedačky, [88](#)

Míty uhol: upozornenie, [221](#)

Multimediálna výbava, [128](#), [289](#)

Multimediálny/-e port/-y, [289](#)

## N

nádržka ostrekovačov skla, [323](#)

Nádrž s prípravkom, [156](#)

Nafukovací vankúš airbagu, [72](#), [77](#), [81](#)

Náhradné diely a opravy, [385](#)

Náhradné žiarovky, [354](#), [359](#)

náradie, [340](#)

Nastavenia, [128](#)

Nastavenia menu konfigurácie, [128](#)

Nastavenia polohy pri riadení, [66](#)

Nastavenie predných sedadiel, [57](#)

Nastavenie správnej polohy pri riadení, [66](#)

Nastavenie volantu, [137](#)

Nastavenie výšky detskej sedačky, [82](#)

Nastavovanie predných sedadiel, [57](#)

Navigácia, [289](#)

Navigačný systém, [289](#)

Núdzové brzdenie, [208](#), [230](#)

Núdzový kľúč, [37](#)

Núdzový kľúč karty, [51](#)

## O

Objem nádrže na redukčné činidlo, [156](#)

Obrazovky multimediálneho panela, [221](#), [226](#), [230](#), [258](#), [261](#)

Odhmlievanie čelného skla, [283](#)

Odhmlievanie zadného okna, [283](#)

Odkladacie priestory/priehradky: strana spolujazdca, [301](#)

Odkladací priestor, [301](#)

Odmrazovanie/odhmlievanie čelného skla, [283](#)

Odomknutie dverí, [51](#)

Odporúčanie týkajúce sa regulácie emisií, [191](#), [191](#)

Odťahovanie pri poruche, [347](#), [349](#)

Ochrana pred krádežou (spínač), [161](#)

Ochrana proti korózii, [329](#)

Olej v motore, [318](#), [319](#)

Opierka hlavy, [57](#)

Opierky hlavy vpredu, [57](#)

Osobitosti modelov s naftovým motorom, [185](#)

Osobitosti vozidiel s motorom GPL, [31](#)

Ostrekovač, [147](#), [151](#), [323](#)

Osvetlenie: exteriér, [141](#), [354](#)

# ABECEDNÝ REGISTER

Osvetlenie: interiér, [296](#), [359](#)

Osvetlenie: vonkajšie pomocné osvetlenie, [128](#)

Osvetlenie a signály, [141](#)

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA, [141](#)

Otváracie prvky, [50](#), [54](#)

Otváranie dverí, [50](#), [51](#)

Ovládanie, [250](#), [253](#)

Ovládanie rýchlostí, [172](#)

Ozdobné kryty – Koleso, [346](#)

## P

Palivová nádrž, [153](#)

palubný počítač, [112](#), [128](#)

Parametre motora, [378](#)

Parkovacia brzda, [180](#), [180](#)

Pneumatiky, [197](#), [202](#), [333](#)

Pneumatiky: systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách, [197](#)

Podpora brzdenia v kritickej situácii, [208](#)

Poistky, [367](#)

Poloha vodiča, [108](#)

Pomocný parkovací systém, [128](#), [258](#)

Pomoc pri parkovaní: asistované parkovanie, [258](#)

Pomoc pri riadení, [208](#), [221](#), [226](#), [230](#), [250](#), [253](#), [258](#), [261](#)

Pomoc pri rozbiehaní vo svahu, [208](#)

Popolník, [299](#)

Popolníky, [299](#)

Poruchy činností, [54](#), [81](#), [147](#), [168](#), [175](#), [175](#), [180](#), [180](#), [230](#), [230](#)

Poruchy činností: batérie karty, [37](#)

Posilňovač riadenia, [137](#), [137](#)

Postranné bezpečnostné systémy, [77](#), [77](#)

Praktické rady, [354](#), [359](#), [367](#)

Predbiehanie, [162](#)

Predné sedadlá, [57](#)

predné svetlomety, [141](#)

Predpínače, [72](#)

Predpínače bezpečnostných pásov, [77](#)

Prepínanie paliva počas jazdy, [31](#)

Preprava detí, [82](#)

Prídavná, [279](#), [279](#), [283](#), [283](#), [286](#), [286](#)

Prídavné svetlomety, [354](#)

Prídavné zadržiavacie zariadenia, [81](#)

Prídržná rukoväť, [298](#)

Príručná skrinka, [301](#)

Prispôsobenie nastavení vozidla, [128](#)

Prístrojová doska., [112](#), [128](#), [131](#), [168](#), [180](#), [202](#)

Prístup do motorového priestoru, [317](#)

Protiblokovací systém kolies: ABS, [208](#)

## R

Radenie prevodových stupňov, [172](#)

Rady pre jazdu, [192](#)

RAMIENKA STIERAČOV, [147](#)

Ramienka stieračov: výmena, [365](#)

Redukčné čínidlo: plnenie, [156](#)

Redukčné čínidlo (nádrž), [156](#)

Reflektory, [296](#)

# ABECEDNÝ REGISTER

Regulácia teploty, [283](#), [286](#)  
Rezervné koleso, [341](#)  
Riešenie problémov: akumulátor, [350](#)  
RUČNÁ BRZDA, [172](#), [180](#)  
Rýchlostná páka, [172](#)  
rýchlosť obmedzovača,, [250](#)

## S

SCR: selektívna katalytická redukcia, [156](#)  
Slnecná clona, [298](#)  
Spätné zrkadlá, [139](#)  
Spínacia skrinka, [161](#), [180](#)  
Spotreba energie, [123](#)  
Spotreba paliva, [192](#)  
Správy na prístrojovej doske, [112](#), [168](#), [180](#), [202](#)  
Stierače, [147](#)  
Stierače/ostrekovače, [128](#)  
Stierače/ostrekovače: výmena lamiel, [147](#), [365](#)  
STIERAČE/OSTREKOVAČE OKIEN, [147](#), [365](#)  
Strešné tyče, [312](#)  
Stropné svetlo, [296](#), [359](#)  
SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK, [197](#), [202](#), [339](#), [341](#)  
Svetlá: diaľkové svetlá, [354](#)  
Svetlá: obrysové svetlá, [354](#)  
Svetlá: smerové svetlá, [146](#), [354](#)  
Svetlá: stretávacie svetlá, [354](#)  
Svetlá: výmena žiaroviek, [354](#)  
Svetlá: výstražné svetlá, [146](#)

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH, [197](#)  
Systém pripútania detí, [82](#)  
Systém proti preklzávanu kolies, [208](#), [208](#)  
Systém proti preklzávanu – vyššia priľnavosť, [208](#)  
Systémy pripútania detí, [82](#)

## S

špeciálne vlastnosti benzínových vozidiel, [187](#)  
ŠARTOVANIE MOTORA, [161](#), [162](#), [162](#), [165](#), [165](#), [168](#)  
Štartovanie motora na diaľku, [37](#)

## T

Ťažné krúžky, [340](#), [349](#)  
Telefón, [289](#)  
Tempomat, [253](#)  
Tempomat – obmedzovač rýchlosti, [250](#), [253](#)  
Tipy na zníženie spotreby paliva, [192](#)  
Tlačidlo štartovania/vyprnutia motora, [165](#)  
Tlak vzduchu v pneumatikách, [197](#), [202](#), [335](#), [341](#)

## U

Údržba, [191](#)  
Údržba: filtre, [323](#)  
Údržba: karoséria, [329](#)  
Údržba: mechanická, [318](#), [323](#)  
Údržba: vnútorné povrchy, [331](#)  
Údržba laku, [329](#)  
Údržba vnútorných povrchov, [331](#)

# ABECEDNÝ REGISTER

Ukazovatele: smerové svetlá, [146](#)  
Úkon, [175](#)  
Umývanie, [329](#)  
Upozornenie, [146](#), [147](#)  
Upozornenie na bezpečnostnú vzdialenosť, [226](#)  
Upozornenie na mŕtvy uhol, [221](#)  
Upozornenie na prekročenie rýchlosti, [250](#)  
Upozornenie na stratu tlaku v pneumatikách, [202](#)  
Úspora paliva, [192](#)  
Usporiadanie, [301](#)  
Úsporná jazda, [131](#), [192](#)  
Úsporný režim (ECO), [192](#)  
Uveďte motor do pohotovostného režimu, [168](#)  
Uzamykanie/odomykanie dverí: dverí, [51](#)  
Uzáver nádrže na redukčné činidlo, [156](#)

## V

Ventilácia klimatizácie, [279](#)  
Vetracie otvory, [276](#), [278](#)  
Vetranie, [283](#), [286](#)  
Vizuálne signály, [146](#)  
Vlastné nastavenie vozidla, [128](#)  
Vlečné oko, [347](#)  
VNÚTORNÉ OSVETLENIE, [296](#)  
Vnútorné osvetlenie: výmena žiaroviek, [359](#)  
Volič prevodov automatickej prevodovky, [172](#), [175](#)  
Vonkajšie osvetlenie, [354](#)  
Vyhrievané čelné sklo, [283](#)

Vyhrievané sedadlá, [57](#)  
Výmena kolies, [344](#)  
Výmena oleja, [319](#)  
Výmena ramienok predných stieračov, [365](#)  
výmena žiaroviek, [354](#), [359](#)  
Výmena žiaroviek, [354](#), [359](#)  
Vypnutie motora, [162](#), [180](#)  
Výstražné svetlá, [221](#)  
Výstražné svetlá na prístrojovom paneli, [202](#)  
Výstražný signál, [146](#)  
Vyššia príľnavosť, [208](#)

## Z

Zábeh, [161](#)  
Zadná lavica, [61](#)  
Zadné miesta, [59](#)  
Zamykanie dverí, [37](#), [39](#), [47](#), [128](#)  
Zapaľovač cigariet, [299](#)  
Zapínanie, [66](#)  
Zaradovanie spiatocky, [172](#)  
Zásuvka na príslušenstvo, [299](#)  
Zatváranie dverí, [50](#), [51](#)  
zdvihák, [340](#), [344](#)  
Zrkadlá, [298](#)  
Zvuková a svetlená signalizácia, [146](#)  
Zvuková signalizácia pre chodcov, [24](#)  
Zvukový alarm, [50](#)

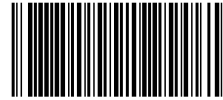
# ABECEDNÝ REGISTER

## Z

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE, [189](#)







7799002743

Réf 7799002743 / Edition slovaque  
NU 1689-2 – 04/2026

